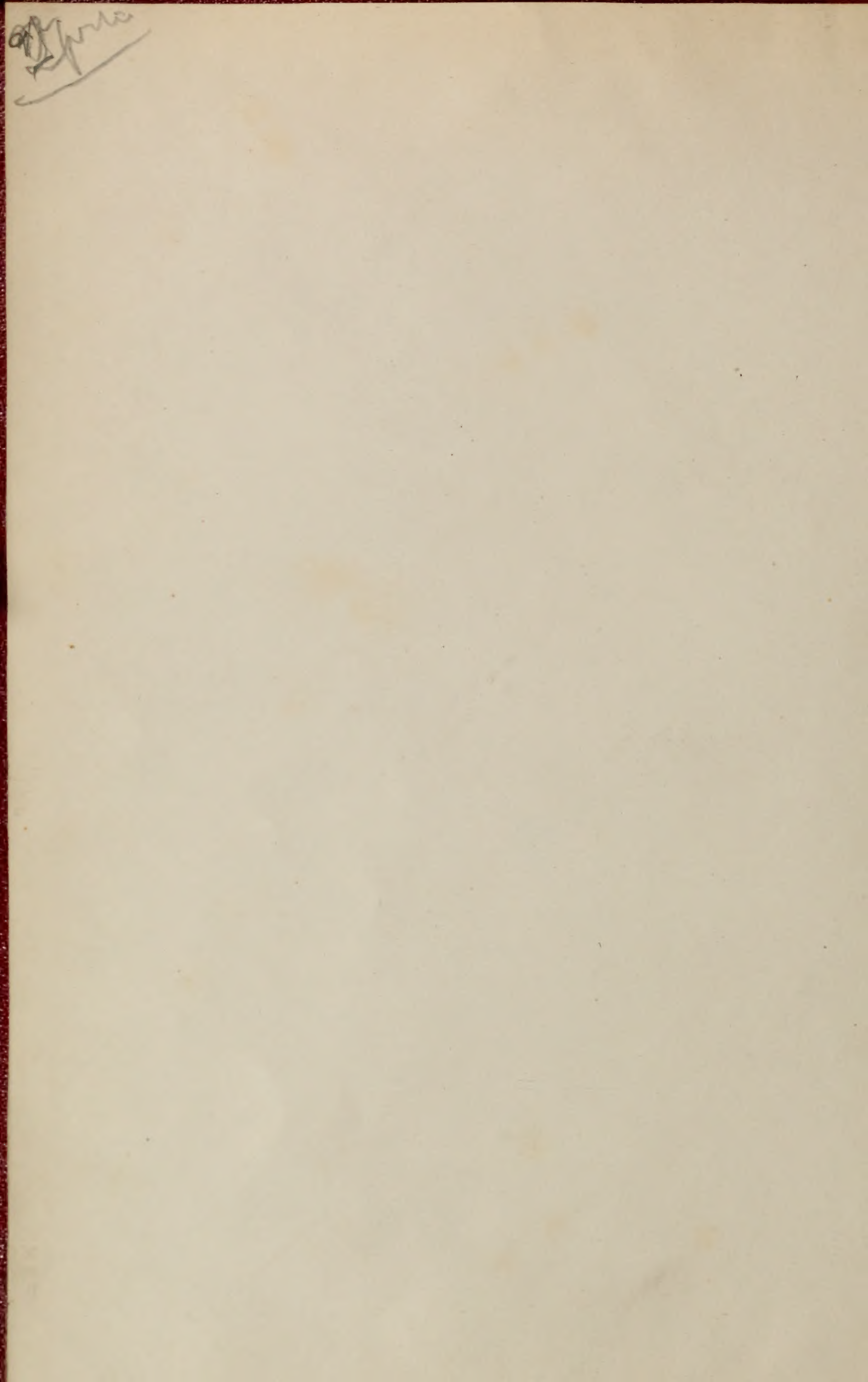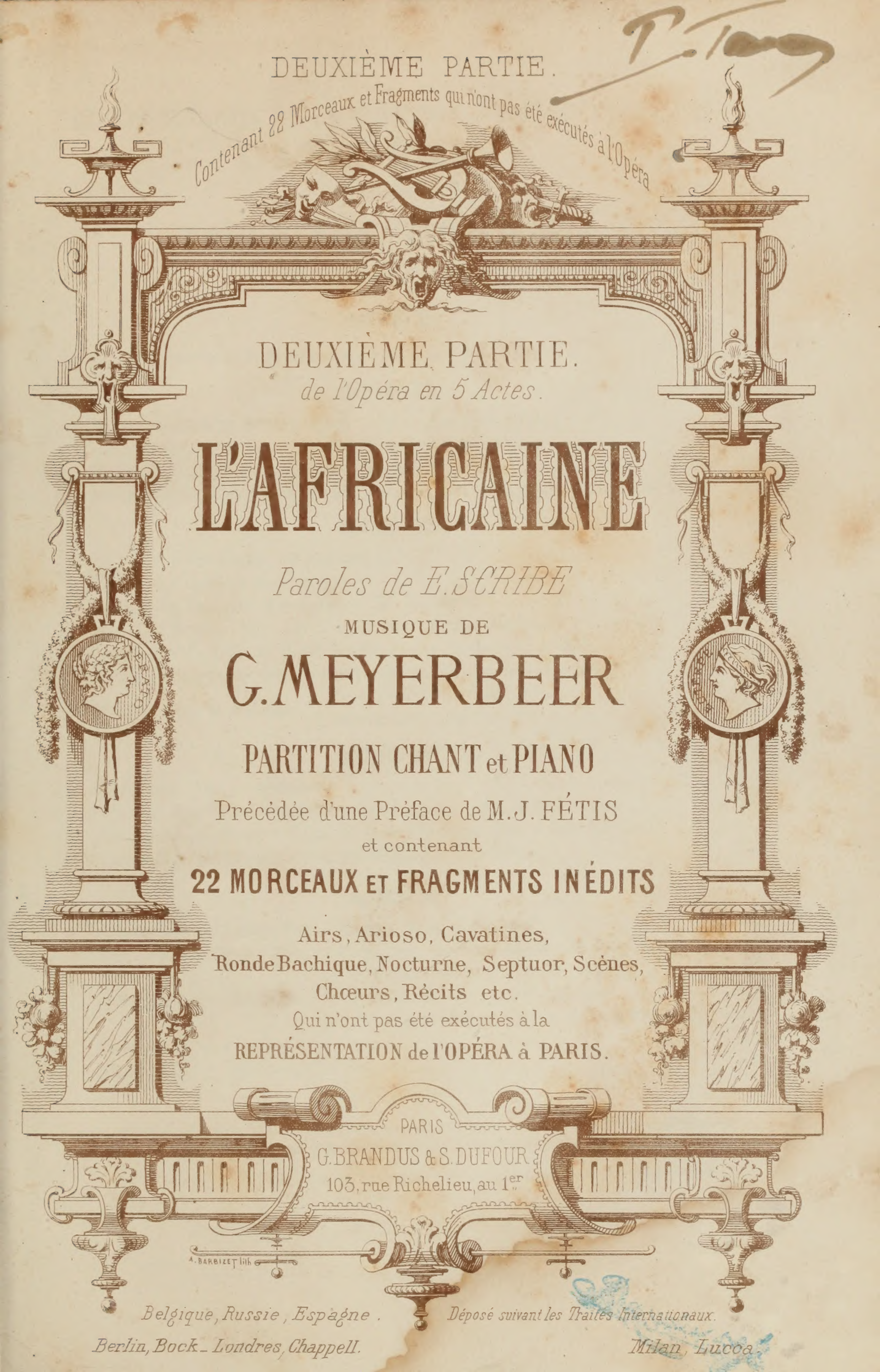








De toute rareté

22 morceaux ne figurant pas dans l'édition courante –

500 fr


DEUXIÈME PARTIE.
Contenant 22 Morceaux et Fragments qui n'ont pas été exécutés à l'Opéra
DEUXIÈME PARTIE.
de l'Opéra en 5 Actes.
L'AFRICAINE
Paroles de E. SCRIBE
MUSIQUE DE
G. MEYERBEER
PARTITION CHANT et PIANO
Précédée d'une Préface de M. J. FÉTIS
et contenant
22 MORCEAUX ET FRAGMENTS INÉDITS
Airs, Arioso, Cavatines,
Ronde Bachique, Nocturne, Septuor, Scènes,
Chœurs, Récits etc.
Qui n'ont pas été exécutés à la
REPRÉSENTATION de l'OPÉRA à PARIS.
PARIS
G. BRANDUS & S. DUFOUR
103, rue Richelieu, au 1er
A. BARBIZET lith.
Belgique, Russie, Espagne.
Déposé suivant les Traités Internationaux.
Berlin, Bock _ Londres, Chappell.
Milan, Lucca.

DEUXIÈME PARTIE DE LA PARTITION, PIANO ET CHANT DE

L'AFRICAINE.

TABLE DES MORCEAUX

CONTENUS DANS CE VOLUME.

ACTE I.

La musique gravée en petites notes se trouve déjà dans la première partie de la partition de l'**Africaine**;
Celle gravée en grosses notes est entièrement inédite.

Cette Édition contient tous les Morceaux et Fragments qui n'ont pas été exécutés à la représentation de l'Opéra, à Paris.

L'accompagnement de piano est arrangé par M. E. VAUTHROT.

PARIS. — IMPRIMERIE CENTRALE DES CHEMINS DE FER DE NAPOLÉON CHAIX ET Ce, RUE BERGÈRE, 20. — 7723.

L'AFRICAINE

G. Meyerbeer.

2.me Partie.

ACTE I.er
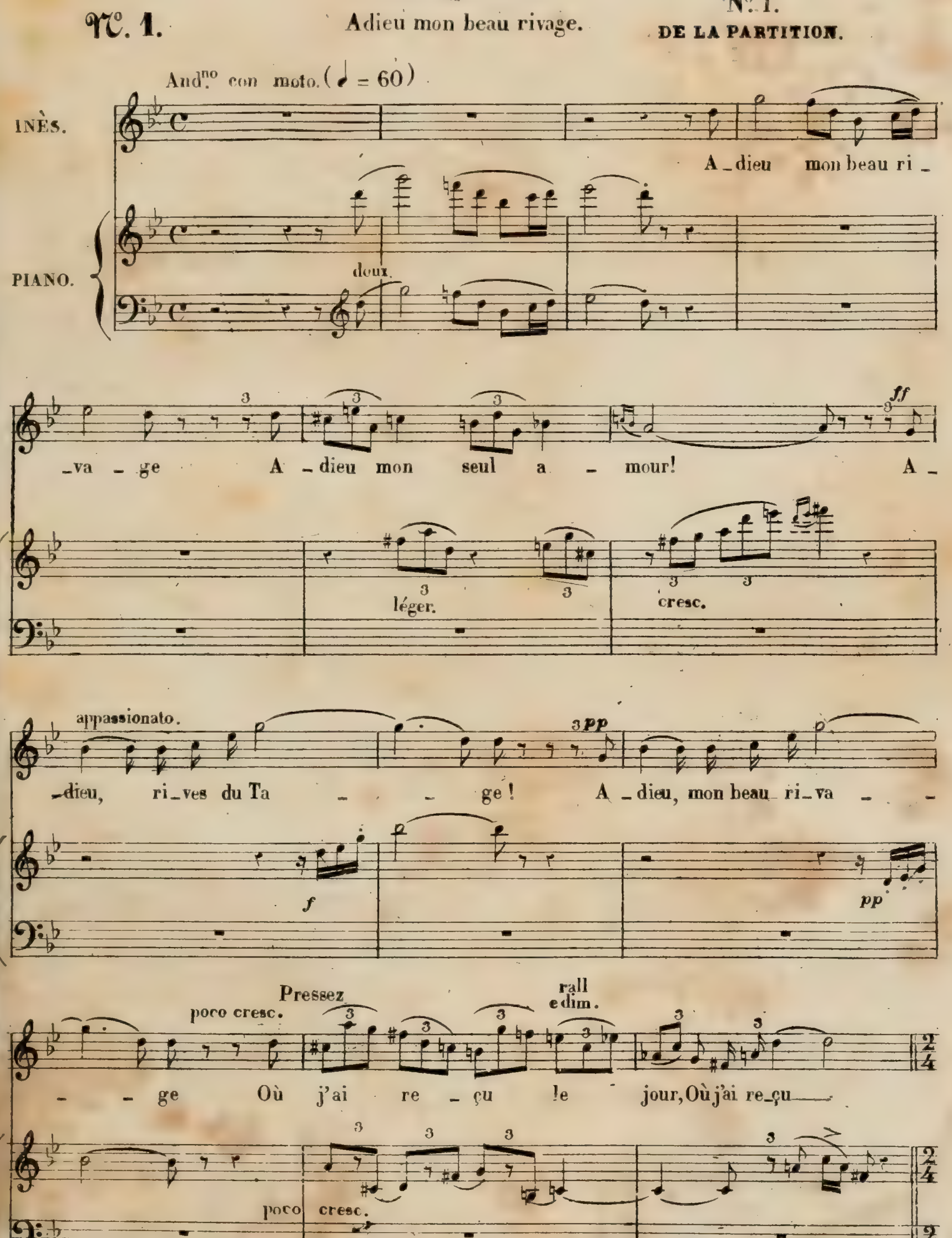
DEUXIEME VERSION de la

ROMANCE.

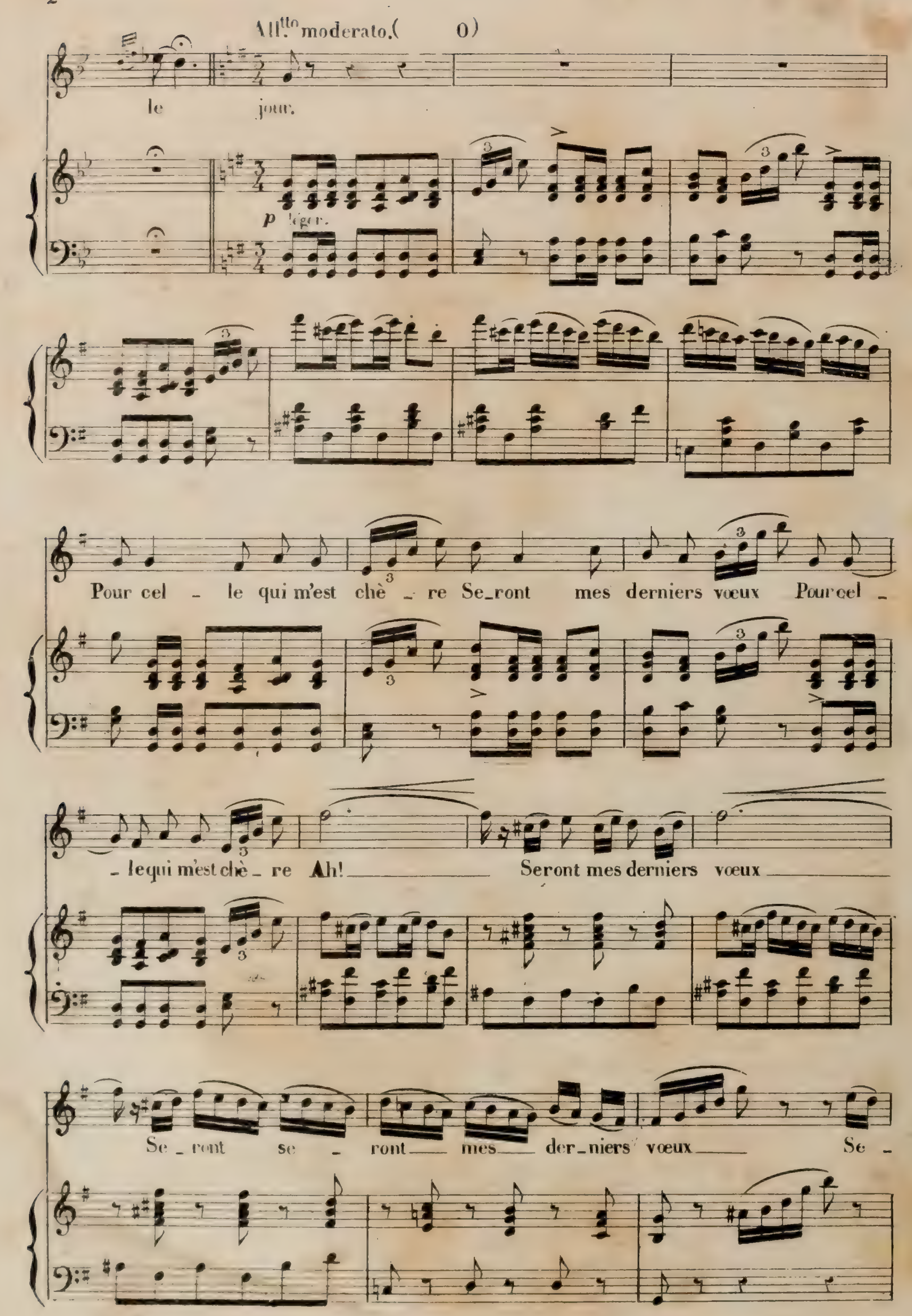
N.o 1.

Adieu mon beau rivage.

N.o 1. DE LA PARTITION.



Paris G. BRANDUS et S. DUFOUR Editeurs rue de Richelieu 103.


All.tto moderato.(0)
le jour.
p léger.
Pour cel - le qui m'est chè - re Se_ront mes derniers vœux Pour cel -
- le qui m'est chè - re Ah!
Seront mes derniers vœux
Se - ront se - ront mes der_niers vœux
Se -



_ront mes der _ niers voeux ——— Se _ ront mes der _ niers

voeux ——— mes der _ niers

ff 8

voeux.

doux et léger.

Et vous ——— brise lé _
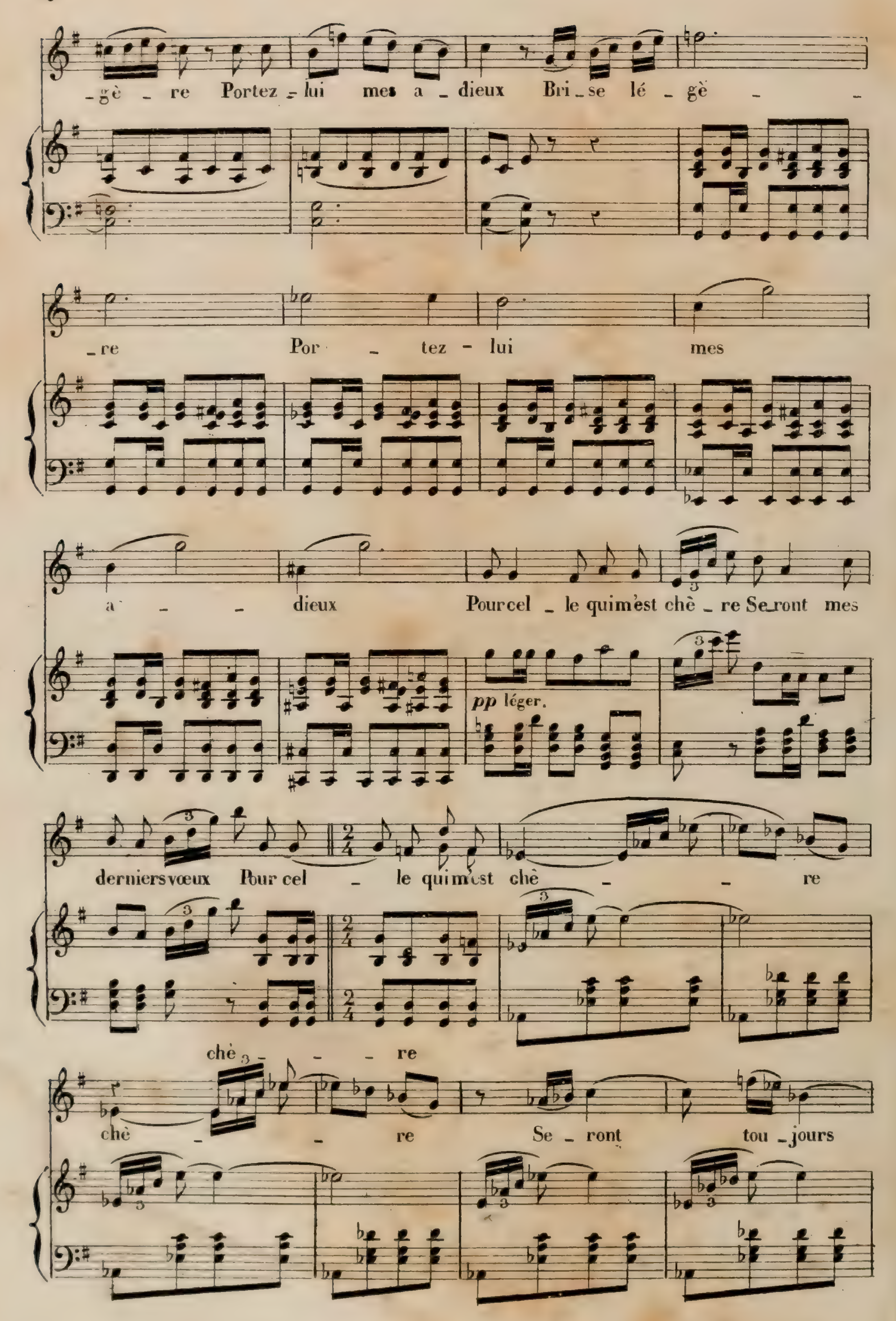
p
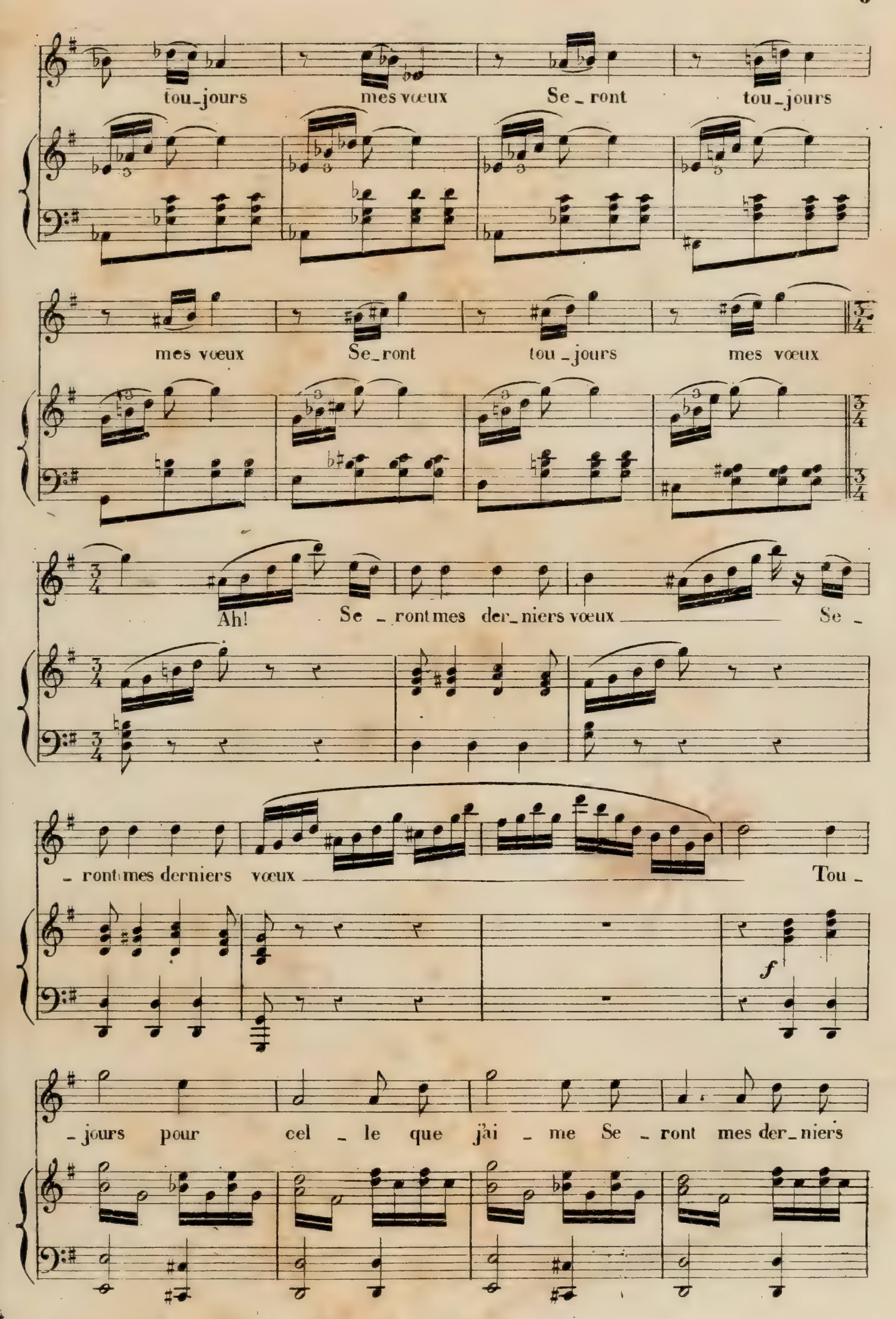
con portamento.
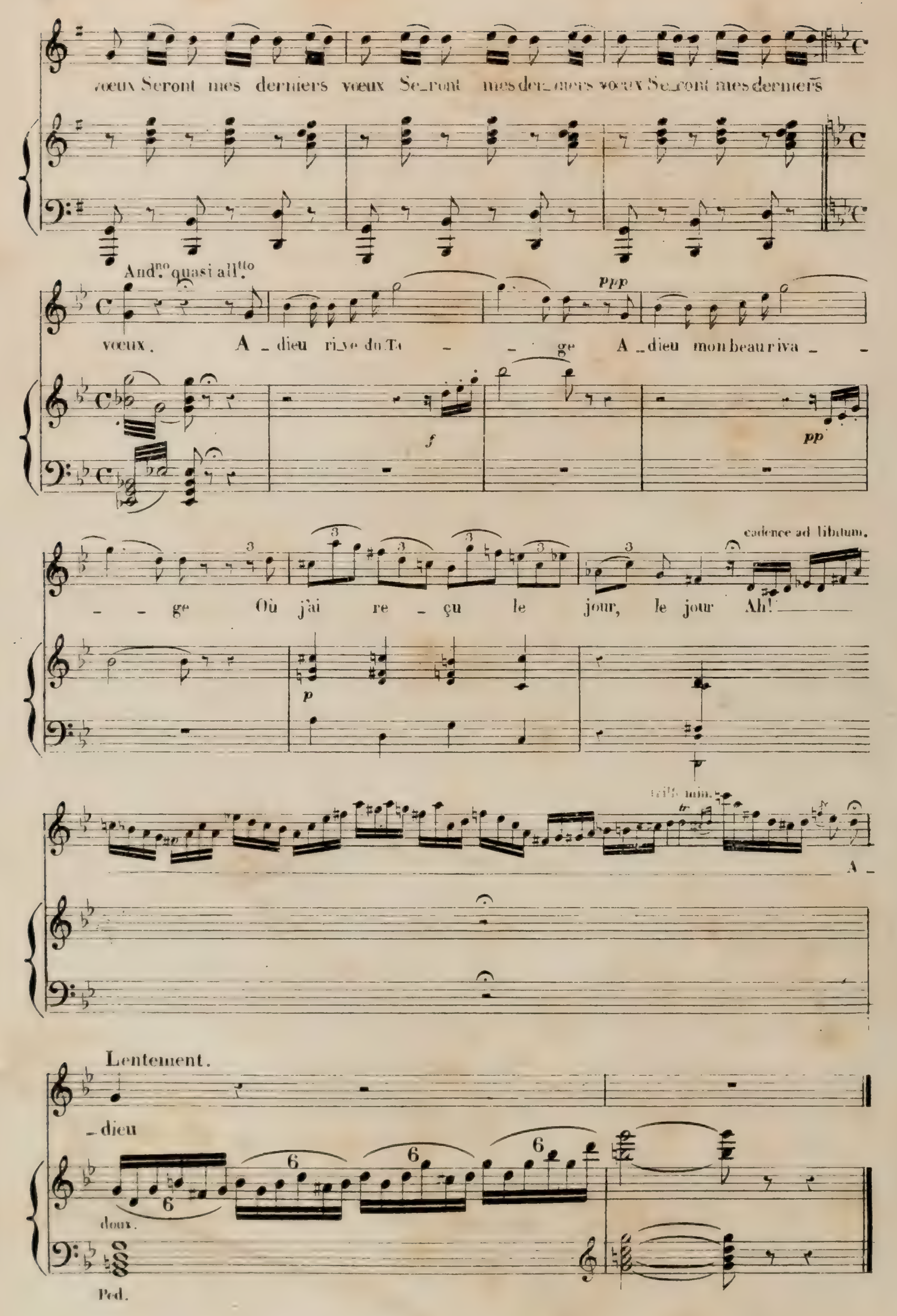
_gè _ re ——— Ah! ——— portez _ lui ——— portez _ lui ——— mes a _

légèrement.

_ dieux ——— mes ——— a _ dieux. Et vous ——— bri_se lé _


_gè _ re Portez _ lui mes a _ dieux Bri _ se lé _ gè _ _
_ re Por _ tez _ lui mes
a _ _ dieux Pour cel _ le qui m'est chè _ re Se_ront mes
pp léger.
derniers vœux Pour cel _ le qui m'est chè _ _ re
chè _ _ _ re
chè _ _ re Se _ ront tou _ jours
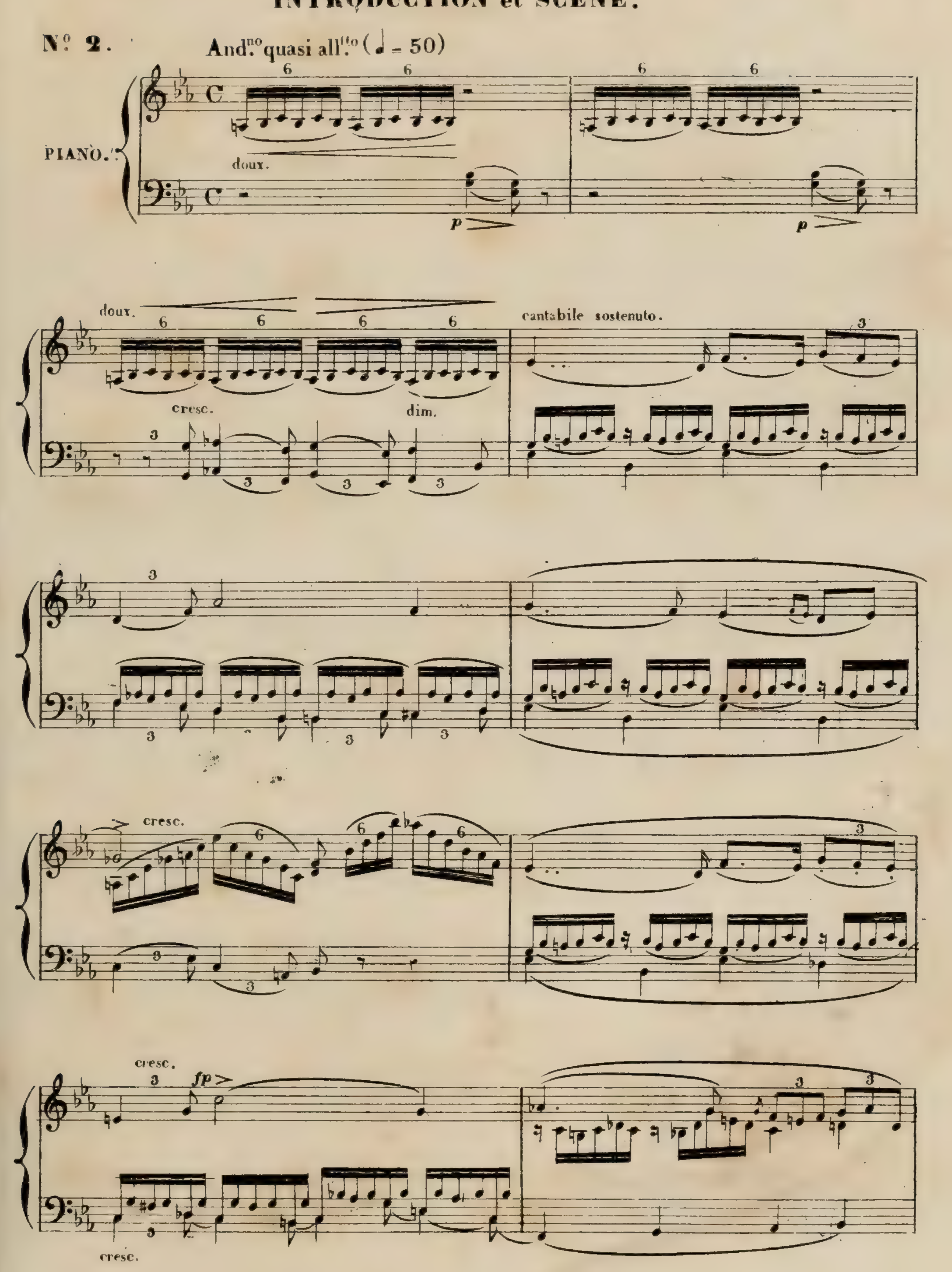

tou_jours mes vœux Se_ront tou_jours
mes vœux Se_ront tou_jours mes vœux
Ah! Se_ront mes der_niers vœux Se_
ront mes derniers vœux Tou
_jours pour cel_le que j'ai_me Se_ront mes der_niers
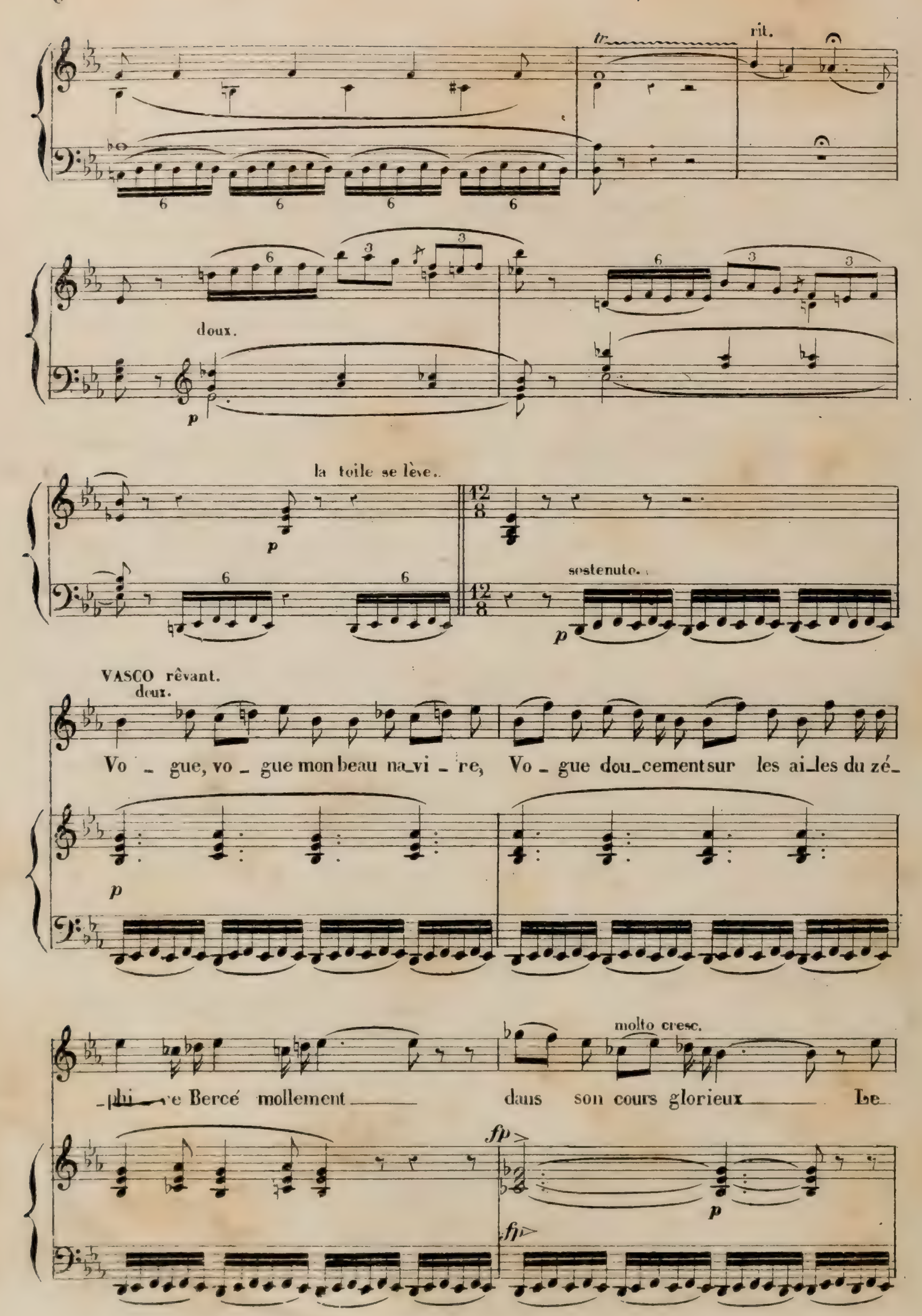

voeux Seront mes derniers voeux Se_ront mes der_niers voeux Se_ront mes derniers
voeux.
And.no quasi all.tto
A _ dieu ri_ve du Ta - - ge A _ dieu mon beau riva - -
ppp
f
pp
cadence ad libitum.
- - ge Où j'ai re _ çu le jour, le jour Ah!
p
A _
Lentement.
_ dieu
doux.
Ped.
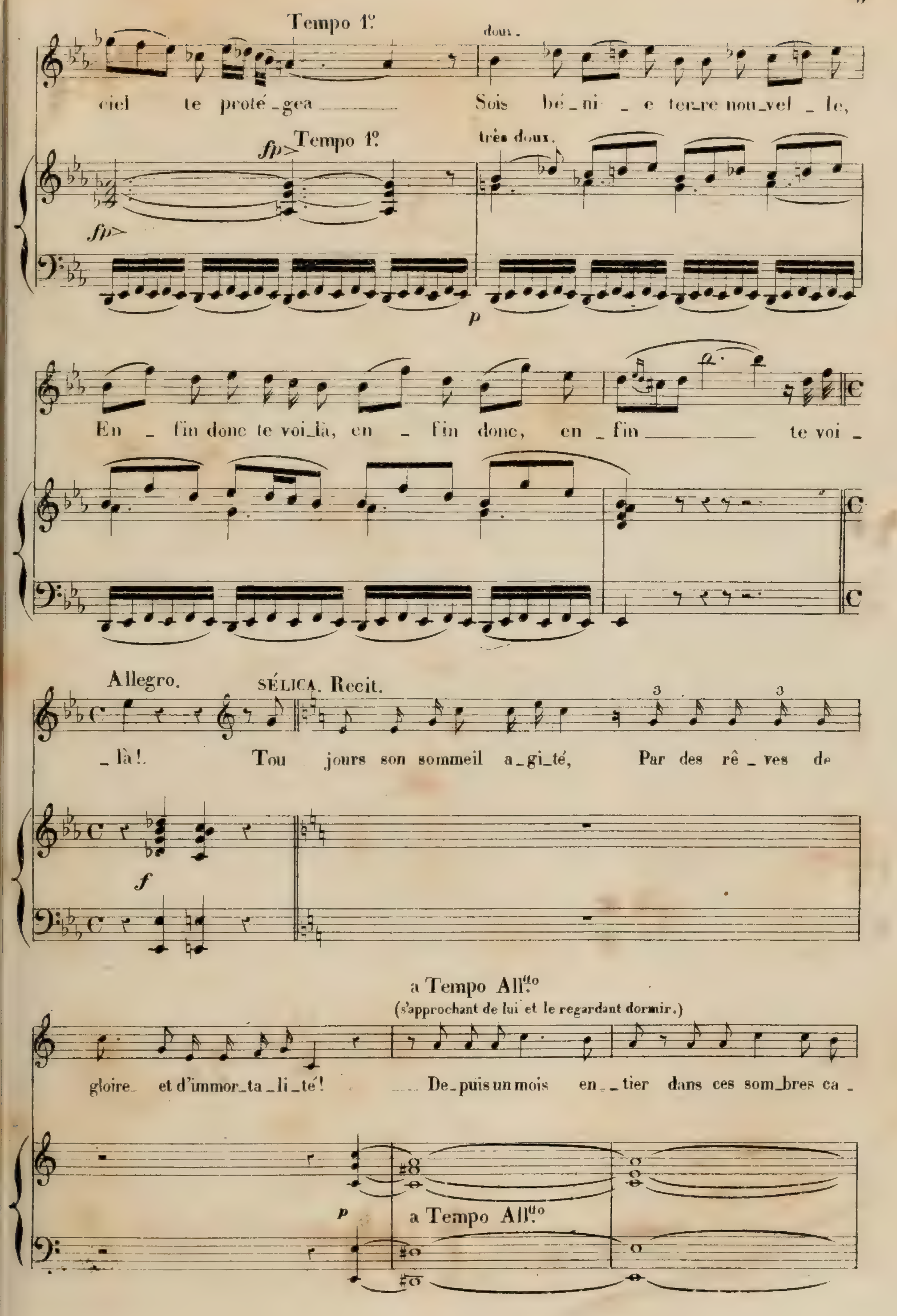
ACTE 2me
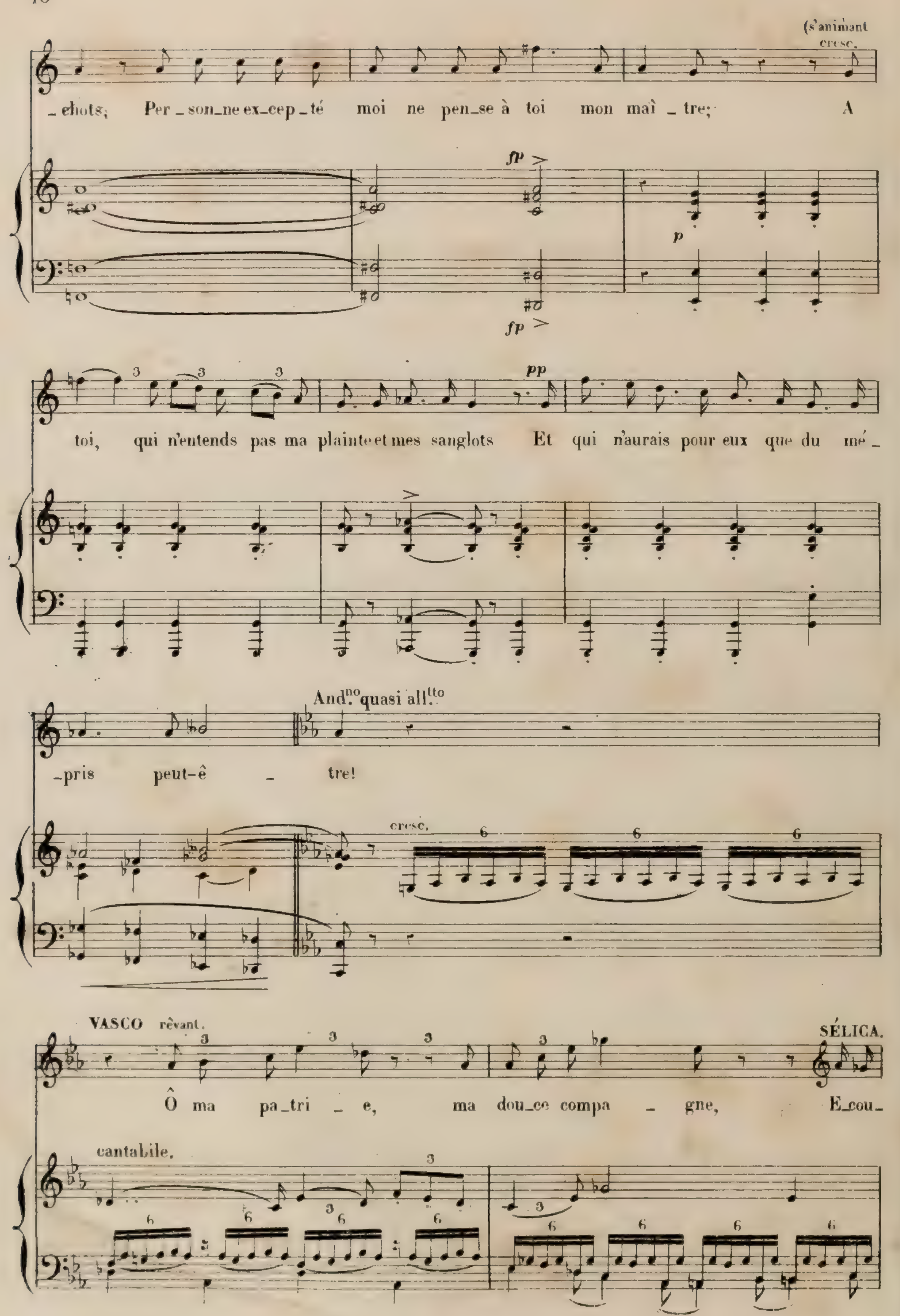
INTRODUCTION et SCÈNE.
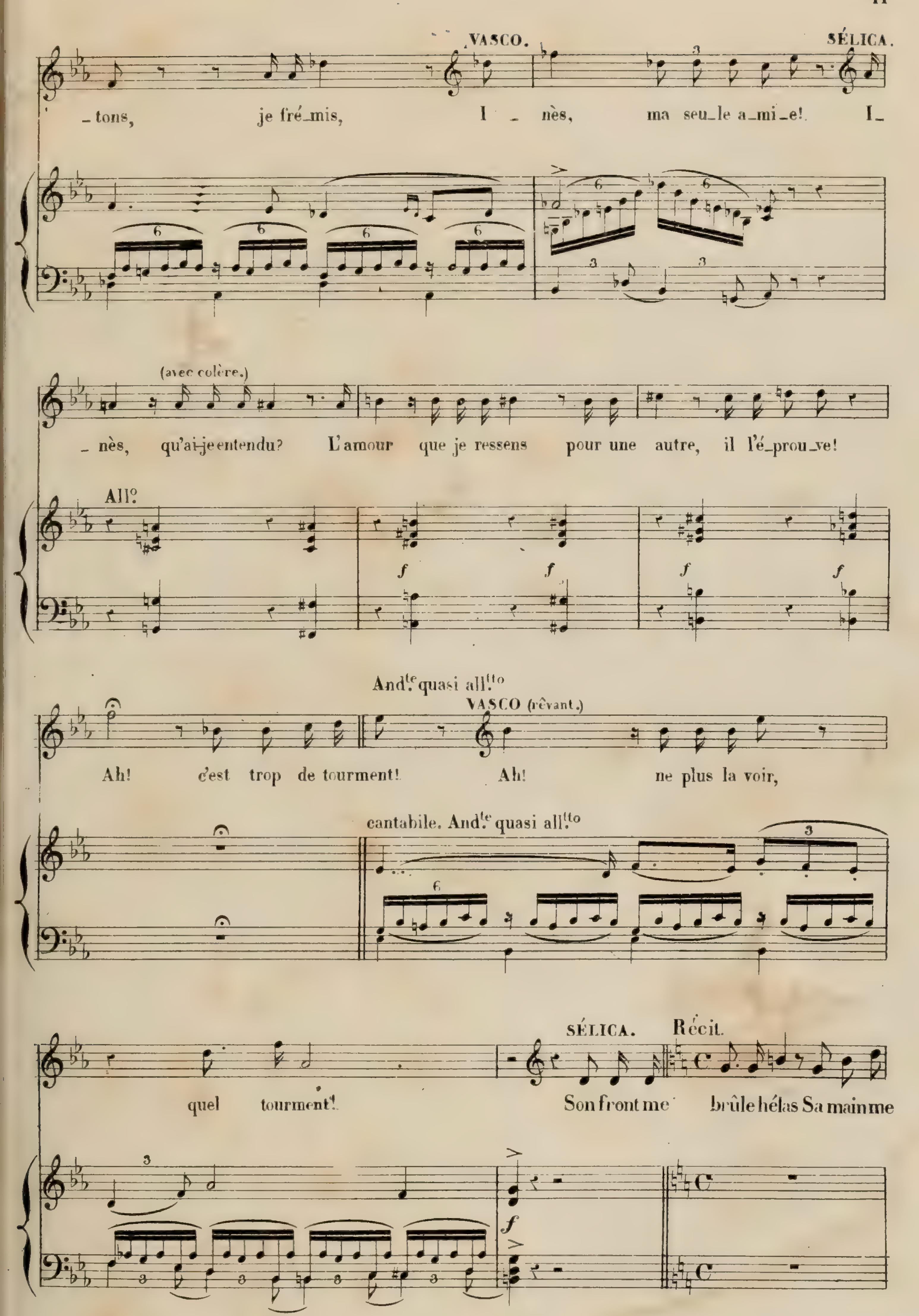
N° 2. Andno quasi allto (♩ = 50)
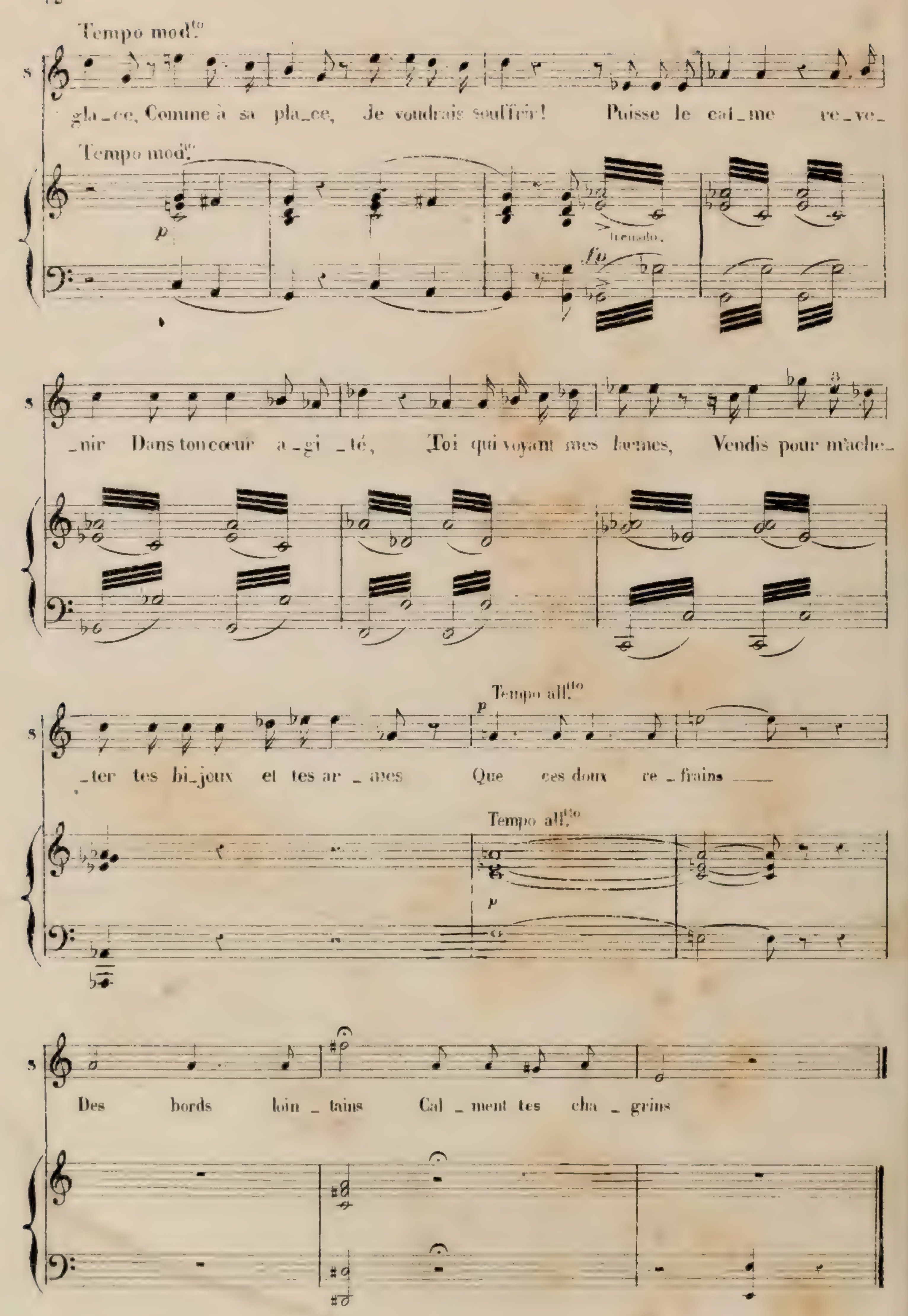



tr
rit.
doux.
p
la toile se lève.
p
sostenuto.
p
VASCO rêvant.
doux.
Vo _ gue, vo _ gue mon beau na_vi _ re, Vo _ gue dou_cement sur les ai_les du zé_
p
_phi _ re Bercé mollement dans son cours glorieux Le_
molto cresc.
fp
p
fp


Tempo 1º
doux.
ciel te proté_gea
Sois bé_ni _ e ter_re nou_vel _ le,
fp
Tempo 1º
très doux.
fp
p
En _ fin donc te voi_là, en _ fin donc, en _ fin te voi _
Allegro.
SÉLICA. Recit.
_ là!. Tou jours son sommeil a_gi_té, Par des rê _ ves de
f
a Tempo Allº
(s'approchant de lui et le regardant dormir.)
gloire et d'immor_ta_li_té! De_puis un mois en_tier dans ces som_bres ca _
p
a Tempo Allº


(s'animant
cresc.
_chots; Per_son_ne ex_cep_té moi ne pen_se à toi mon maî_tre; A
fp
p
fp
pp
toi, qui n'entends pas ma plainte et mes sanglots Et qui n'aurais pour eux que du mé_
And.no quasi all.tto
_pris peut-ê _ tre!
cresc.
VASCO rêvant.
SÉLICA.
Ô ma pa_tri _ e, ma dou_ce compa _ gne, E_cou_
cantabile.


VASCO.
SÉLICA.
_tons, je fré_mis, I _ nès, ma seu_le a_mi_e! I_
(avec colère.)
_nès, qu'ai-je entendu? L'amour que je ressens pour une autre, il l'é_prou_ve!
All°.
f
And.te quasi all.to
VASCO (rêvant.)
Ah! c'est trop de tourment! Ah! ne plus la voir,
cantabile. And.te quasi all.to
SÉLICA. Récit.
quel tourment! Son front me brûle hélas Sa main me


Tempo mod.to
gla_ce, Comme à sa place, Je voudrais souffrir! Puisse le cal_me re_ve_
Tempo mod.to
p
tremolo.
fp
_nir Dans ton cœur a_gi_té, Toi qui voyant mes larmes, Vendis pour m'ache_
Tempo all.tto
p
_ter tes bi_joux et tes ar_mes Que ces doux re_frains
Tempo all.tto
p
Des bords loin_tains Cal_ment tes cha_grins

DEUXIEME VERSION

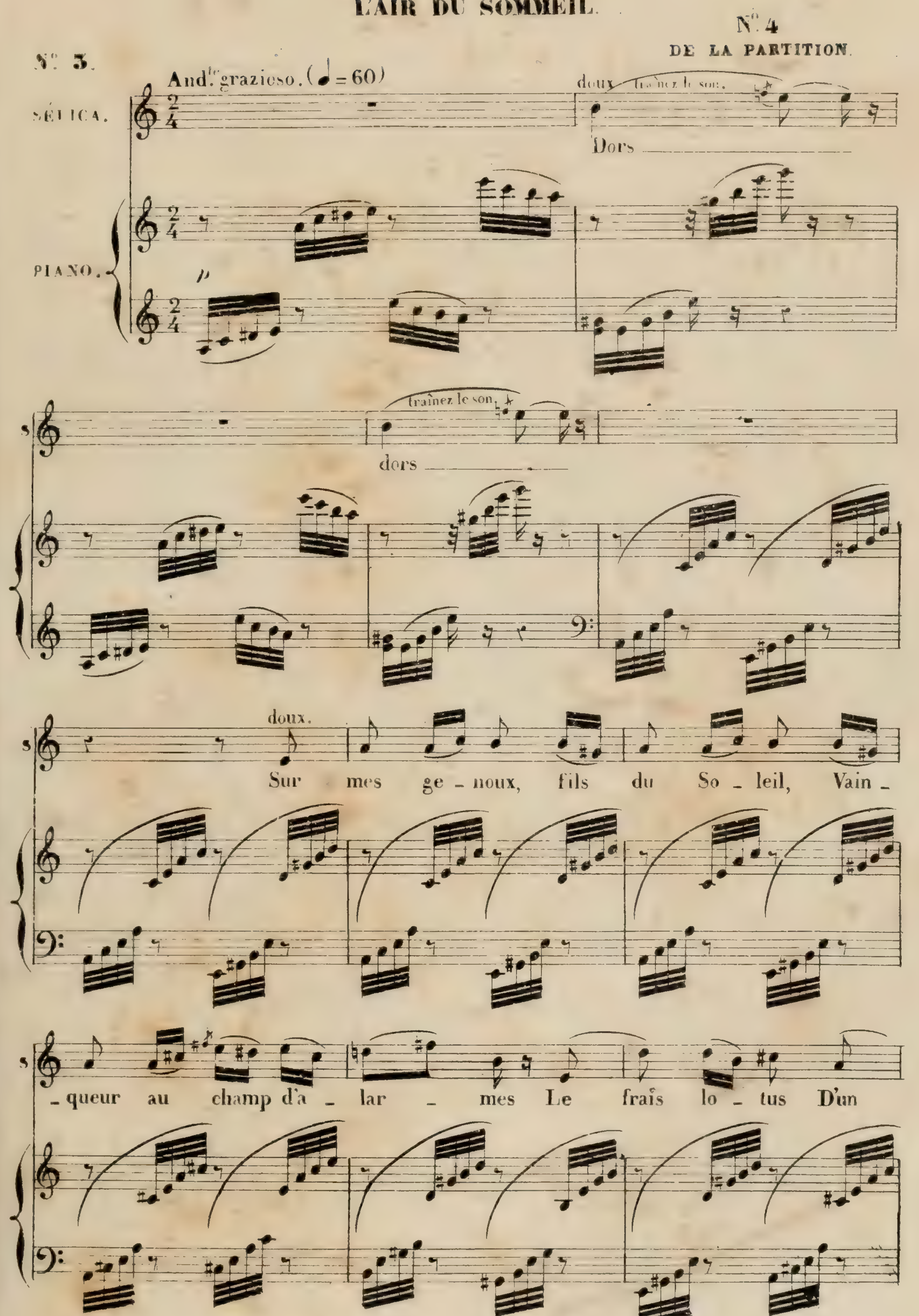
de

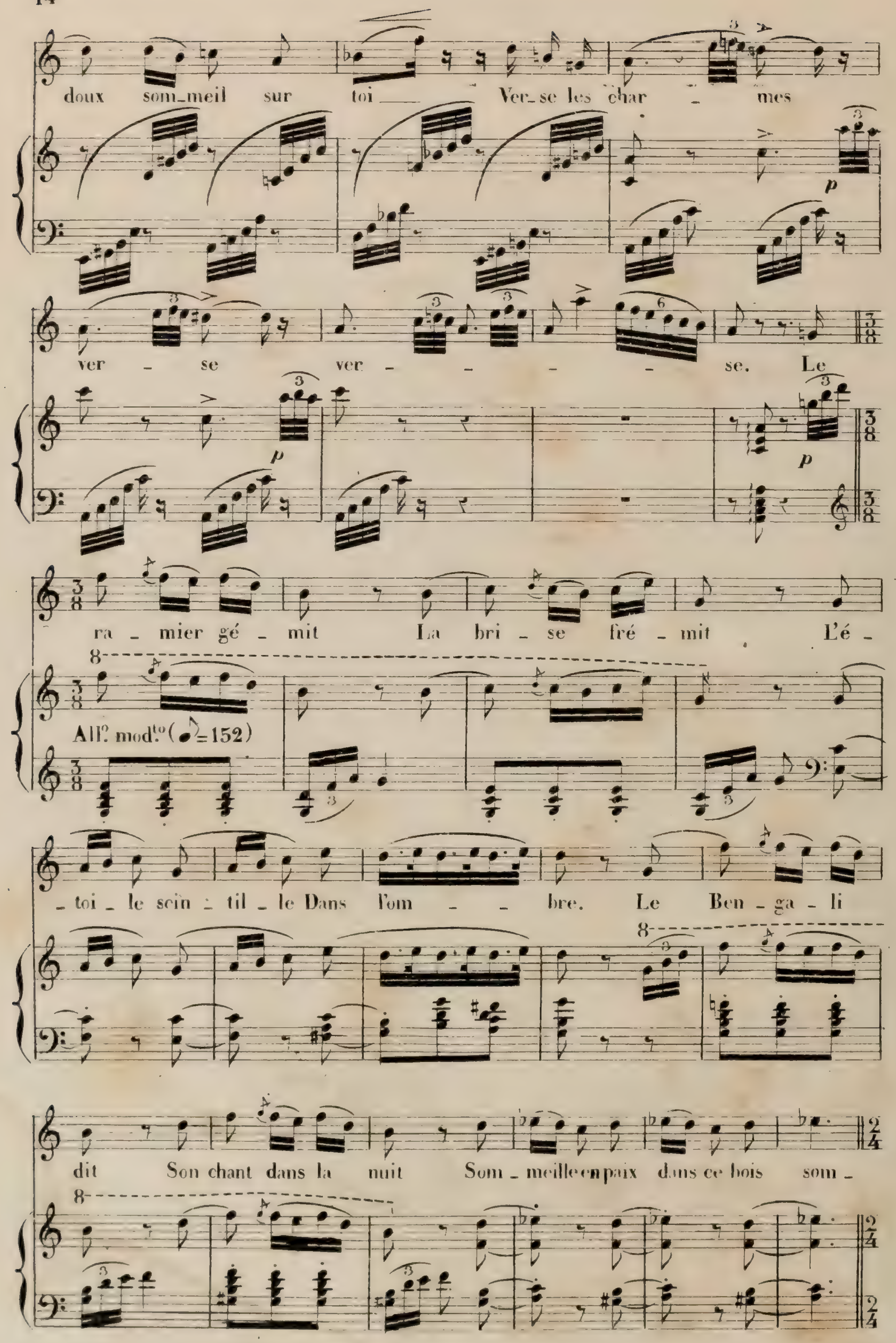
L'AIR DU SOMMEIL.
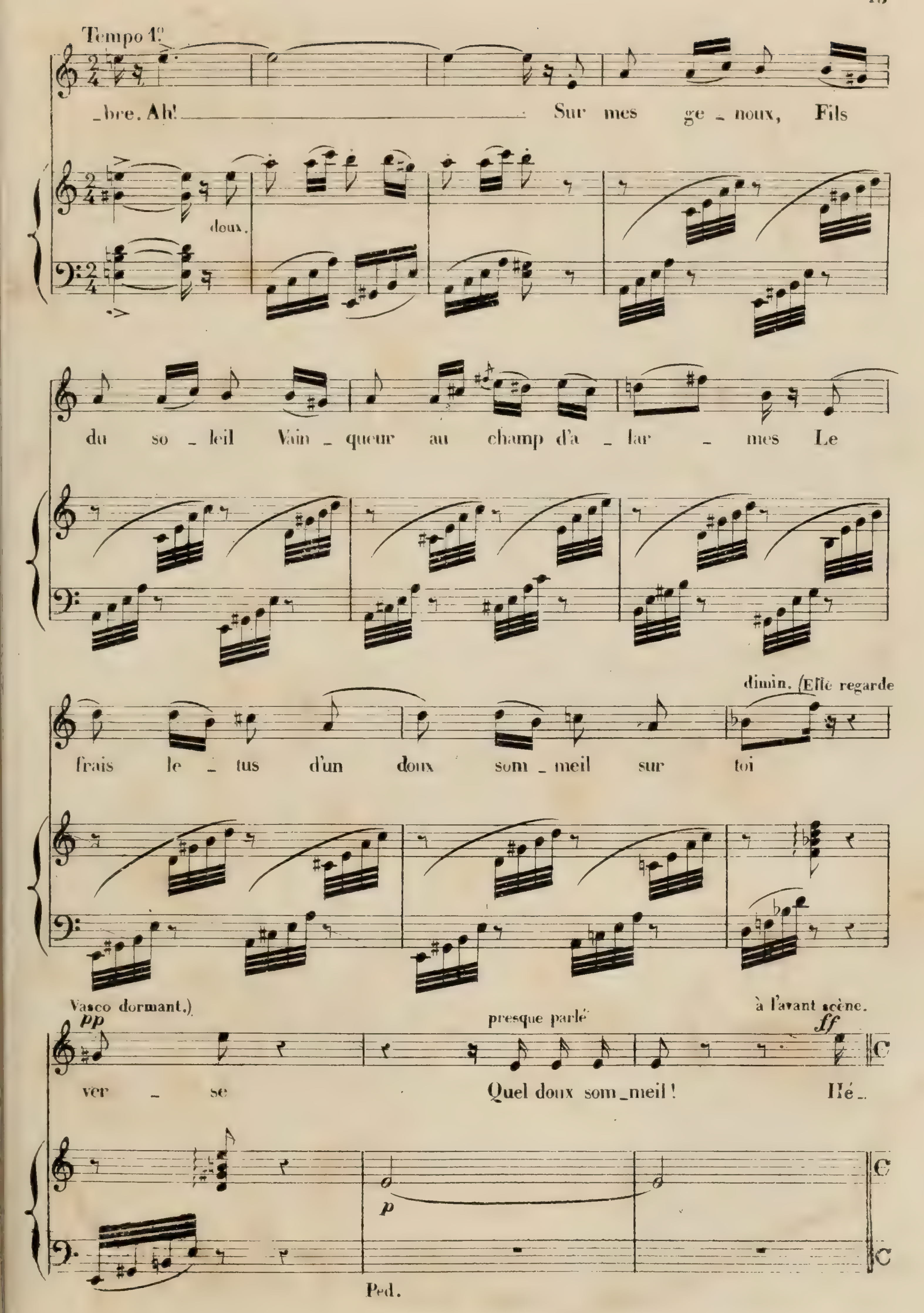
N°. 4

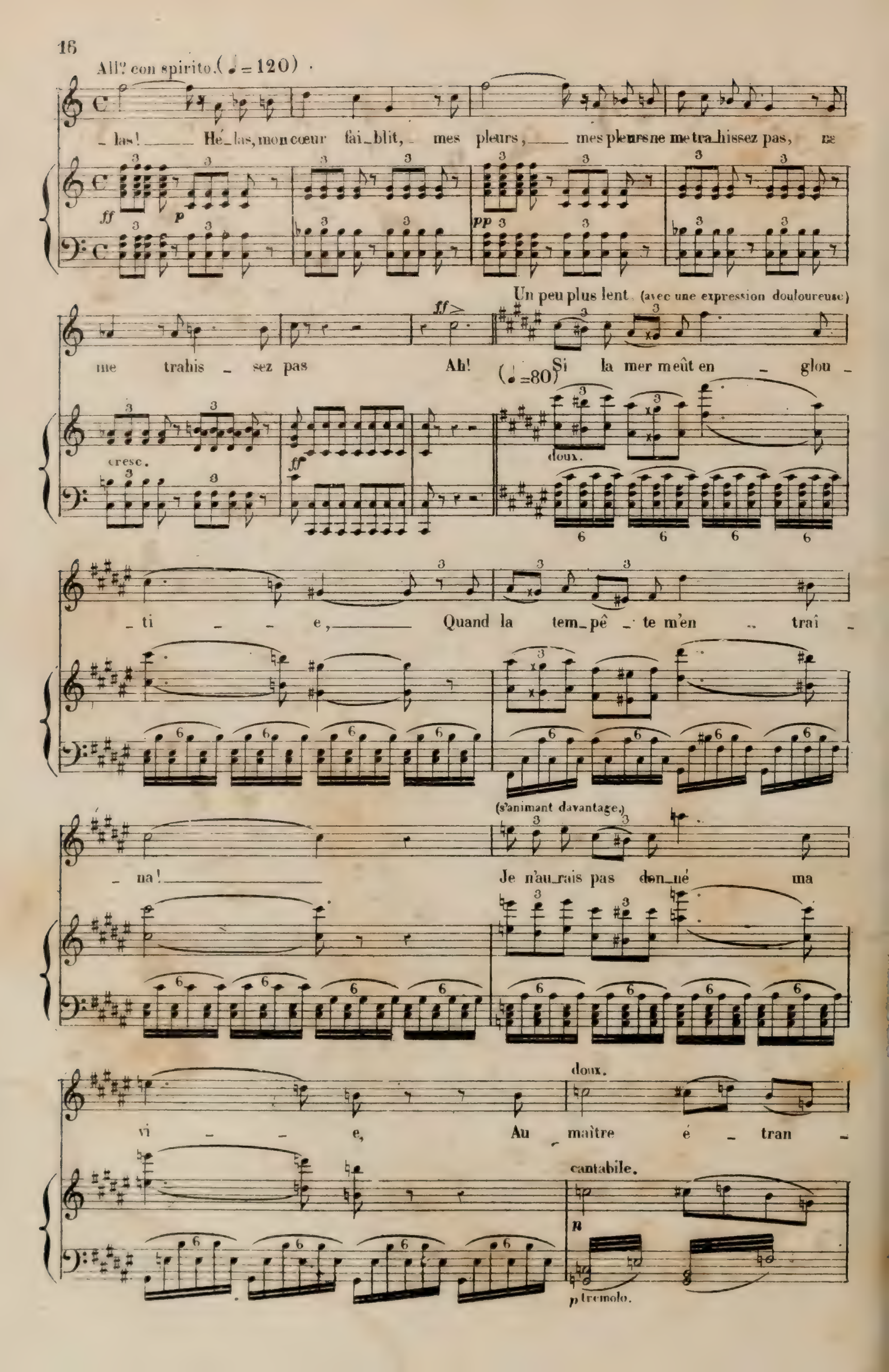
DE LA PARTITION.

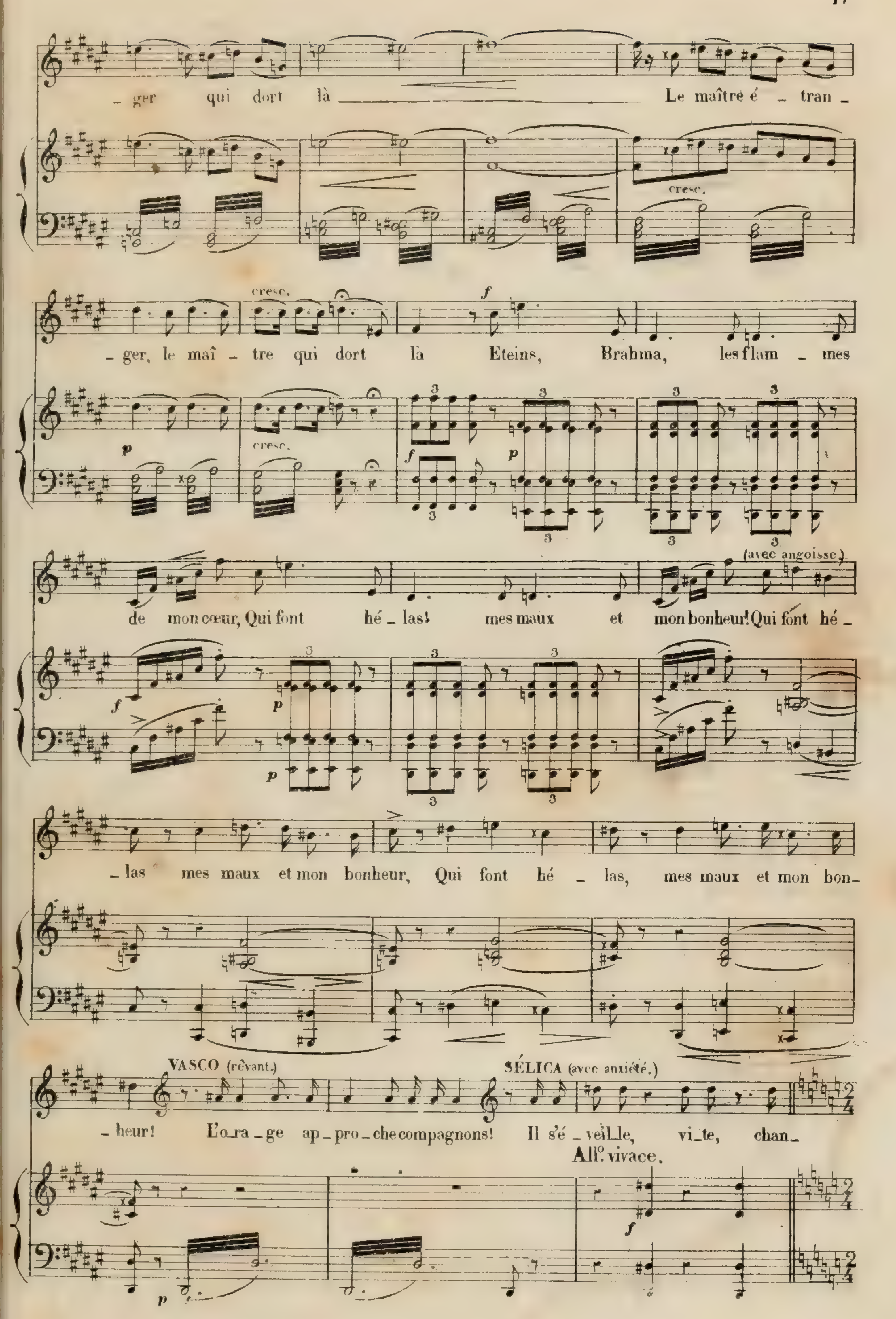
N°. 3.

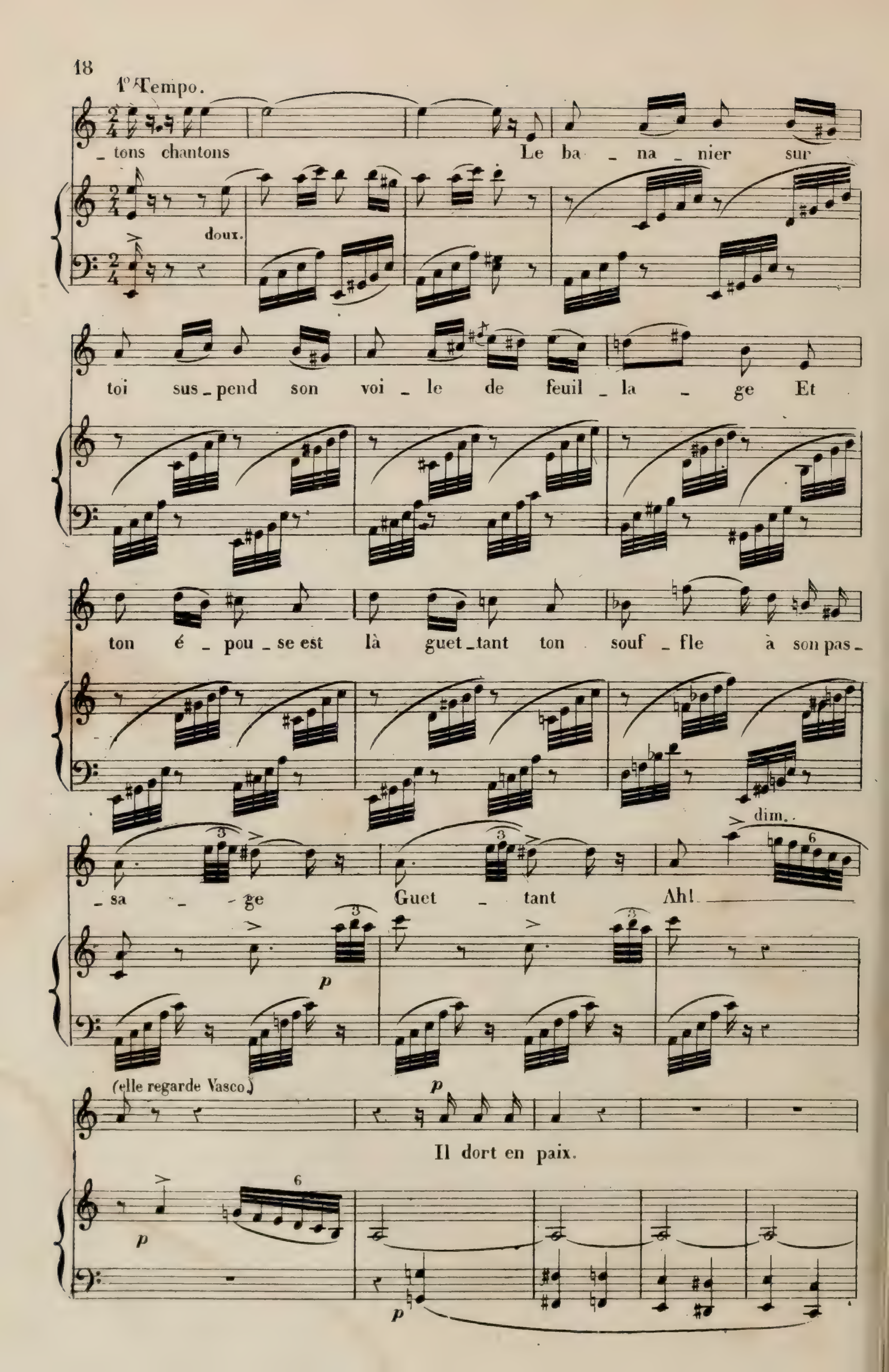



doux som_meil sur toi Ver_se les char - mes
ver - se ver - - - - se. Le
ra - mier gé - mit La bri - se fré - mit L'é -
All° mod.to (♪ = 152)
_toi _ le scin _ til _ le Dans l'om - - bre. Le Ben _ ga _ li
dit Son chant dans la nuit Som _ meille en paix dans ce bois som _


Tempo 1º
_bre. Ah! Sur mes ge _ noux, Fils
doux.
du so _ leil Vain _ queur au champ d'a _ lar _ mes Le
frais le _ tus d'un doux som _ meil sur toi
dimin. (Elle regarde
Vasco dormant.)
pp
ver _ se
presque parlé
Quel doux som_meil!
à l'avant scène.
ff
Hé_
p
Ped.


All? con spirito. (♩= 120)
_ las! ___ Hé_las, mon cœur fai_blit, _ mes pleurs, ___ mes pleurs ne me tra_hissez pas, ne
ff
p
pp
me trahis _ sez pas
Ah!
cresc.
ff
Un peu plus lent. (avec une expression douloureuse)
(♩=80)
Si la mer m'eût en _ glou _
doux.
_ ti _ _ e, ___ Quand la tem_pê _ te m'en _ traî _
_ na! ___
(s'animant davantage.)
Je n'au_rais pas don_né ma
vi _ _ e, Au maître é _ tran _
doux.
cantabile.
p tremolo.


_ ger qui dort là Le maître é _ tran _
cresc.
_ ger, le maî _ tre qui dort là Eteins, Brahma, les flam _ mes
p
cresc.
f
p
de mon cœur, Qui font hé _ las! mes maux et mon bonheur! Qui font hé _
(avec angoisse.)
_ las mes maux et mon bonheur, Qui font hé _ las, mes maux et mon bon_
VASCO (rêvant.)
SÉLICA (avec anxiété.)
_ heur! L'o_ra _ ge ap _ pro _ che compagnons! Il s'é _ veil_le, vi_te, chan_
All°. vivace.


1º Tempo.
_tons chantons Le ba _ na _ nier sur
doux.
toi sus _ pend son voi _ le de feuil _ la _ ge Et
ton é _ pou _ se est là guet _ tant ton souf _ fle à son pas _
_ sa _ ge Guet _ tant Ah!
dim.
p
(elle regarde Vasco)
Il dort en paix.
p

(D'une voix suffoquée.)

(pleurant.)

Ah! je succombe hé_las, je souf_fre, je chancel_le, Dou_leur mor_tel_le, Ah! ah!

avec une grande véhémence et sur le devant de la scène.

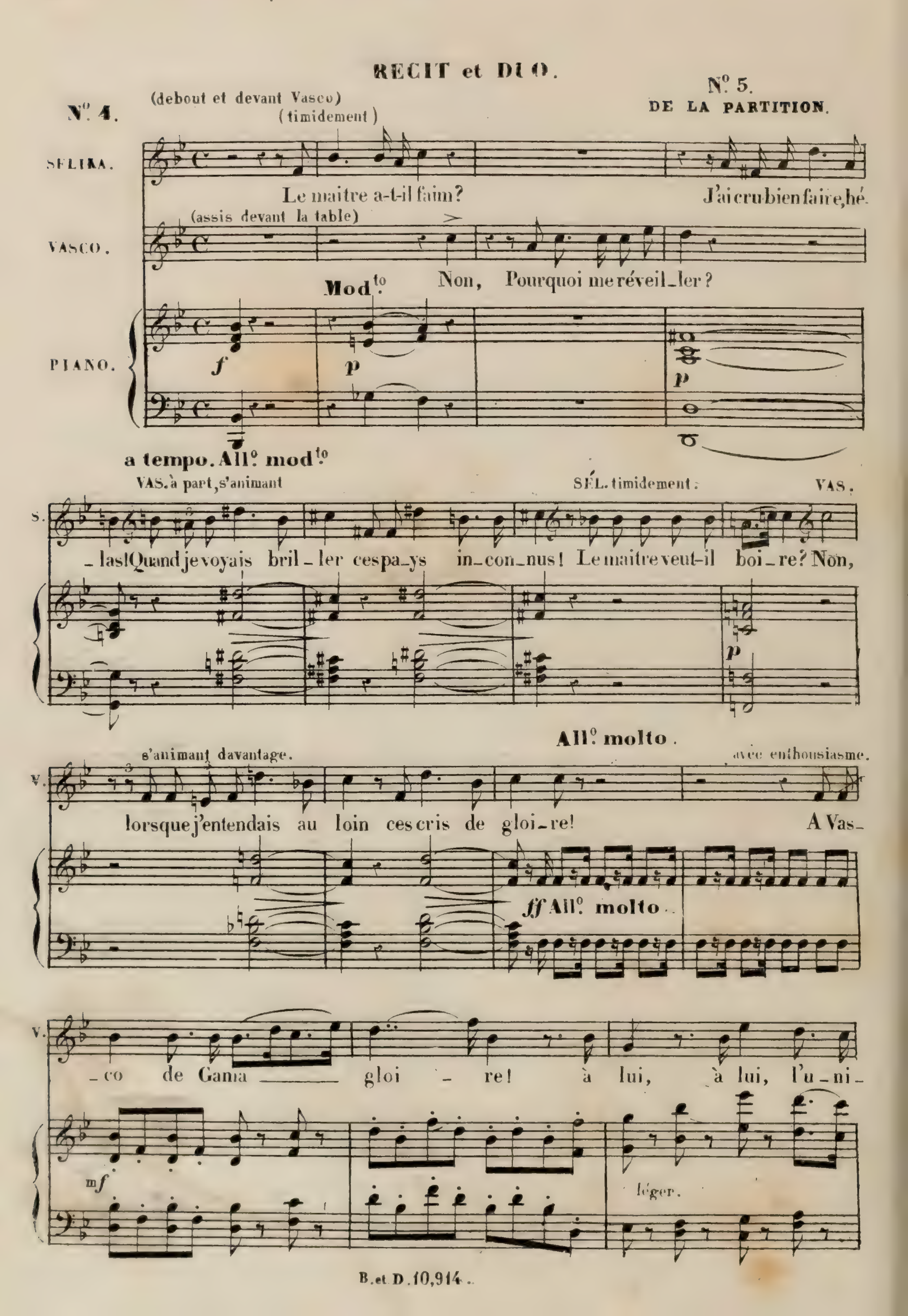
mal_gré moi je regret_te à peine Au_près de toi mon doux pays Et mon pa_lais de sou_ve_rai_ne, Et mes dieux dans mon cœur tra_his, Hé_las, je t'ai_me
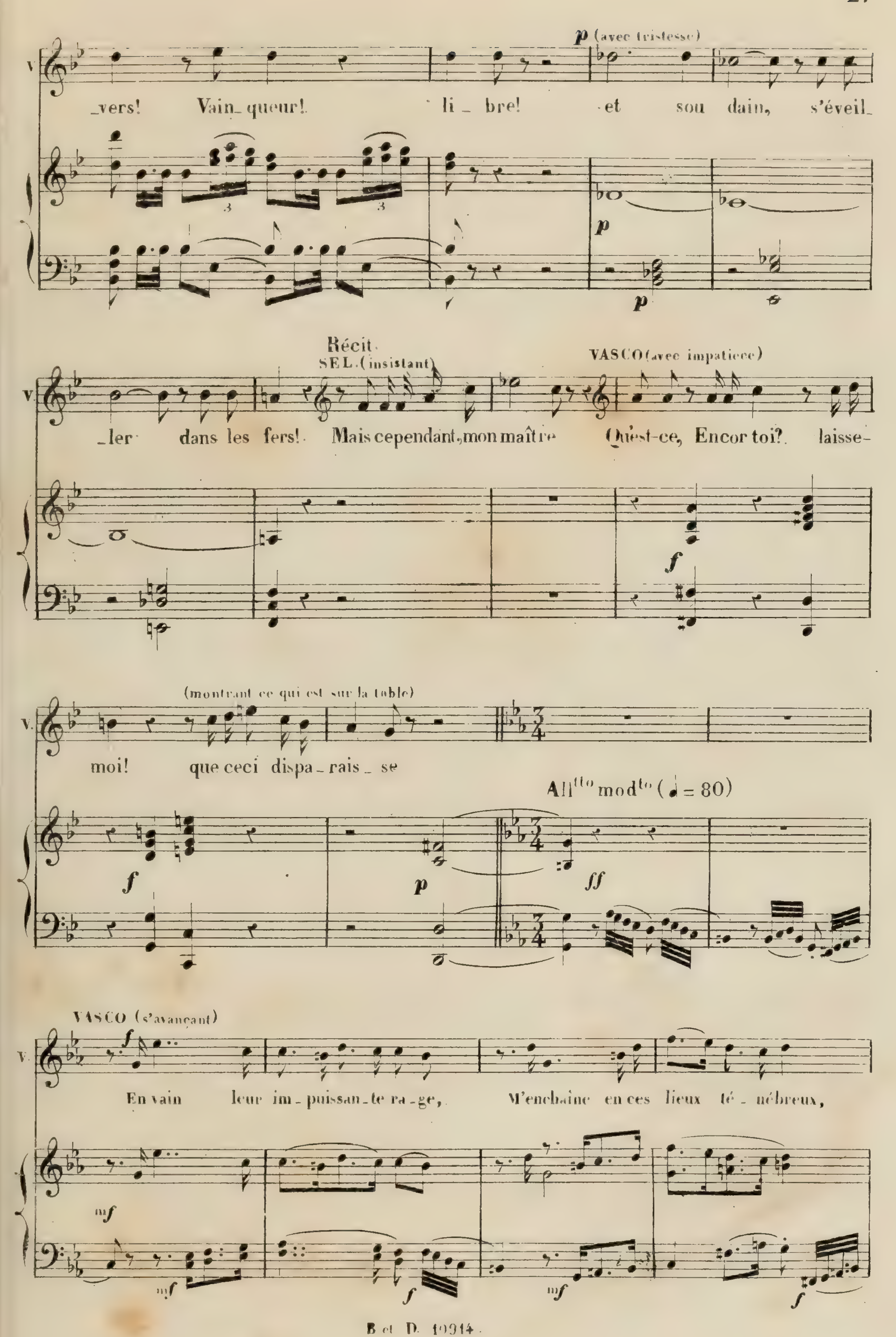
Moins vite. traînez le son.

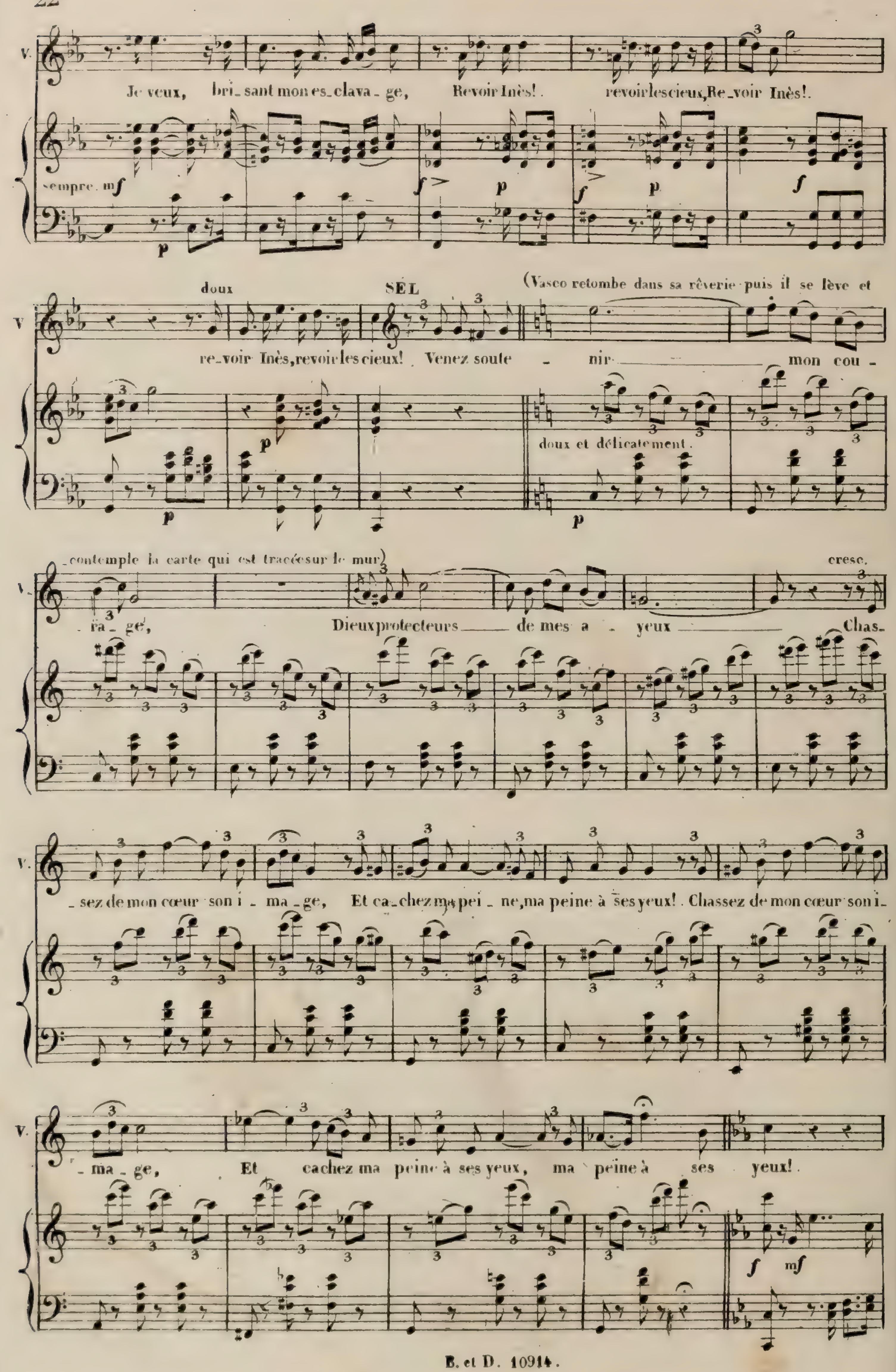
Mon bien su_prê_me Hé_las c'est toi! c'est toi!

très long.

Hors d'elle même elle retourne vers Vasco, le contemple, penche sa tête vers lui et ses lèvres vont effleurer son front quand de la porte à gauche sort Nelusko sans être vu d'elle. Sélica cache sa tête dans ses mains en pleurant.


RECIT et DUO.
N°. 4.
N°. 5.
DE LA PARTITION.
(debout et devant Vasco)
(timidement)
SELIKA.
Le maitre a-t-il faim?
J'ai cru bien faire, hé
(assis devant la table)
VASCO.
Mod.to
Non, Pourquoi me réveil_ler?
PIANO.
a tempo. All.o mod.to
VAS. à part, s'animant
SÉL. timidement:
VAS.
_las! Quand je voyais bril_ler ces pa_ys in_con_nus! Le maitre veut-il boi_re? Non,
s'animant davantage.
All.o molto.
avec enthousiasme.
lorsque j'entendais au loin ces cris de gloi_re! A Vas_
ff All.o molto.
_co de Gama gloi _ re! à lui, à lui, l'u_ni_
léger.


p (avec tristesse)
_vers! Vain_queur! li_bre! et sou dain, s'éveil_
Récit.
SEL.(insistant)
VASCO (avec impatiece)
_ler dans les fers! Mais cependant, mon maître Qu'est-ce, Encor toi? laisse-
(montrant ce qui est sur la table)
moi! que ceci dispa_rais_se
All^tto mod^to (♩ = 80)
VASCO (s'avançant)
En vain leur im_puissan_te ra_ge, M'enchaîne en ces lieux té_nébreux,


V.
Je veux, bri_sant mon es_clava_ge, Revoir Inès! revoir les cieux, Re_voir Inès!
sempre. mf
f
p
doux
SÉL
(Vasco retombe dans sa rêverie puis il se lève et contemple la carte qui est tracée sur le mur)
re_voir Inès, revoir les cieux! Venez soute - nir mon cou-
doux et délicatement.
crese.
_ra_ge, Dieux protecteurs de mes a_ yeux Chas-
_sez de mon cœur son i_ma_ge, Et ca_chez ma pei_ne, ma peine à ses yeux! Chassez de mon cœur son i-
_ma_ge, Et cachez ma peine à ses yeux, ma peine à ses yeux!
mf

VASCO (regardant le dessin qu'il vient de tracer)

V: Ter_ rible et fa _ tal promontoi re, Que nul n'a pu doubler encor, De le franchir j'aurais la gloi _ re!...

SÉLIKA. (elle s'est approchée et regarde derrière son épaule).

(montrant sur la carte la pointe du cap). vivement.

S: Non, non, non, non!

V: De ce cô _ té!

étonné

V: Pour_ quoi?

S: C'est courir à la mort!

V: Que dis-tu?

S: Mais par là!

(saisi de surprise et d'une voix suffoquée).

V: Par là!

S: A la droite!...

V: A la droite!

S: est une i_le,
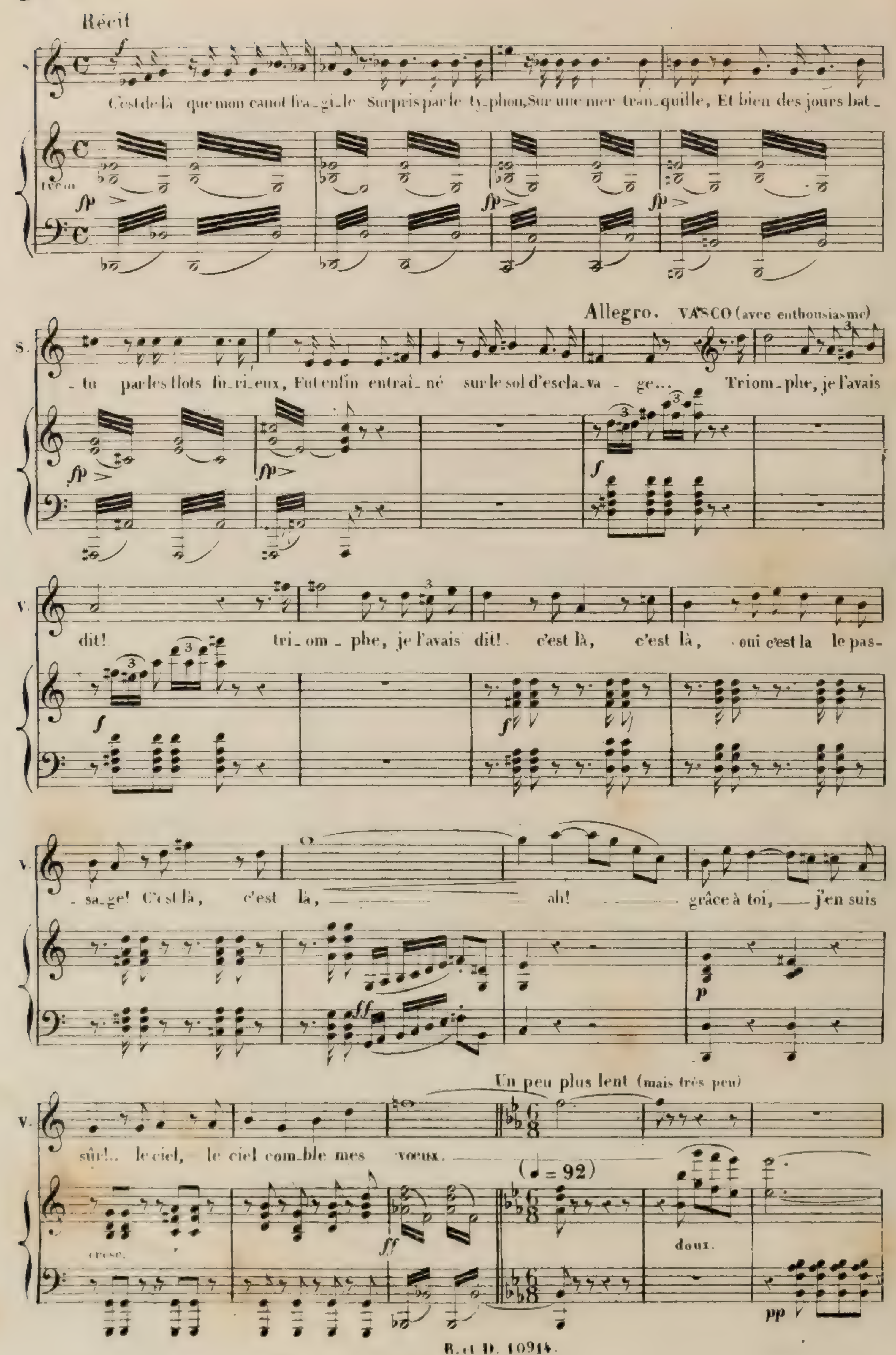
V: Une i_le?...

S: Une ile immense!

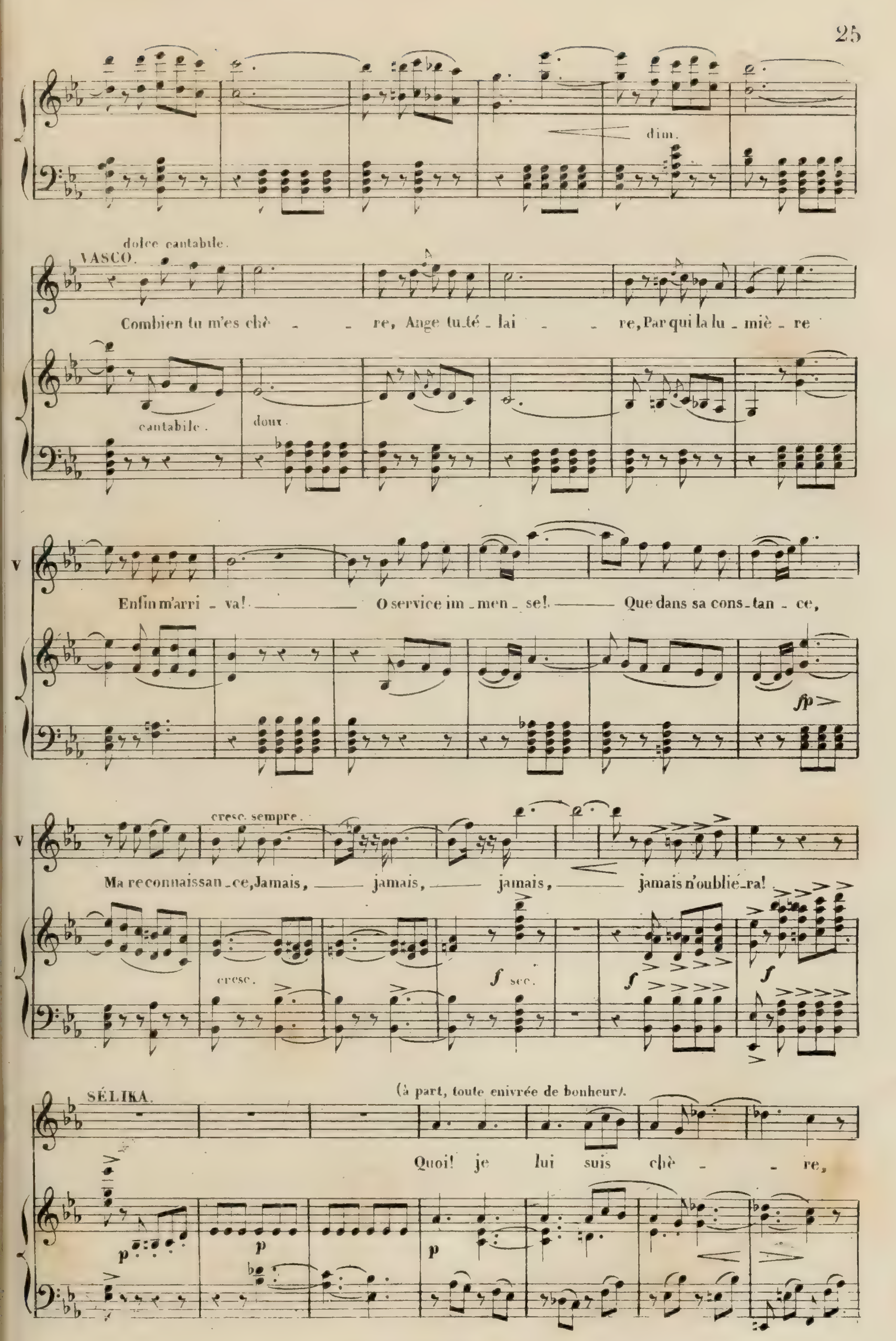
V: O ciel!

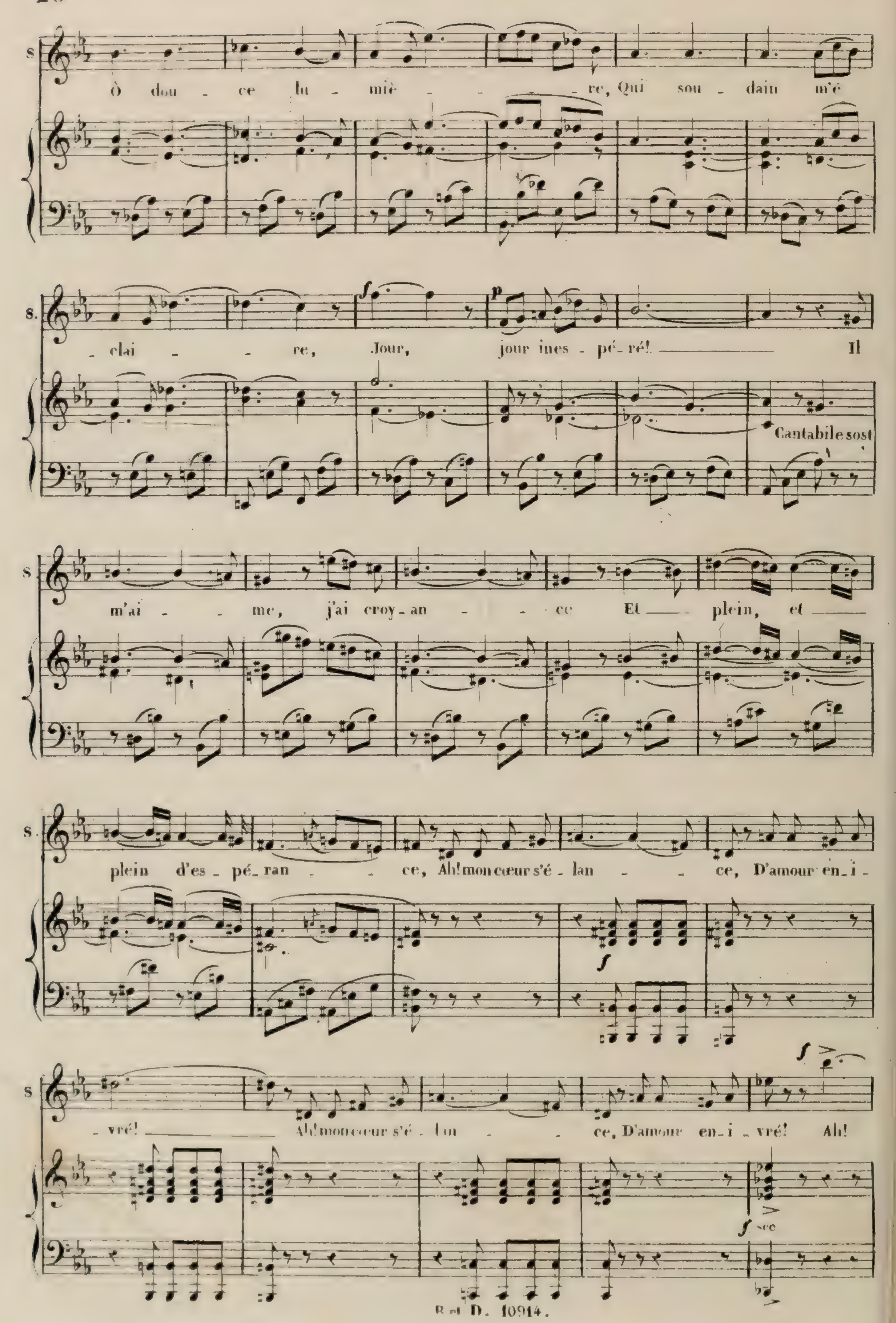
S: Pays aimé des dieux!

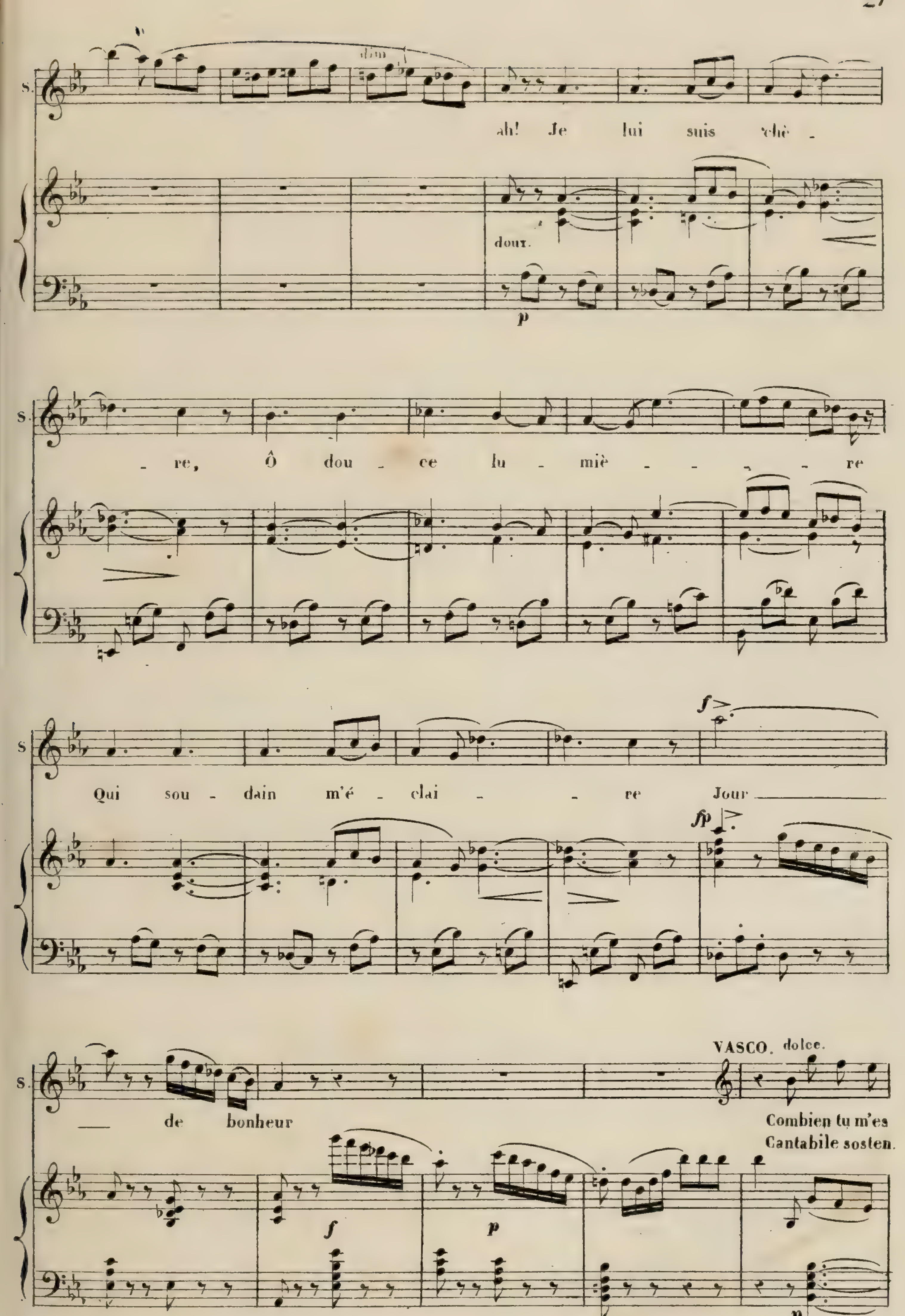
V: Achè ve!

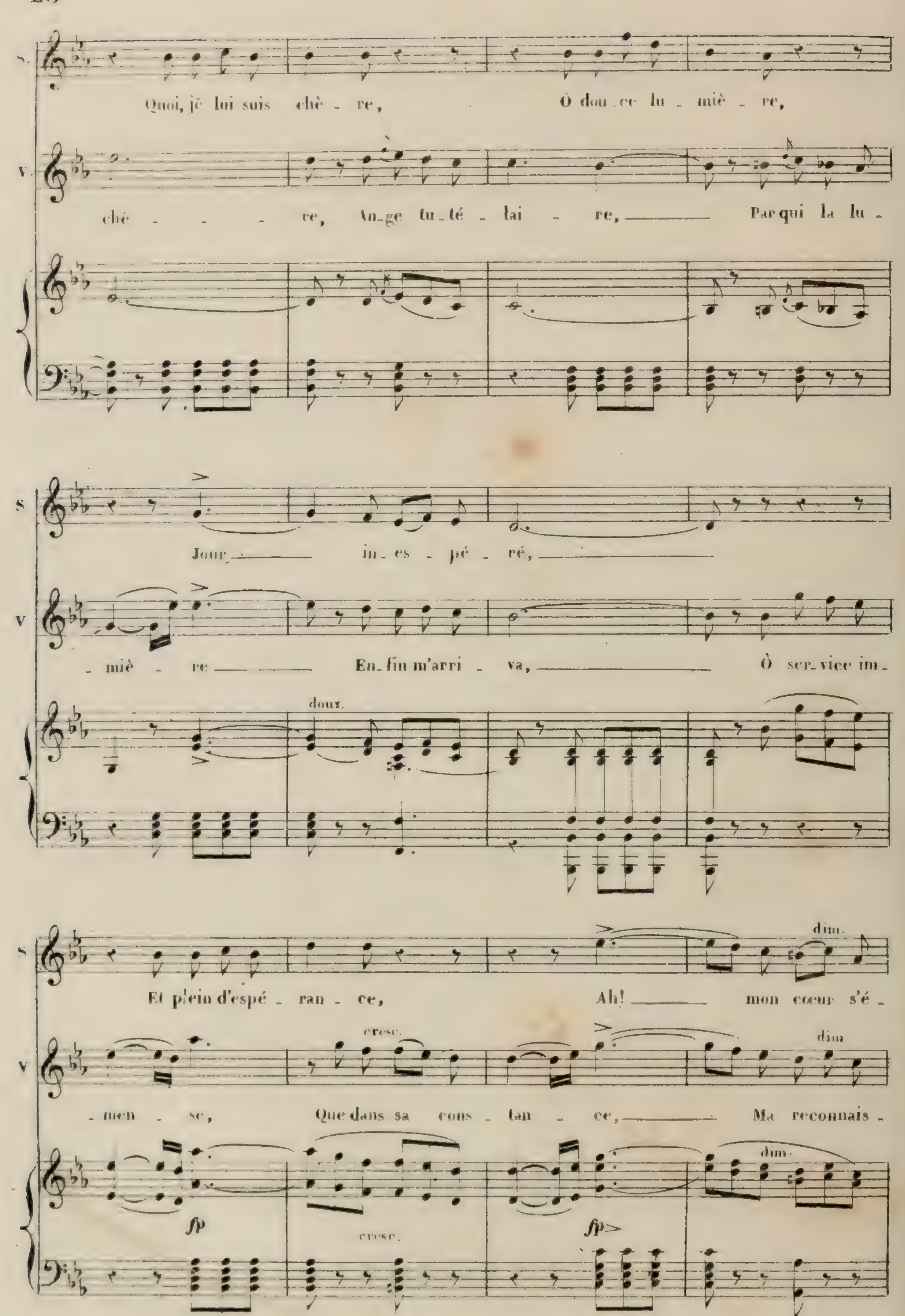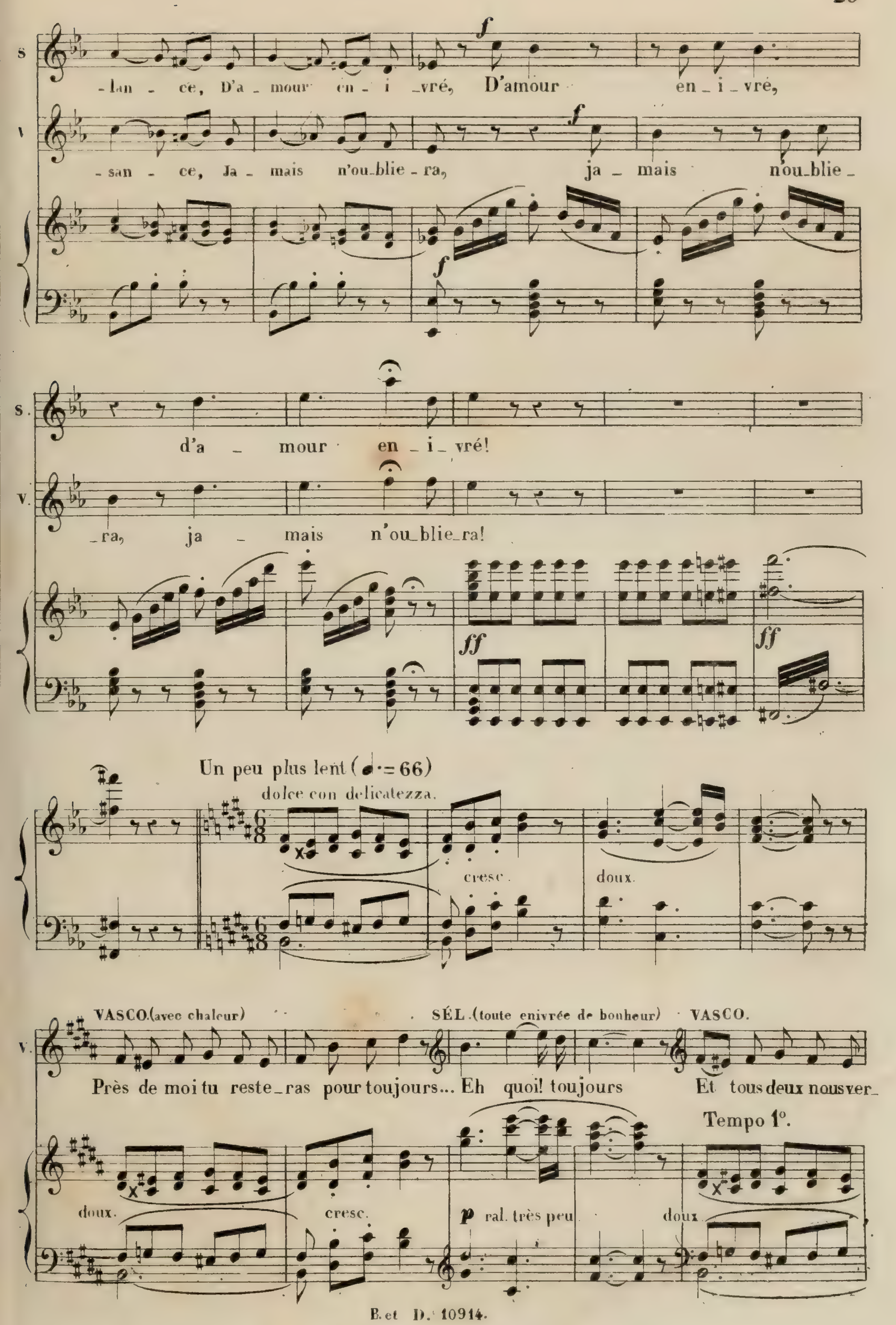


Récit
C'est de là que mon canot fra_gi_le Surpris par le ty_phon, Sur une mer tran_quille, Et bien des jours bat_
trem
_tu par les flots fu_ri_eux, Fut enfin entraî_né sur le sol d'escla_va _ ge...
Allegro. VASCO (avec enthousiasme)
Triom_phe, je l'avais dit! tri_om _ phe, je l'avais dit! c'est là, c'est là, oui c'est là le pas_
_sa_ge! C'est là, c'est là, ah! grâce à toi, j'en suis sûr!.. le ciel, le ciel com_ble mes voeux.
Un peu plus lent (mais très peu)
(♩ = 92)
cresc.
doux.

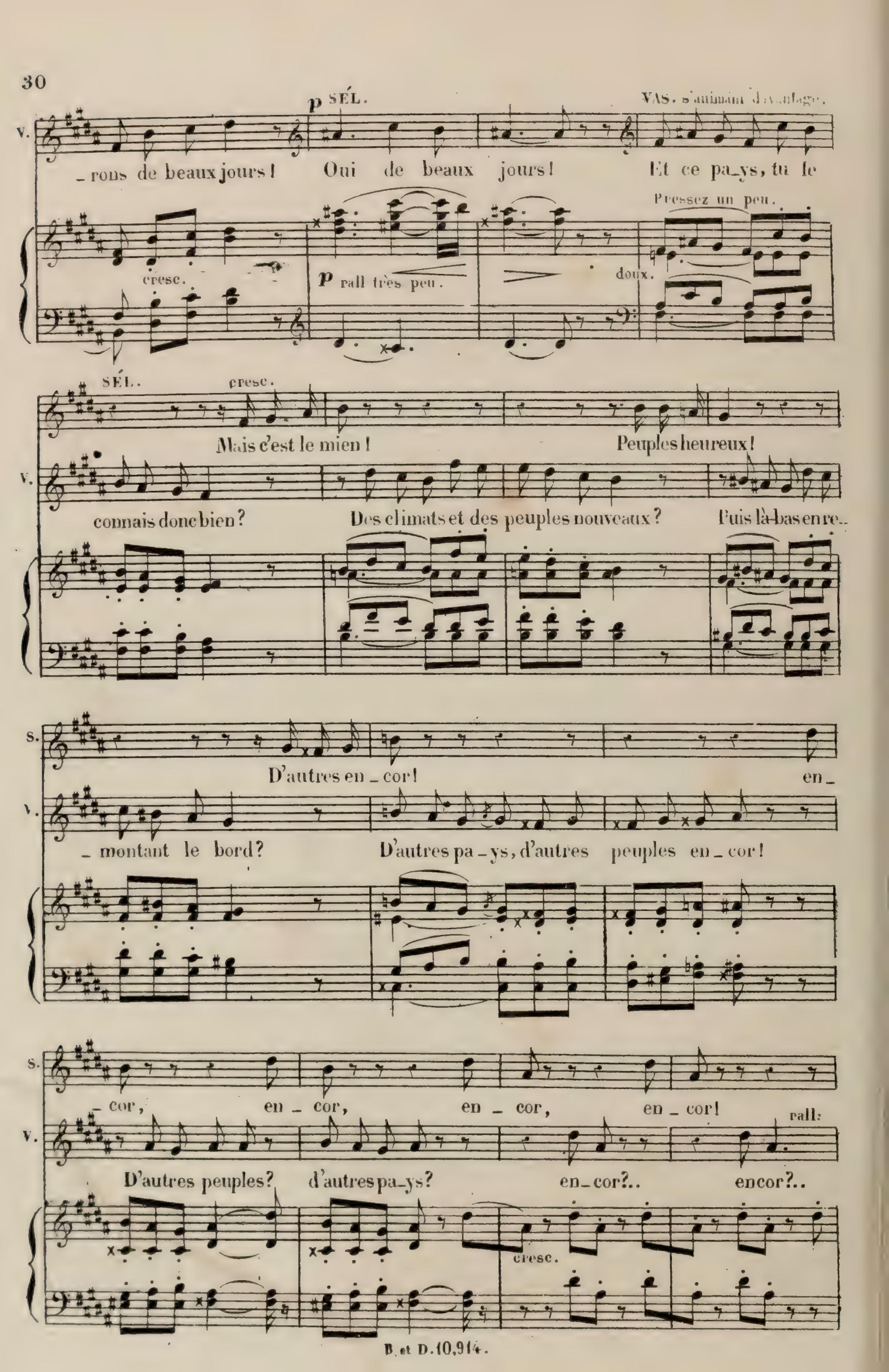

dim.
dolce cantabile.
VASCO.
Combien tu m'es chè - - re, Ange tu_té_lai - - re, Par qui la lu_miè_re
cantabile.
doux.
Enfin m'arri_va! O service im_men_se! Que dans sa cons_tan_ce,
fp
cresc. sempre.
Ma reconnaissan_ce, Jamais, jamais, jamais, jamais n'oublie_ra!
cresc.
f
sec.
SÉLIKA.
(à part, toute enivrée de bonheur).
Quoi! je lui suis chè - - re,
p
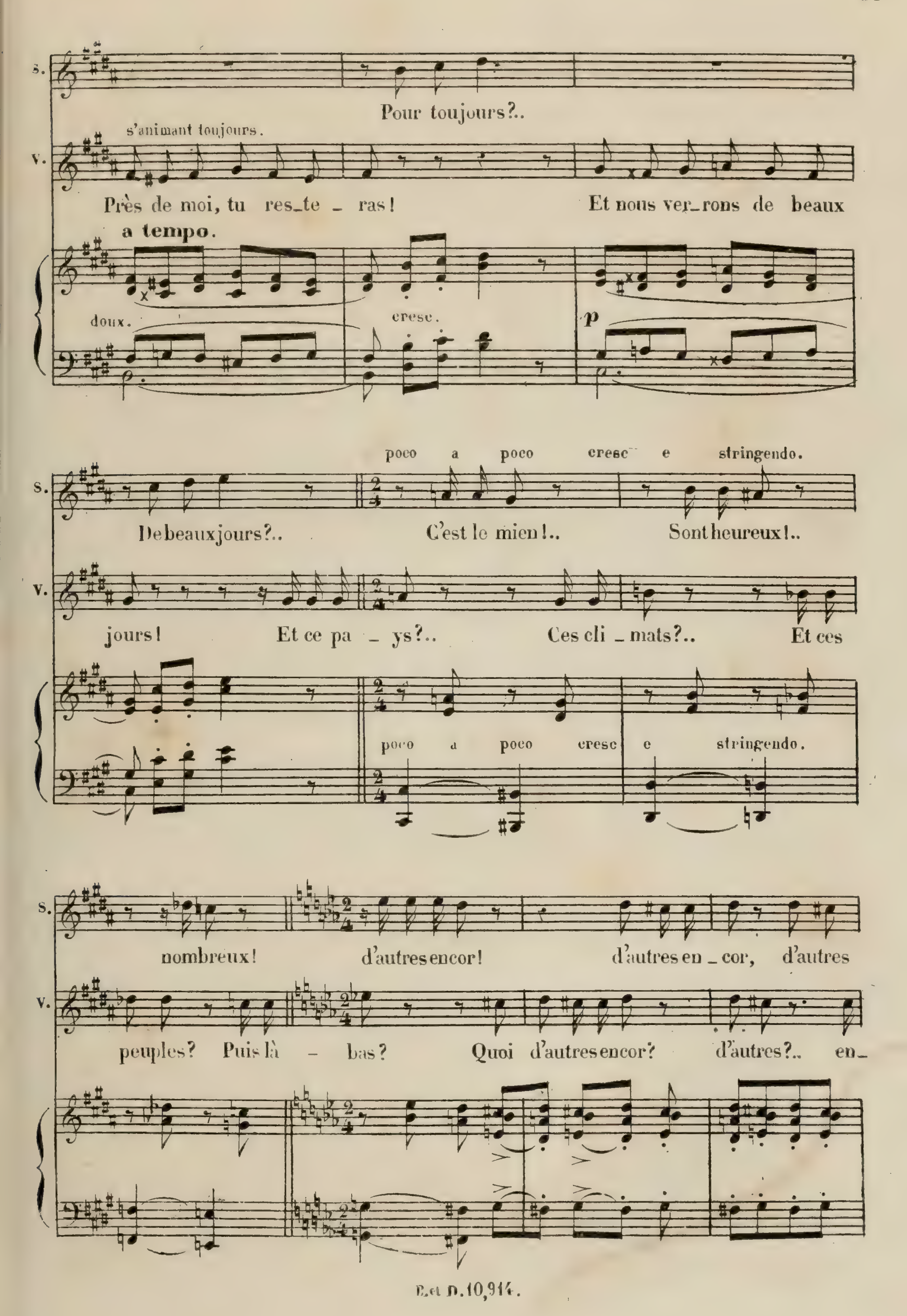

S
ô dou - ce lu - miè - - - - re, Qui sou - dain m'é
- clai - - re, Jour, jour ines - pé - ré! Il
m'ai - - me, j'ai croy - an - - ce Et plein, et
plein d'es - pé - ran - - ce, Ah! mon cœur s'é - lan - - ce, D'amour en - i -
- vré! Ah! mon cœur s'é - lan - - ce, D'amour en - i - vré! Ah!
f
p
Cantabile sost
f sec

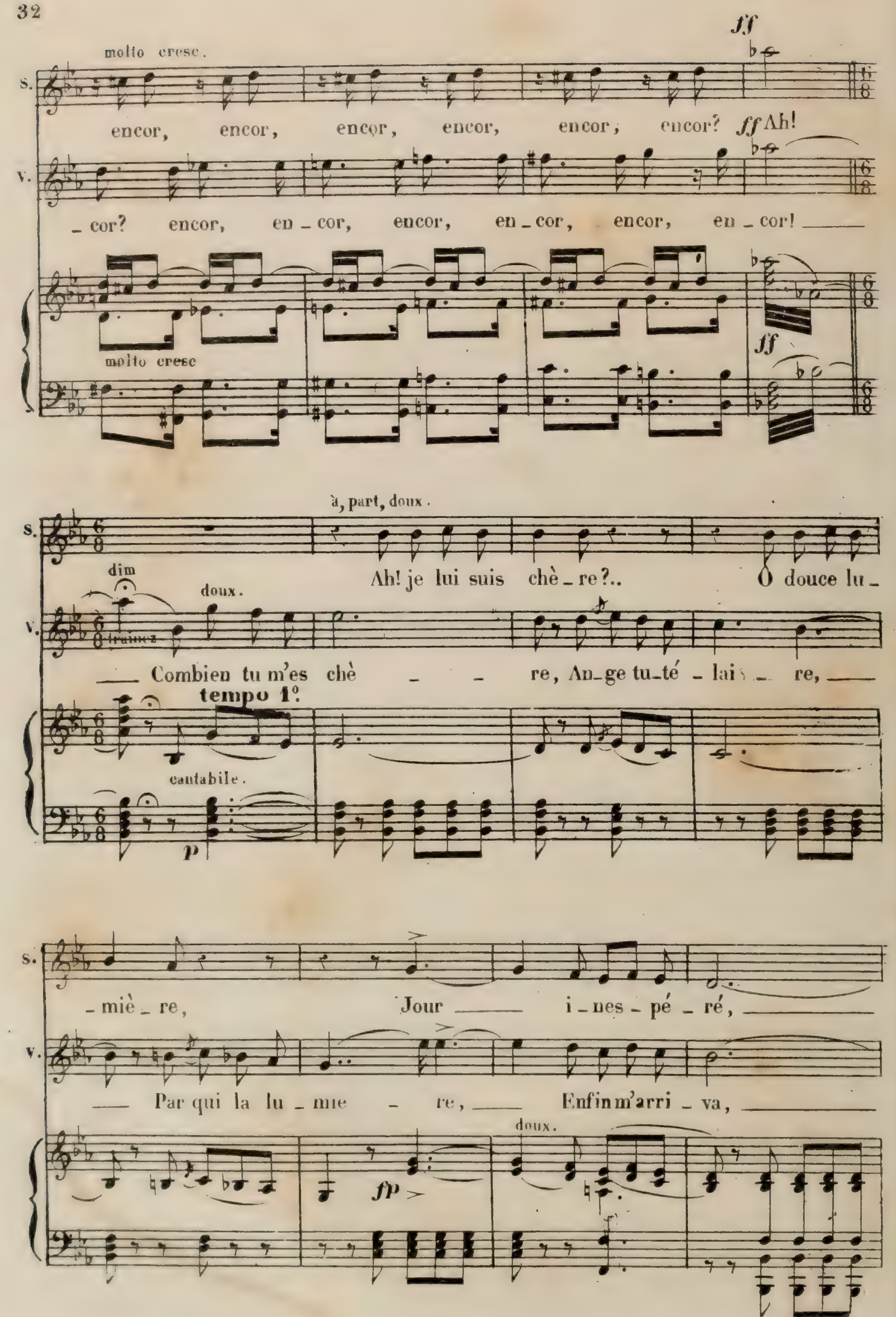

dim
ah! Je lui suis chè -
doux.
p
- re, ô dou - ce lu - miè - - - re
Qui sou - dain m'é - clai - - re Jour
f
fp
de bonheur
VASCO. dolce.
Combien tu m'es
Cantabile sosten.
f
p
p

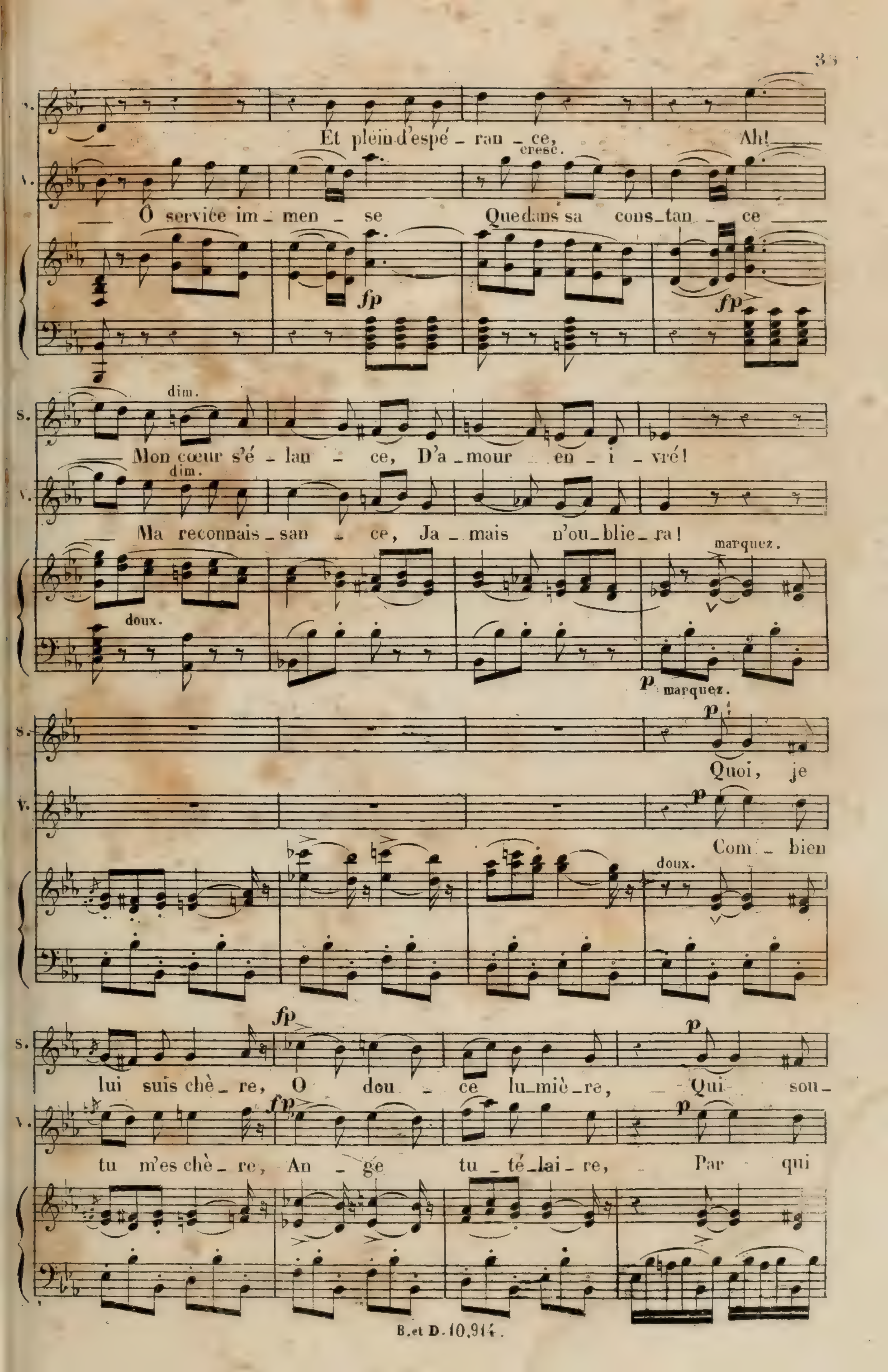

S
Quoi, je lui suis chè - re,
Ô dou_ce lu - miè - re,
V
chè - - - re, An_ge tu_té - lai - re,
Par qui la lu -
S
Jour in_es - pé - ré,
V
- miè - re
En_fin m'arri - va,
Ô ser_vice im -
doux.
S
Et plein d'espé - ran - ce,
Ah! mon cœur s'é -
dim.
cresc.
V
- men - se,
Que dans sa cons - tan - ce,
Ma reconnais -
dim
fp
cresc.
fp
dim.
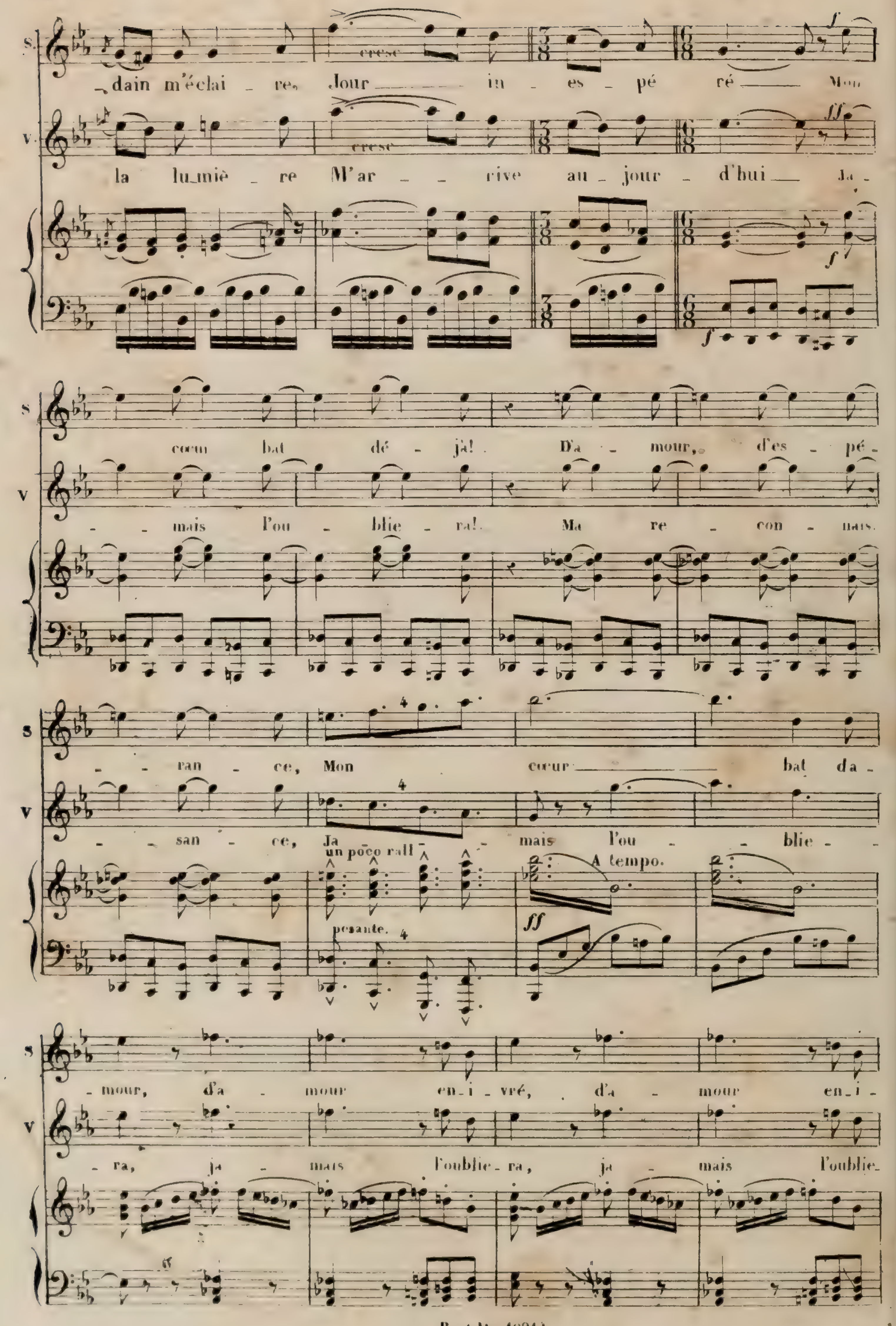

S
_lan _ ce, D'a _ mour en _ i _vré, D'amour en _ i _ vré,
V
_san _ ce, Ja _ mais n'ou_blie _ ra, ja _ mais n'ou_blie_
S.
d'a _ mour en _ i _ vré!
V.
_ra, ja _ mais n'ou_blie_ra!
Un peu plus lent (♩. = 66)
dolce con delicatezza.
cresc.
doux.
VASCO.(avec chaleur)
SÉL.(toute enivrée de bonheur)
VASCO.
V.
Près de moi tu reste_ras pour toujours... Eh quoi! toujours Et tous deux nous ver_
Tempo 1°.
doux.
cresc.
p ral. très peu
doux.
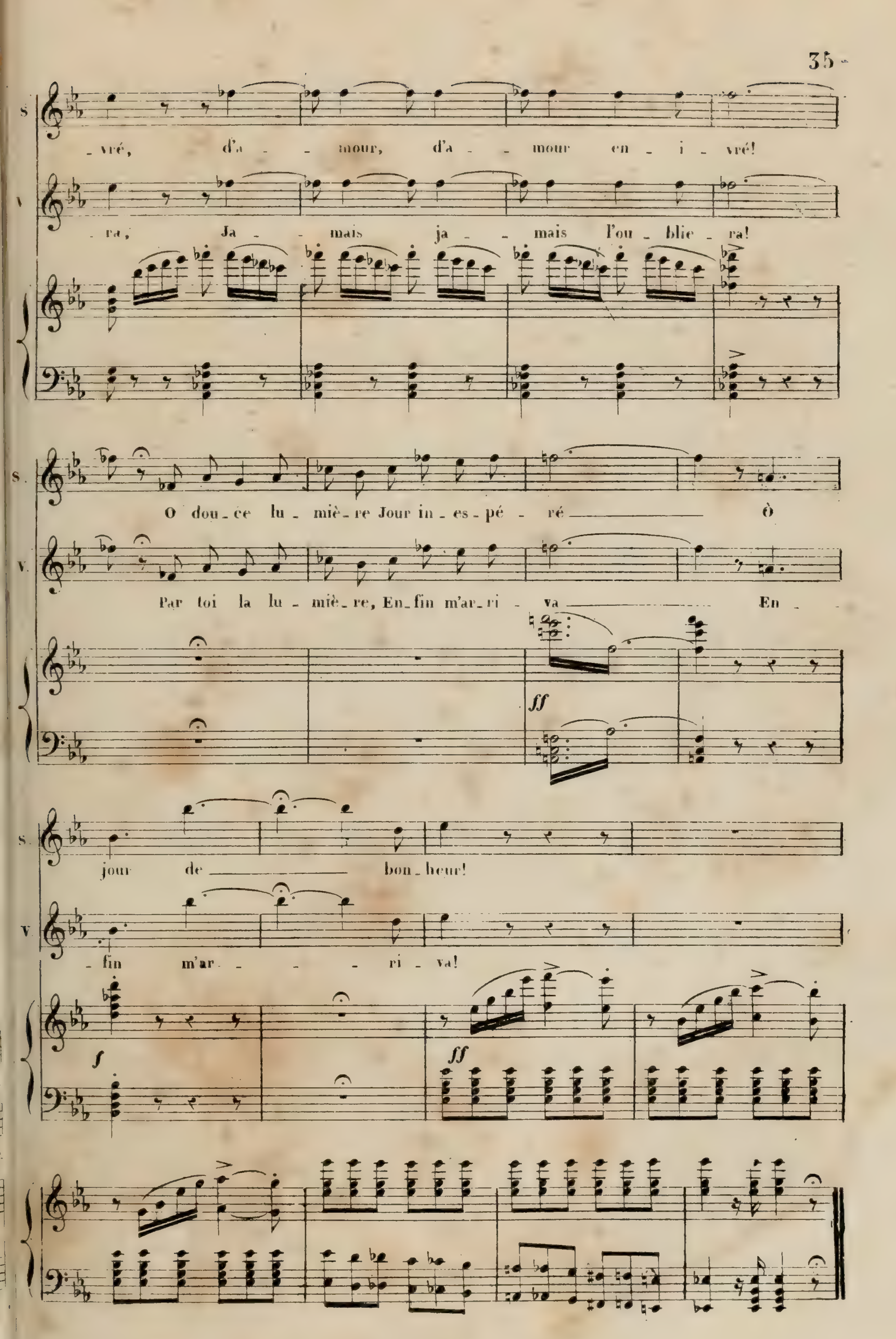

p SÉL.
VAS. s'animant davantage.
V.
-rons de beaux jours! Oui de beaux jours! Et ce pa-ys, tu le
Pressez un peu.
cresc.
p rall très peu.
doux.
SÉL. cresc.
Mais c'est le mien! Peuples heureux!
V.
connais donc bien? Des climats et des peuples nouveaux? Puis là-bas en re-
S.
D'autres en-cor! en-
V.
-montant le bord? D'autres pa-ys, d'autres peuples en-cor!
S.
-cor, en-cor, en-cor, en-cor!
V.
rall:
D'autres peuples? d'autres pa-ys? en-cor?.. encor?..
cresc.


S.
Pour toujours?..
s'animant toujours.
V.
Près de moi, tu res_te - ras!
Et nous ver_rons de beaux
a tempo.
doux.
cresc.
p
poco a poco cresc e stringendo.
S.
De beaux jours?..
C'est le mien!..
Sont heureux!..
V.
jours!
Et ce pa - ys?..
Ces cli _ mats?..
Et ces
poco a poco cresc e stringendo.
S.
nombreux!
d'autres encor!
d'autres en _ cor, d'autres
V.
peuples? Puis là - bas?
Quoi d'autres encor?
d'autres?.. en_


molto cresc.
encor, encor, encor, encor, encor, encor? ff Ah!
cor? encor, en_cor, encor, en_cor, encor, en_cor!
molto cresc
ff
à, part, doux.
dim
doux.
Ah! je lui suis chè_re?..
Ô douce lu_
traînez
Combien tu m'es chè re, An_ge tu_té_lai_re,
tempo 1°.
cantabile.
p
_miè_re, Jour i_nes_pé_ré,
Par qui la lu_mie re, Enfin m'arri_va,
doux.
fp
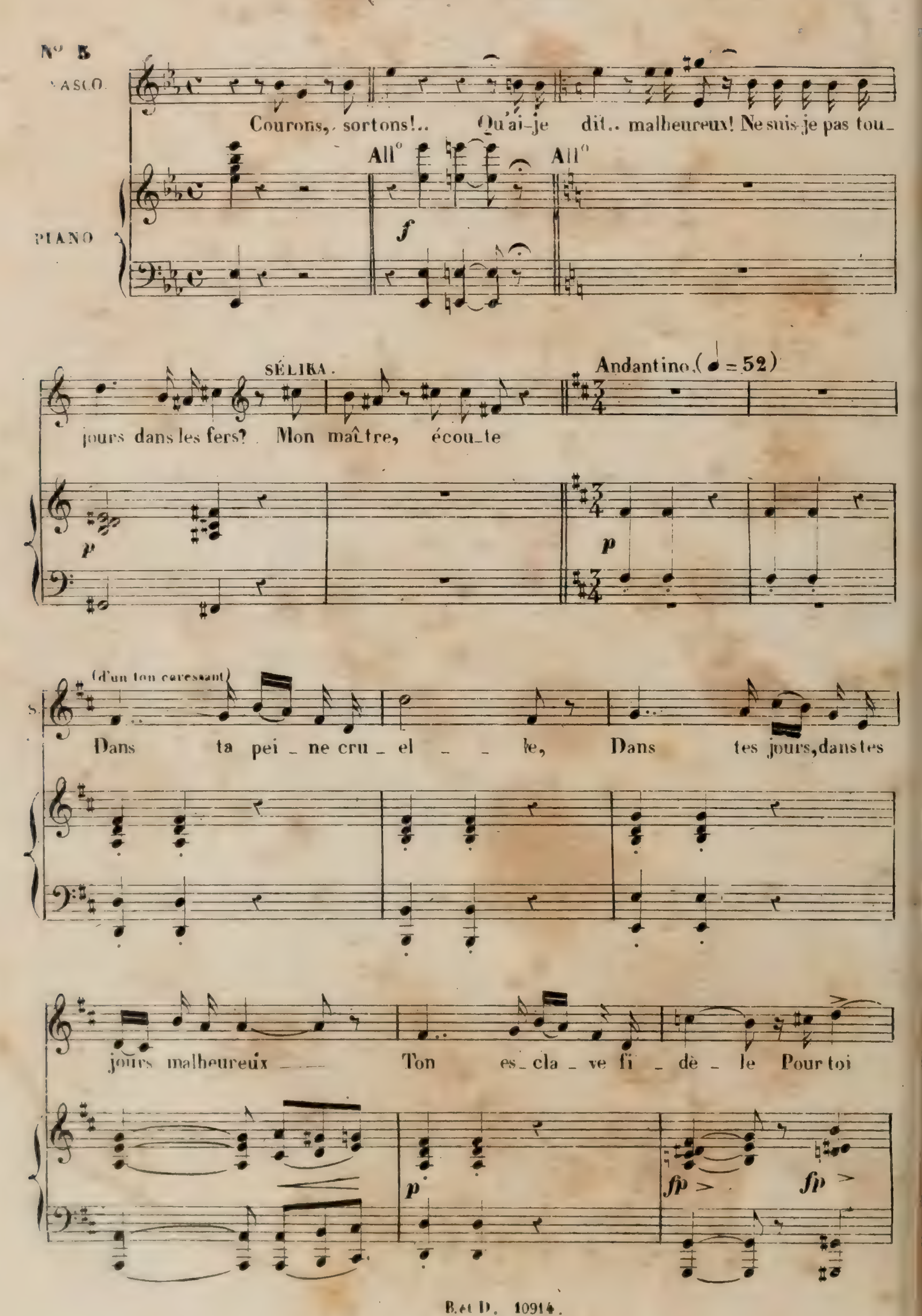

Et plein d'espé _ ran _ ce, Ah!
cresc.
Ô service im _ men _ se Que dans sa cons_tan _ ce
fp
dim.
Mon cœur s'é _ lan _ ce, D'a _ mour _ en _ i _ vré!
Ma reconnais _ san _ ce, Ja _ mais n'ou_blie_ra!
marquez.
doux.
p marquez.
Quoi, je
Com _ bien
lui suis chè _ re, O dou _ ce lu_miè_re, Qui sou_
tu m'es chè _ re, An _ ge tu _ té_lai _ re, Par qui
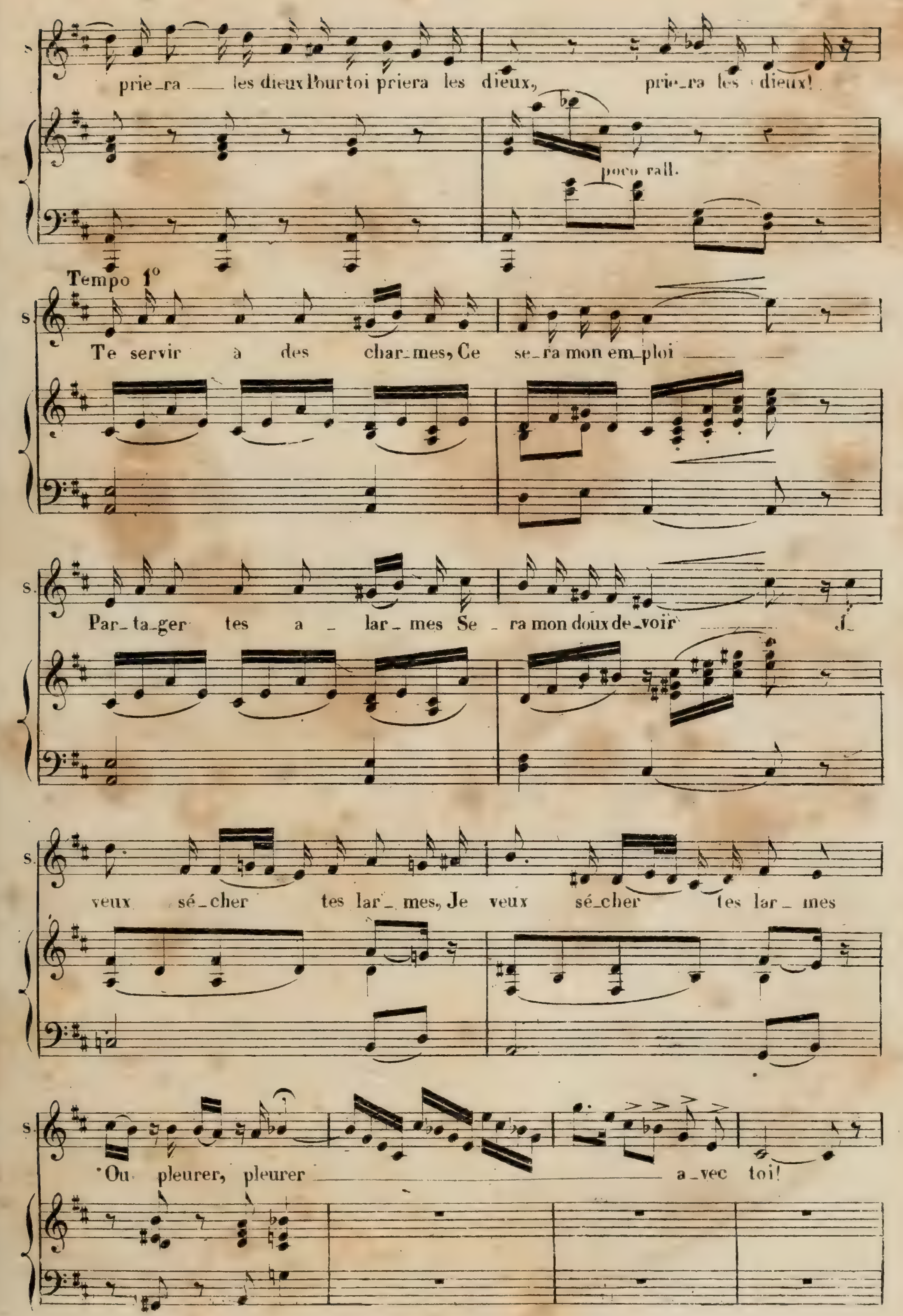

S.
dain m'éclai - re, Jour in - es - pé ré Mon
V.
la lu-miè - re M'ar - rive au - jour - d'hui Ja -
cresc
cresc
coeur bat dé - jà! D'a - mour, d'es - pé -
mais l'ou - blie - ra! Ma re - con - nais.
ran - ce, Mon coeur bat da -
san - ce, Ja - mais l'ou - blie -
un poco rall
pesante.
A tempo.
mour, d'a - mour en-i - vré, d'a - mour en-i -
ra, ja - mais l'oublie-ra, ja - mais l'oublie-

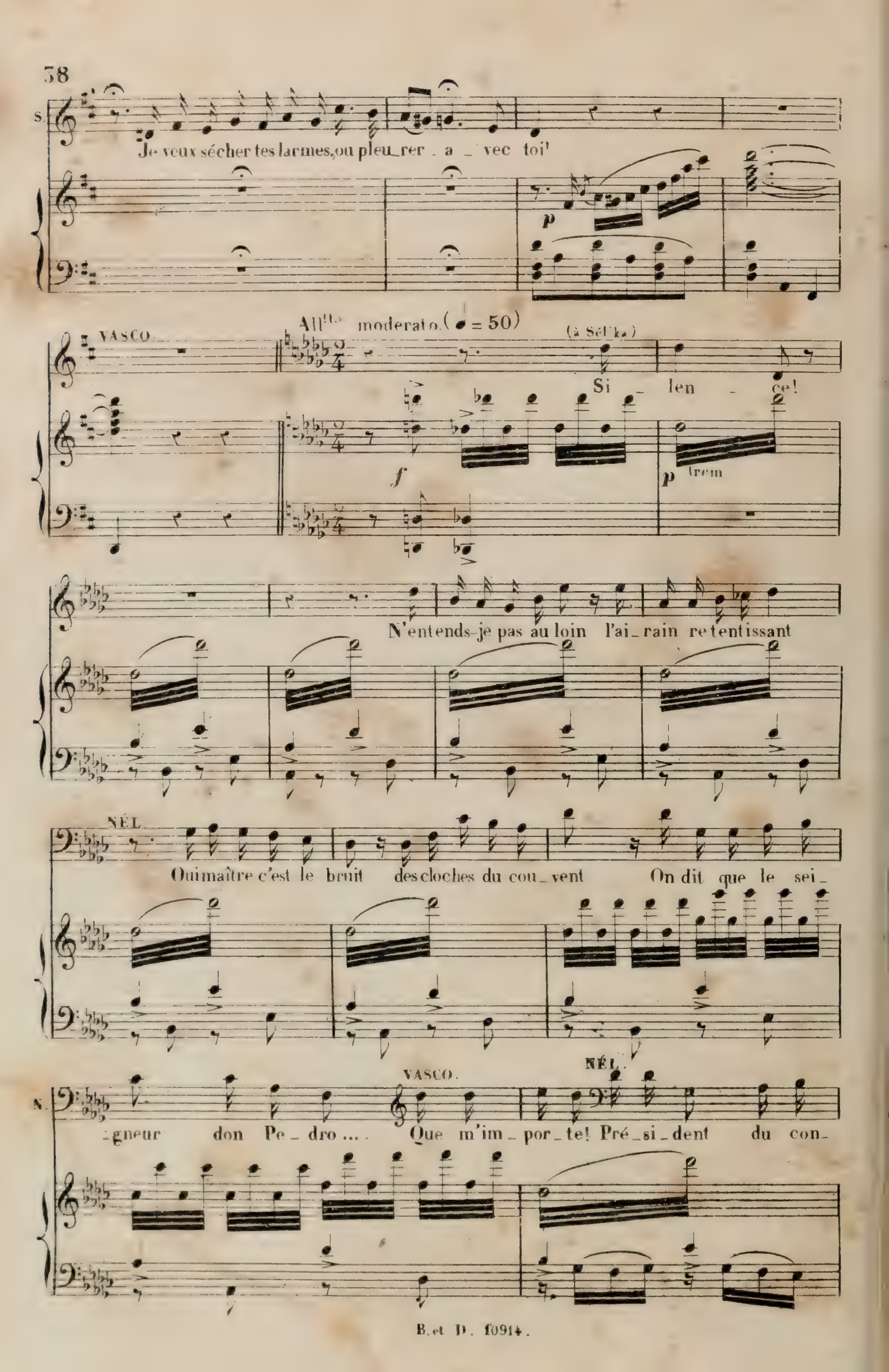

S
_vré, d'a _ _ mour, d'a _ _ mour en _ i _ vré!
V
_ra, Ja _ _ mais ja _ _ mais l'ou _ blie _ ra!
S.
O dou_ce lu _ miè_re Jour in _ es_pé _ ré ô
V.
Par toi la lu _ miè_re, En_fin m'ar_ri _ va En _
ff
S.
jour de bon_heur!
V
fin m'ar _ _ ri _ va!
f
ff
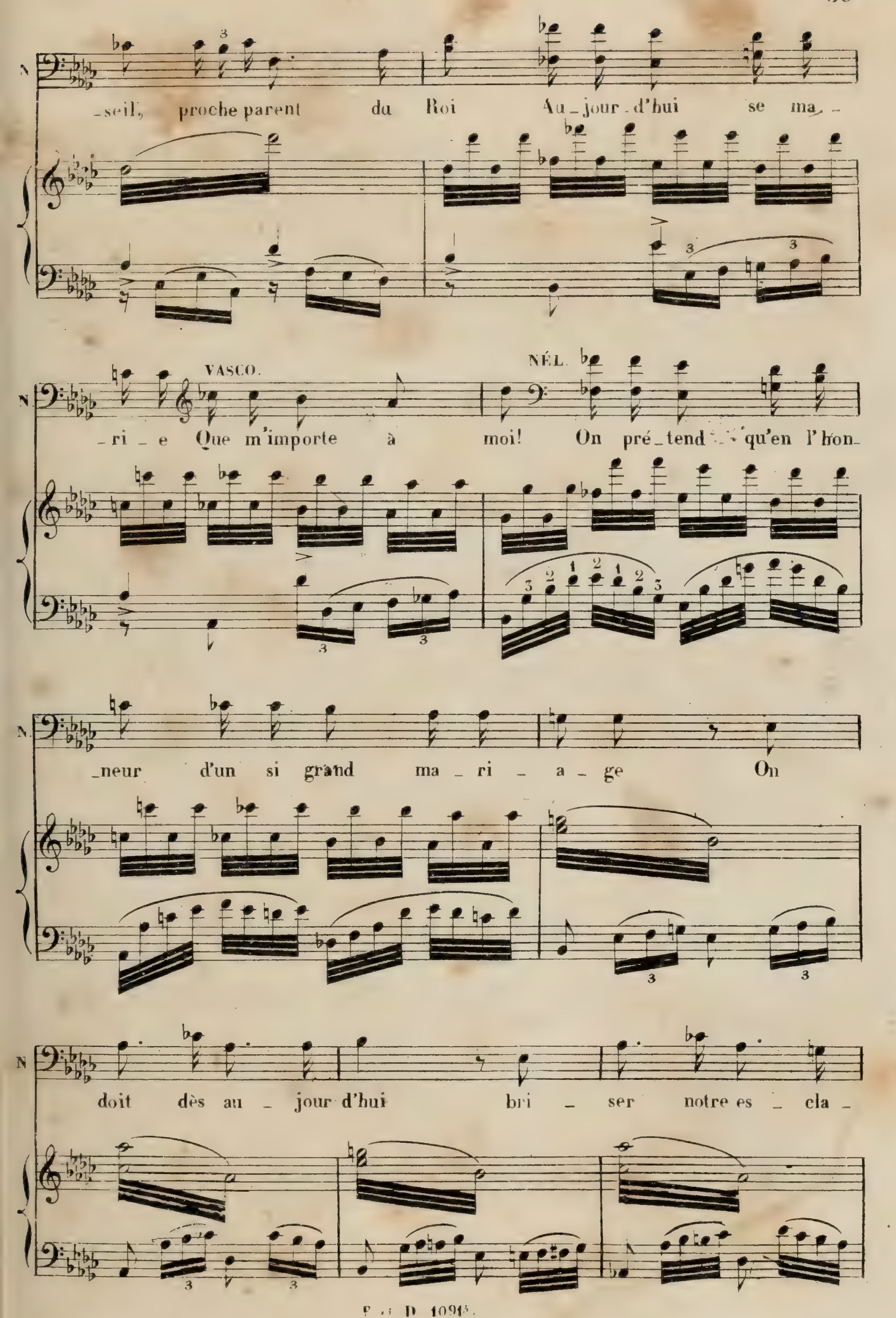
 Ce morceau vient après le Duo de Sélika et Vasco.
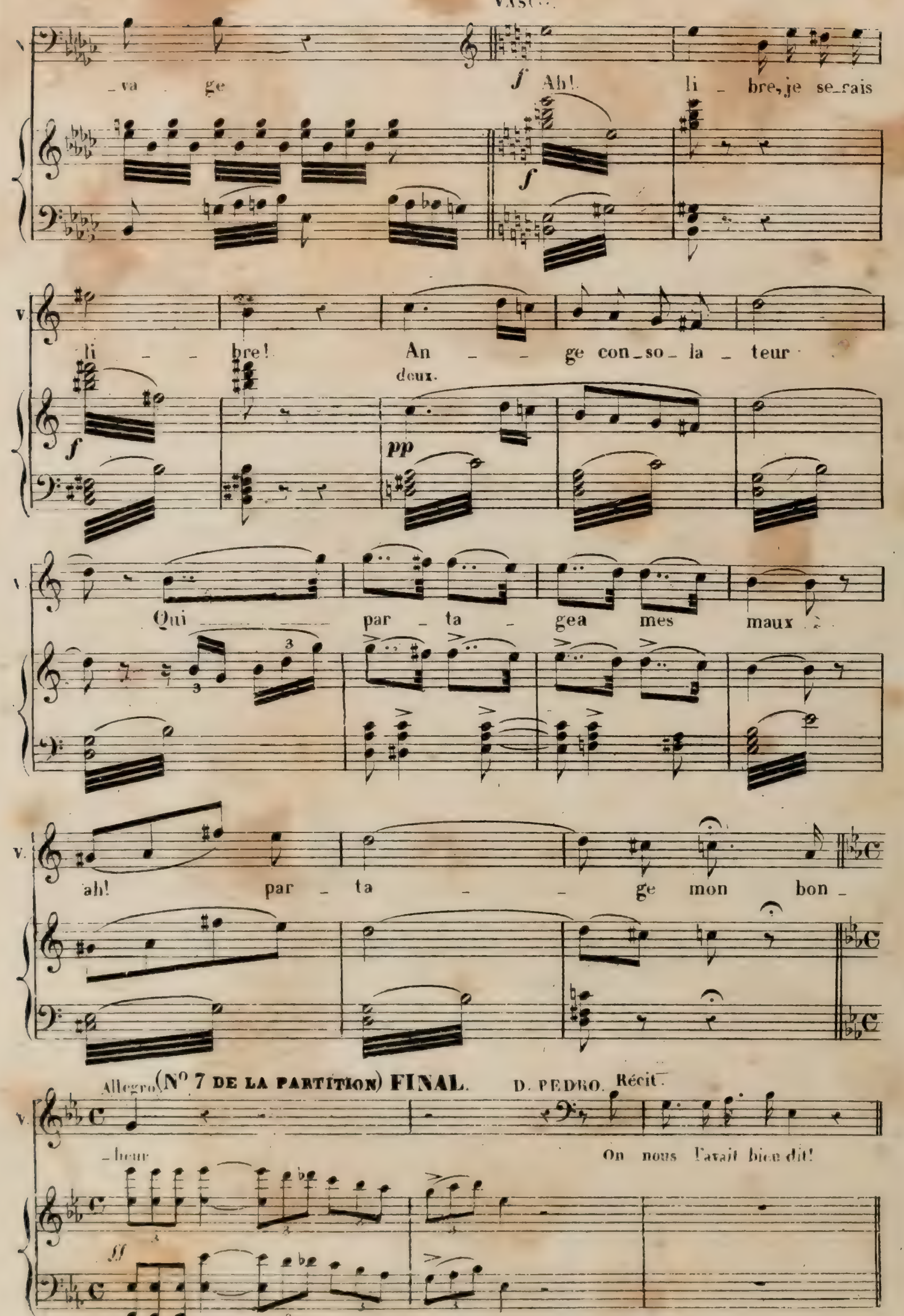
RÉCITATIF et ARIOSO




prie_ra les dieux Pour toi priera les dieux, prie_ra les dieux!
poco rall.
Tempo 1°
Te servir à des char_mes, Ce se_ra mon em_ploi
Par_ta_ger tes a _ lar_ mes Se _ ra mon doux de_voir J_
veux sé_cher tes lar_ mes, Je veux sé_cher tes lar_ mes
Ou pleurer, pleurer a_vec toi!


S.
Je veux sécher tes larmes, ou pleu_rer _ a _ vec toi!
p
VASCO.
All^tto moderato. (♩ = 50)
(à Sél^ka.)
Si _ len _ ce!
f
p trem
N'entends-je pas au loin l'ai_rain retentissant
NÉL.
Oui maître c'est le bruit des cloches du cou_vent On dit que le sei_
N.
_gneur don Pe_dro.... Que m'im_por_te! Pré_si_dent du con_
VASCO.
NÉL.


N
_seil, proche parent du Roi Au_jour_d'hui se ma_
VASCO.
NÉL.
_ri_e Que m'importe à moi! On pré_tend qu'en l'hon_
_neur d'un si grand ma_ri_a_ge On
doit dès au_jour d'hui bri_ser notre es_cla_

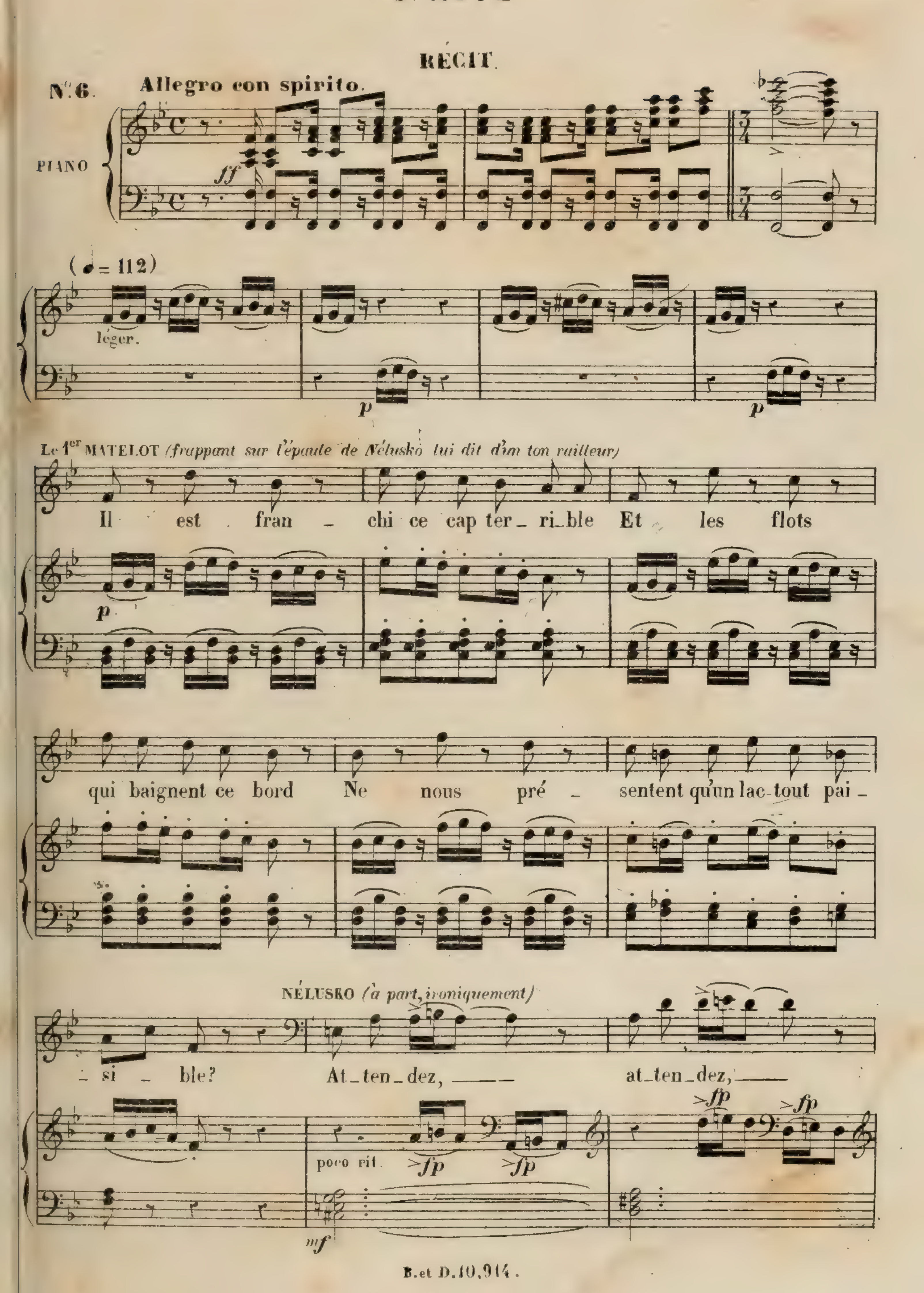


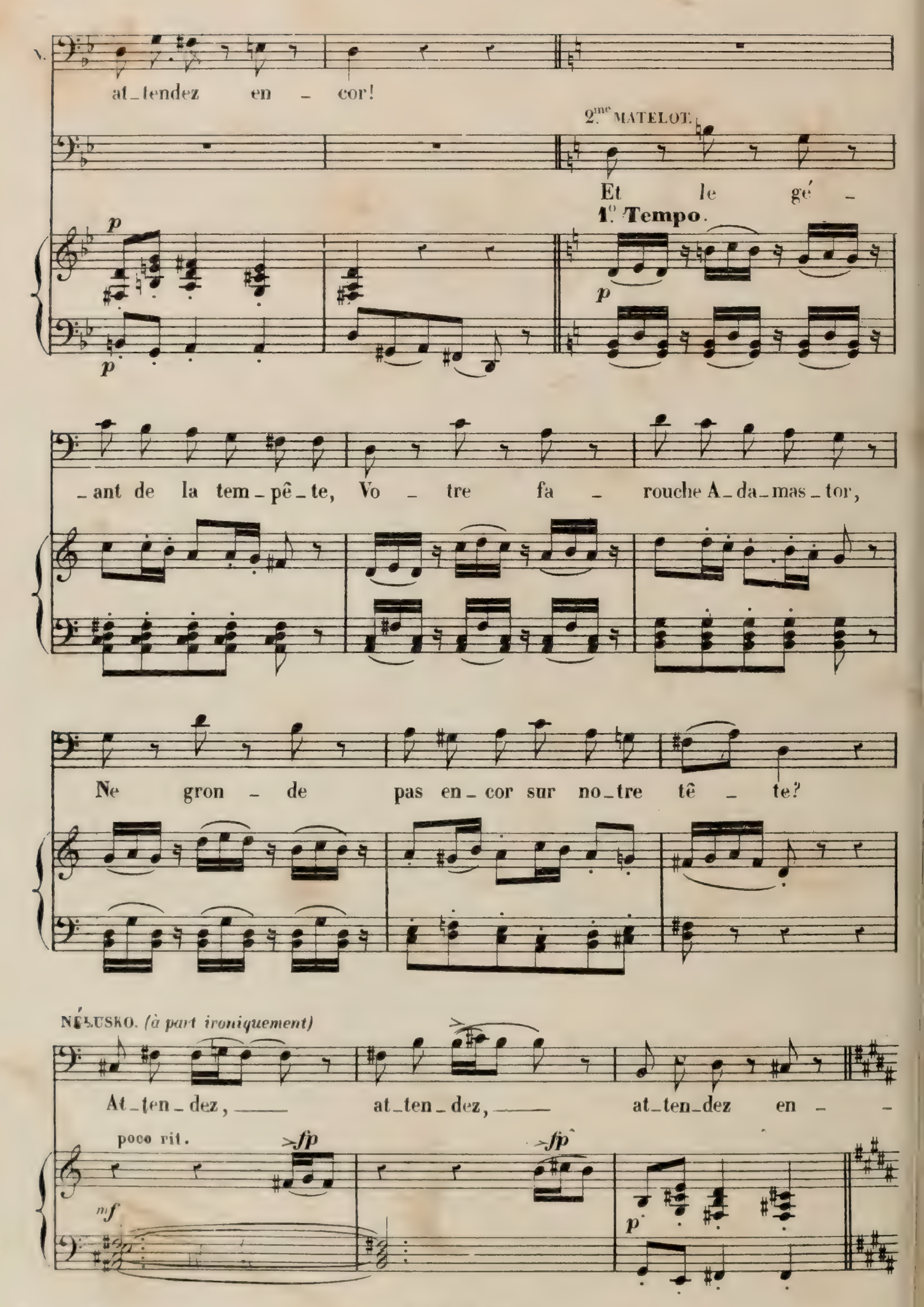
_va _ ge
f Ah! li _ bre, je se_rais
li _ _ bre! An _ _ ge con_so_la _ teur
deux.
pp
Qui par _ ta _ gea mes maux
ah! par _ ta _ _ ge mon bon _
Allegro (Nº 7 DE LA PARTITION) FINAL. D. PEDRO. Récit.
_heur
On nous l'avait bien dit!
ff

Ce morceau se dit après la prière des Matelots.

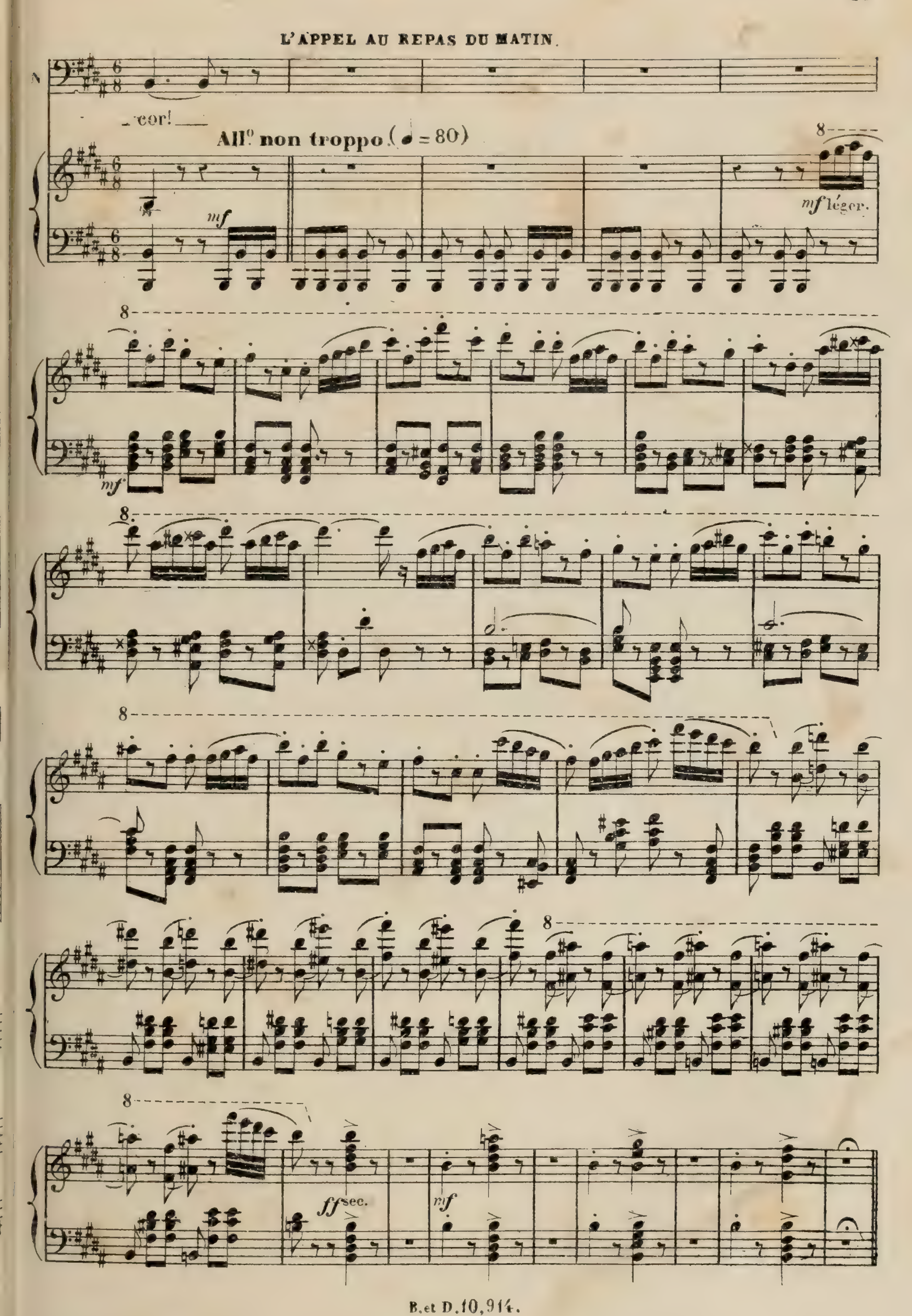
3me ACTE

RÉCIT.

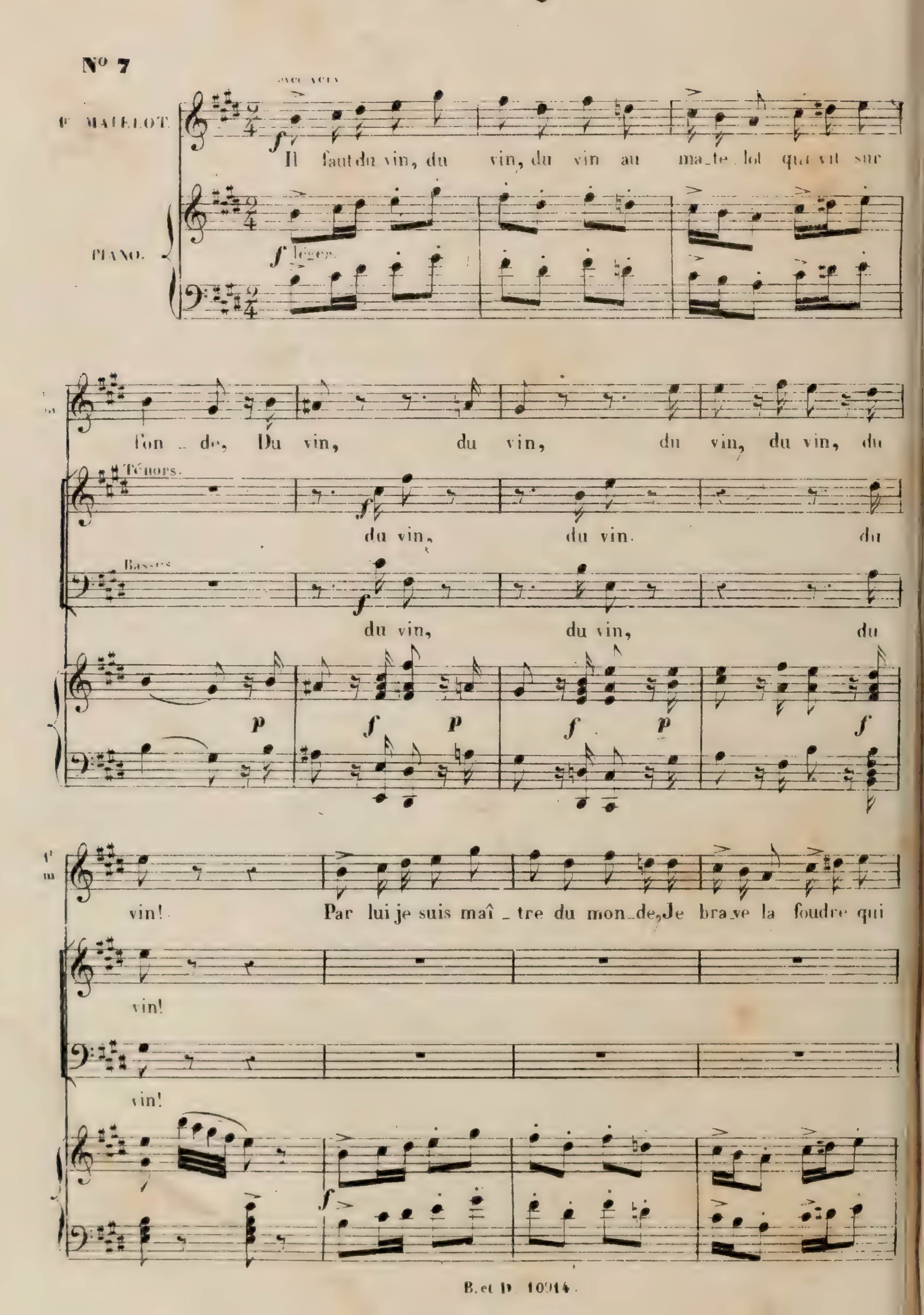


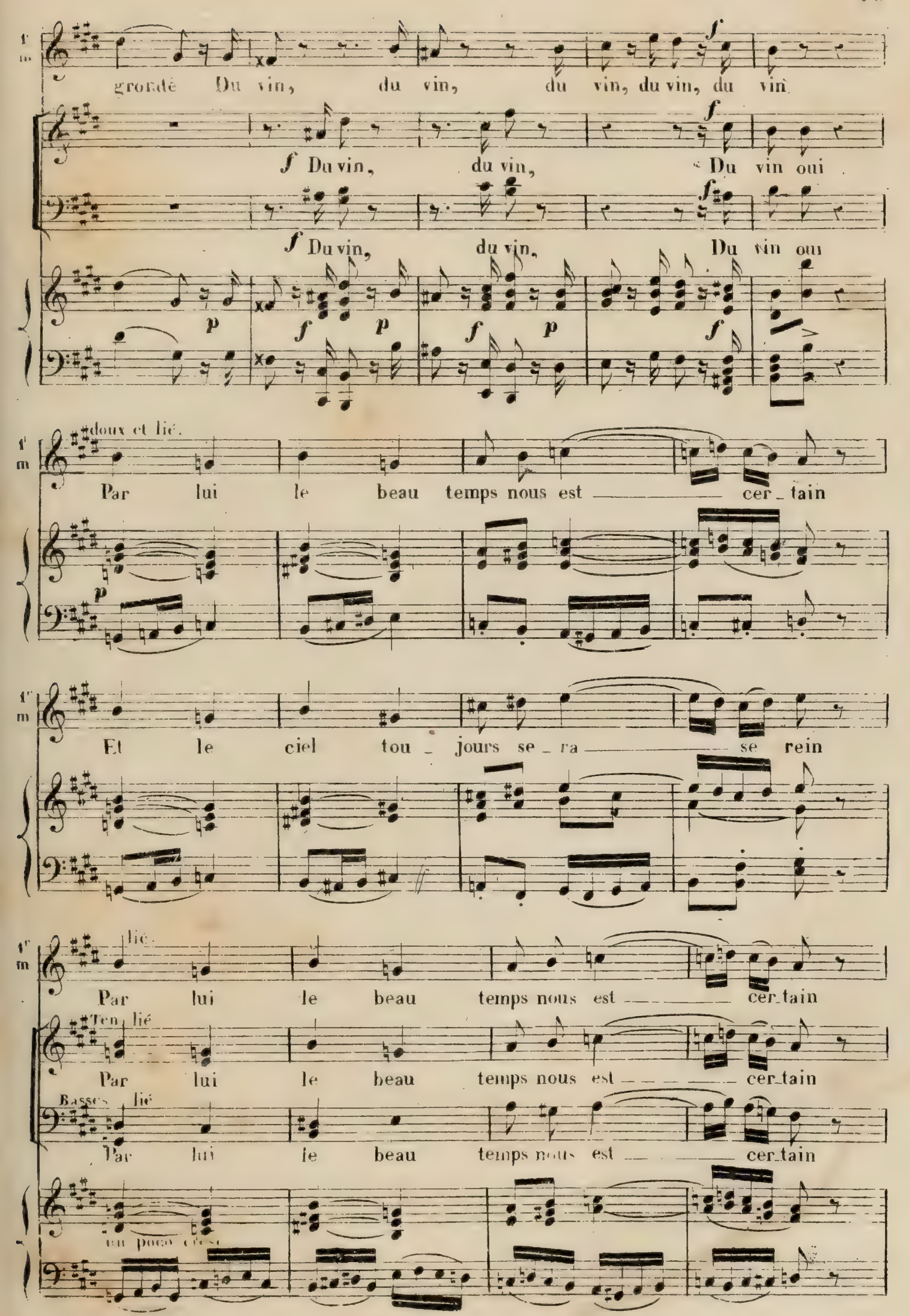

at_tendez en _ cor!
2.me MATELOT.
Et le gé _
1.° Tempo.
p
_ ant de la tem_pê_te, Vo _ tre fa _ rouche A_da_mas_tor,
Ne gron _ de pas en_cor sur no_tre tê _ te?
NÉLUSKO. (à part ironiquement)
At_ten_dez, at_ten_dez, at_ten_dez en _
poco rit.
fp
mf

L'APPEL AU REPAS DU MATIN.
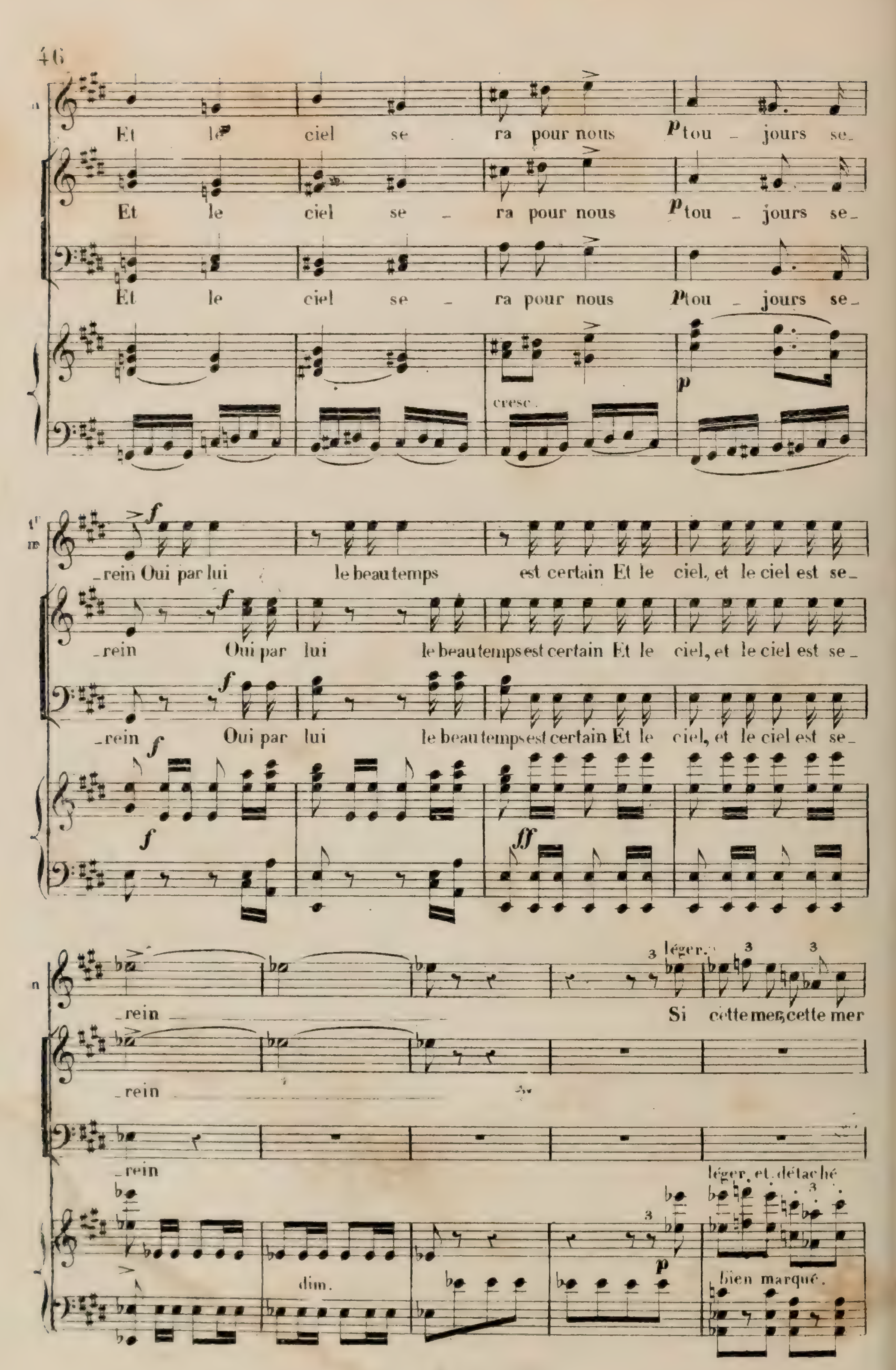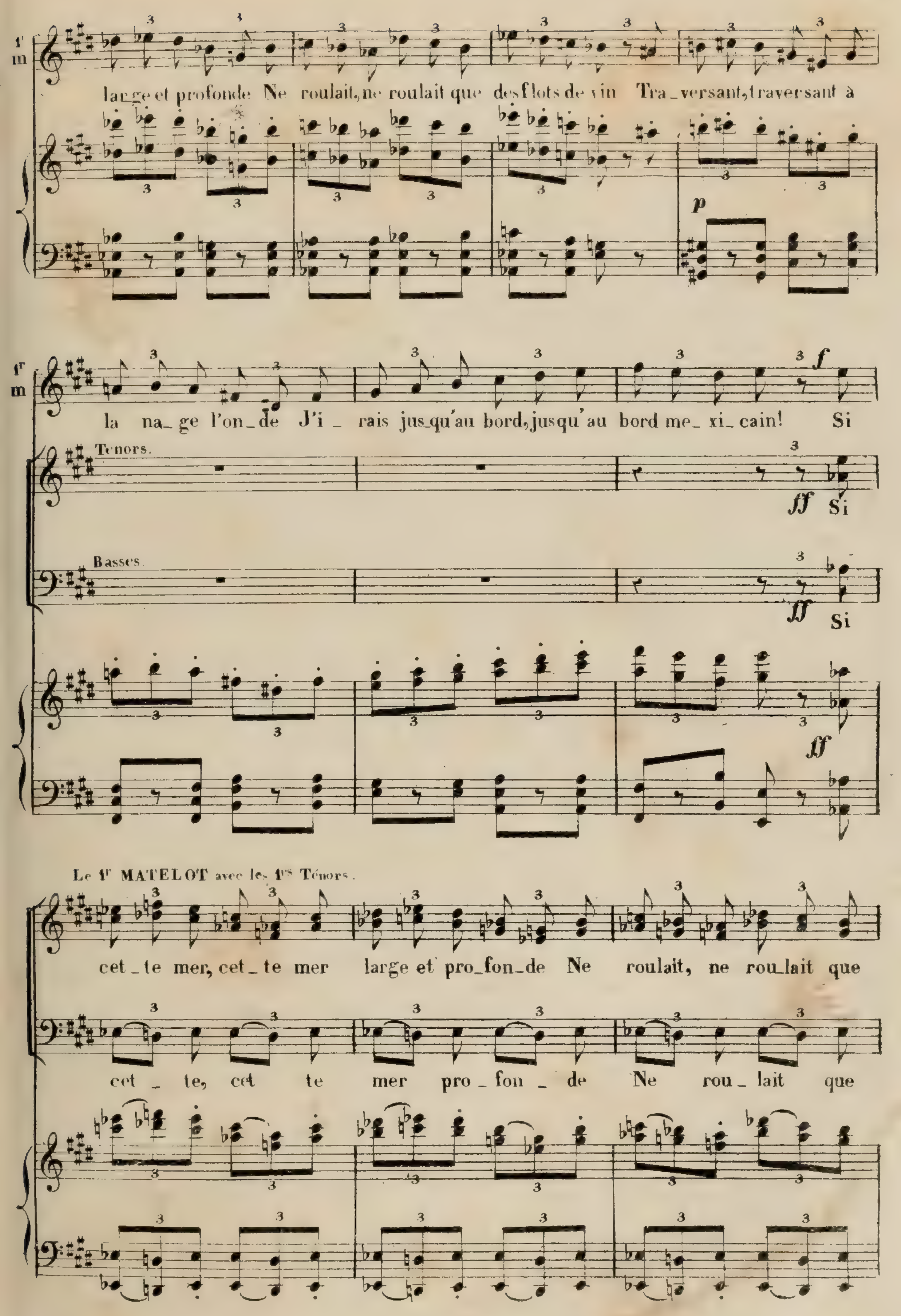


RONDE BACHIQUE
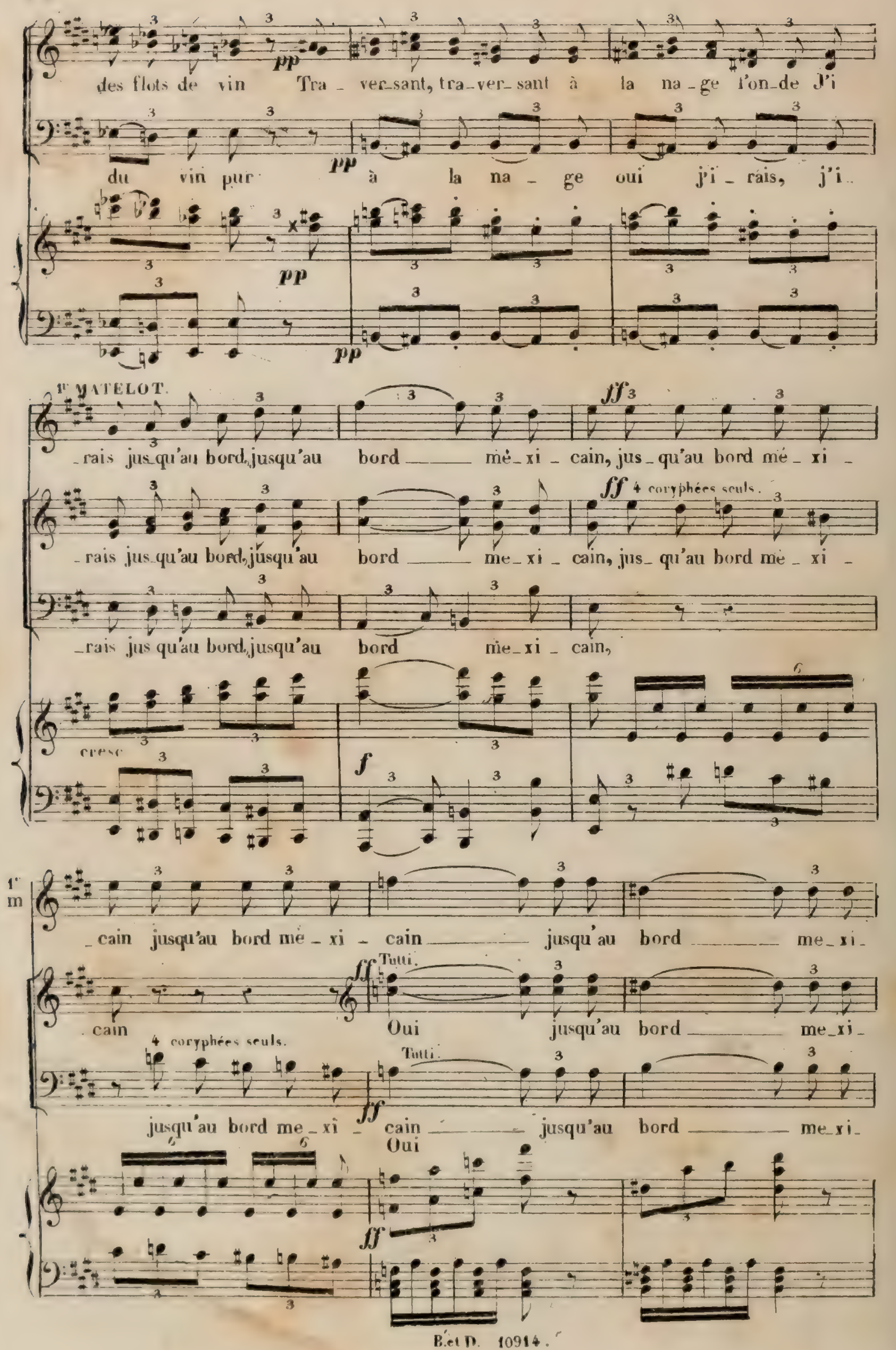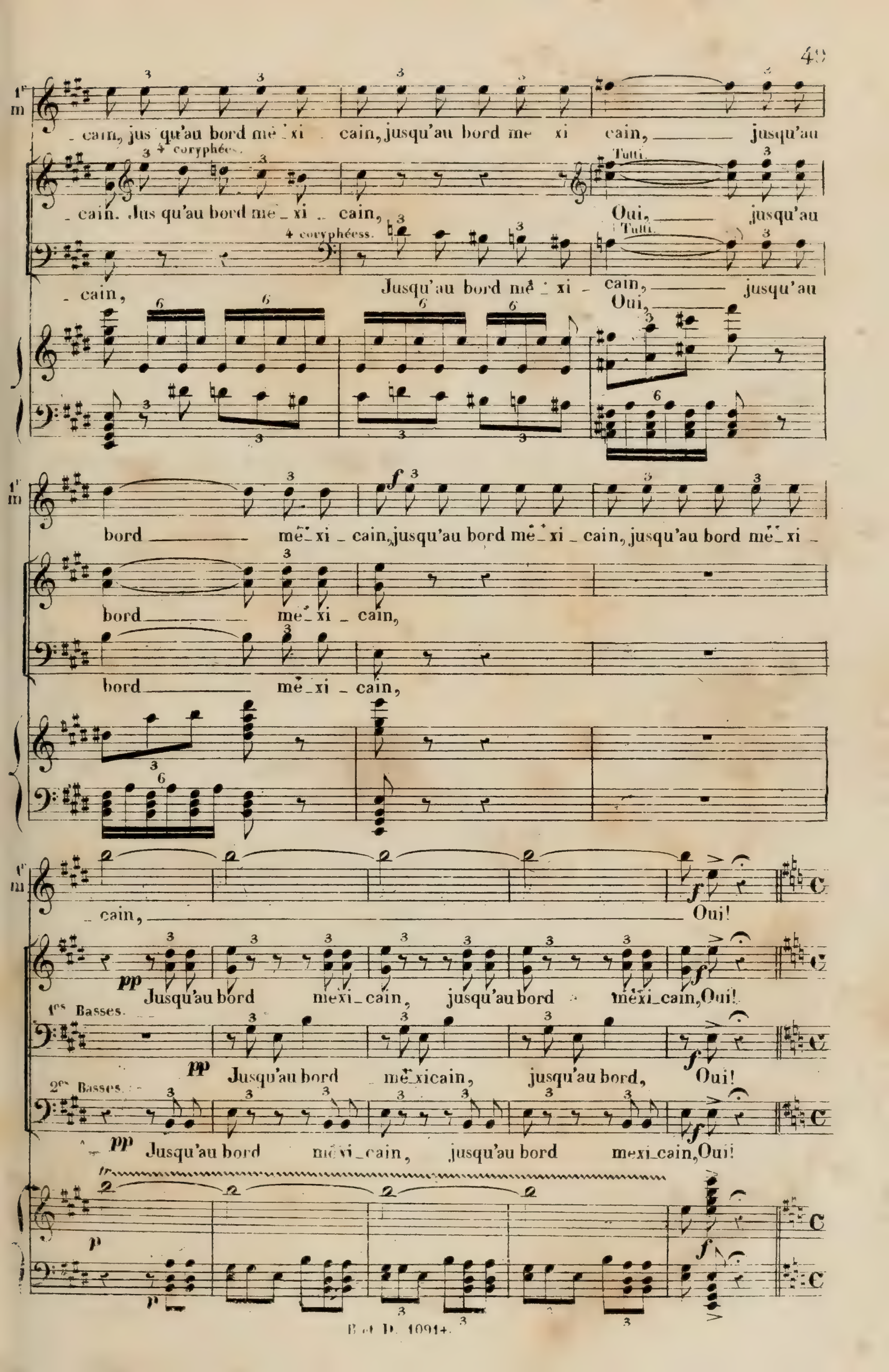




grondé Du vin, du vin, du vin, du vin, du vin, du vin
Du vin, du vin, Du vin oui
Du vin, du vin, Du vin oui
doux et lié.
Par lui le beau temps nous est certain
Et le ciel toujours sera serein
lié.
Par lui le beau temps nous est certain
Ten. lié
Par lui le beau temps nous est certain
Basses lié
Par lui le beau temps nous est certain

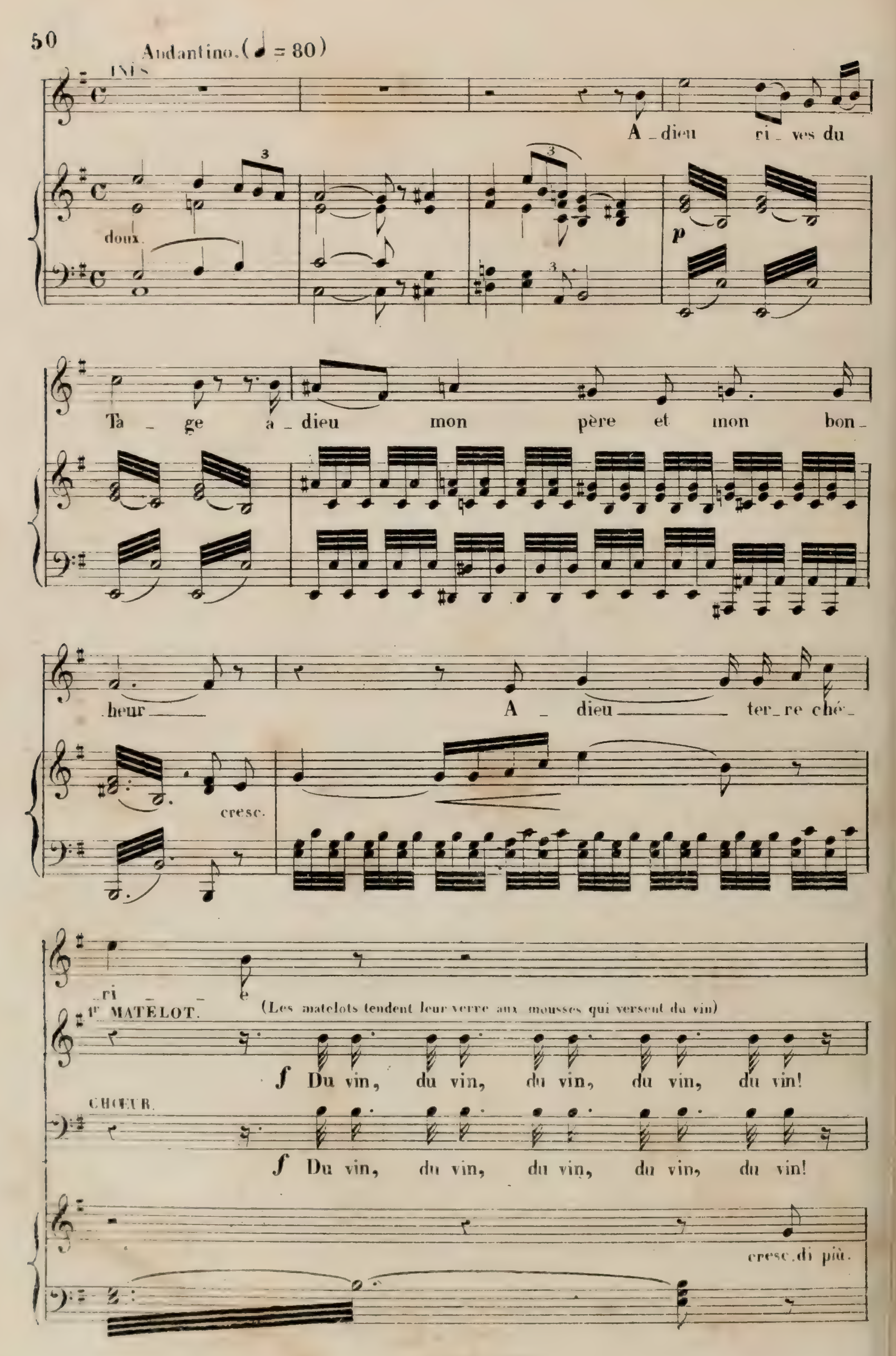

Et le ciel se _ ra pour nous p tou _ jours se_
rein Oui par lui le beau temps est certain Et le ciel, et le ciel est se
_rein
léger. Si cette mer, cette mer
léger et détaché
cresc.
dim.
bien marqué.
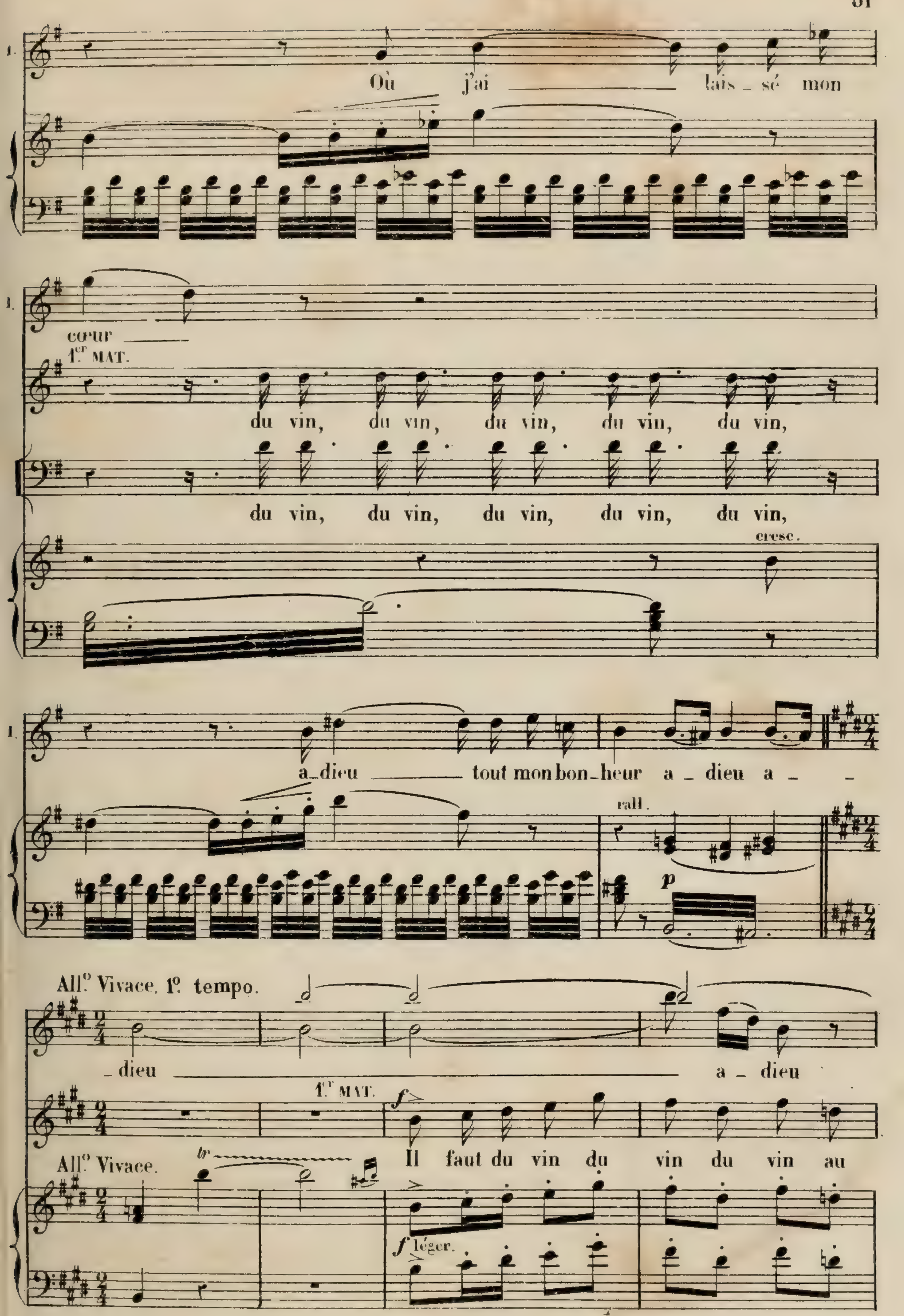


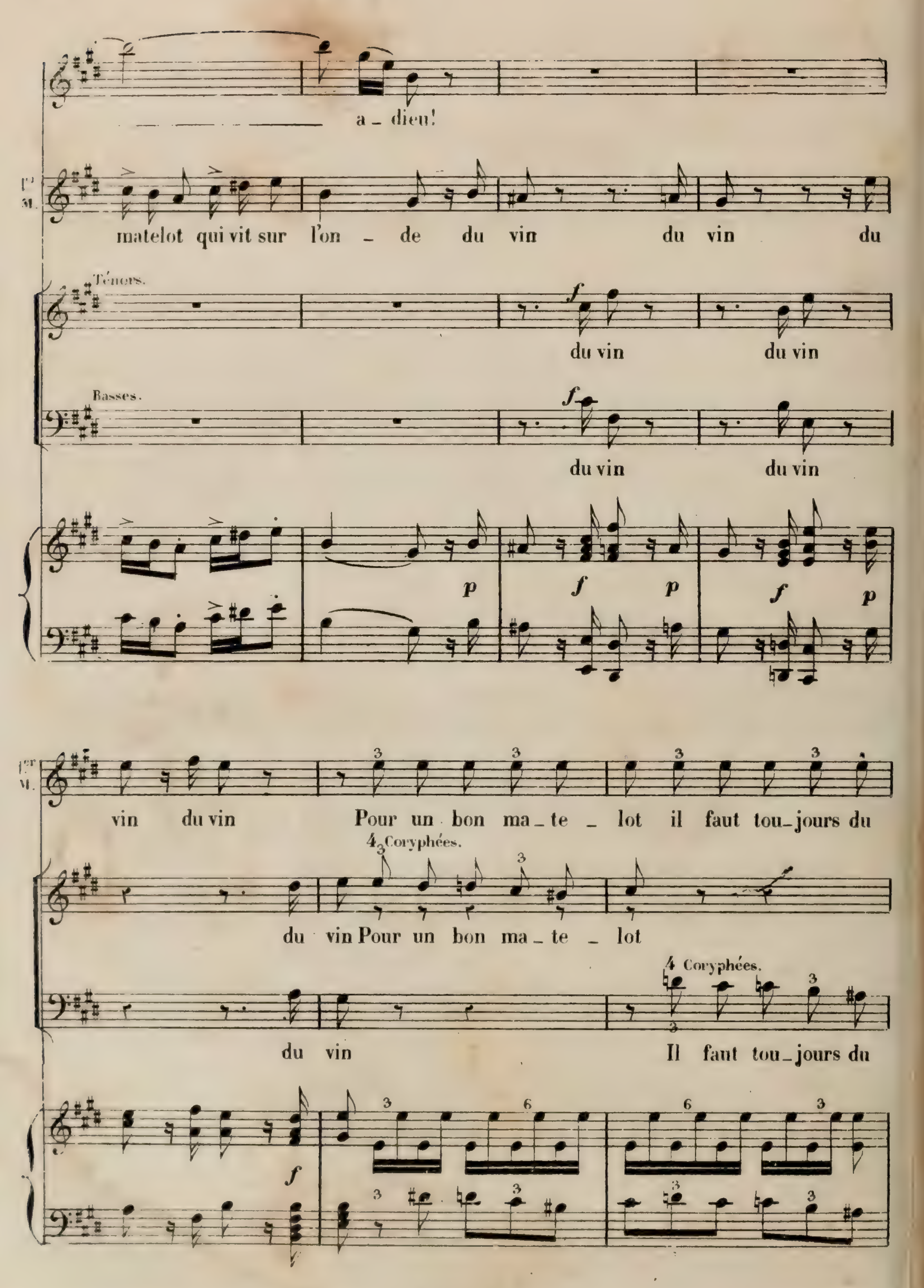
1r m
large et profonde Ne roulait, ne roulait que des flots de vin Tra_versant, traversant à
p
la na_ge l'on_de J'i _ rais jus_qu'au bord, jus qu'au bord me_ xi_ cain! Si
f
Tenors.
ff Si
Basses.
ff Si
ff
Le 1r MATELOT avec les 1rs Ténors.
cet_te mer, cet_te mer large et pro_fon_de Ne roulait, ne rou_lait que
cet _ te, cet te mer pro _ fon _ de Ne rou _ lait que

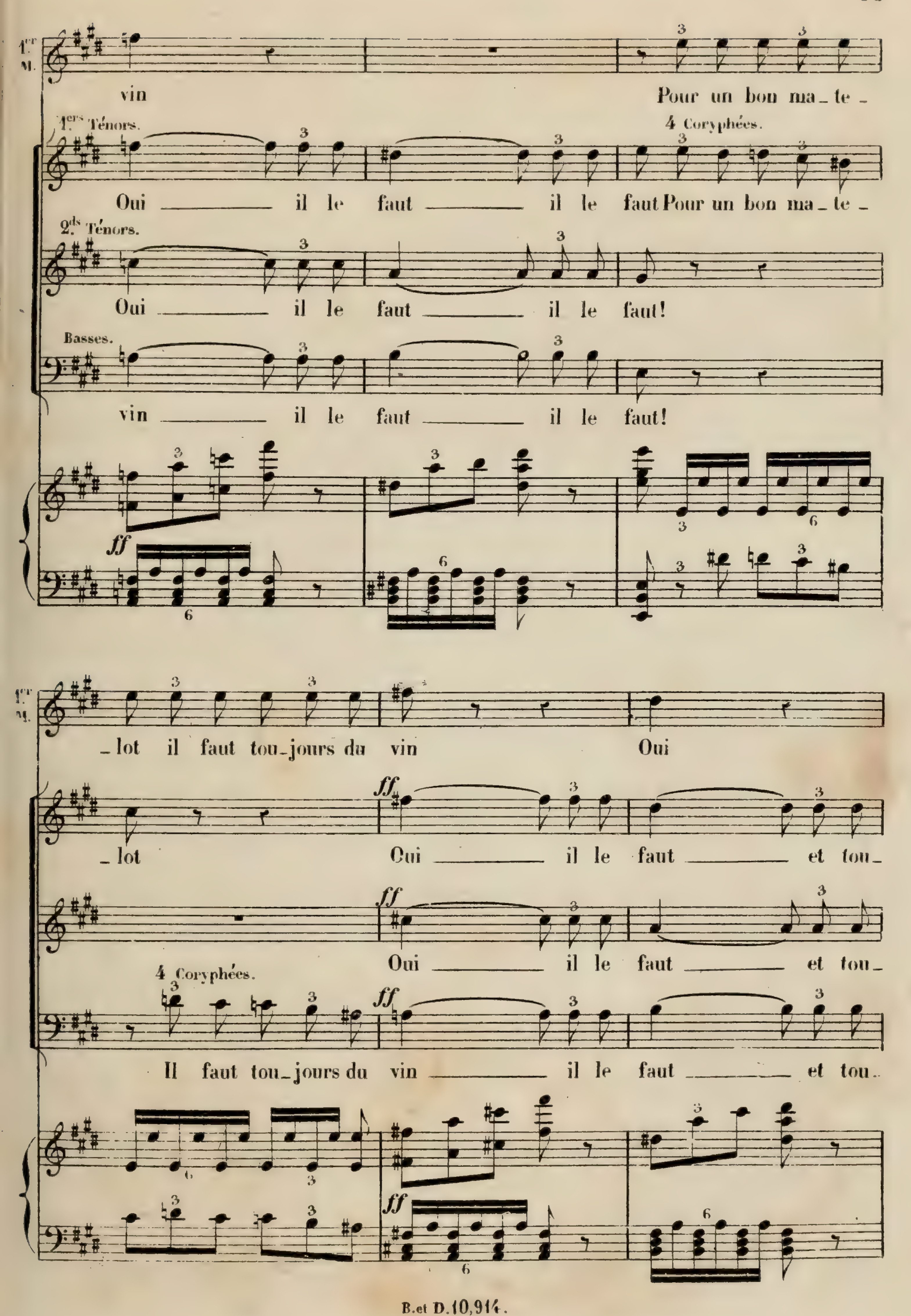

des flots de vin Tra_ver_sant, tra_ver_sant à la na_ge l'on_de J'i
du vin pur à la na_ge oui j'i_rais, j'i_
1er MATELOT.
_rais jus_qu'au bord, jusqu'au bord mé_xi_cain, jus_qu'au bord mé_xi_
4 coryphées seuls.
_rais jus_qu'au bord, jusqu'au bord me_xi_cain, jus_qu'au bord me_xi_
_rais jus qu'au bord, jusqu'au bord me_xi_cain,
cresc
_cain jusqu'au bord mé_xi_cain jusqu'au bord me_xi_
Tutti.
cain Oui jusqu'au bord me_xi_
4 coryphées seuls.
Tutti.
jusqu'au bord me_xi_cain jusqu'au bord me_xi_
Oui

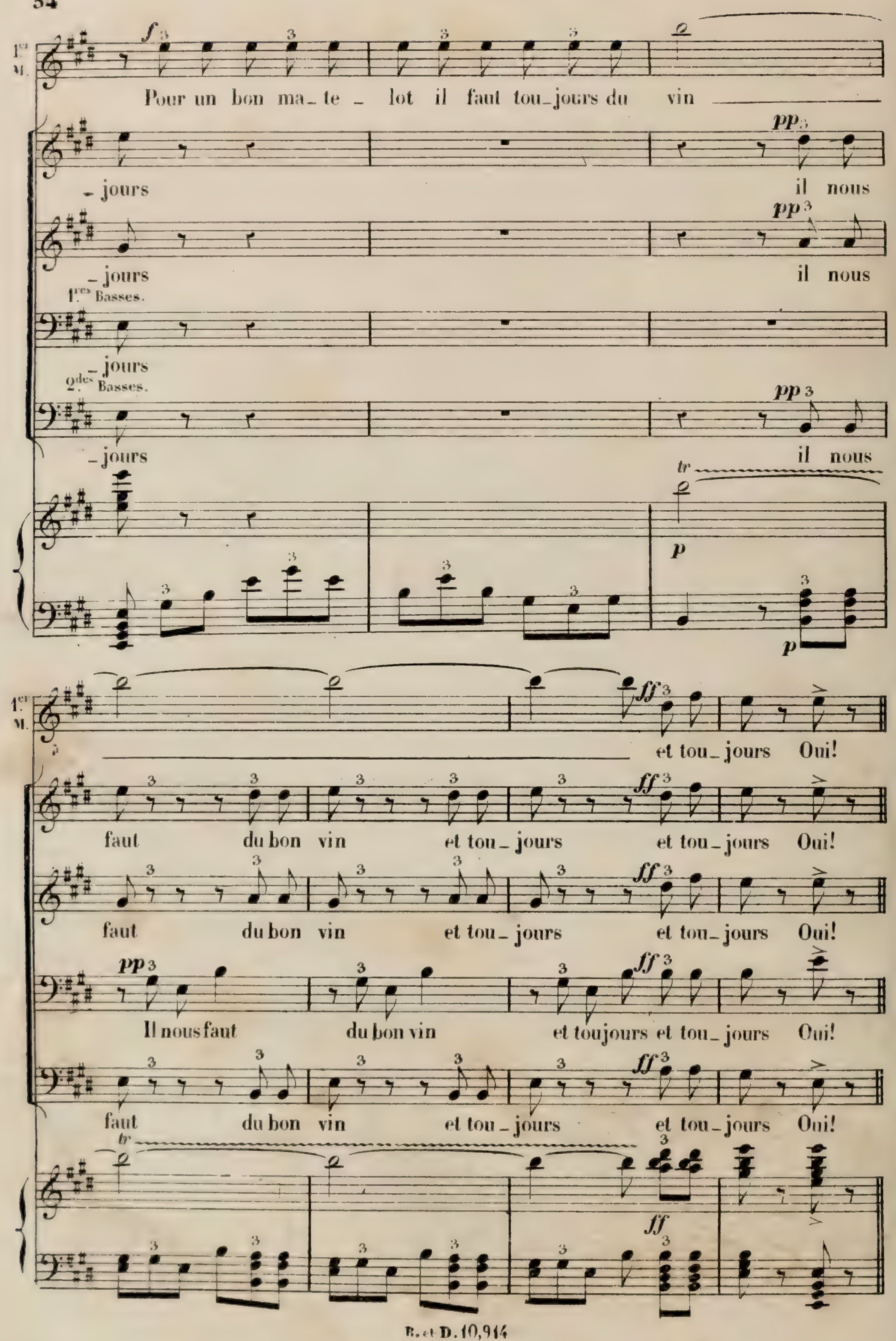

1er m
_cain, jus qu'au bord mé_xi _ cain, jusqu'au bord mé_xi _ cain, ___ jusqu'au
4 coryphées.
_cain. Jus qu'au bord mé_xi _ cain,
Tutti.
Oui, ___ jusqu'au
4 coryphées.
_cain,
Jusqu'au bord mé_xi _ cain, ___ jusqu'au
Tutti.
Oui, ___
bord ___ mé_xi _ cain, jusqu'au bord mé_xi _ cain, jusqu'au bord mé_xi _
bord ___ mé_xi _ cain,
bord ___ mé_xi _ cain,
_cain, ___ Oui!
pp
Jusqu'au bord mexi_cain, jusqu'au bord mexi_cain, Oui!
1es Basses.
pp
Jusqu'au bord mé_xicain, jusqu'au bord, Oui!
2es Basses.
pp
Jusqu'au bord mexi_cain, jusqu'au bord mexi_cain, Oui!


Andantino. (♩ = 80)
INÈS
A _ dieu ri _ ves du Ta _ ge a _ dieu mon père et mon bon _ heur
A _ dieu ter _ re ché _ ri _ e
doux.
p
cresc.
1er MATELOT.
(Les matelots tendent leur verre aux mousses qui versent du vin)
f Du vin, du vin, du vin, du vin, du vin!
CHŒUR.
f Du vin, du vin, du vin, du vin, du vin!
cresc. di più.


Où j'ai laissé mon
cœur
1.er MAT.
du vin, du vin, du vin, du vin, du vin,
du vin, du vin, du vin, du vin, du vin,
cresc.
a_dieu tout mon bon_heur a_dieu a_
rall.
p
All.o Vivace. 1.o tempo.
_dieu a_dieu
1.r MAT.
f
Il faut du vin du vin du vin au
All.o Vivace.
tr
f léger.

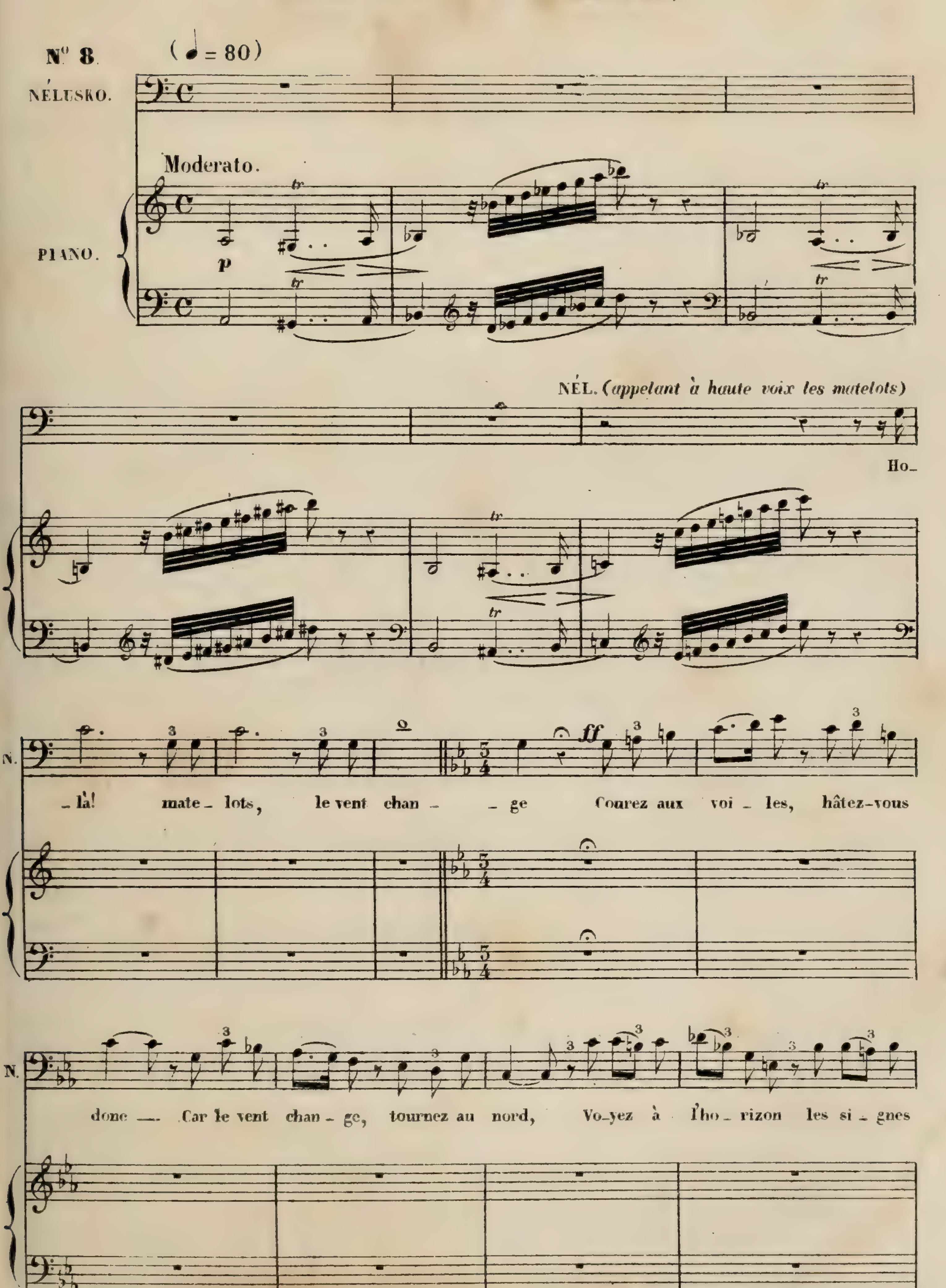

a _ dieu!
1er M.
matelot qui vit sur l'on _ de du vin du vin du
Ténors.
du vin du vin
Basses.
du vin du vin
p
f p
f p
1er M.
vin du vin Pour un bon ma _ te _ lot il faut tou_jours du
4 Coryphées.
du vin Pour un bon ma _ te _ lot
4 Coryphées.
du vin Il faut tou_jours du
f

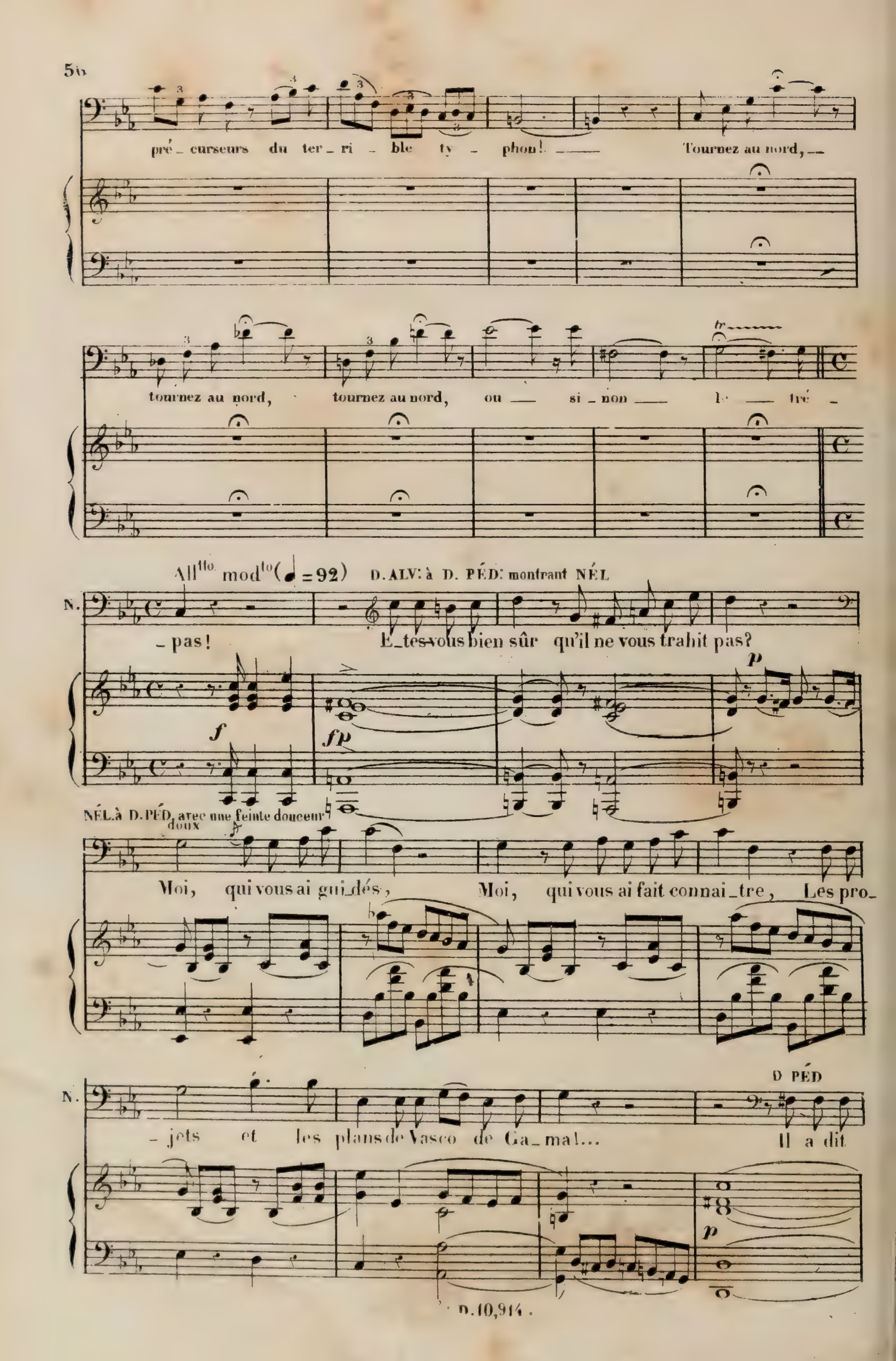

1.er M.
vin
Pour un bon ma_te_
1.ers Ténors.
4 Coryphées.
Oui il le faut il le faut Pour un bon ma_te_
2.ds Ténors.
Oui il le faut il le faut!
Basses.
vin il le faut il le faut!
ff
1.er M.
_lot il faut tou_jours du vin Oui
ff
lot Oui il le faut et tou
ff
Oui il le faut et tou_
4 Coryphées.
ff
Il faut tou_jours du vin il le faut et tou_
ff
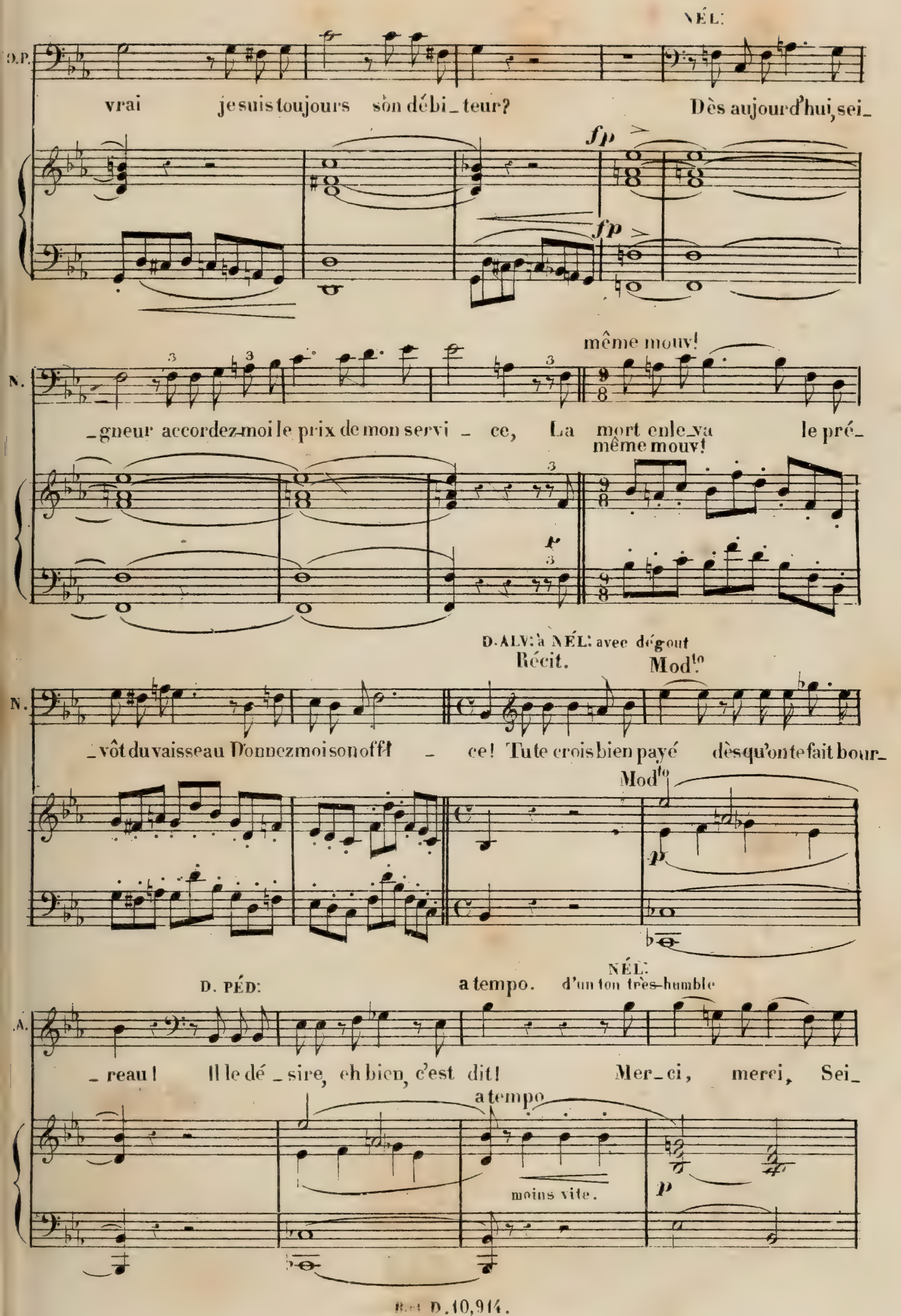

1.er M.
Pour un bon ma_te_lot il faut tou_jours du vin
_jours il nous
_jours il nous
1.res Basses.
_jours
2.des Basses.
_jours il nous
1.er M.
et tou_jours Oui!
faut du bon vin et tou_jours et tou_jours Oui!
faut du bon vin et tou_jours et tou_jours Oui!
Il nous faut du bon vin et toujours et tou_jours Oui!
faut du bon vin et tou_jours et tou_jours Oui!

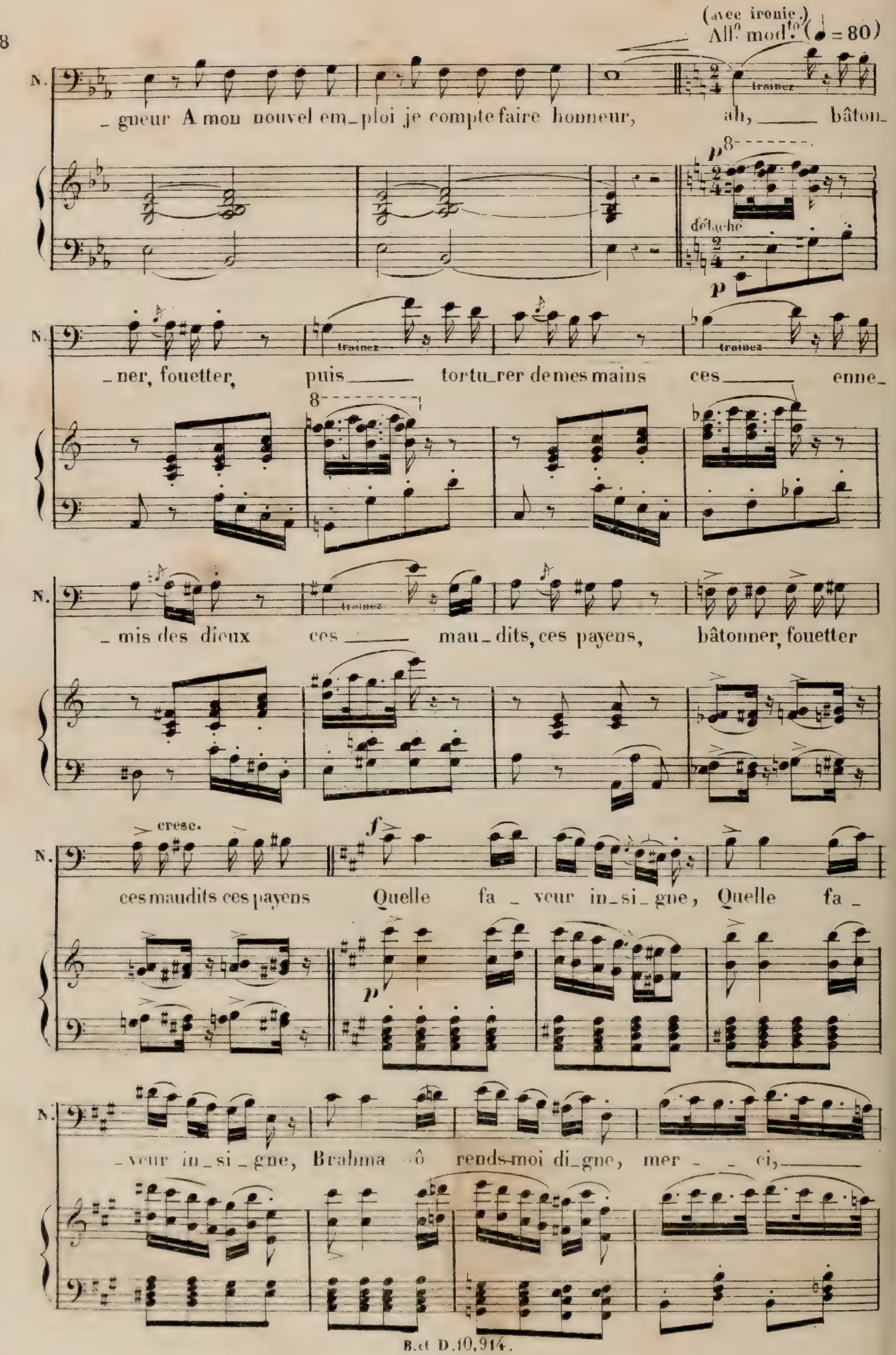
RÉCIT et SCÈNE.

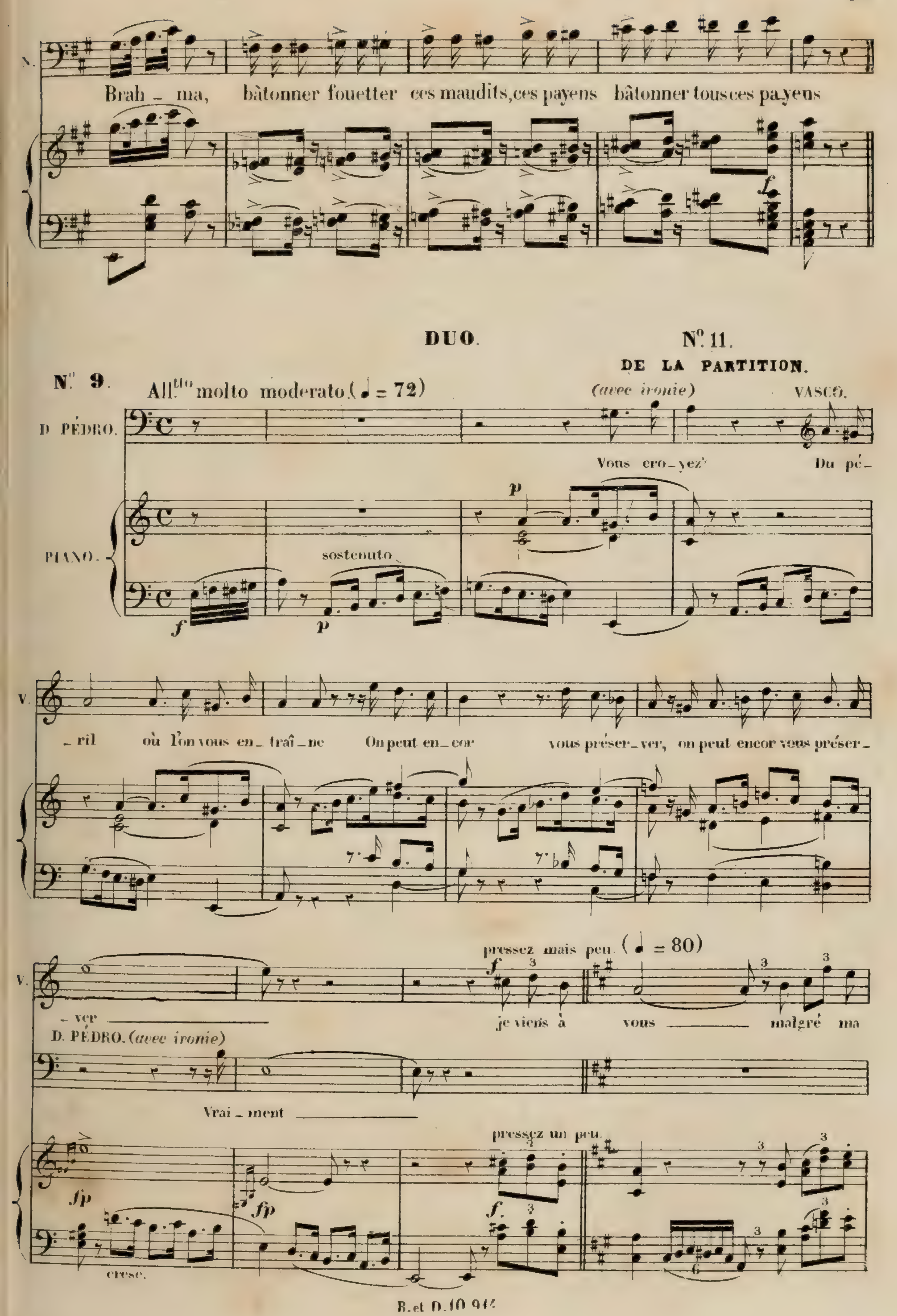
(PARTIE DU N.º 10.ter DE LA PARTITION)

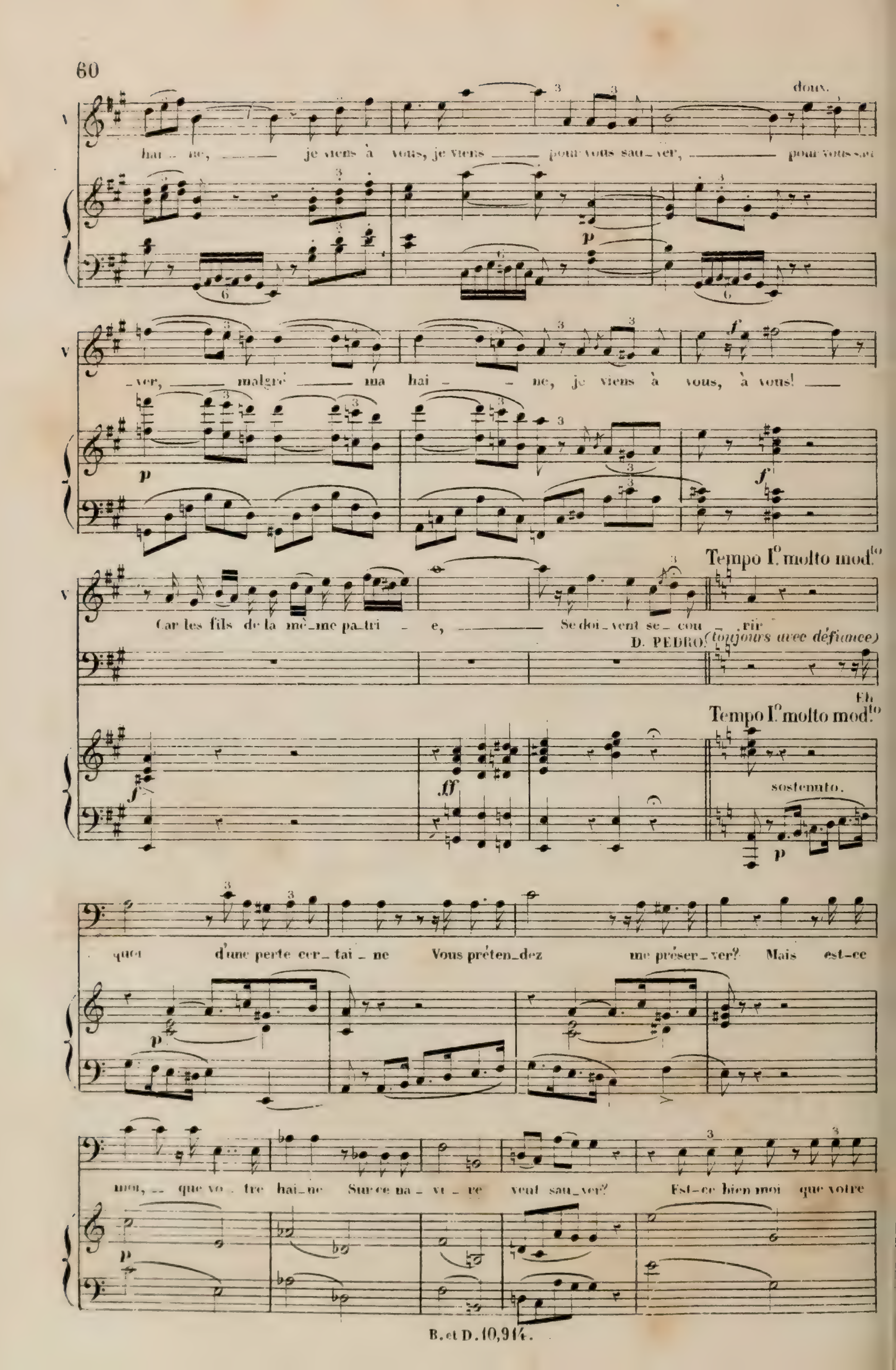


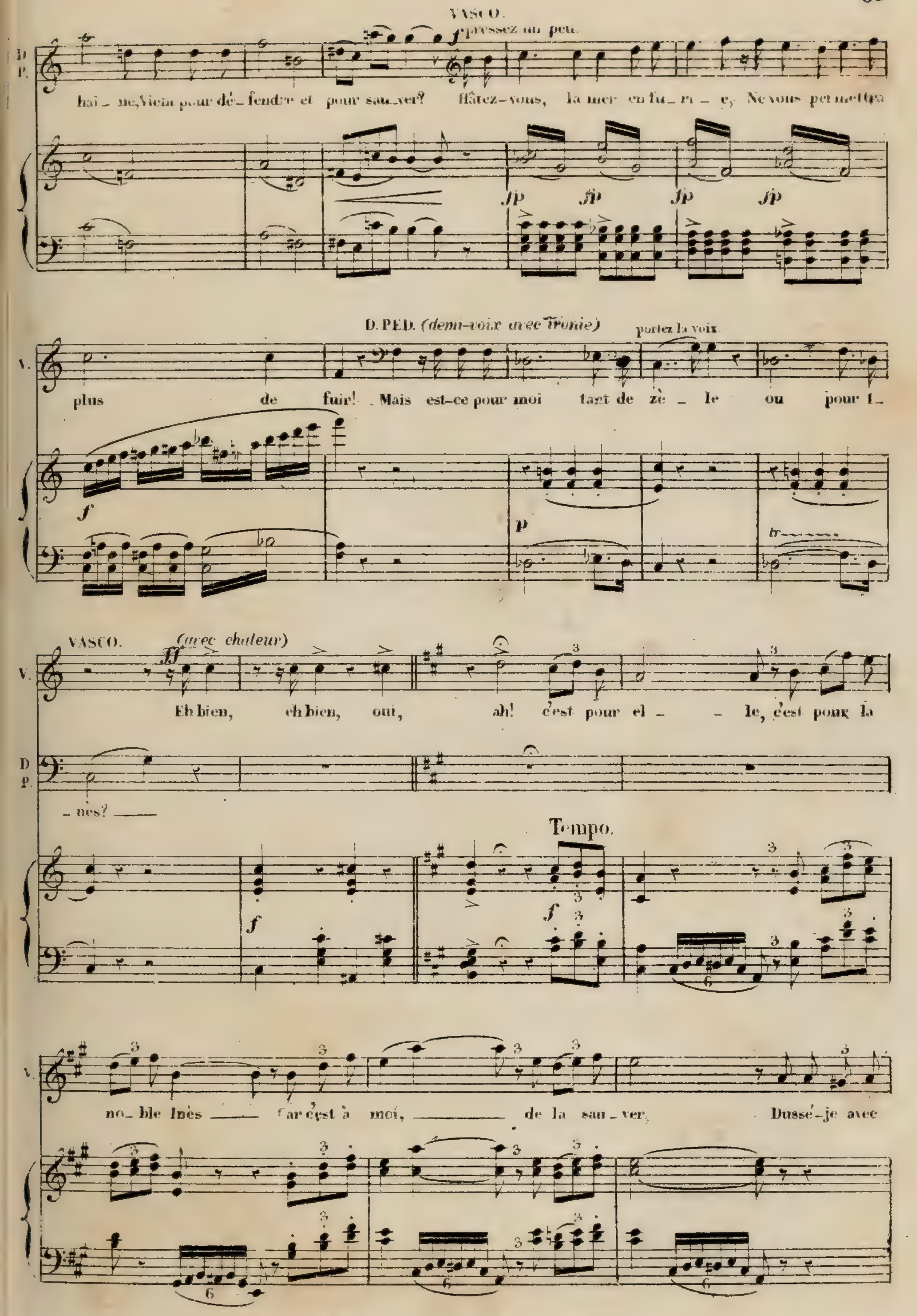

pré _ curseurs du ter _ ri _ ble ty _ phon! ___ Tournez au nord, __
tournez au nord, tournez au nord, ou ___ si _ non ___ le ___ tré _
All^tto mod^to (♩= 92) D. ALV: à D. PÉD: montrant NÉL
N.
_ pas! E_tes-vous bien sûr qu'il ne vous trahit pas?
f
fp
p
NÉL. à D. PÉD. avec une feinte douceur
doux
Moi, qui vous ai gui_dés, Moi, qui vous ai fait connai_tre, Les pro_
N.
_ jets et les plans de Vasco de Ga_ma!...
D. PÉD
Il a dit
p

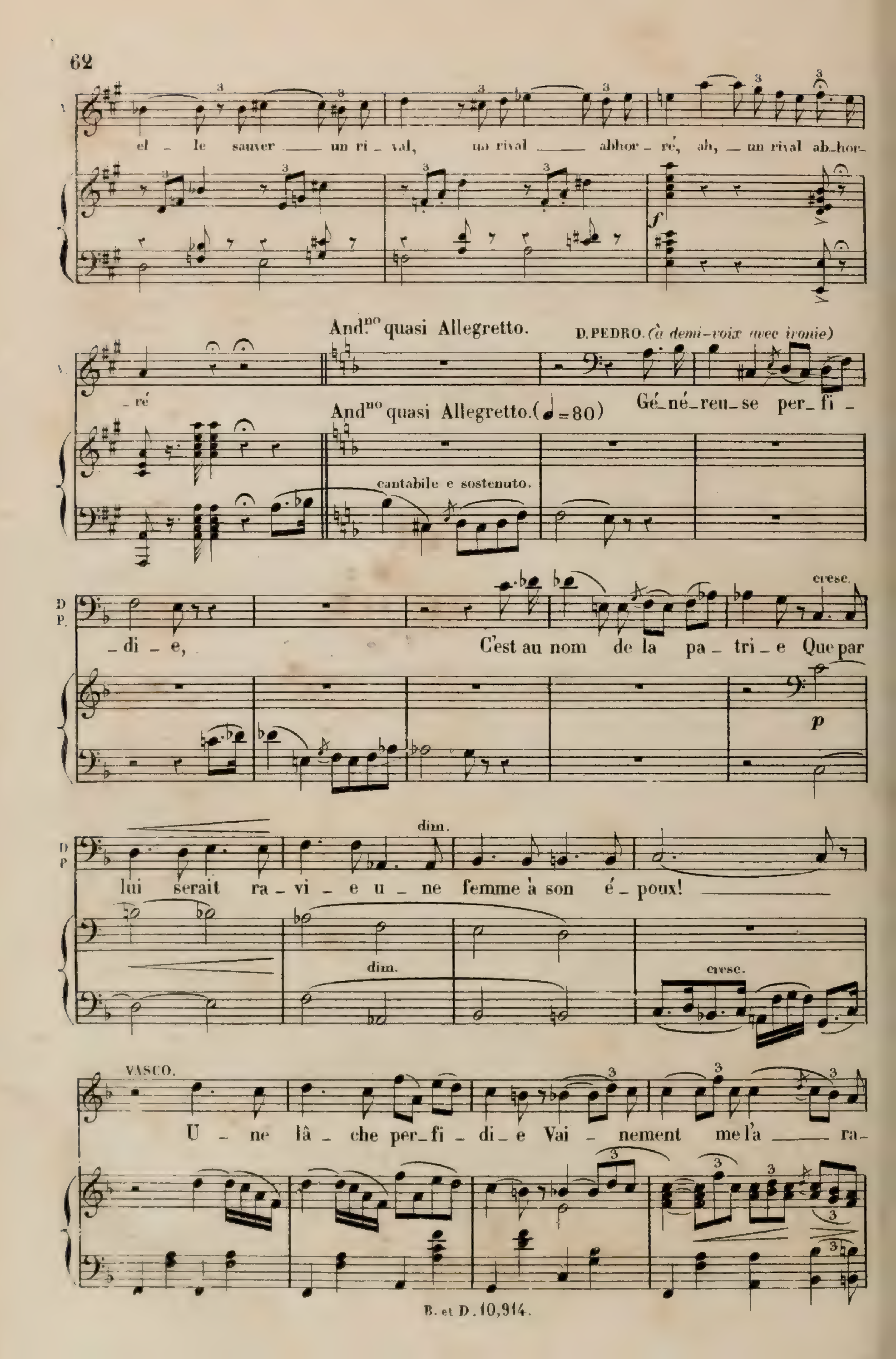

NÉL:
D.P.
vrai je suis toujours son débi_teur? Dès aujourd'hui, sei_
fp
fp
même mouv!
N.
_gneur accordez-moi le prix de mon servi _ ce, La mort enle_va le pré_
même mouv!
D.ALV: à NÉL: avec dégout
Récit.
Modto
N.
_vôt du vaisseau Donnez-moi son offi _ ce! Tu te crois bien payé dès qu'on te fait bour_
Modto
p
D. PÉD:
a tempo.
NÉL:
d'un ton très-humble
_reau! Il le dé _ sire, eh bien, c'est dit! Mer_ci, merci, Sei_
a tempo
moins vite.
p


(avec ironie.)
All.º mod.to (♩ = 80)
N.
_gneur A mon nouvel em_ploi je compte faire honneur, ah, ___ bâton_
trainez
p
détaché
_ner, fouetter, puis ___ tortu_rer de mes mains ces ___ enne_
_mis des dieux ces ___ mau_dits, ces payens, bâtonner, fouetter
cresc.
ces maudits ces payens Quelle fa _ veur in_si_gne, Quelle fa _
f
_veur in_si_gne, Brahma ô rends-moi di_gne, mer _ _ ci, ___

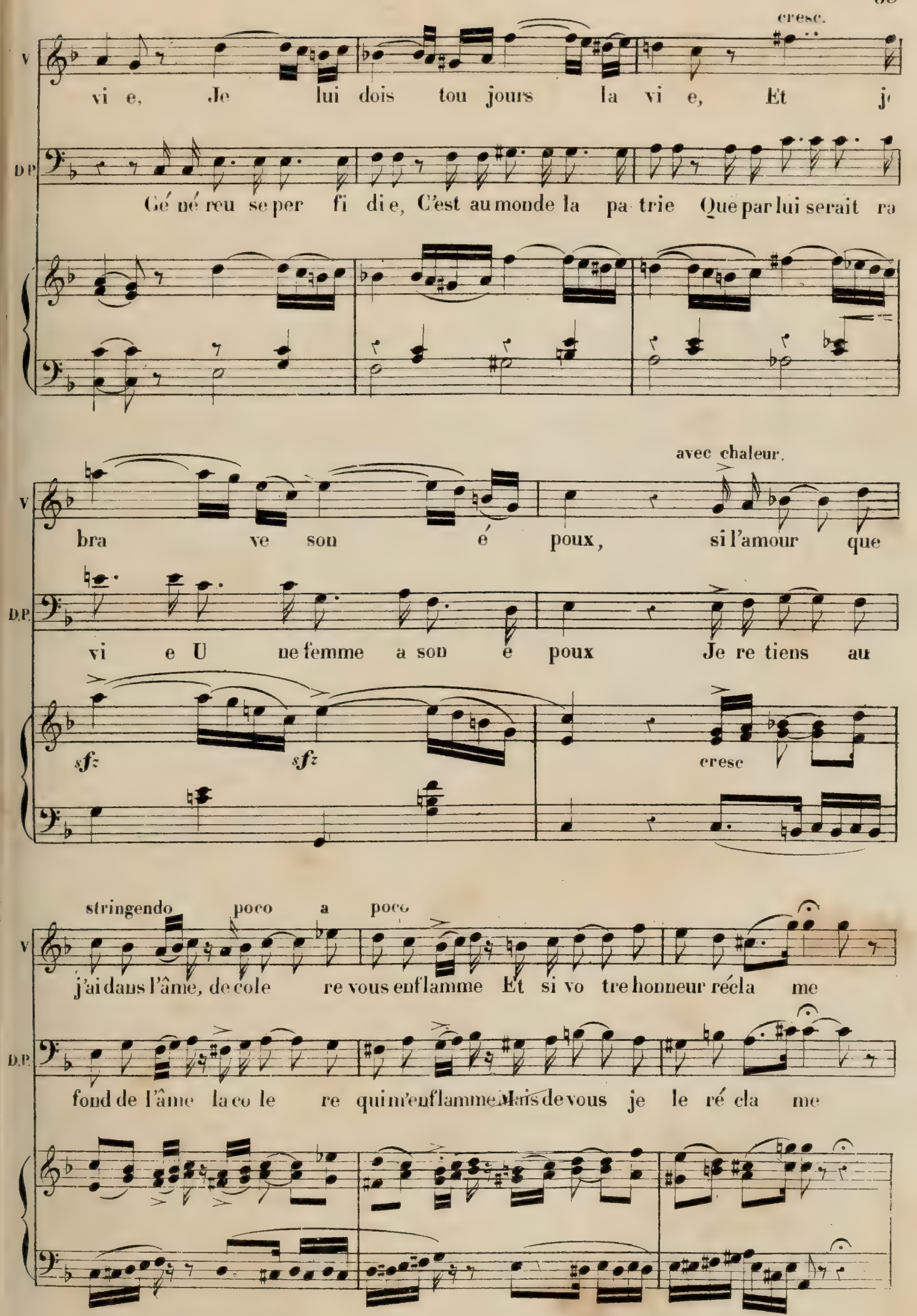

V.
Brah _ ma, bâtonner fouetter ces maudits, ces payens bâtonner tous ces payens
DUO.
N° 11.
DE LA PARTITION.
N° 9.
All.tto molto moderato (♩ = 72)
(avec ironie)
VASCO.
D PÉDRO.
Vous cro_yez?
Du pé-
PIANO.
p
sostenuto
f
p
V.
_ ril où l'on vous en_traî_ne On peut en_cor vous préser_ver, on peut encor vous préser_
pressez mais peu. (♩ = 80)
f
_ ver
je viens à vous malgré ma
D. PÉDRO. (avec ironie)
Vrai _ ment
pressez un peu.
fp
fp
f.
cresc.

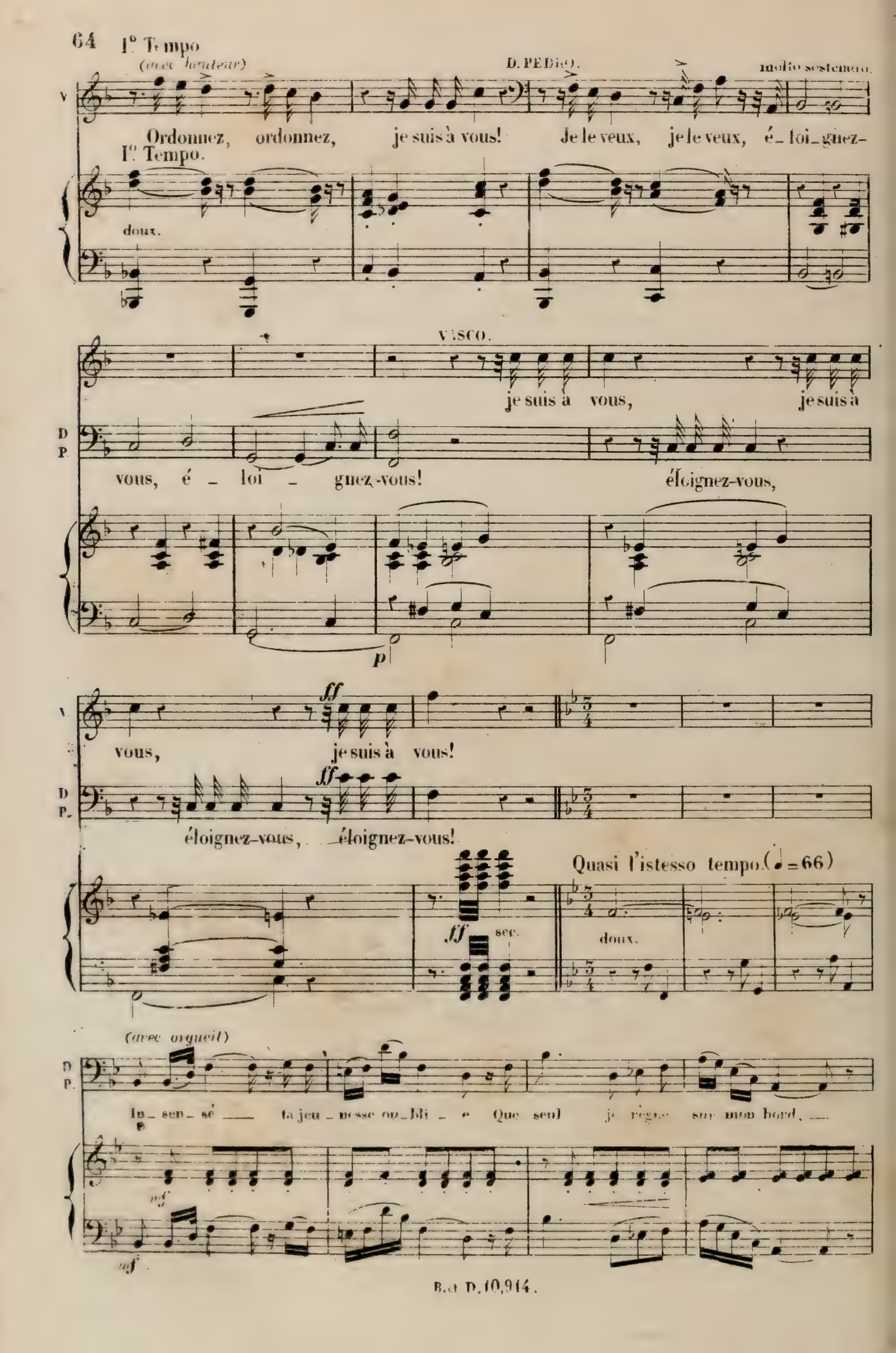

doux.
hai _ ne, je viens à vous, je viens pour vous sau _ ver, pour vous sau
_ ver, malgré ma hai _ _ ne, je viens à vous, à vous!
p
f
Car les fils de la mê _ me pa _ tri _ e, Se doi _ vent se _ cou _ rir
Tempo I° molto mod.to
D. PEDRO. (toujours avec défiance)
Eh
ff
sostenuto.
quoi d'une perte cer _ tai _ ne Vous préten _ dez me préser _ ver? Mais est-ce
moi, que vo _ tre hai _ ne Sur ce na _ vi _ re veut sau _ ver? Est-ce bien moi que votre
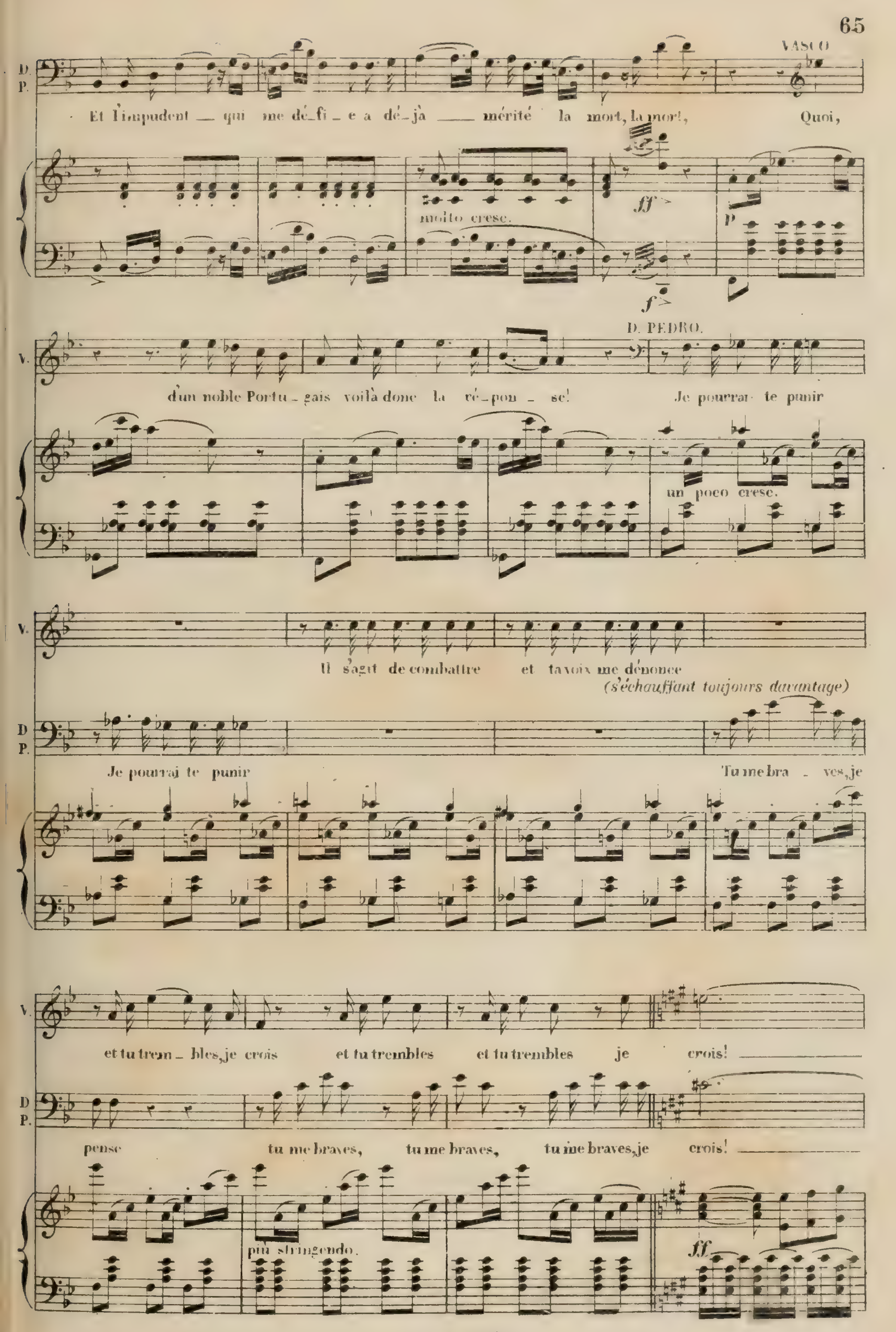

VASCO.
pressez un peu.
haine, Viens pour défendre et pour sauver? Hâtez-vous, la mer en furie, Ne vous permettra
fp
fp
fp
fp
D. PED. (demi-voix avec ironie)
portez la voix.
plus de fuir! Mais est-ce pour moi tant de zèle ou pour I-
f
p
tr
VASCO. (avec chaleur)
ff
Eh bien, eh bien, oui, ah! c'est pour elle, c'est pour la
D. P.
nès?
Tempo.
f
f
noble Inès Car c'est à moi, de la sauver, Dussé-je avec

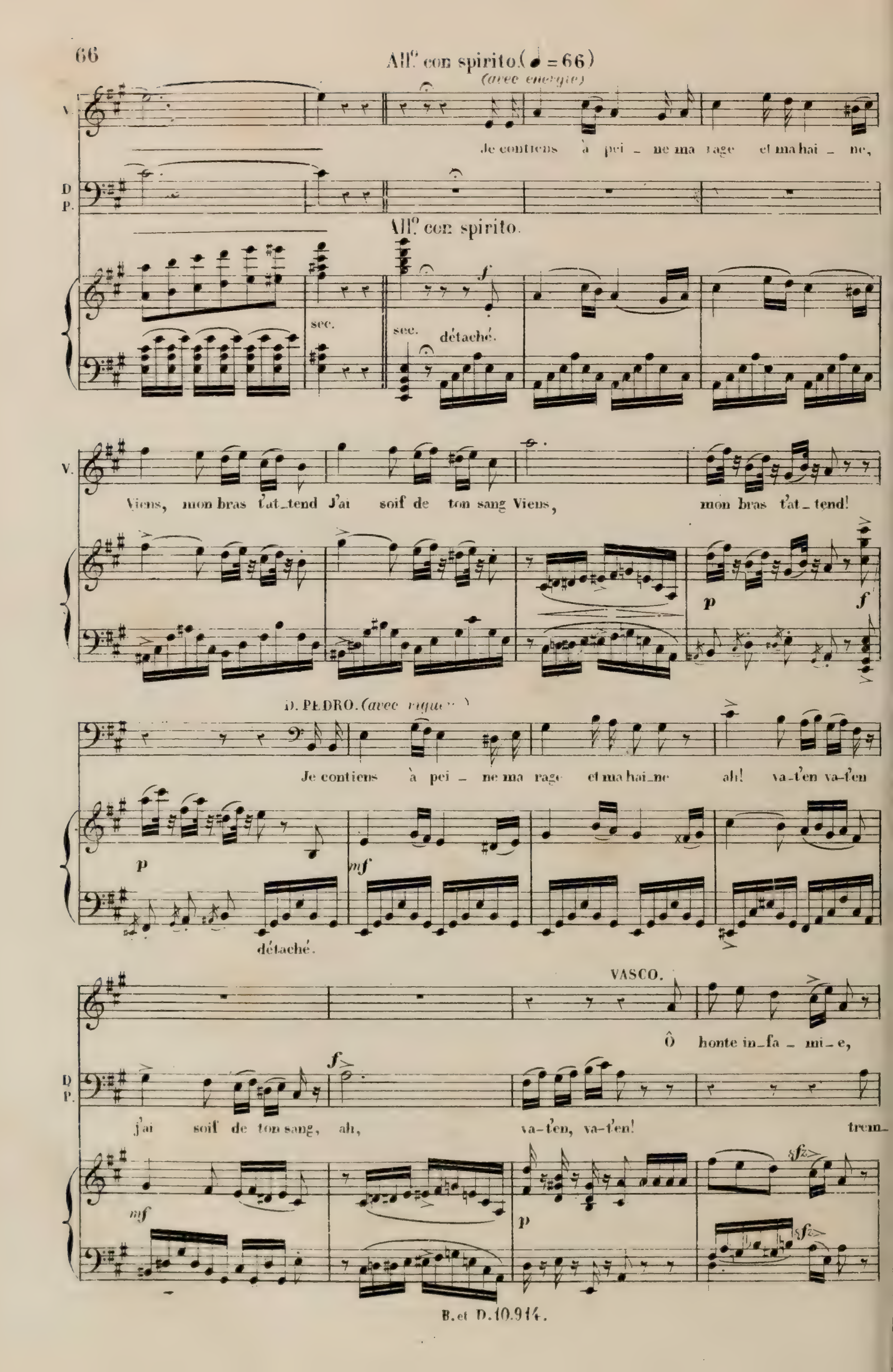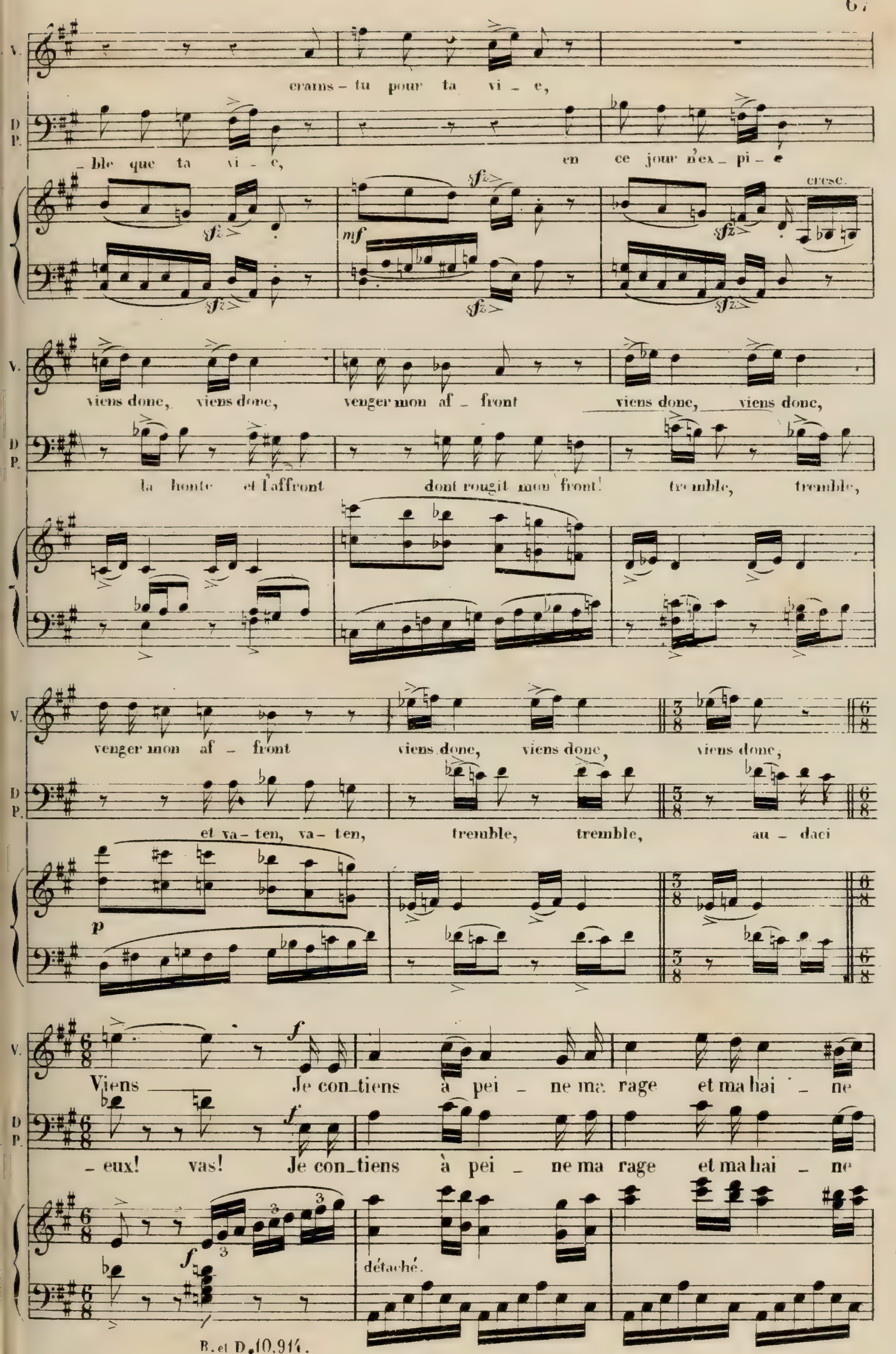


V.
el - le sauver un ri - val, un rival abhor - ré, ah, un rival ab_hor-
f
- ré
And.no quasi Allegretto.
D. PEDRO. (à demi-voix avec ironie)
Andno quasi Allegretto. (♩ = 80)
Gé_né_reu_se per_fi -
cantabile e sostenuto.
D P.
- di - e,
C'est au nom de la pa - tri - e Que par
cresc.
p
lui serait ra - vi - e u - ne femme à son é - poux!
dim.
dim.
cresc.
VASCO.
U - ne lâ - che per_fi - di - e Vai - nement me l'a ra-

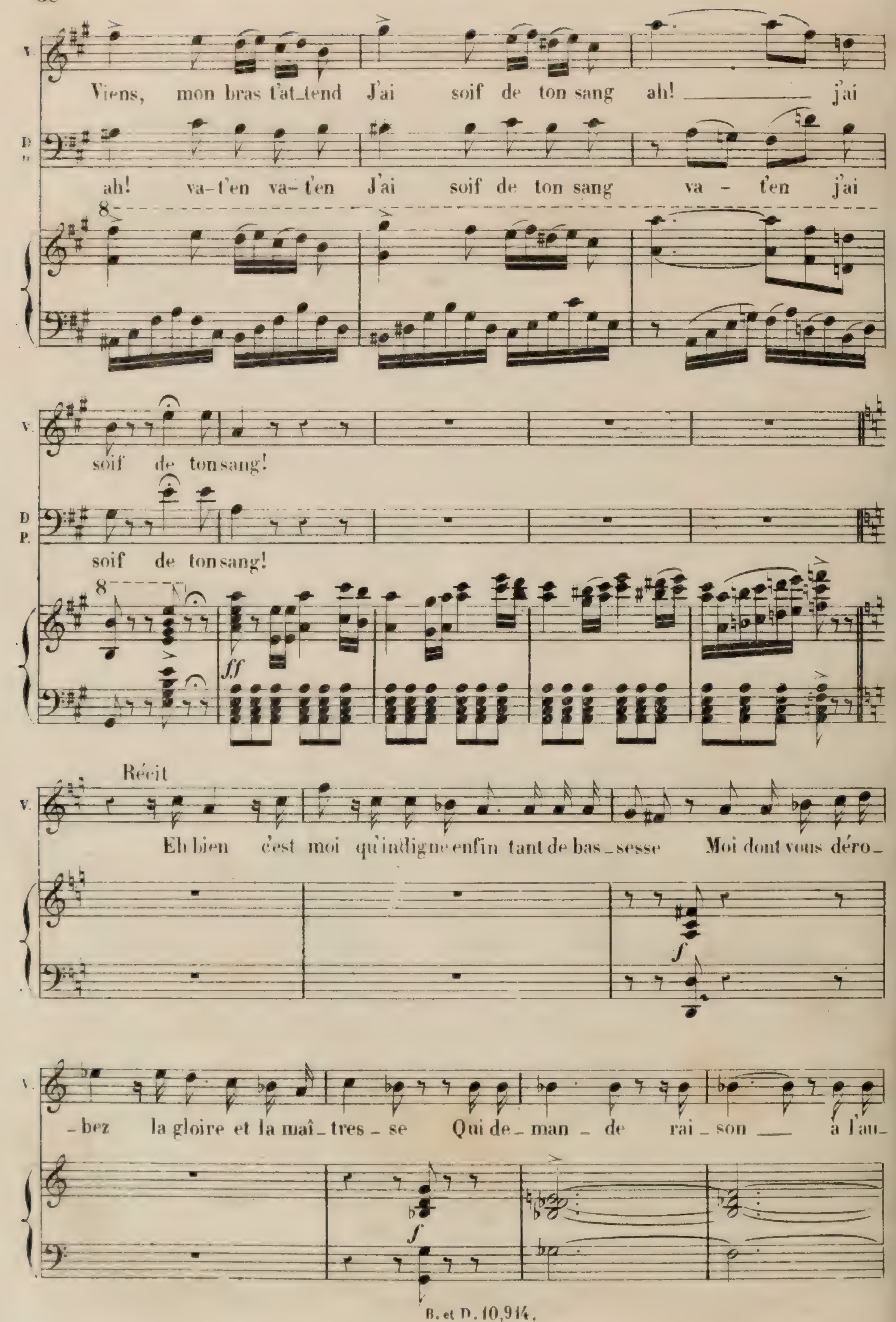

cresc.
V
vi e, Je lui dois tou jours la vi e, Et j
D.P.
Gé né reu se per fi di e, C'est au monde la pa trie Que par lui serait ra
avec chaleur.
bra ve son é poux, si l'amour que
vi e U ne femme a son é poux Je re tiens au
sfz
sfz
cresc
stringendo poco a poco
j'ai dans l'âme, de cole re vous enflamme Et si vo tre honneur récla me
fond de l'âme la co le re qui m'enflamme Mais de vous je le ré cla me

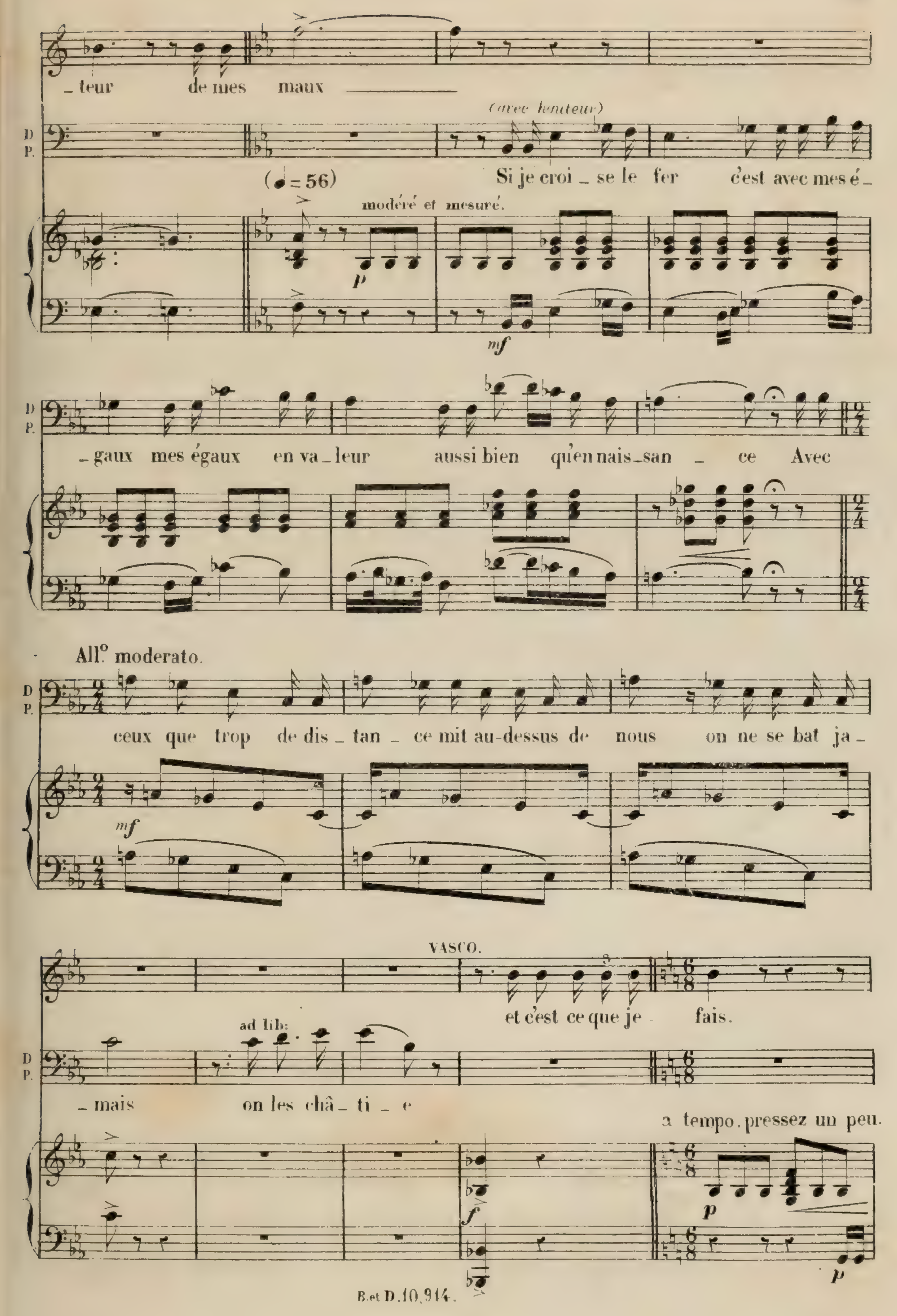

1º Tempo
(avec hauteur)
D. PEDRO.
molto sostenuto.
Ordonnez, ordonnez, je suis à vous! Je le veux, je le veux, é_loi_gnez-
1º Tempo.
doux.
VASCO.
je suis à vous, je suis à
vous, é _ loi _ gnez-vous! éloignez-vous,
vous, je suis à vous!
ff
éloignez-vous, éloignez-vous!
Quasi l'istesso tempo. (♩= 66)
sec.
doux.
(avec orgueil)
In_sen_sé ___ ta jeu_nesse ou_bli _ e Que seul je règne sur mon bord, ___
mf
p
B. et D. 10,914.


D. P.
Et l'impudent qui me dé_fi_e a dé_jà mérité la mort, la mort,
VASCO
Quoi,
molto cresc.
ff
f
P
V.
d'un noble Portu_gais voilà donc la ré_pon_se!
D. PEDRO.
Je pourrai te punir
un poco cresc.
V.
Il s'agit de combattre et ta voix me dénonce
(s'échauffant toujours davantage)
D P.
Je pourrai te punir
Tu me bra_ves, je
V.
et tu trem_bles, je crois et tu trembles et tu trembles je crois!
D P.
pense tu me braves, tu me braves, tu me braves, je crois!
più stringendo.
ff


All.° con spirito. (♩= 66)
(avec energie)
V.
Je contiens à pei _ ne ma rage et ma hai _ ne,
D P.
All.° con spirito.
sec.
sec.
détaché.
f
V.
Viens, mon bras t'at_tend J'ai soif de ton sang Viens, mon bras t'at_tend!
p
f
D. PEDRO. (avec rigue
Je contiens à pei _ ne ma rage et ma hai_ne ah! va_t'en va_t'en
p
mf
détaché.
VASCO.
Ô honte in_fa _ mi _ e,
D P.
j'ai soif de ton sang, ah, va_t'en, va_t'en! trem_
f
mf
p
sfz


V.
D P.
crains - tu pour ta vi - e,
- ble que ta vi - e,
en ce jour n'ex - pi - e
sfz
mf
cresc.
viens donc, viens donc, venger mon af - front viens donc, viens donc,
la honte et l'affront dont rougit mon front! tremble, tremble,
venger mon af - front viens donc, viens donc, viens donc,
et va - ten, va - ten, tremble, tremble, au - daci
p
Viens Je con_tiens à pei - ne ma rage et ma hai - ne
- eux! vas! Je con_tiens à pei - ne ma rage et ma hai - ne
f
détaché.


V.
Viens, mon bras t'at_tend J'ai soif de ton sang ah! j'ai
D. P.
ah! va-t'en va-t'en J'ai soif de ton sang va - t'en j'ai
8
V.
soif de ton sang!
D. P.
soif de ton sang!
8
ff
Récit
V.
Eh bien c'est moi qu'indigne enfin tant de bas_sesse Moi dont vous déro_
f
V.
_bez la gloire et la maî_tres_se Qui de_man_de rai_son à l'au_
f



_teur de mes maux
(avec hauteur)
D
P.
(♩= 56)
Si je croi _ se le fer c'est avec mes é_
modéré et mesuré.
p
mf
D
P.
_gaux mes égaux en va_leur aussi bien qu'en nais_san _ ce Avec
All.o moderato.
D
P.
ceux que trop de dis_tan_ce mit au-dessus de nous on ne se bat ja_
mf
VASCO.
et c'est ce que je fais.
ad lib:
D
P.
_mais on les châ_ti_e
a tempo. pressez un peu.
f
p
p

(a demi voix.)

V. Quand un portugais; un guerrier re_fu _ se le com_bat

cresc. poco a poco. cresc. di più.

V. Ce n'est plus par le glai _ ve Mais c'est avec la main

un poco stringendo. string.

(frappant D. Pédro) 1°. tempo. D. PÉD.

V. qu'il faut le châti _ er! ah! A

8

ff

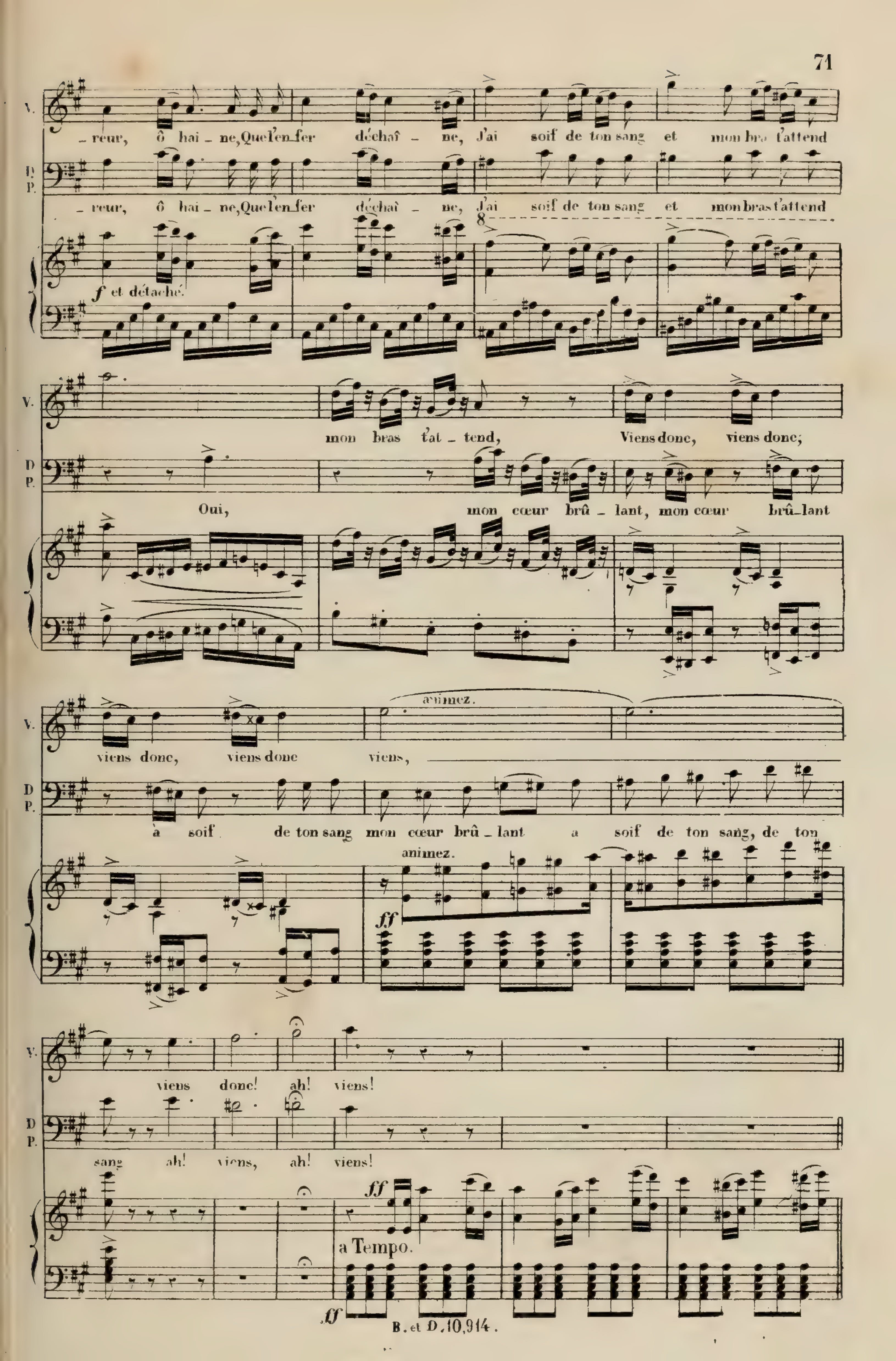
V. défends-toi Ô fu _

D. P. moi à moi Ô fu _
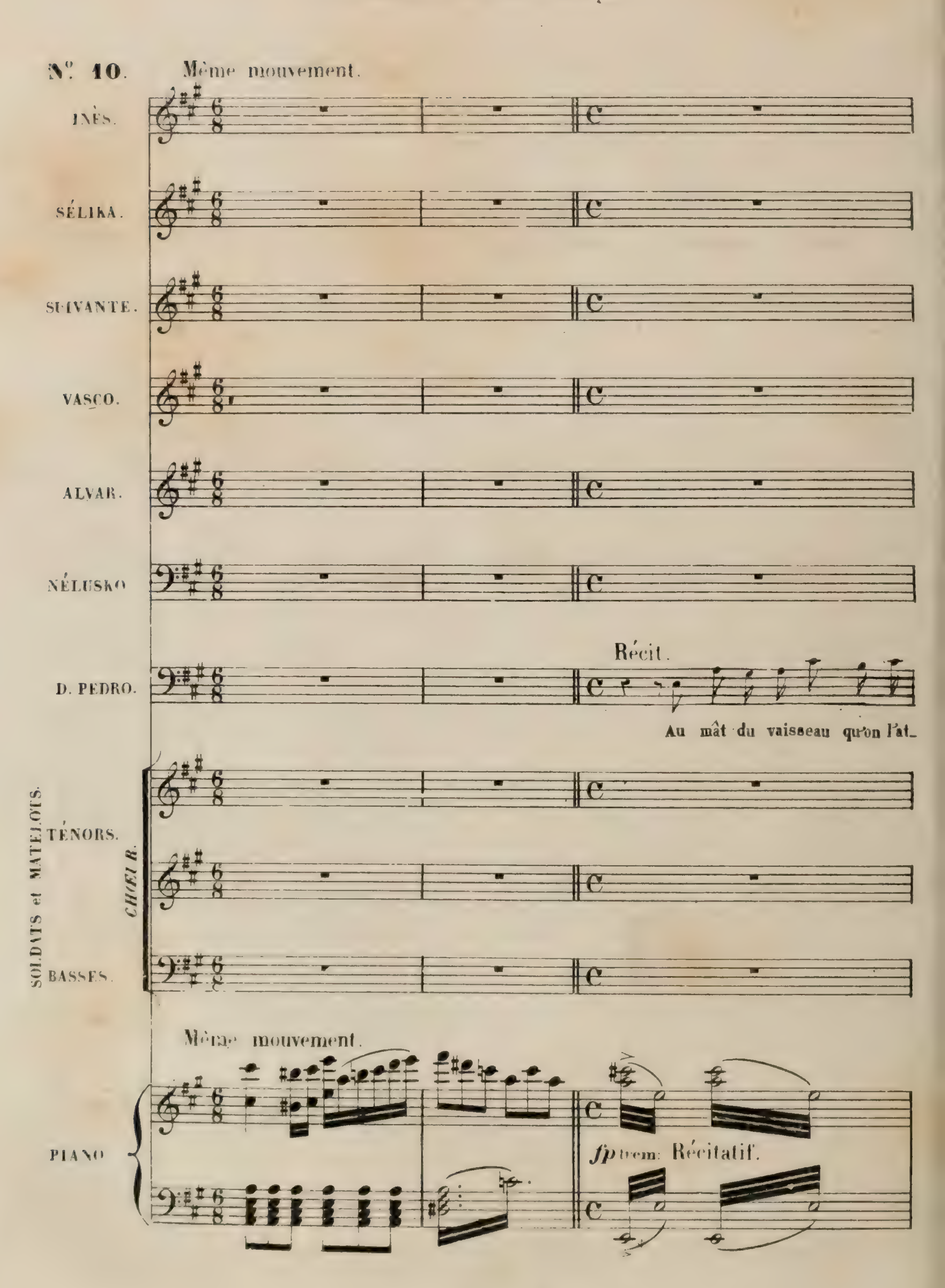
f

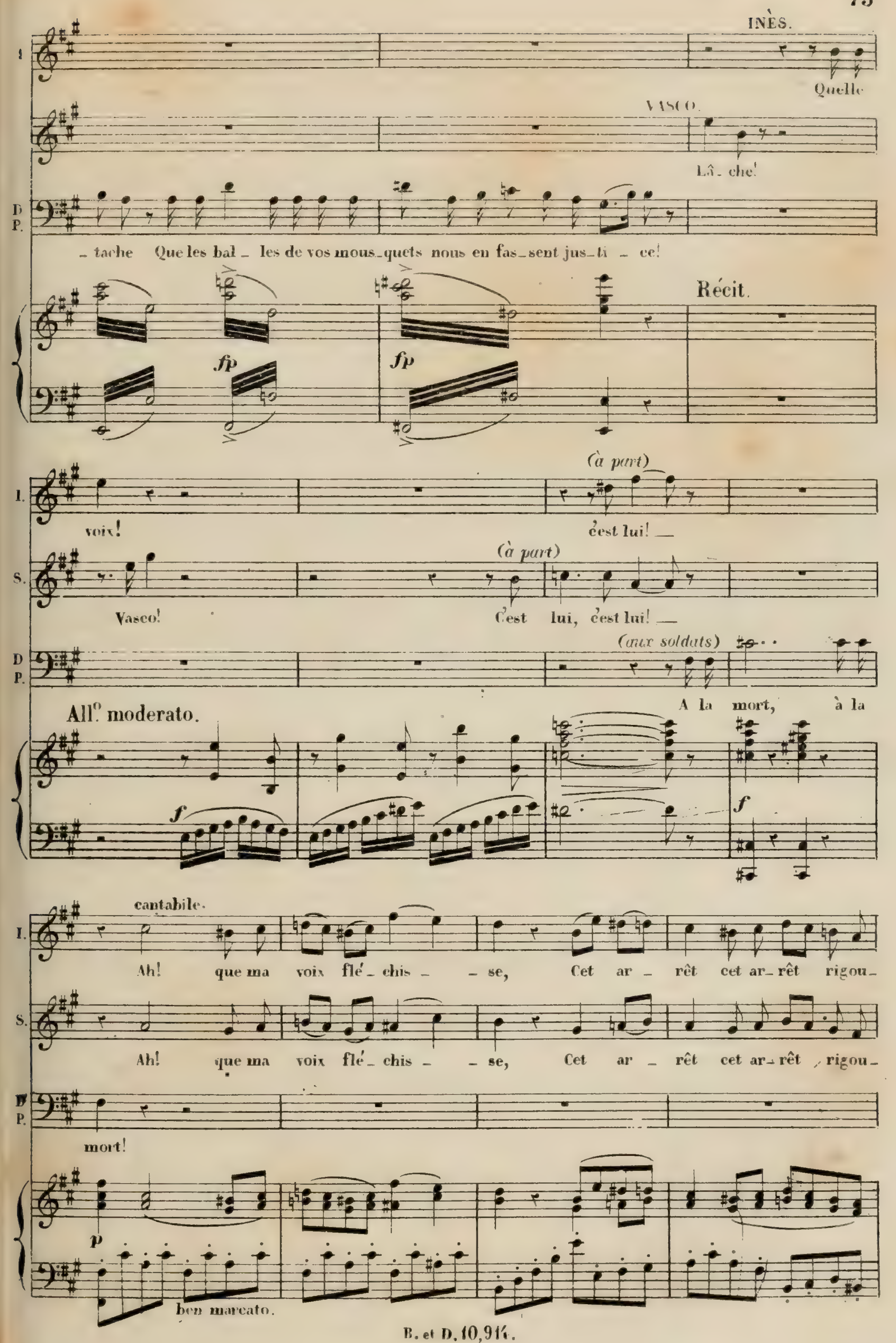
8

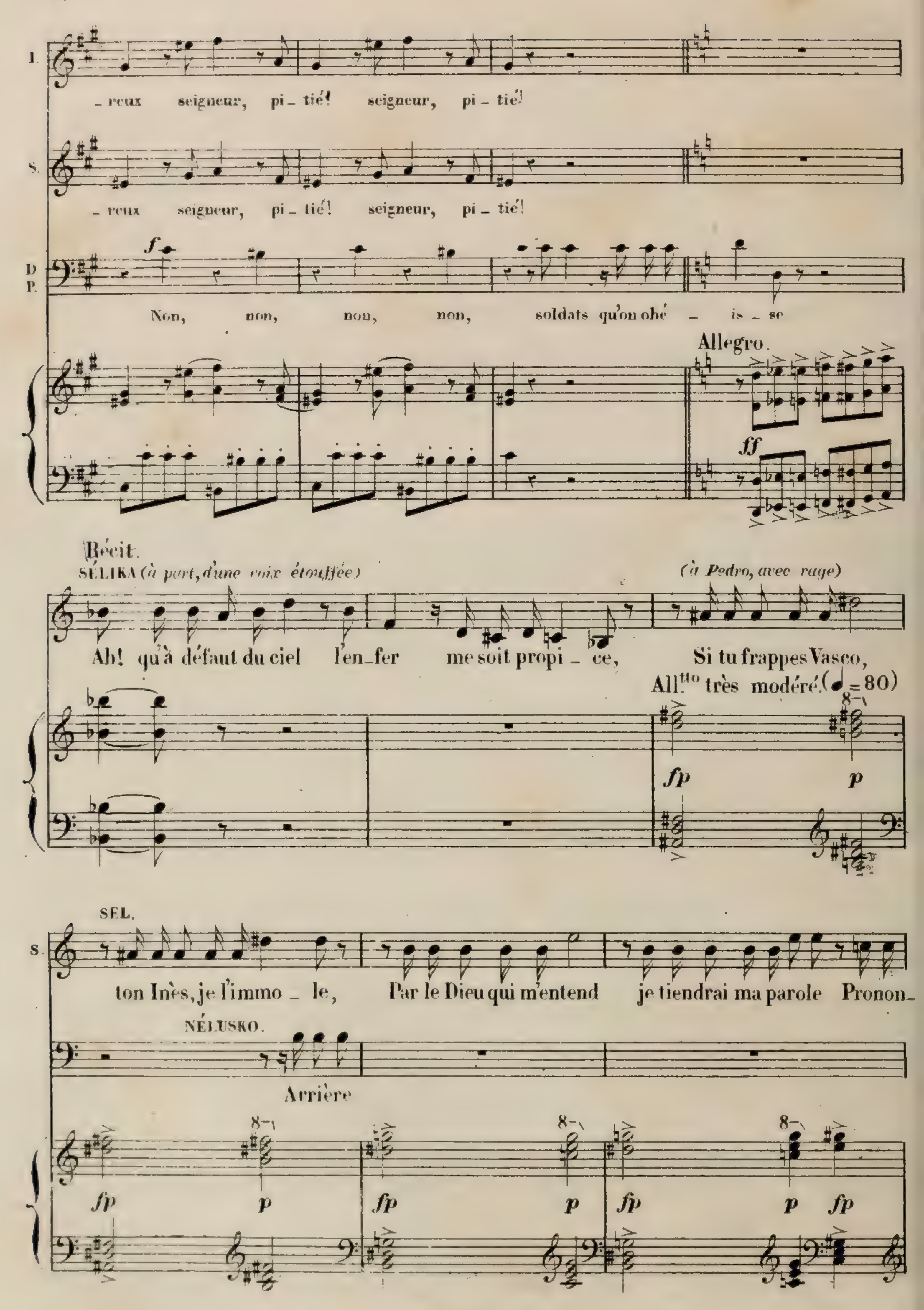
f
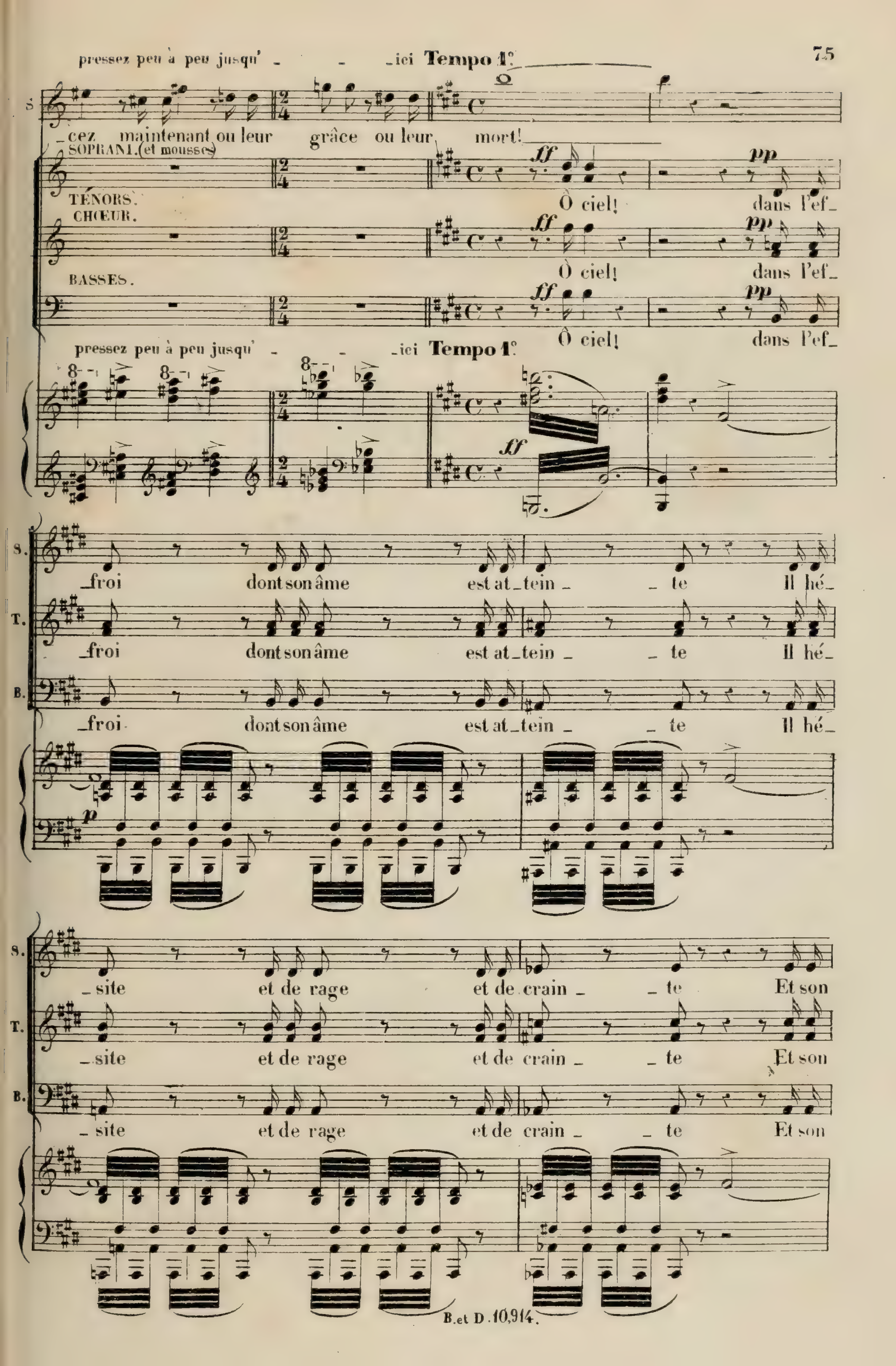

V.
D P.
_reur, ô hai _ ne, Que l'en_fer déchaî _ ne, J'ai soif de ton sang et mon bras t'attend
_reur, ô hai _ ne, Que l'en_fer déchaî _ ne, J'ai soif de ton sang et mon bras t'attend
f et détaché.
mon bras t'at _ tend, Viens donc, viens donc;
Oui, mon cœur brû _ lant, mon cœur brû_lant
animez.
viens donc, viens donc viens,
à soif de ton sang mon cœur brû _ lant a soif de ton sang, de ton
animez.
ff
viens donc! ah! viens!
sang ah! viens, ah! viens!
ff
a Tempo.
ff

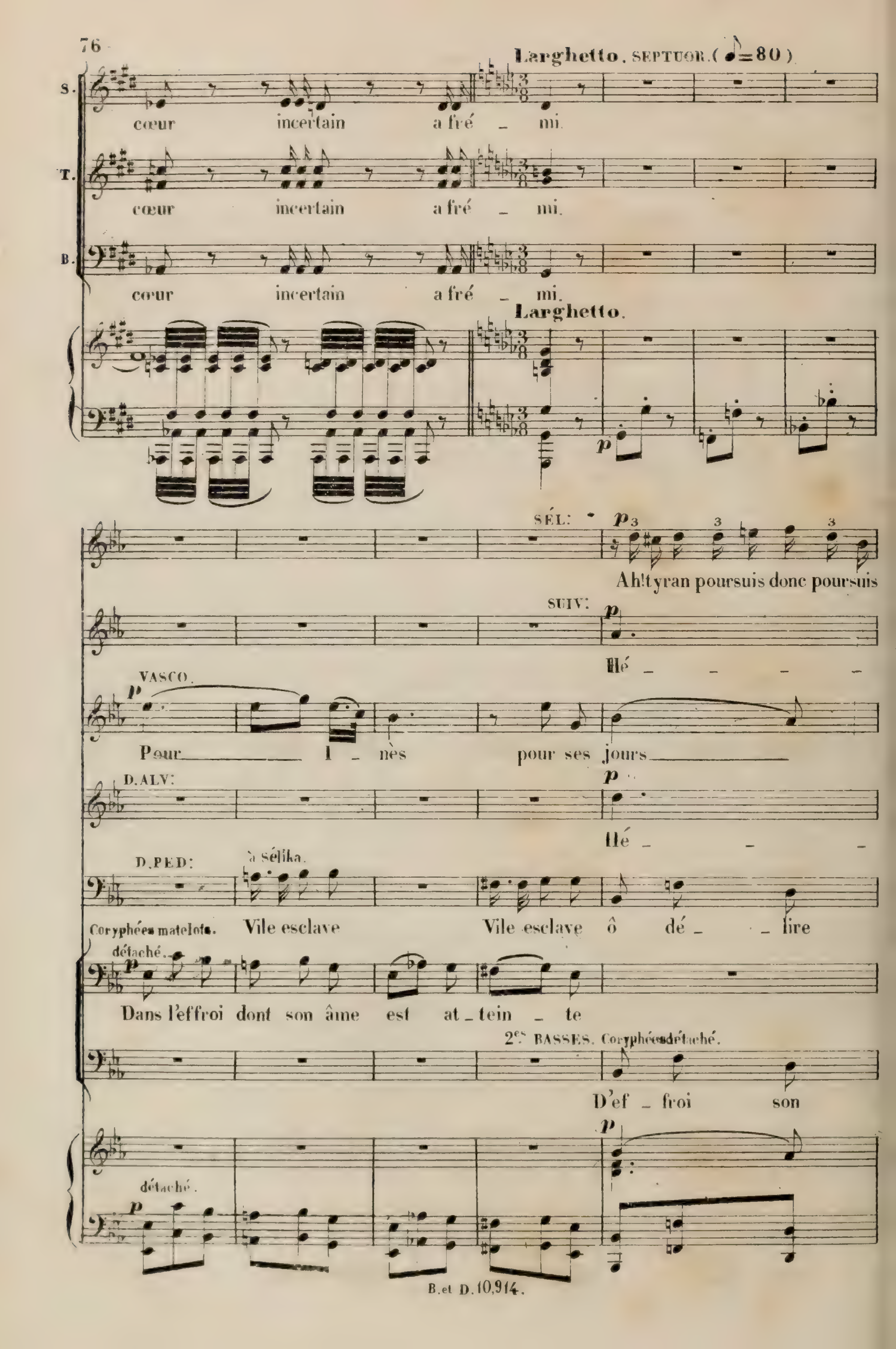
RÉCIT et SEPTUOR.




INÈS.
Quelle
VASCO.
Lâ_che!
D P.
_tache Que les bal_les de vos mous_quets nous en fas_sent jus_ti_ce!
fp
fp
Récit.
I.
voix!
(à part)
c'est lui!
S.
Vasco!
(à part)
C'est lui, c'est lui!
D P.
(aux soldats)
A la mort, à la
All° moderato.
f
f
cantabile.
Ah! que ma voix flé_chis_se, Cet ar_rêt cet ar_rêt rigou_
Ah! que ma voix flé_chis_se, Cet ar_rêt cet ar_rêt rigou_
mort!
p
ben marcato.


I.
_reux seigneur, pi_tié! seigneur, pi_tié!
S.
_reux seigneur, pi_tié! seigneur, pi_tié!
D P.
Non, non, non, non, soldats qu'on obé _ is _ se
Allegro.
Récit.
SÉLIKA (à part, d'une voix étouffée)
(à Pedro, avec rage)
Ah! qu'à défaut du ciel l'en_fer me soit propi _ ce, Si tu frappes Vasco,
All.tto très modéré (♩ = 80)
SEL.
S.
ton Inès, je l'immo _ le, Par le Dieu qui m'entend je tiendrai ma parole Pronon_
NÉLUSKO.
Arrière


pressez peu à peu jusqu' - - -ici Tempo 1°
_cez maintenant ou leur grâce ou leur mort!
SOPRANI.(et mousses)
Ô ciel! dans l'ef_
TÉNORS. CHŒUR.
Ô ciel! dans l'ef_
BASSES.
Ô ciel! dans l'ef_
pressez peu à peu jusqu' - - -ici Tempo 1°
_froi dont son âme est at_tein _ _ te Il hé_
_site et de rage et de crain _ _ te Et son
B.et D.10,914.


Larghetto. SEPTUOR. (♪=80)
S.
cœur incertain a fré _ mi.
T.
cœur incertain a fré _ mi.
B.
cœur incertain a fré _ mi.
Larghetto.
p
SÉL:
p
Ah! tyran poursuis donc poursuis
SUIV:
p
Hé _ _ _ _
VASCO.
p
Pour I _ nès pour ses jours
D. ALV:
p
Hé _ _ _
D. PED:
à Sélika.
Vile esclave Vile esclave ô dé _ _ lire
Coryphées matelots.
détaché.
p
Dans l'effroi dont son âme est at _ tein _ te
2es BASSES. Coryphées détaché.
D'ef _ froi son
p
détaché.
p

(d'une voix étouffée.)
cantabile con espressione.

I. Sé _ _ _ li _ ka, sois sans

S. donc ta ven _ gean _ ce,

Su: _ las!

V. vois ma crain _ te,

D.A. _ las!

à part avec joie.
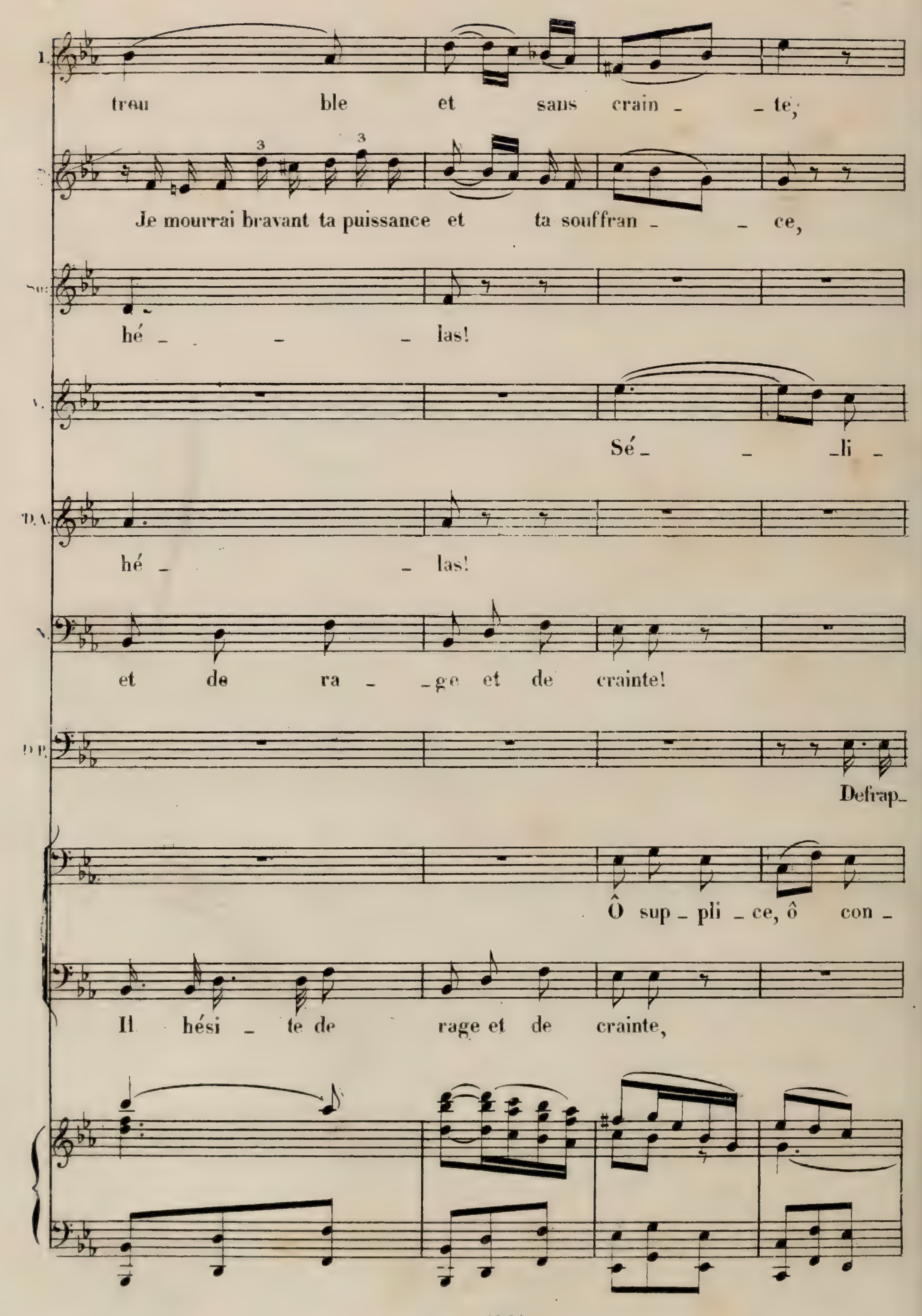
N. Il hési_te il hési_te

D.P. ô dé _ men_ce,

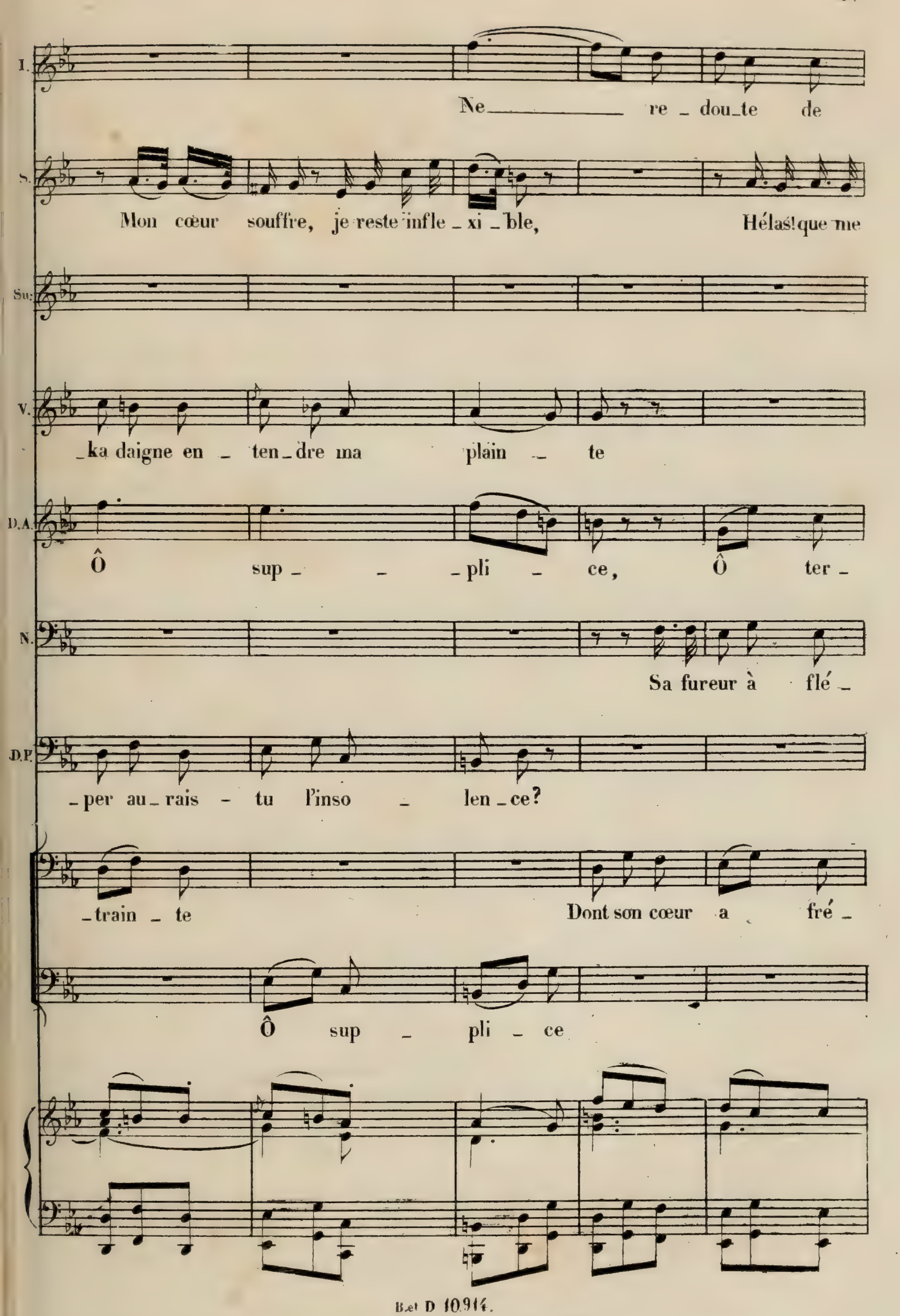
CORYPHÉES.

Il hé_si_te et de ra _ ge et de crain _ te

âme est at _ tein_te,



treu ble et sans crain _ _ te;
Je mourrai bravant ta puissance et ta souffran _ _ ce,
hé _ _ _ _ las!
Sé _ _ _li _
hé _ _ las!
et de ra _ _ge et de crainte!
Defrap_
Ô sup _ pli _ ce, ô con _
Il hési _ te de rage et de crainte,


I.
Ne re _ dou_te de
S.
Mon cœur souffre, je reste infle _ xi _ ble, Hélas! que me
Su.
V.
_ka daigne en _ ten_dre ma plain _ te
D.A.
Ô sup _ _ pli _ ce, Ô ter _
N.
Sa fureur à flé _
D.P.
_per au_rais _ tu l'inso _ len _ ce?
_train _ te Dont son cœur a fré _
Ô sup _ pli _ ce

cres:

I. moi nul_le crain_te No _ tre

fait ma triste exis _ ten _ ce

Su.

cres:

V. Et______ par toi si sa vie est at _ tein _ te,

cres:

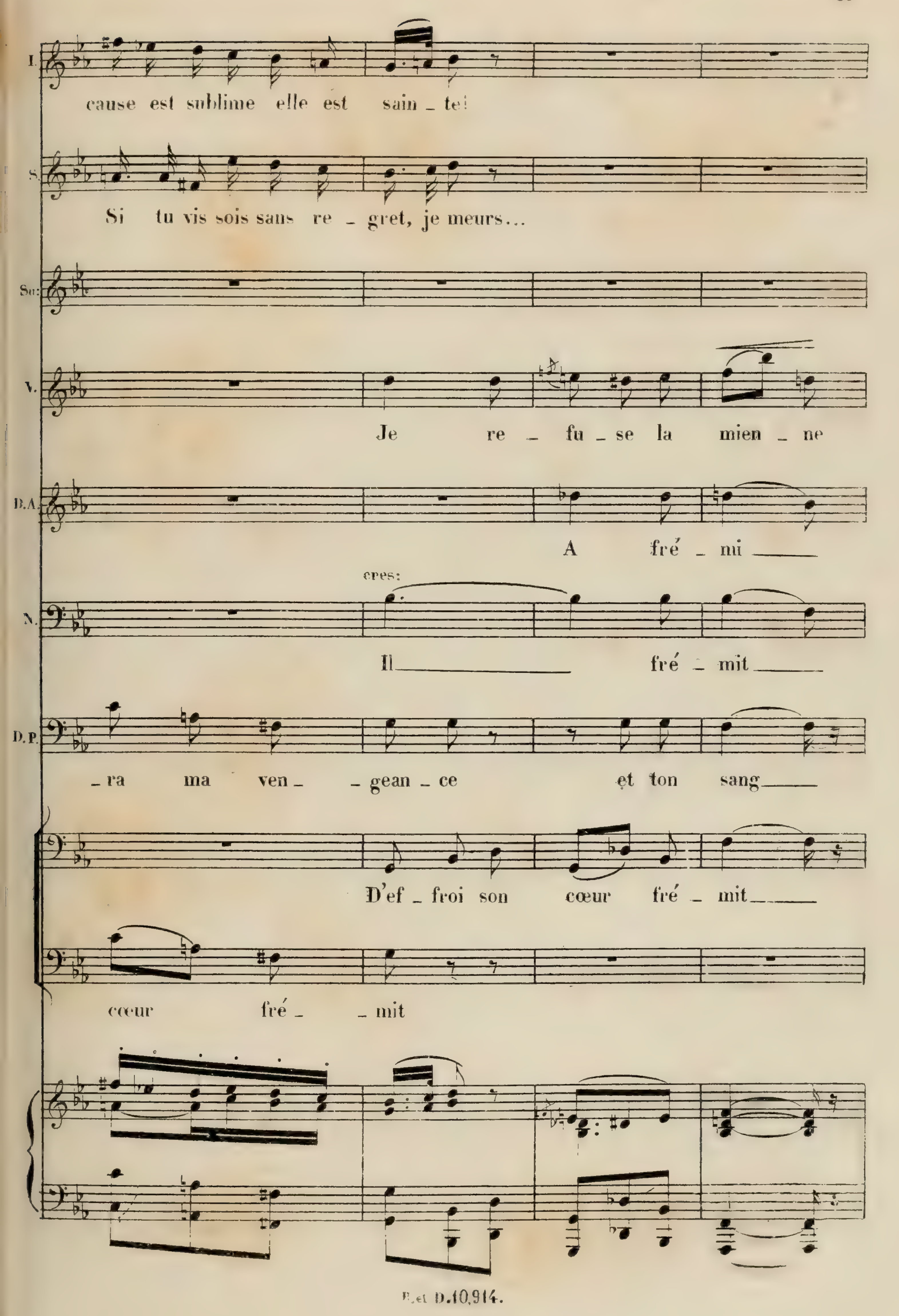
D. A. _ri _ ble con _ _ train _ te, Dont son cœur in_cer _ tain

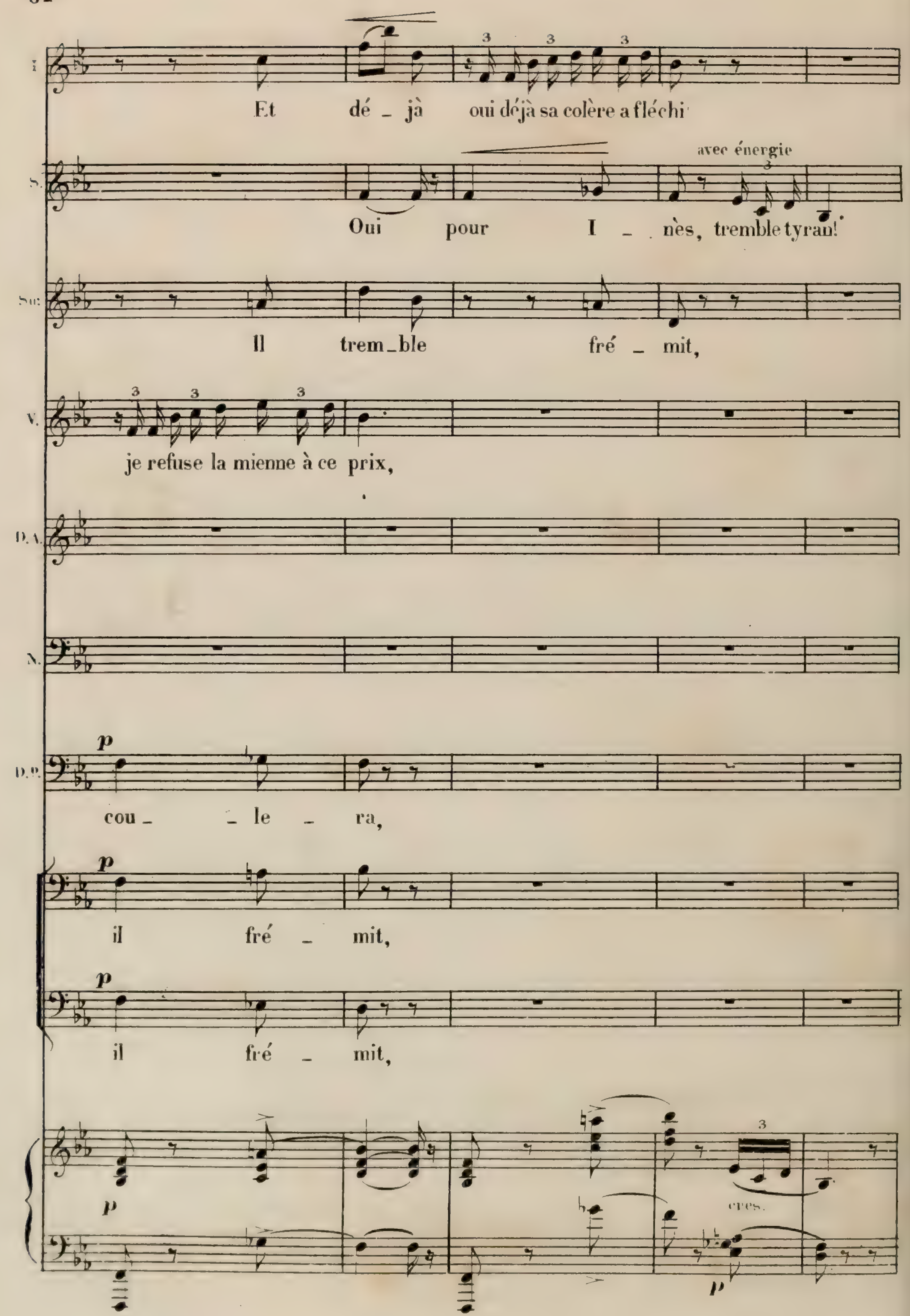
_chir est con _ _ train _ te,

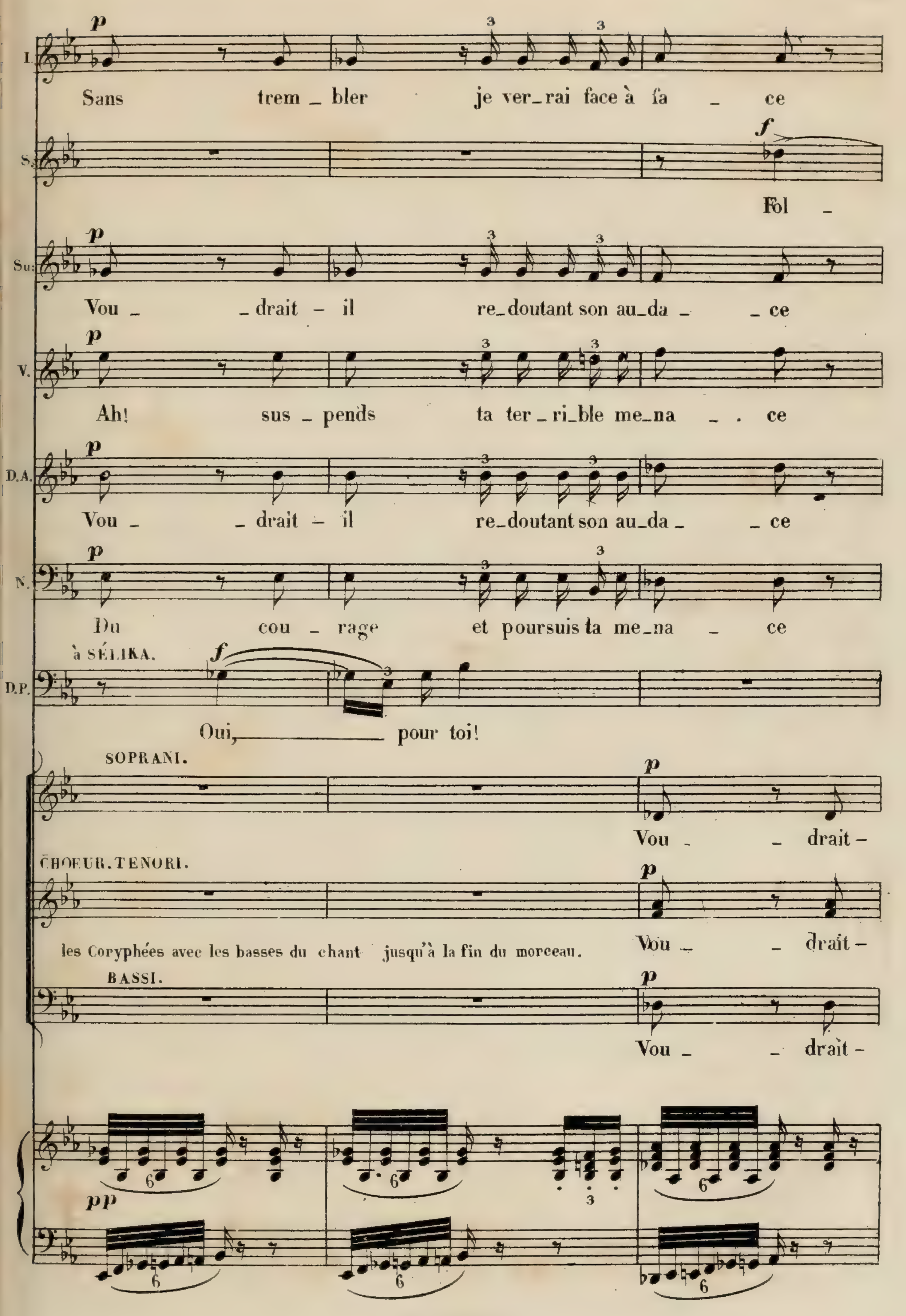
D. P. Ah! sur toi tom_be _

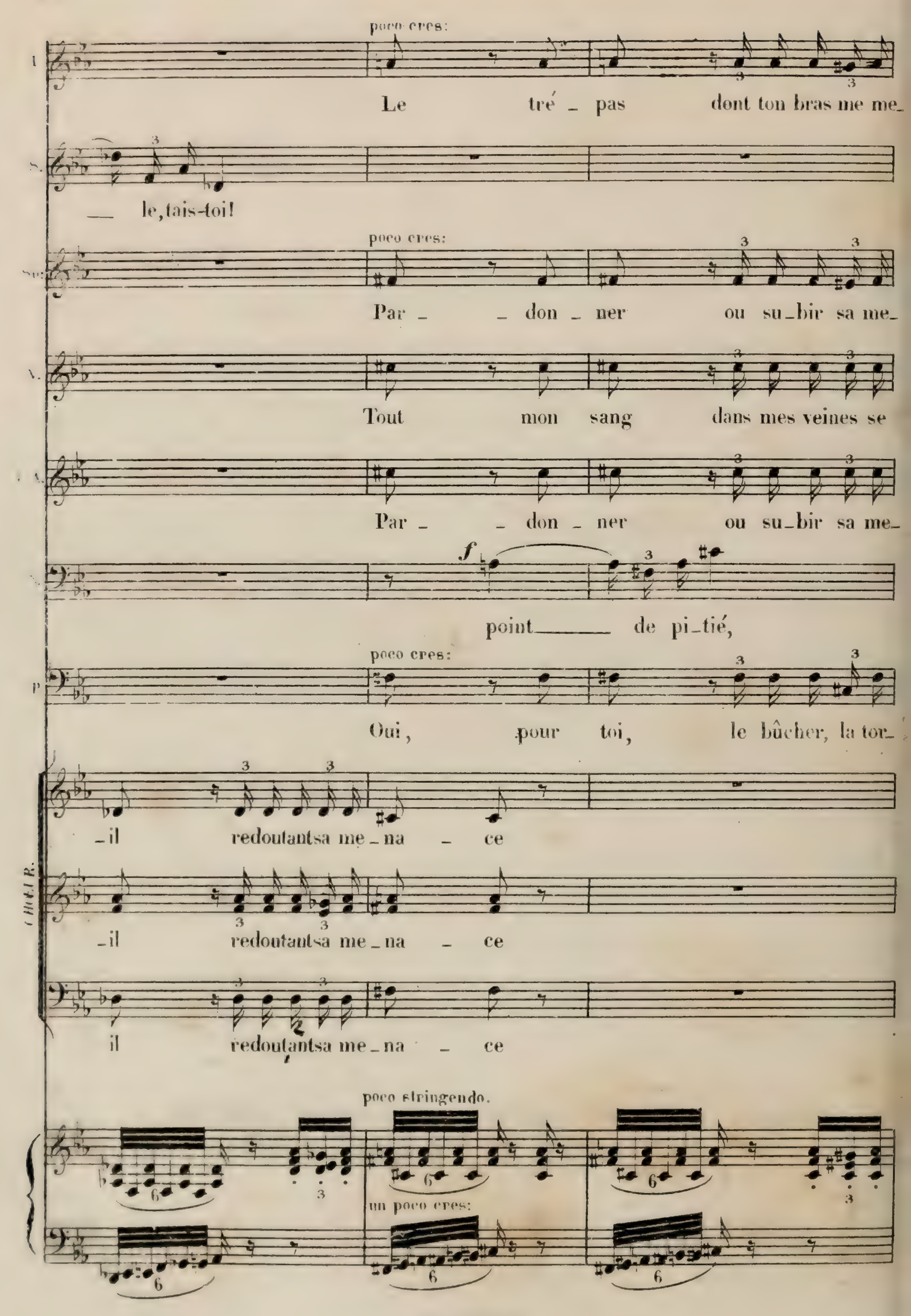
_mit Ô sup _ pli _ ce, ô con _ train _ te,

son cœur fré _ _ mit! D'ef _ froi son


I.
cause est sublime elle est sain - te!
S.
Si tu vis sois sans re - gret, je meurs...
So.
V.
Je re - fu - se la mien - ne
D.A.
A fré - mi
cres:
N.
Il fré - mit
D.P.
- ra ma ven - - gean - ce et ton sang
D'ef - froi son cœur fré - mit
cœur fré - - mit


I
Et dé _ jà oui déjà sa colère a fléchi
S.
avec énergie
Oui pour I _ nès, tremble tyran!
Su.
Il trem_ble fré _ mit,
V.
je refuse la mienne à ce prix,
D.A.
N.
D.P.
p
cou _ _ le _ ra,
p
il fré _ mit,
p
il fré _ mit,
p
cres.
p


I.
Sans trem _ bler je ver_rai face à fa _ ce
S.
Fol _
Su.
Vou _ _ drait _ il re_doutant son au_da _ _ ce
V.
Ah! sus _ pends ta ter _ ri_ble me_na _ . ce
D.A.
Vou _ _ drait _ il re_doutant son au_da _ _ ce
N.
Du cou _ rage et poursuis ta me_na _ ce
à SÉLIKA.
D.P.
Oui, pour toi!
SOPRANI.
Vou _ _ drait _
CHOEUR. TENORI.
Vou _ _ drait _
les Coryphées avec les basses du chant jusqu'à la fin du morceau.
BASSI.
Vou _ _ drait _


poco cres:
Le tré _ pas dont ton bras me me_
— le, tais-toi!
poco cres:
Par _ _ don _ ner ou su_bir sa me_
Tout mon sang dans mes veines se
Par _ _ don _ ner ou su_bir sa me_
f
point____ de pi_tié,
poco cres:
Oui, pour toi, le bûcher, la tor_
_il redoutant sa me_na _ ce
_il redoutant sa me_na _ ce
il redoutant sa me_na _ ce
CHŒUR.
poco stringendo.
un poco cres:

animez peu à peu
cres. di più.

I: _na _ ce Frap _ _ pe _

non ______ c'est en _vain

cres. di più.

Su: _na _ ce Voir pé _

V. gla _ ce Vai _ _ ne _

D.A. _na _ ce Voir pé _

cres. di più.

N. Ce sont

D.P. _tu _ re, trem _

CHOEUR.

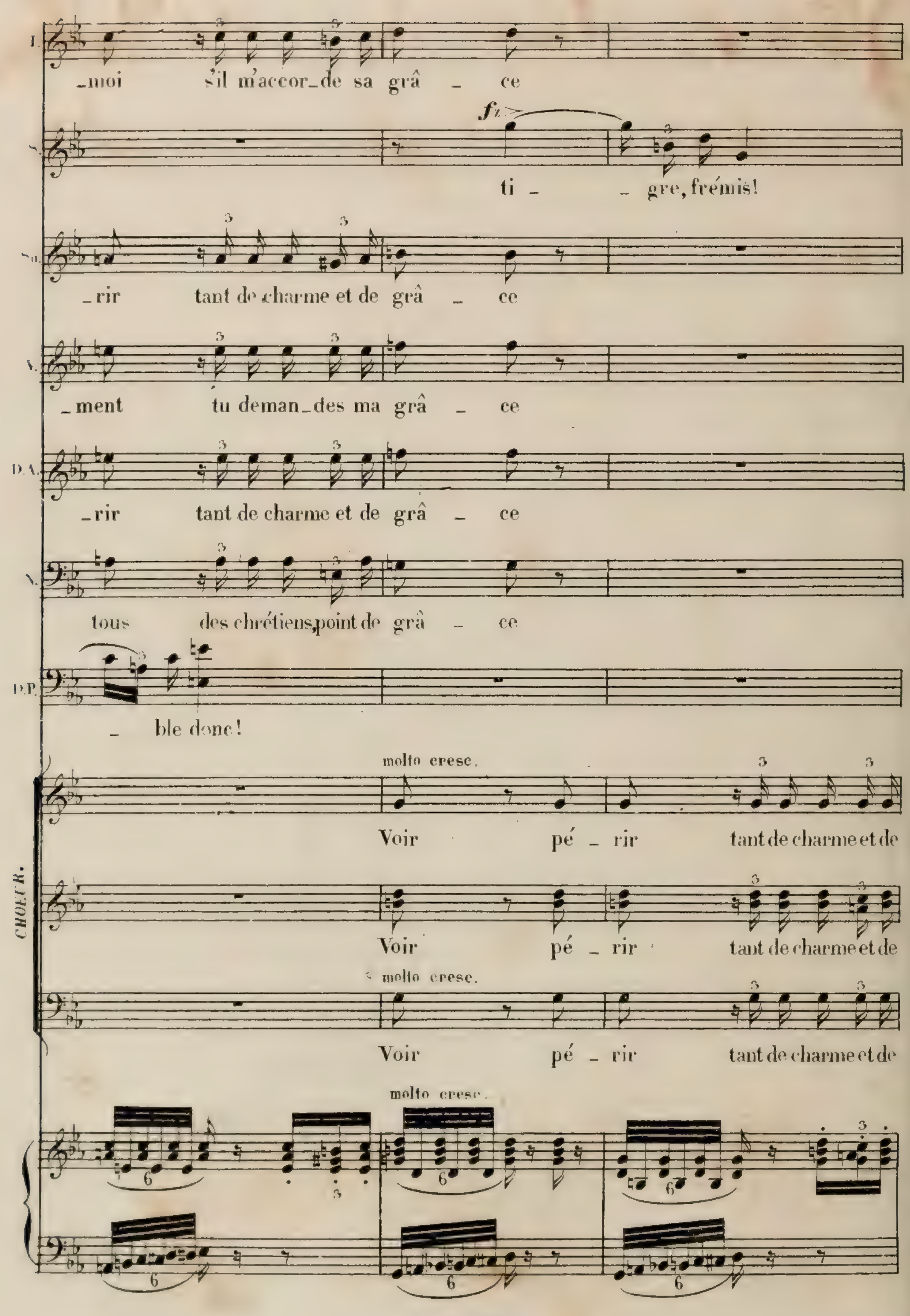
Par _ _ don _ ner ou subir sa me _ na _ ce

Par _ _ don _ ner ou subir sa me _ na _ ce

Par _ _ don _ ner ou subir sa me _ na _ ce

scherzando un poco più.

cres. di più


I.
_moi s'il m'accor_de sa grâ _ ce
fz
ti _ _ gre, frémis!
_rir tant de charme et de grâ _ ce
V.
_ment tu deman_des ma grâ _ ce
D.A.
_rir tant de charme et de grâ _ ce
tous des chrétiens,point de grâ _ ce
D.P.
_ ble donc!
molto cresc.
Voir pé _ rir tant de charme et de
CHOEUR.
Voir pé _ rir tant de charme et de
molto cresc.
Voir pé _ rir tant de charme et de
molto cresc.

animez encore.
molto cres.

I. Et s'il meurt que je meure avec lui! ——

S.

molto cres.

Su. Ou sau _ ver un mor_tel en_ne_mi ——

V. J'ai _ _ me mieux les mousquets enne _ mis ——

D.A. Ou sau _ ver un mor_tel en_ne_mi ——

N. pour —— ce sang non ——

molto cres.

D.P. C'est la mort ce for_fait cette in_ju _ _ _ re

CHŒUR.

ff

grâ _ ce! Ah! ——

ff

grâ _ ce! Ah! ——

ff

grâ _ ce! Ah! ——

stringendo ancora più.

molto cres.

ff

Tempo 1º

I. *f* Oui, s'il meurt que je meure avec lui, *p* doux. Vois

S. Ah! ___ *f* le tigre en son cœur a fré _ mi, *p* Daigne

So. *f* Ah! son cœur in_cer_tain a fré _ mi, *p* Oui,

V. *f* J'ai _ me mieux les mousquets en_ne _ mis, *p* Pour

D.A. *f* Ah! son cœur in_cer_tain a fré _ mi, *p* Oui,

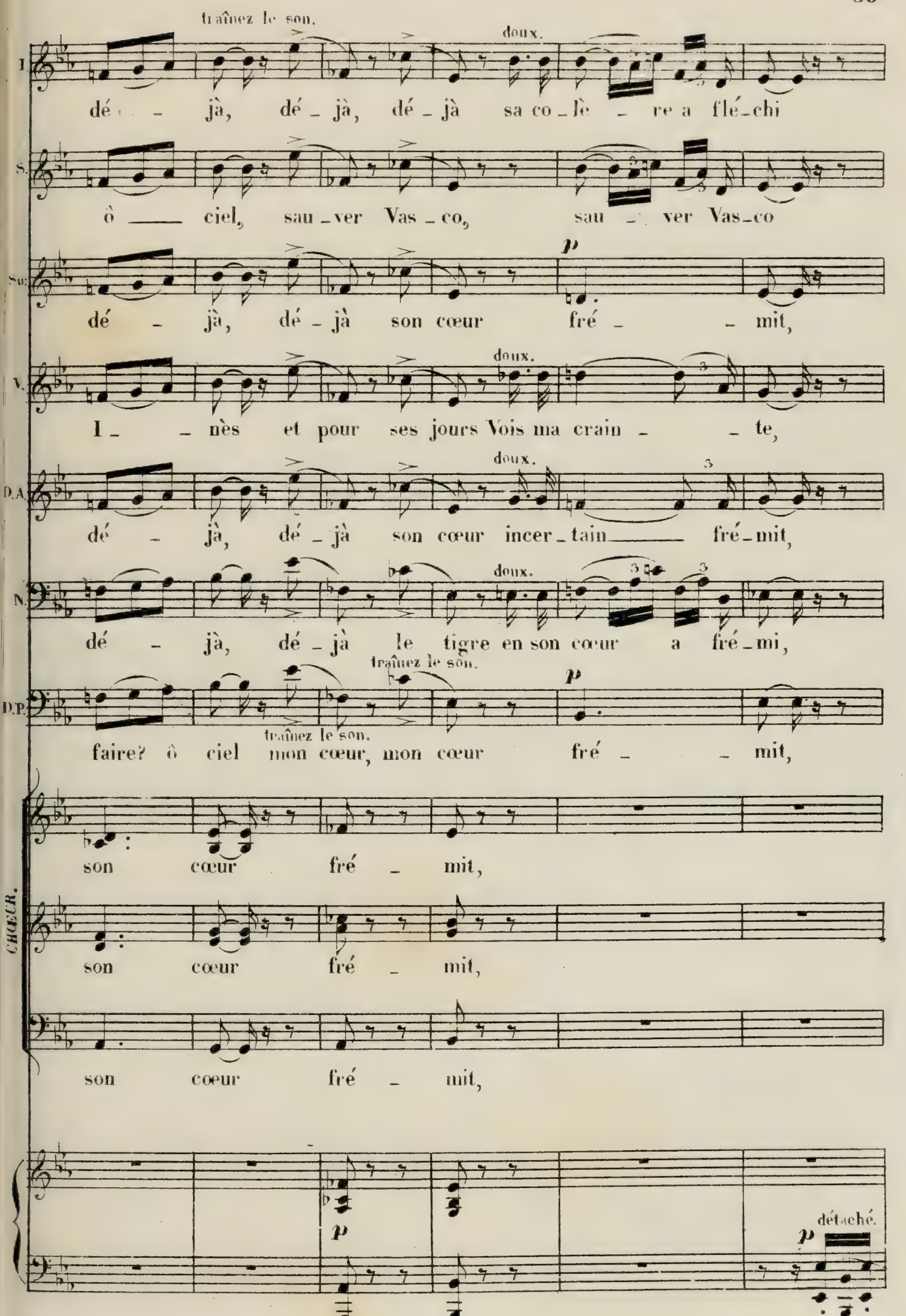
N. *f* Point de grâce à ce sang en_ne _ mi, *p* Ah!

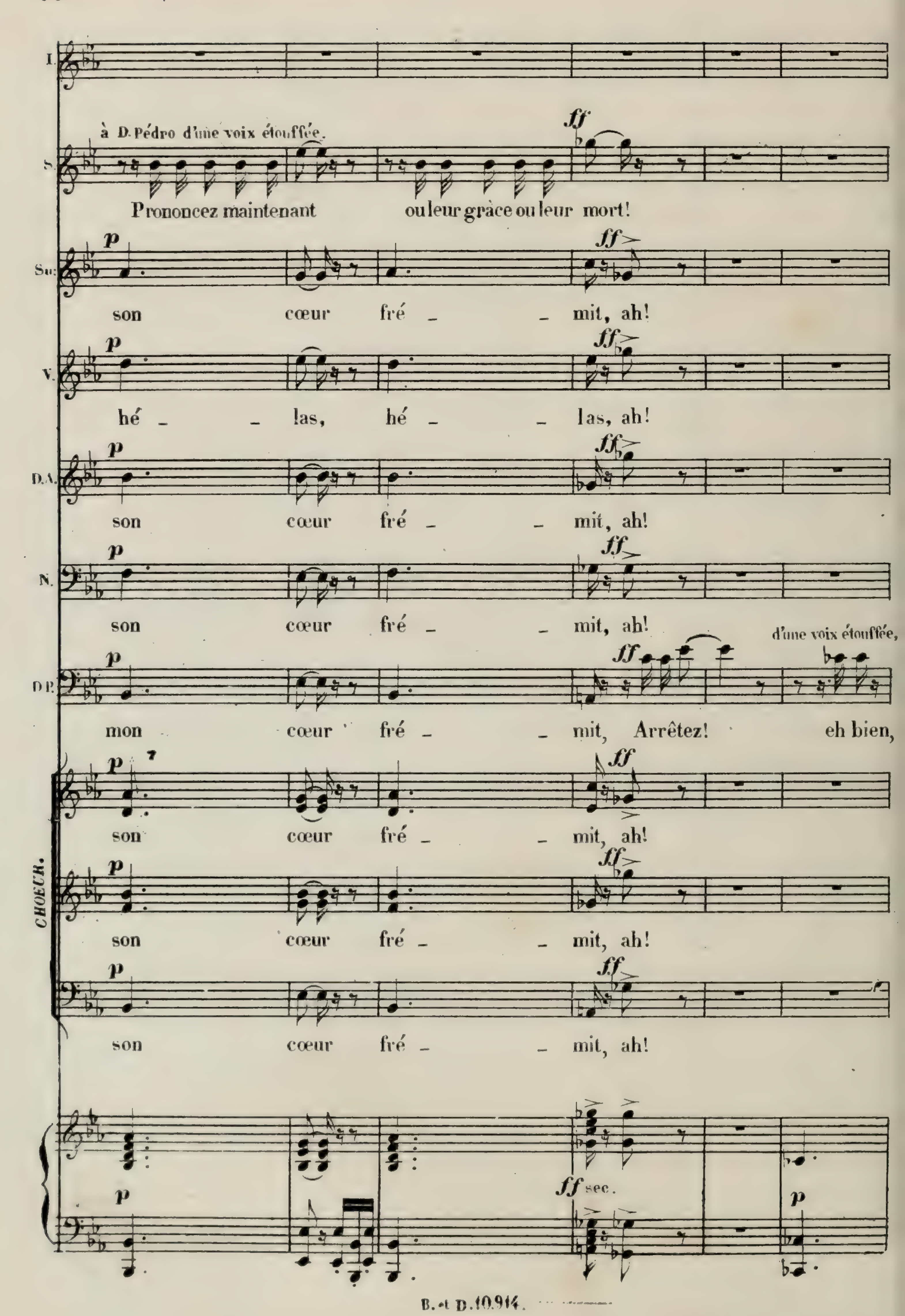
D.P. *f* Trem_ble donc, je se_rai son ven _ geur, *p* à part. Que

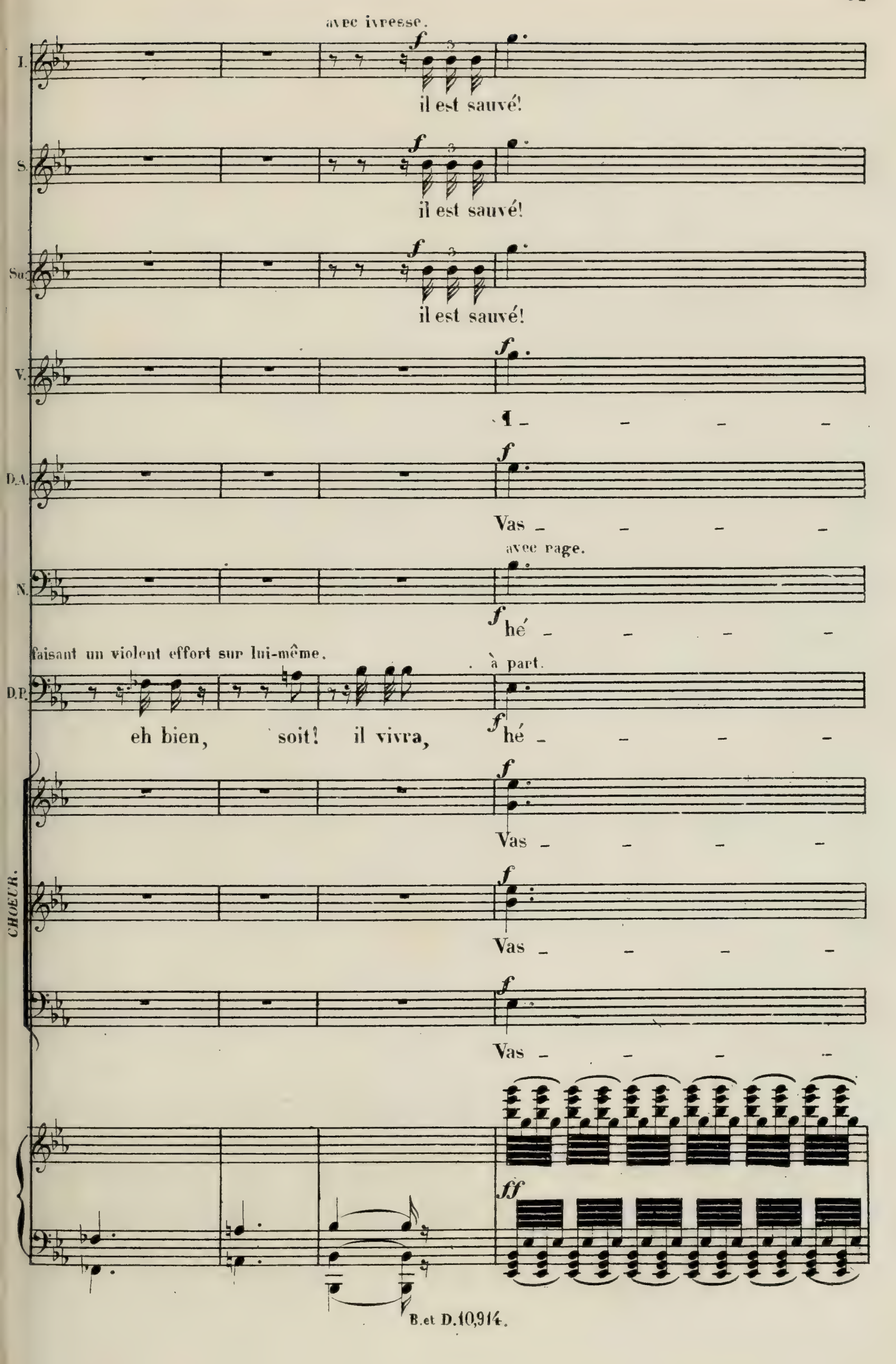
CHŒUR. *p* Ah! *p* Ah! *p* Ah!

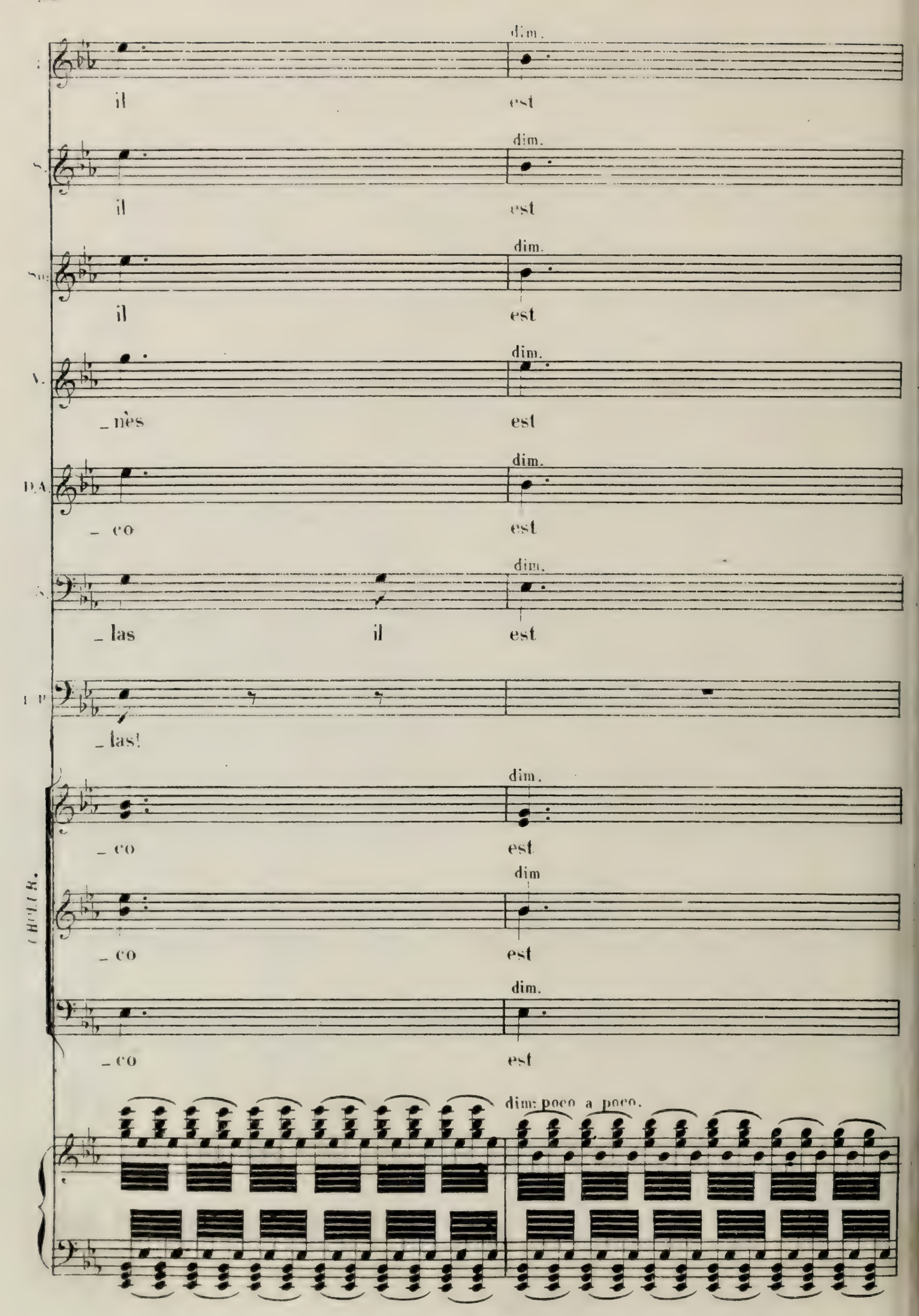
Tempo 1º
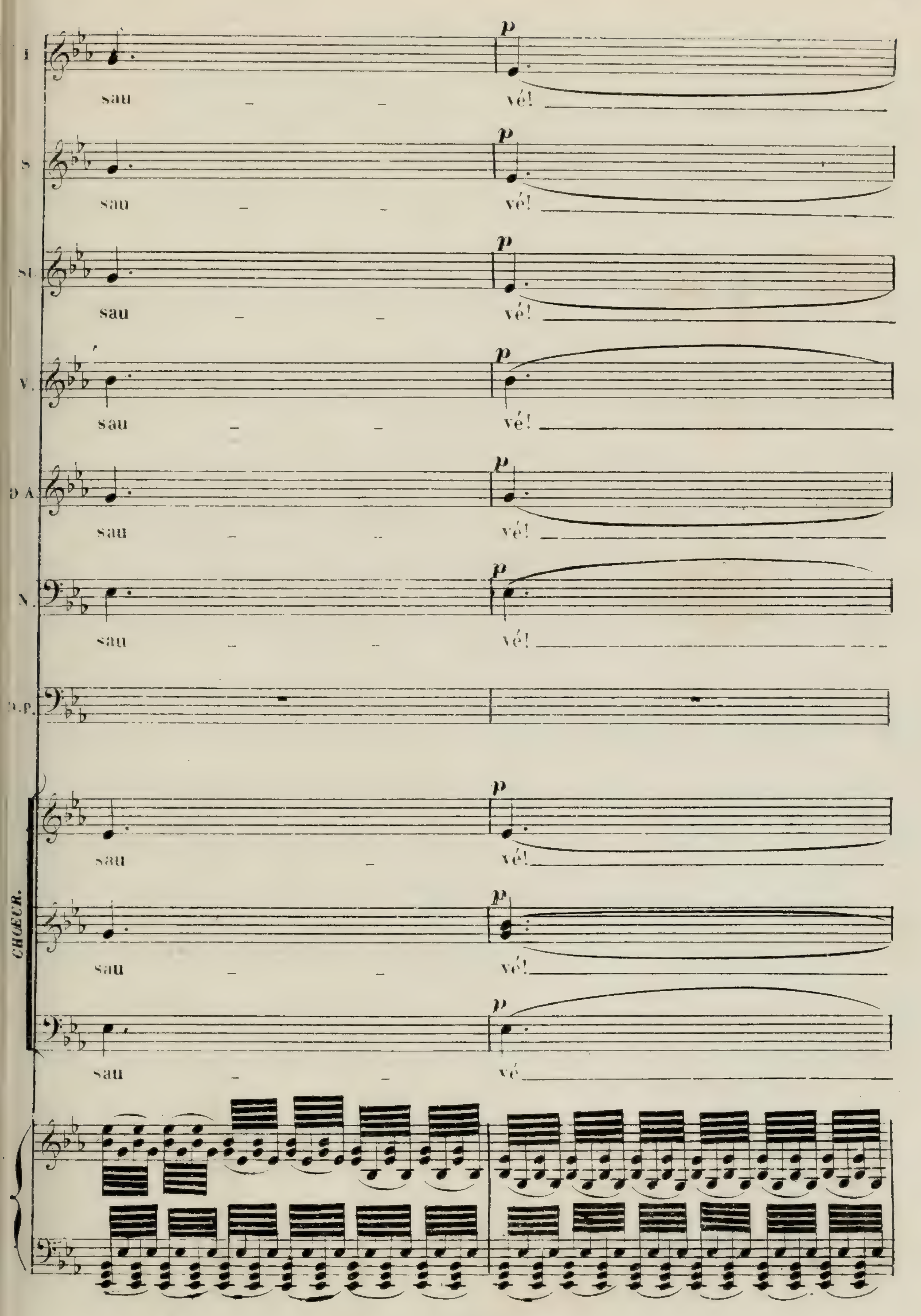
f

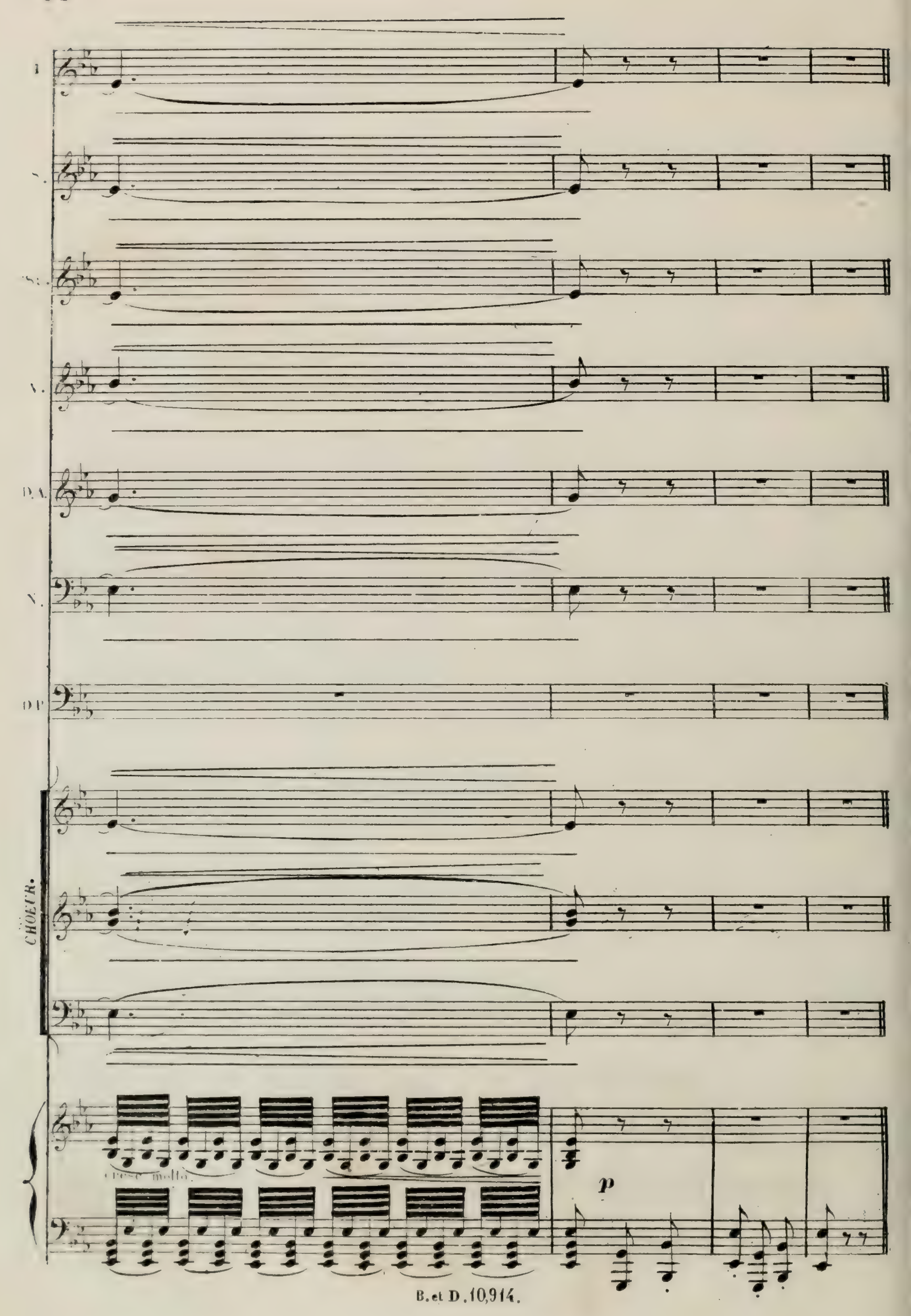

traînez le son.
doux.
I.
dé - jà, dé - jà, dé - jà sa co - lè - re a flé - chi
S.
ô ciel, sau - ver Vas - co, sau - ver Vas - co
Su.
p
dé - jà, dé - jà son cœur fré - mit,
V.
doux.
I - nès et pour ses jours Vois ma crain - te,
D.A.
doux.
dé - jà, dé - jà son cœur incer - tain fré - mit,
N.
doux.
dé - jà, dé - jà le tigre en son cœur a fré - mi,
traînez le son.
D.P.
p
traînez le son.
faire? ô ciel mon cœur, mon cœur fré - mit,
CHŒUR.
son cœur fré - mit,
son cœur fré - mit,
son cœur fré - mit,
p
détaché.
p


I.
à D. Pédro d'une voix étouffée.
S.
Prononcez maintenant ou leur grâce ou leur mort!
Su.
son cœur fré _ _ mit, ah!
V.
hé _ _ las, hé _ _ las, ah!
D.A.
son cœur fré _ _ mit, ah!
N.
son cœur fré _ _ mit, ah!
d'une voix étouffée,
D.P.
mon cœur fré _ _ mit, Arrêtez! eh bien,
CHOEUR.
son cœur fré _ _ mit, ah!
son cœur fré _ _ mit, ah!
son cœur fré _ _ mit, ah!
ff sec.


avec ivresse.
I.
il est sauvé!
S.
il est sauvé!
Su.
il est sauvé!
V.
Vas
D.A.
Vas
avec rage.
N.
hé
faisant un violent effort sur lui-même.
à part.
D.P.
eh bien, soit! il vivra, hé
Vas
CHOEUR.
Vas
Vas
ff
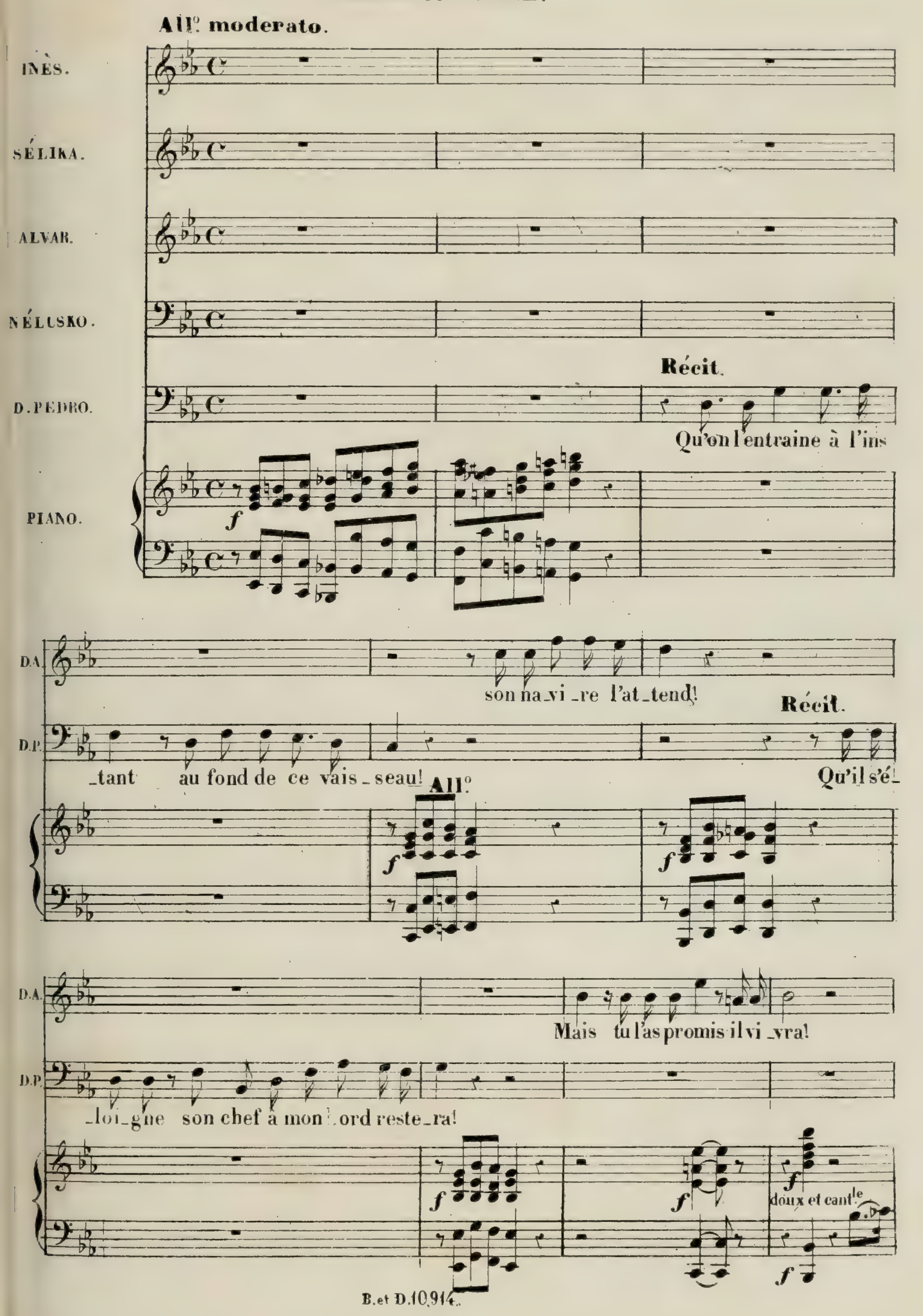

dim.
il
est
dim.
il
est
dim.
il
est
dim.
_ nès
est
dim.
_ co
est
dim.
_ las
il
est
_ las!
dim.
_ co
est
CHŒUR.
dim
_ co
est
dim.
_ co
est
dim: poco a poco.

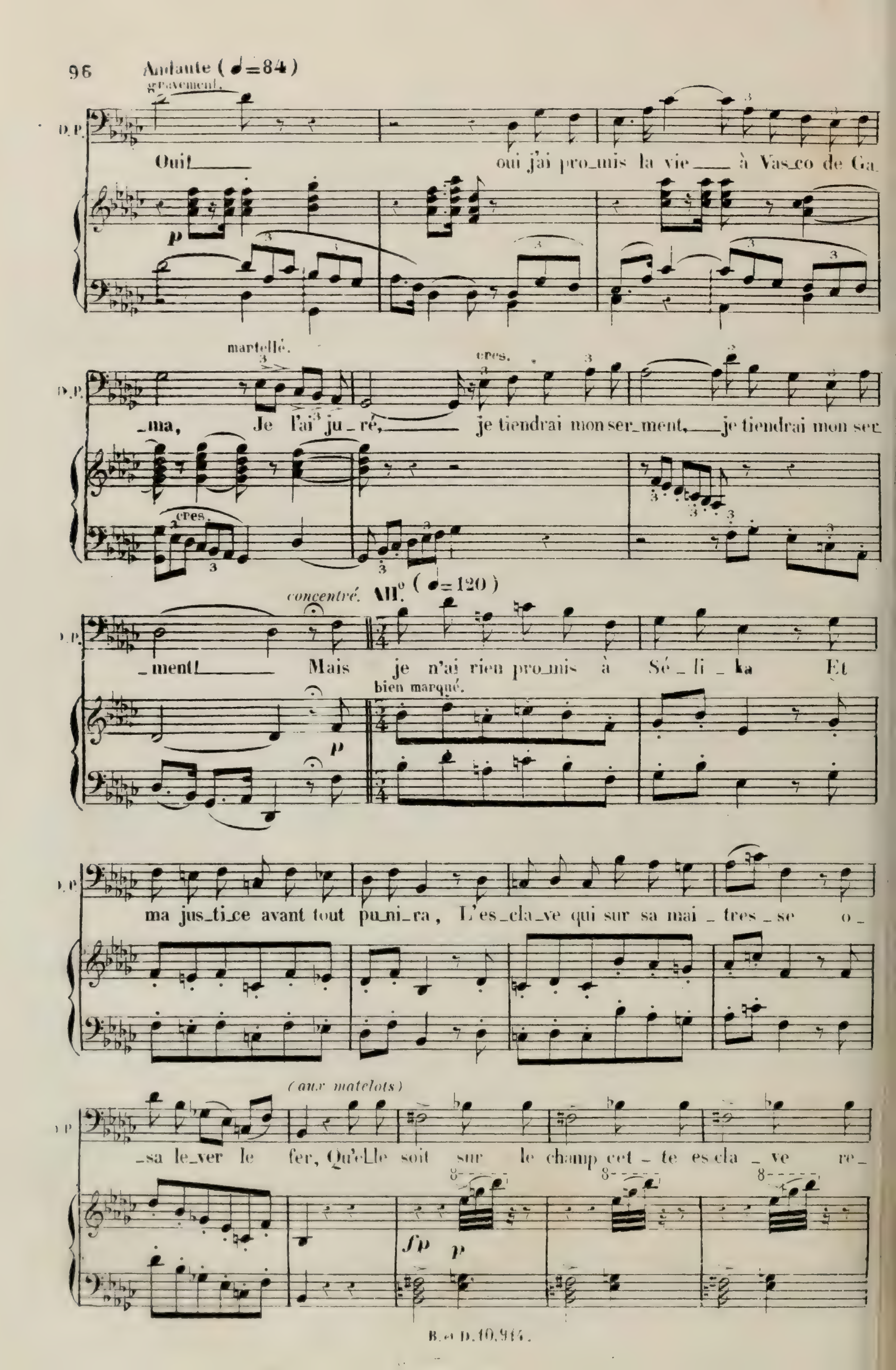

I
p
sau – – vé!
S
p
sau – – vé!
St.
p
sau – – vé!
V.
p
sau – – vé!
D A.
p
sau – – vé!
N.
p
sau – – vé!
D.P.
CHOEUR.
p
sau – vé!
p
sau – – vé!
p
sau – – vé
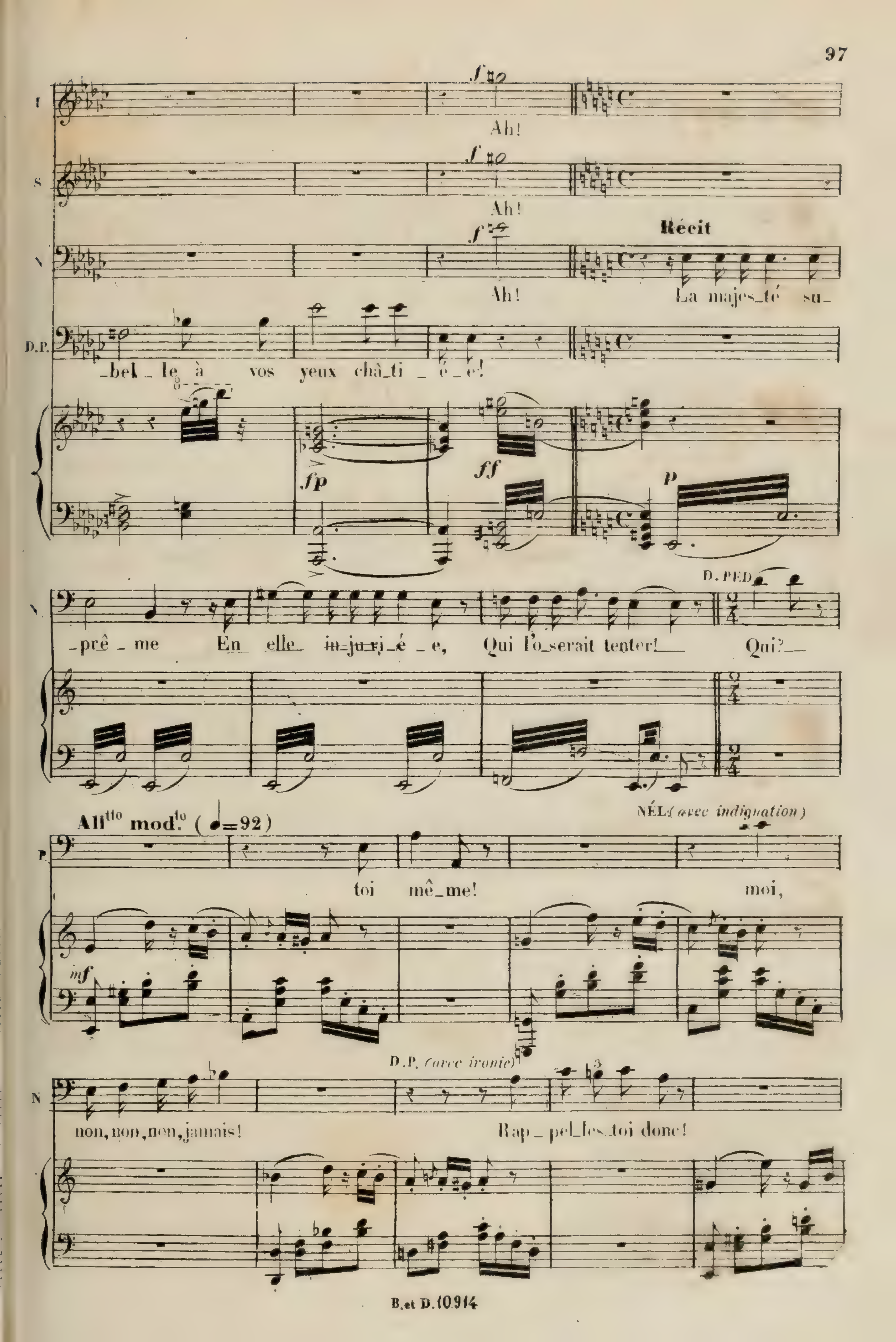

CHOEUR.
cresc molto
p

N.° 11.

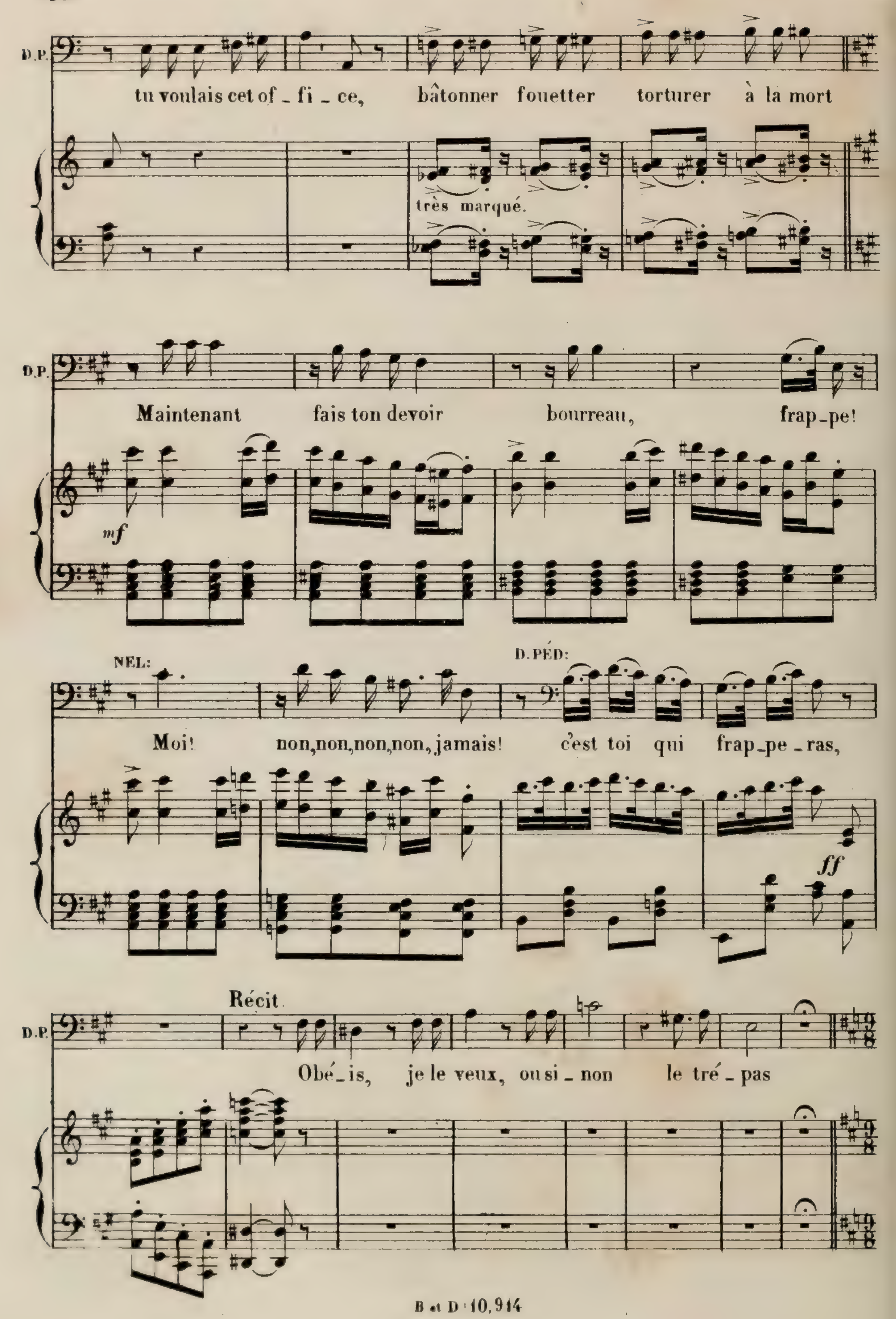
SCENE et FINAL.
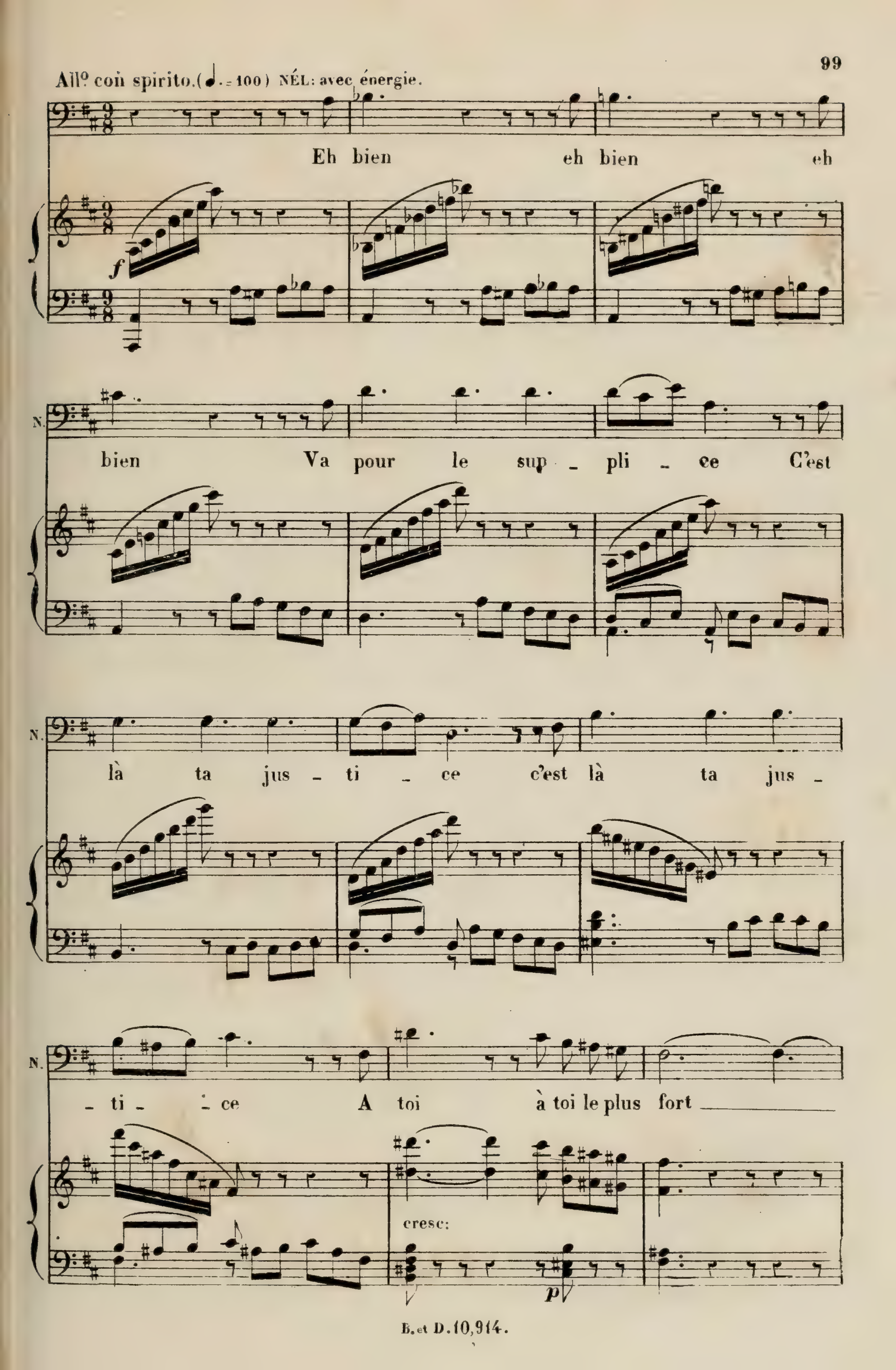


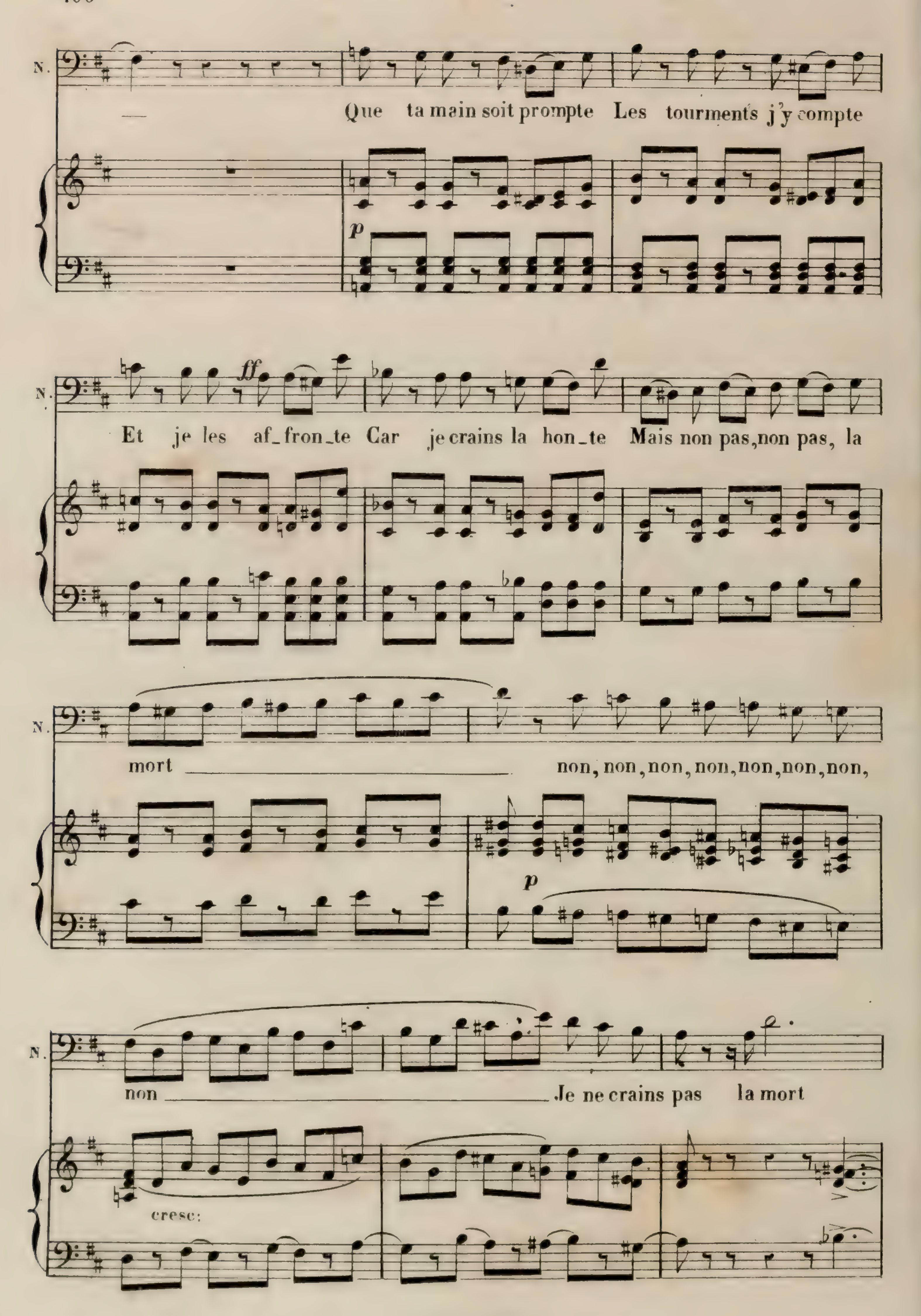

Andante (♩=84)
gravement.
D. P.
Oui! oui j'ai pro_mis la vie à Vas_co de Ga_ma, Je l'ai ju_ré, je tiendrai mon ser_ment, je tiendrai mon ser_ment! Mais je n'ai rien pro_mis à Sé_li_ka Et ma jus_ti_ce avant tout pu_ni_ra, L'es_cla_ve qui sur sa mai_tres_se o_sa le_ver le fer, Qu'elle soit sur le champ cet_te es_cla_ve re_
p
martellé.
cres.
concentré.
All.º (♩=120)
bien marqué.
(aux matelots)
fp

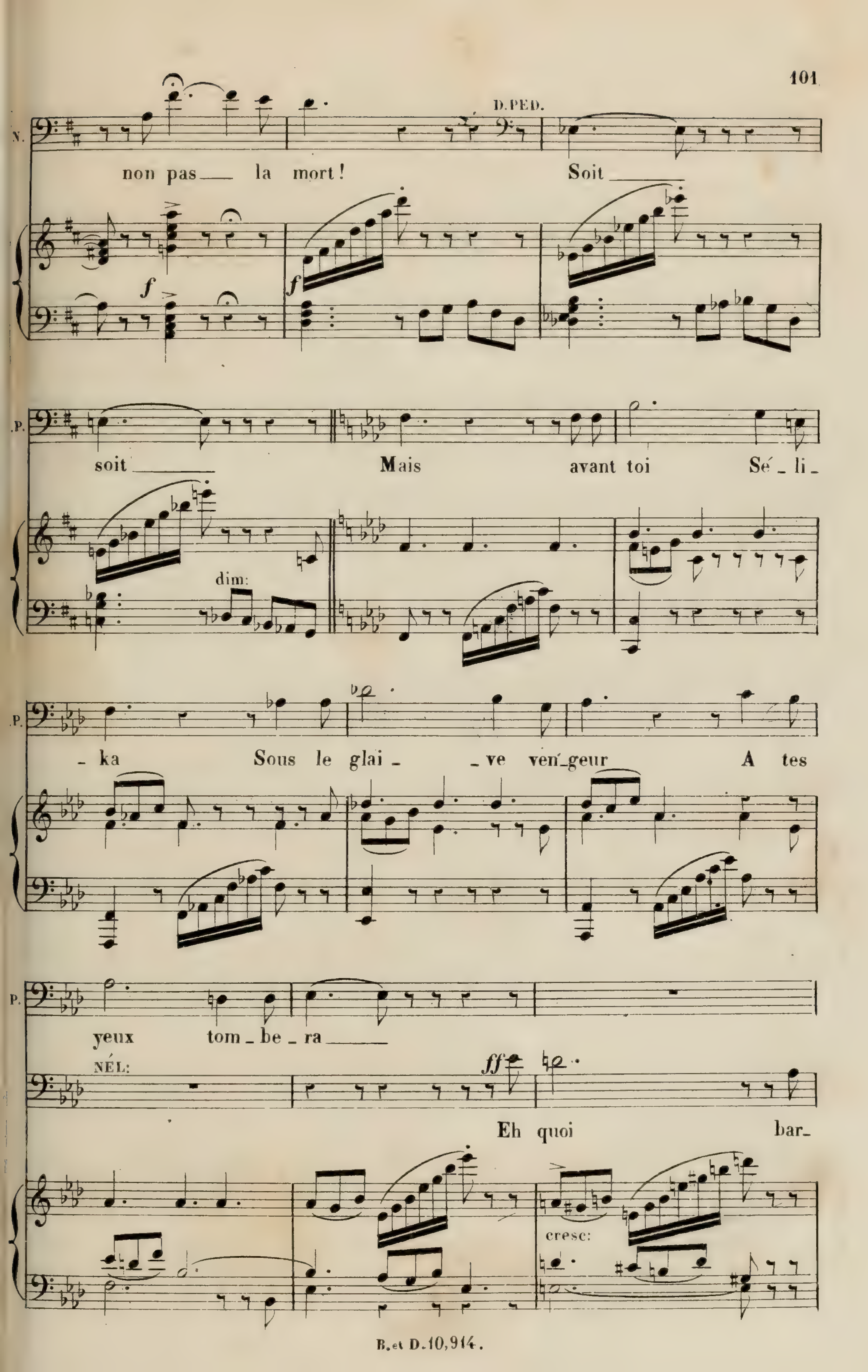


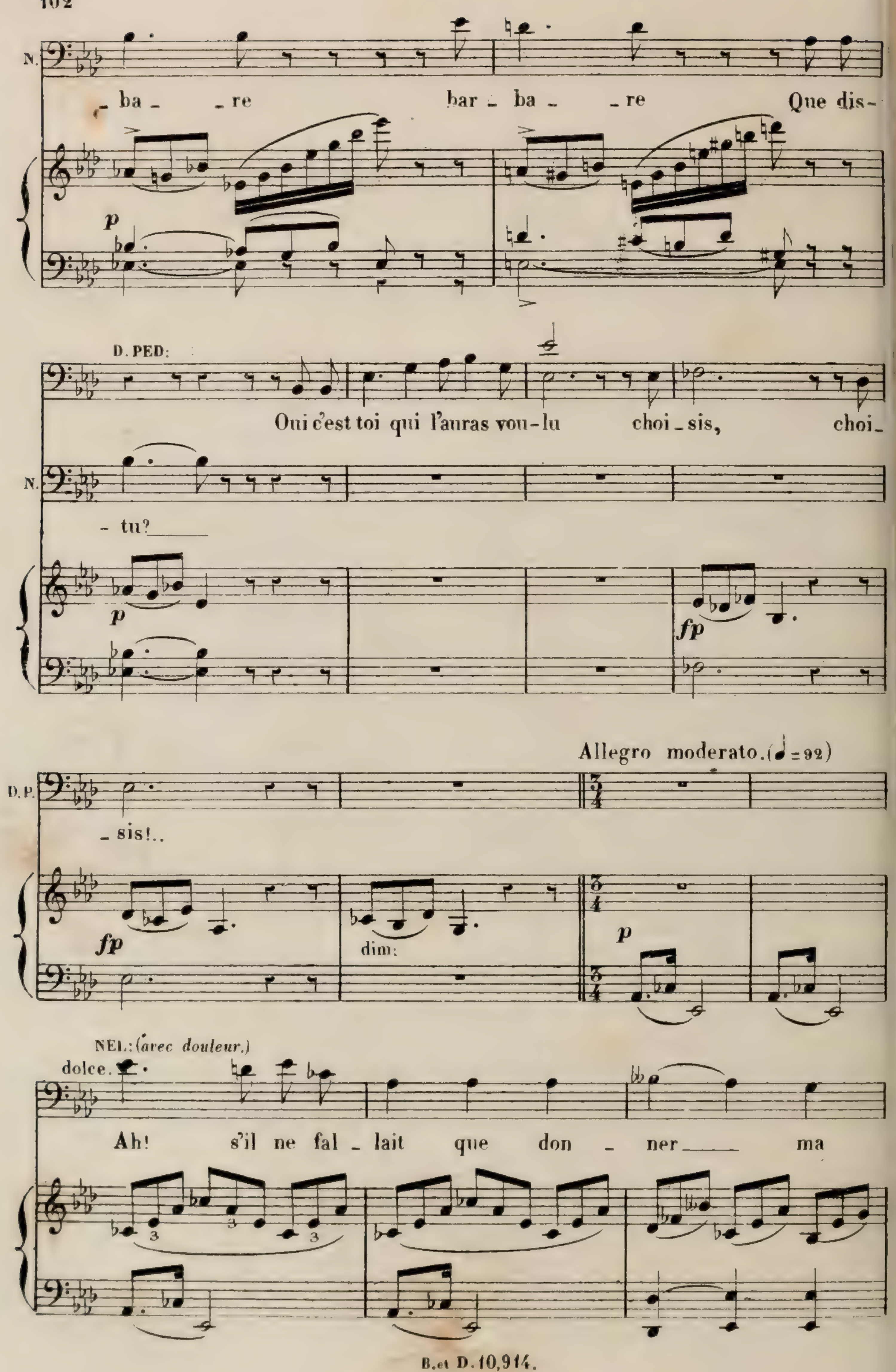
I
Ah!
S
Ah!
Récit
Ah!
La majes_té su_
D.P.
_bel _ le à vos yeux châ_ti _ é _ e!
fp
ff
p
_prê _ me En elle in_ju_ri_é _ e, Qui l'o_serait tenter!
D. PED.
Qui?
All^tto mod.^to (♩=92)
P.
toi mê_me!
NÉL.(avec indignation)
moi,
mf
N
non, non, non, jamais!
D.P. (avec ironie)
Rap _ pel_les_toi donc!
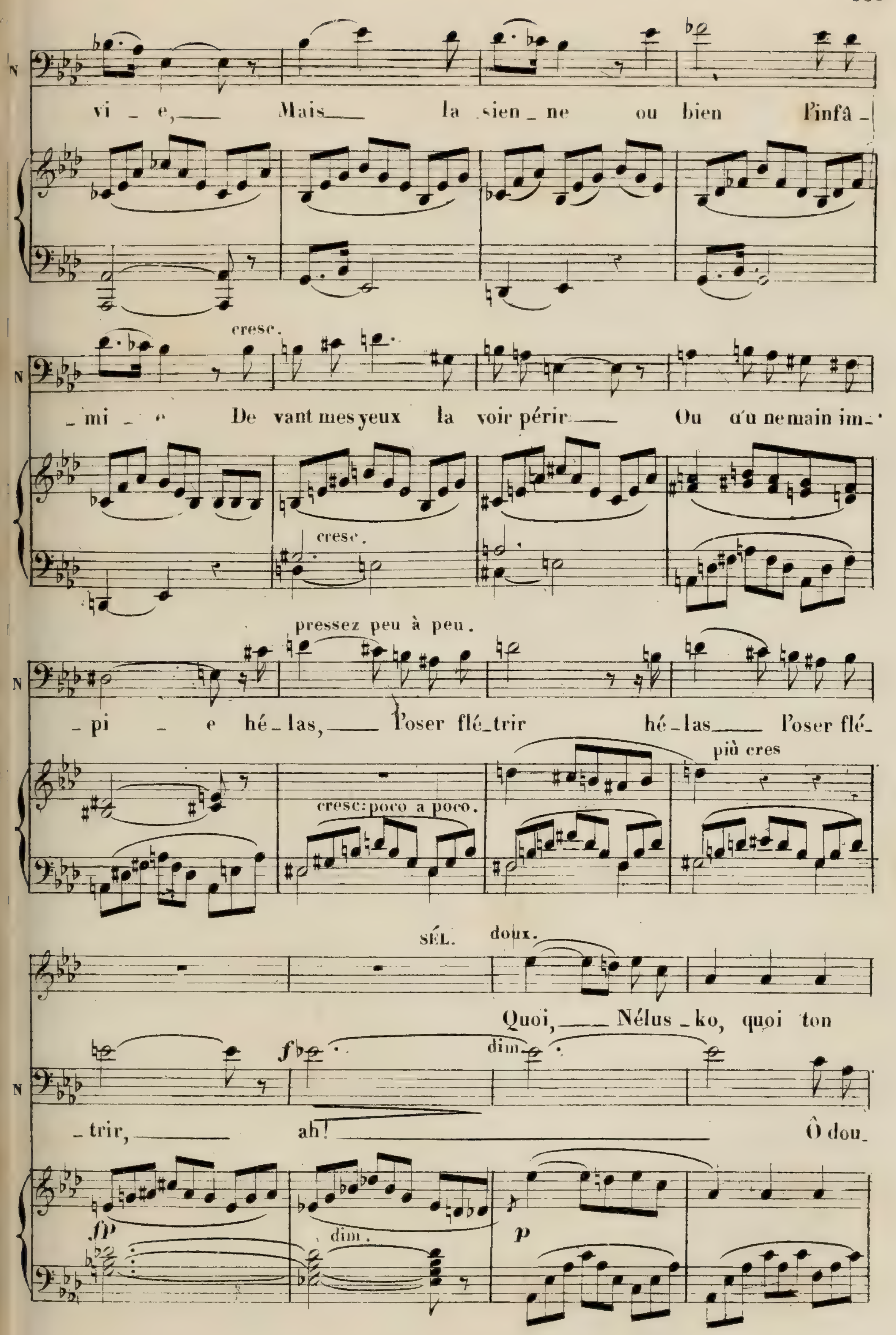

D.P.
tu voulais cet of _ fi _ ce, bâtonner fouetter torturer à la mort
très marqué.
D.P.
Maintenant fais ton devoir bourreau, frap_pe!
mf
NEL:
Moi! non, non, non, non, jamais!
D.PÉD:
c'est toi qui frap_pe_ras,
ff
Récit.
D.P.
Obé_is, je le veux, ou si_non le tré_pas
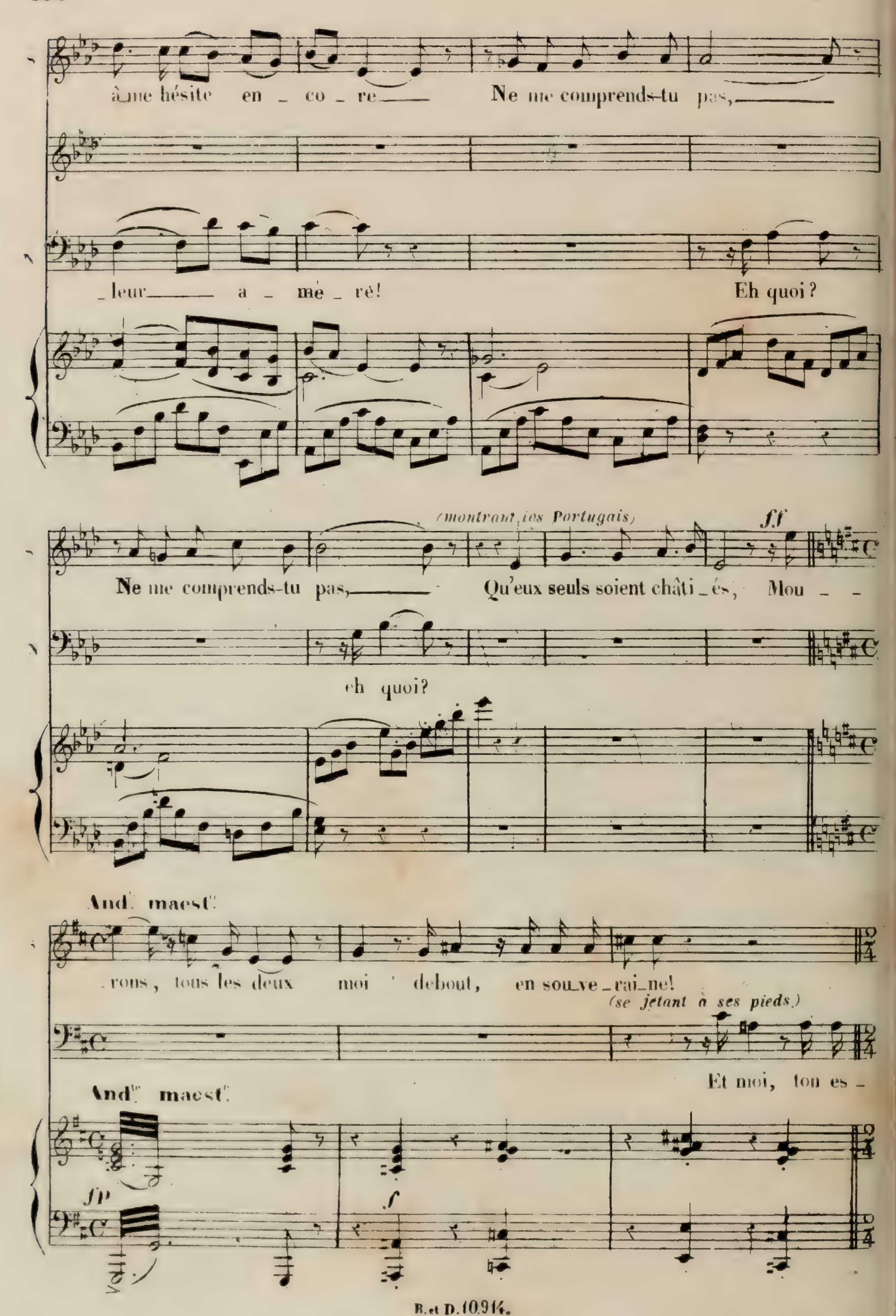

All° con spirito. (♩. = 100) NÉL: avec énergie.
Eh bien eh bien eh
N.
bien Va pour le sup _ pli _ ce C'est
N.
là ta jus _ ti _ ce c'est là ta jus _
N.
_ ti _ _ ce A toi à toi le plus fort
cresc:


N.
Que ta main soit prompte Les tourments j'y compte
p
N.
ff
Et je les af_fron_te Car je crains la hon_te Mais non pas, non pas, la
N.
mort
non, non, non, non, non, non, non,
p
N.
non
Je ne crains pas la mort
cresc:
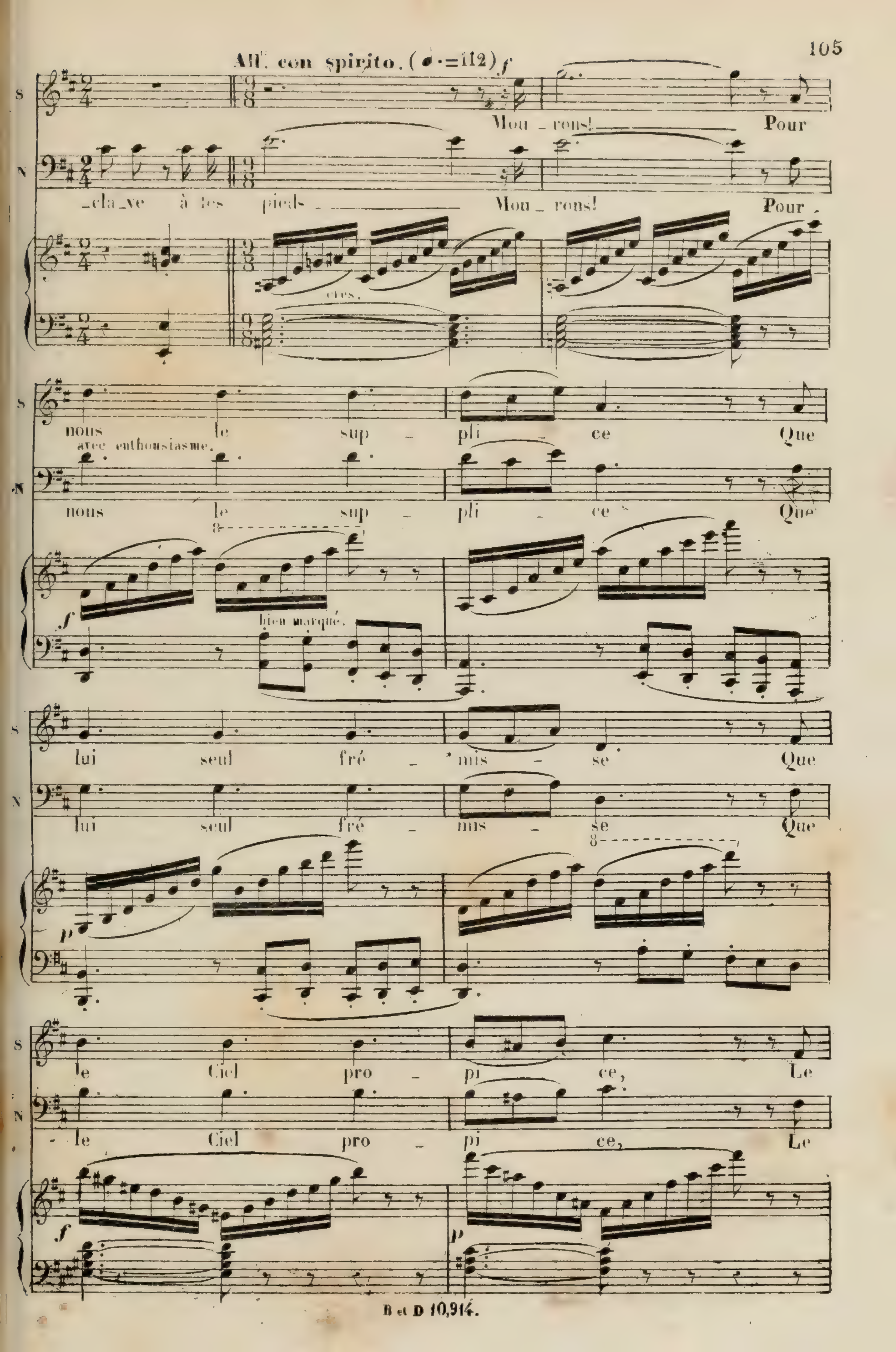

D.PED.
N.
non pas la mort!
Soit
f
f
P.
soit
Mais avant toi Sé_li_
dim:
P.
ka Sous le glai _ve ven_geur A tes
P.
yeux tom_be_ra
NÉL:
ff
Eh quoi bar_
cresc:

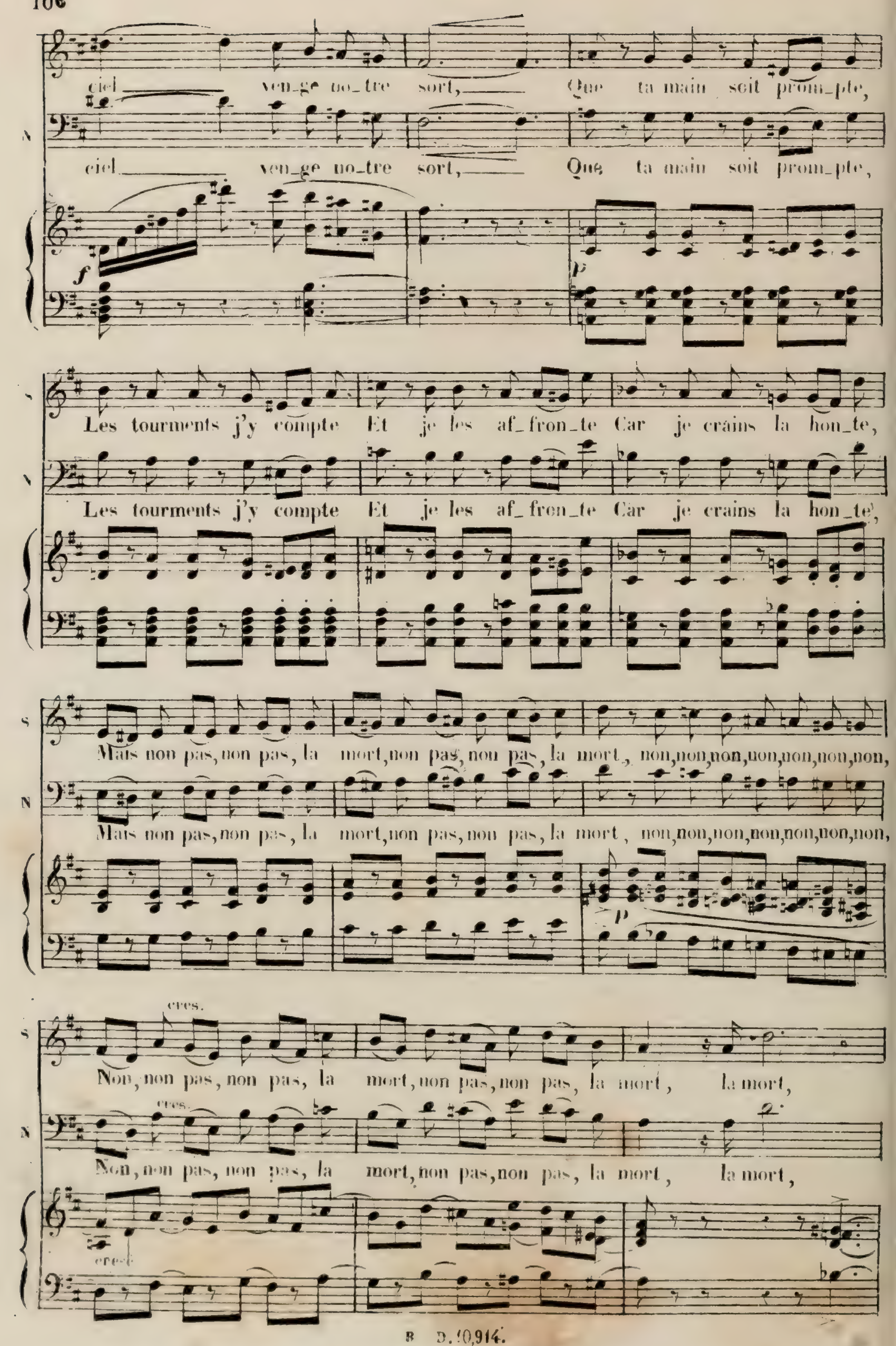

N.
ba - - re bar - ba - - re Que dis-
p
D. PED:
Oui c'est toi qui l'auras vou-lu choi - sis, choi-
N.
- tu?
p
fp
D. P.
- sis!..
fp
dim:
Allegro moderato.
p
NEL: (avec douleur.)
dolce.
Ah! s'il ne fal - lait que don - ner ma


N
vi _ e, Mais la sien _ ne ou bien l'infâ _
cresc.
_ mi _ e De vant mes yeux la voir périr Ou q'u ne main im_
cresc.
pressez peu à peu.
_ pi _ e hé _ las, l'oser flé_trir hé _ las l'oser flé_
più cres
cresc: poco a poco.
SÉL. doux.
Quoi, Nélus _ ko, quoi ton
f dim.
_ trir, ah! Ô dou_
fp
dim.
p

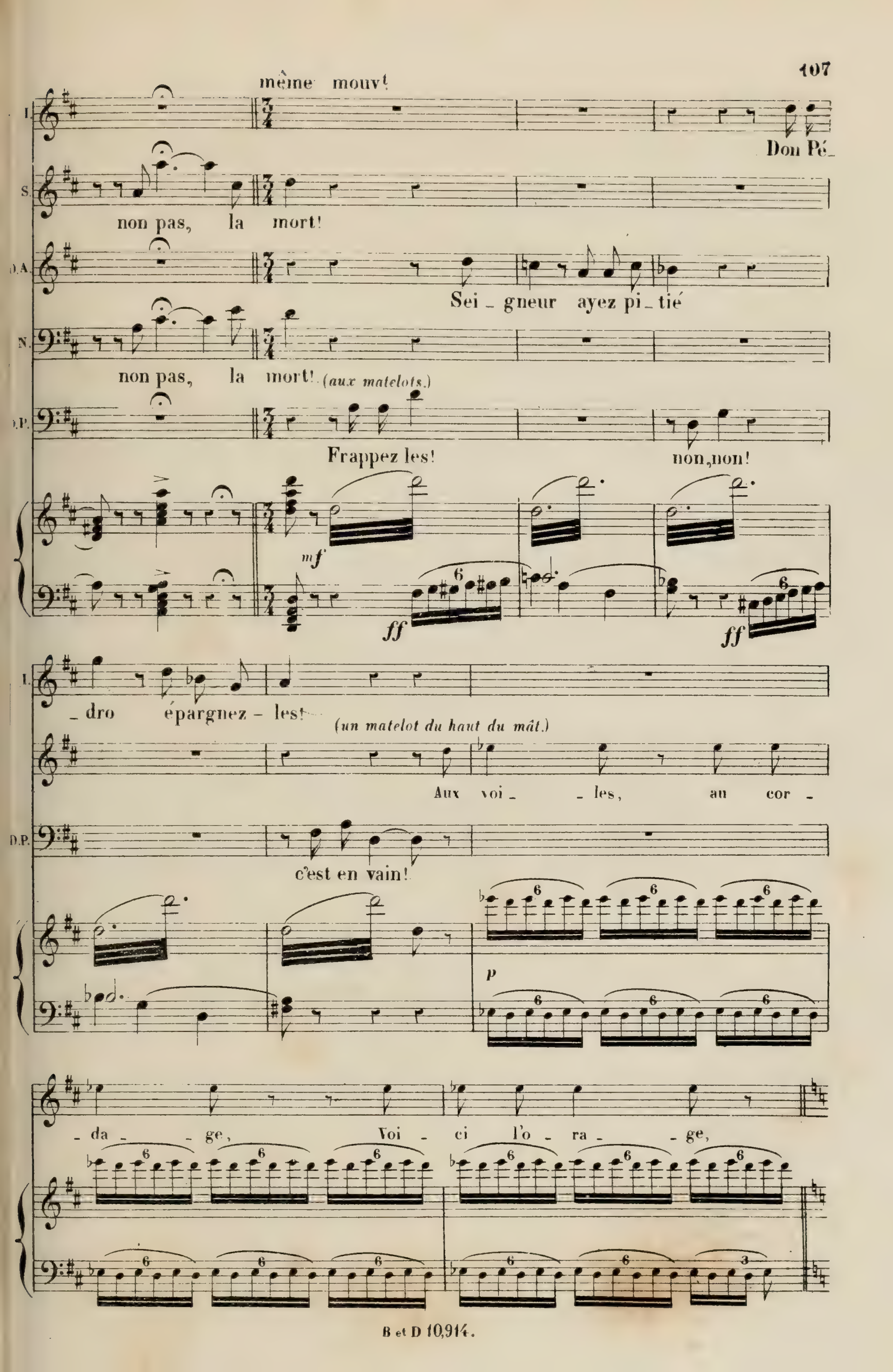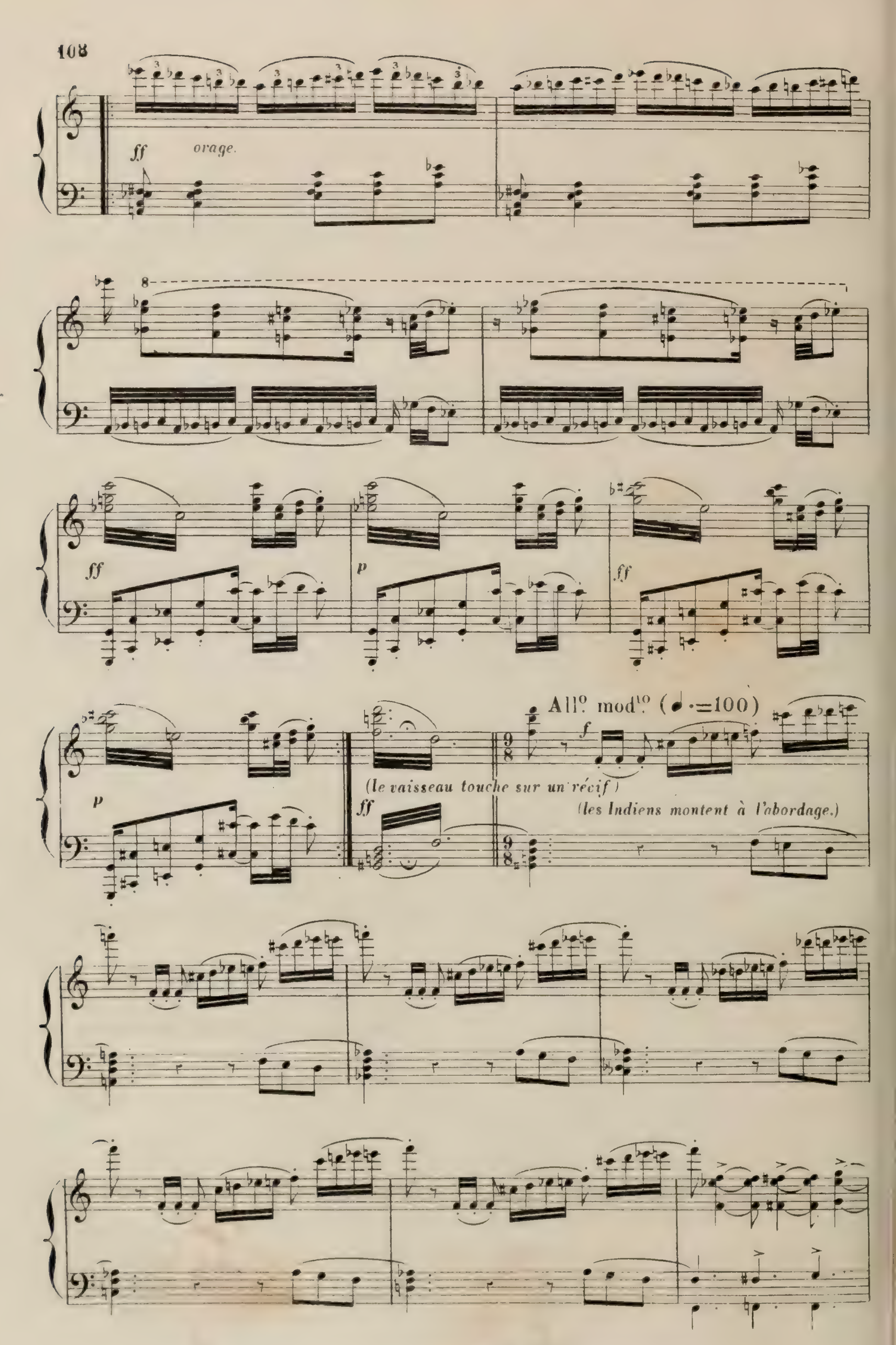


â_me hésite en _ co _ re___ Ne me comprends-tu pas,___
_leur___ a _ mé _ ré! Eh quoi?
(montrant les Portugais)
ff
Ne me comprends-tu pas,___ Qu'eux seuls soient châti _ és, Mou _ _
eh quoi?
And.te maest.o
_rons, tous les deux moi debout, en sou_ve_rai_ne!
(se jetant à ses pieds.)
Et moi, ton es _
And.te maest.o
fp
f
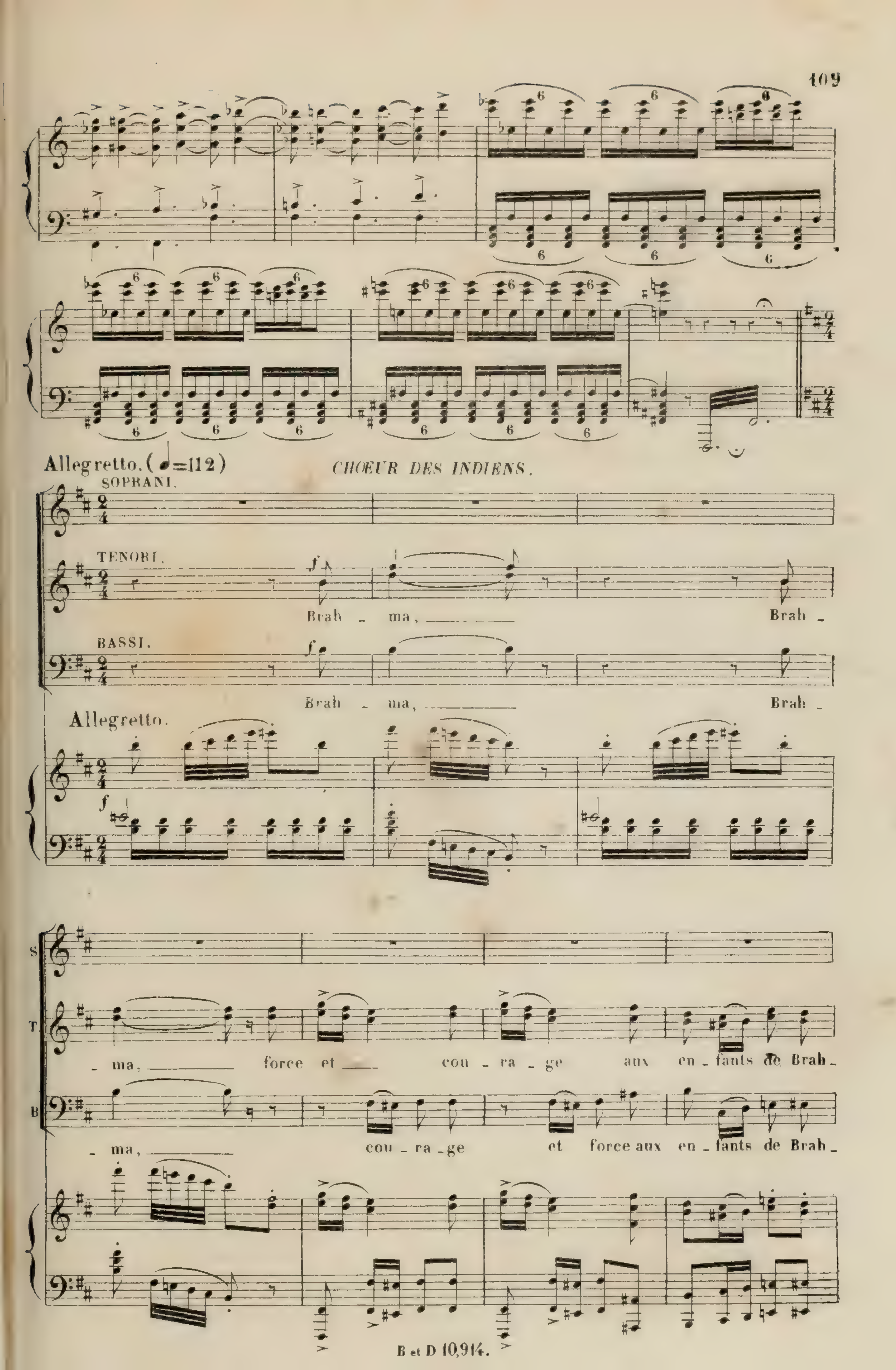

All.° con spirito. (♩.=112)
Mourons! Pour
_cla_ve à tes pieds Mourons! Pour
cres.
nous le sup - pli - ce Que
avec enthousiasme.
nous le sup - pli - ce Que
bien marqué.
lui seul fré - mis - se Que
lui seul fré - mis - se Que
le Ciel pro - pi ce, Le
le Ciel pro - pi ce, Le

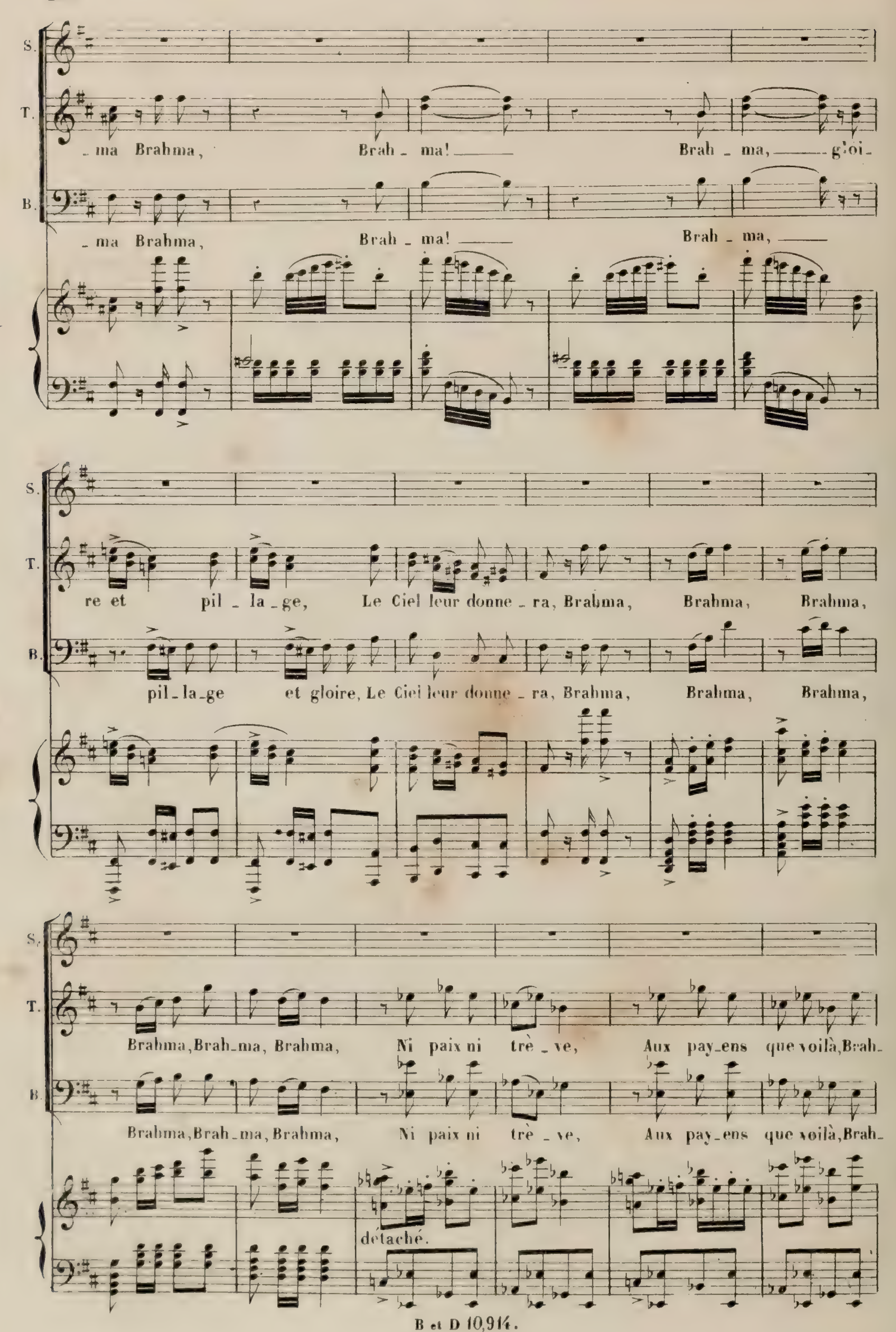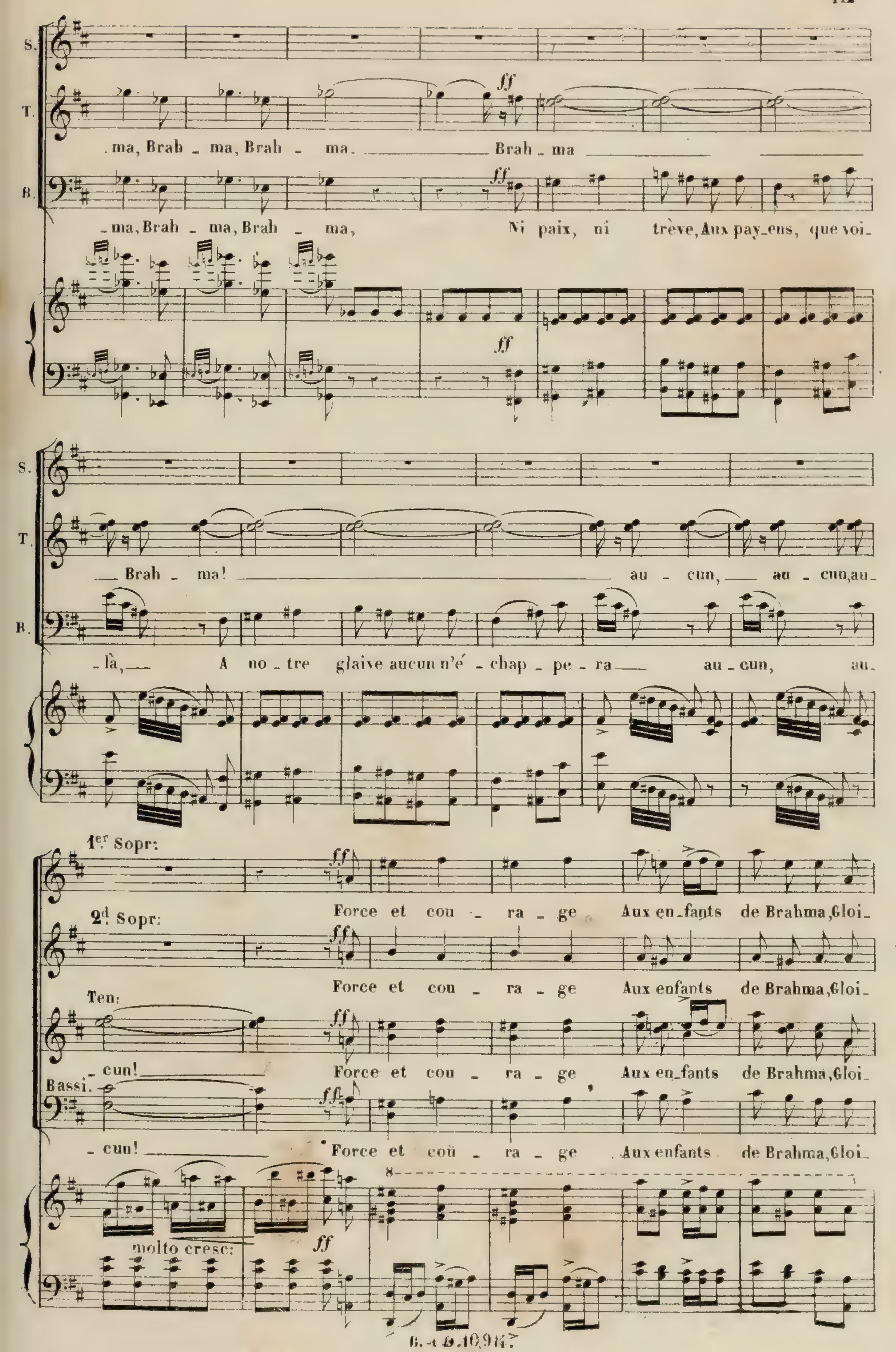


S
ciel ven_ge no_tre sort, Que ta main soit prom_pte,
N
ciel ven_ge no_tre sort, Que ta main soit prom_pte,
f
p
S
Les tourments j'y compte Et je les af_fron_te Car je crains la hon_te,
N
Les tourments j'y compte Et je les af_fron_te Car je crains la hon_te,
S
Mais non pas, non pas, la mort, non pas, non pas, la mort, non, non, non, non, non, non, non,
N
Mais non pas, non pas, la mort, non pas, non pas, la mort, non, non, non, non, non, non, non,
p
cres.
S
Non, non pas, non pas, la mort, non pas, non pas, la mort, la mort,
cres.
N
Non, non pas, non pas, la mort, non pas, non pas, la mort, la mort,
cres.

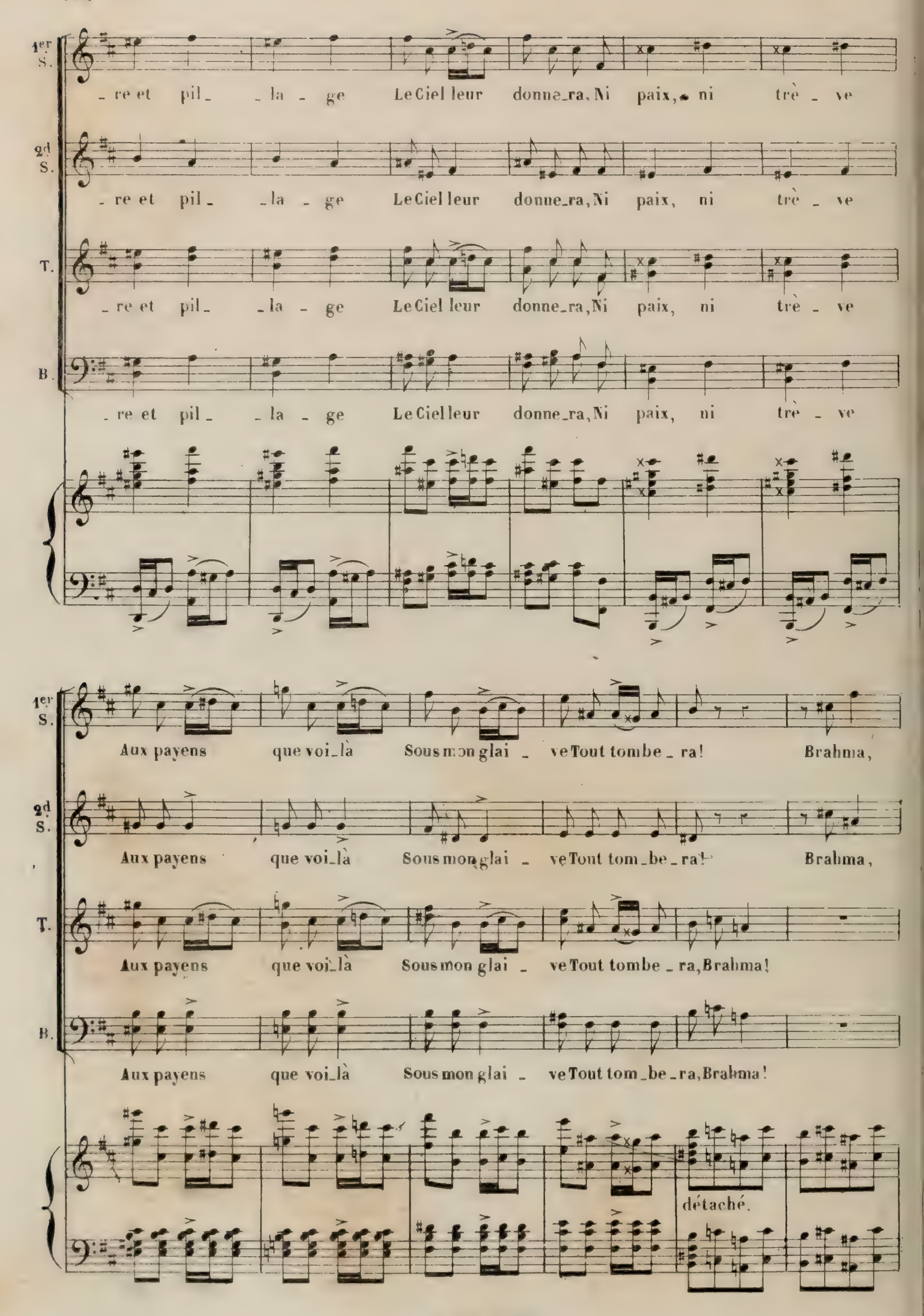

même mouvt
I.
Don Pé_
S.
non pas, la mort!
D.A.
Sei _ gneur ayez pi_tié
N.
non pas, la mort! (aux matelots.)
D.P.
Frappez les!
non, non!
mf
ff
_dro épargnez - les!
(un matelot du haut du mât.)
Aux voi_ _les, au cor_
c'est en vain!
p
_da_ _ge, Voi - ci l'o_ra_ _ge,

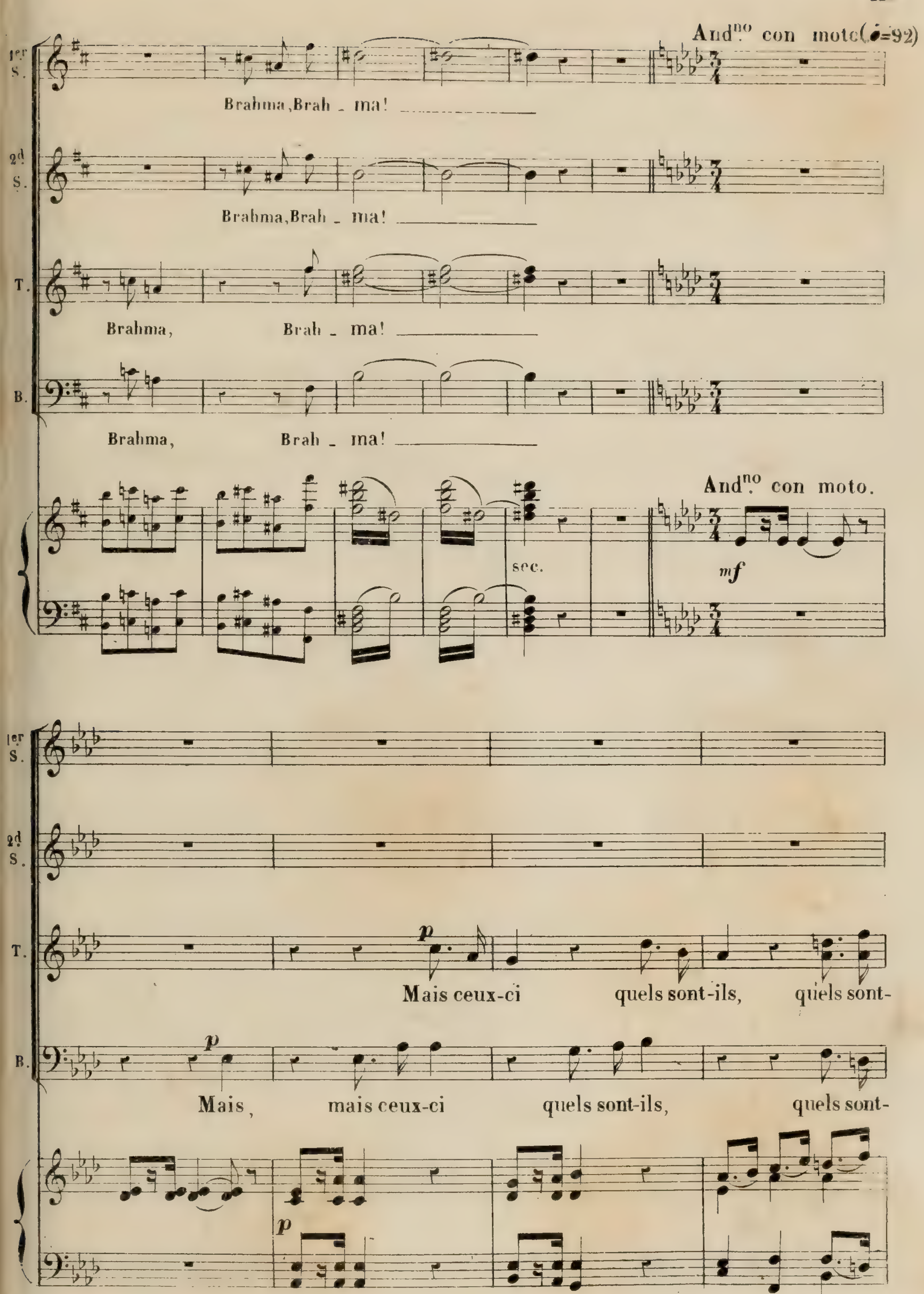

ff
orage.
ff
p
ff
p
Allº modᵗᵒ (♩· = 100)
f
ff
(le vaisseau touche sur un récif)
(les Indiens montent à l'abordage.)


Allegretto. (♩=112)
CHOEUR DES INDIENS.
SOPRANI.
TENORI.
Brah _ ma, Brah _
BASSI.
Brah _ ma, Brah _
Allegretto.
S
T
_ ma, force et cou _ ra _ ge aux en _ fants de Brah _
B
_ ma, cou _ ra _ ge et force aux en _ fants de Brah _

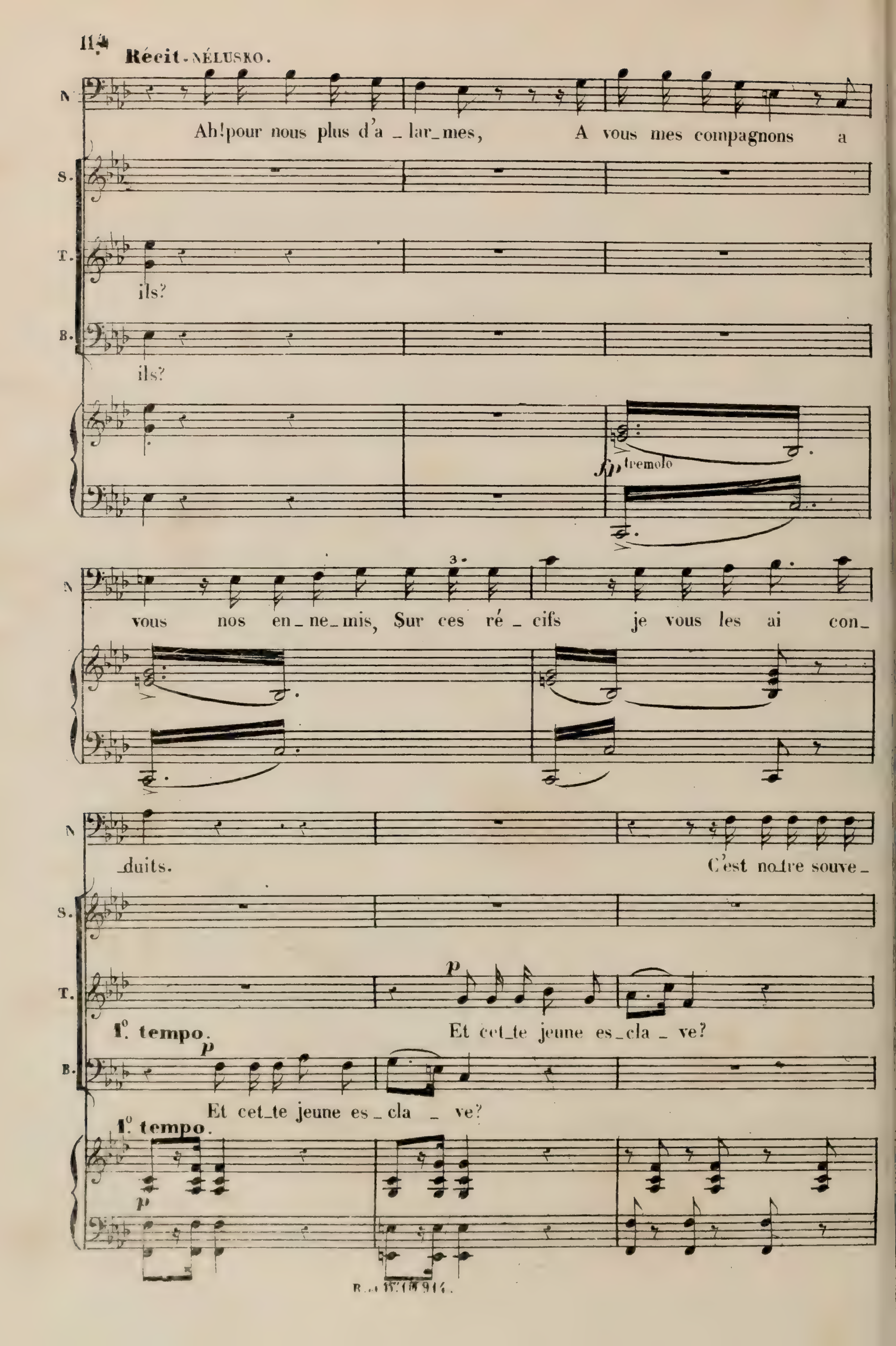

S.
T.
B.
_ma Brahma, Brah _ ma! Brah _ ma, g'oi_
_ma Brahma, Brah _ ma! Brah _ ma,
re et pil _ la _ ge, Le Ciel leur donne _ ra, Brahma, Brahma, Brahma,
pil _ la _ ge et gloire, Le Ciel leur donne _ ra, Brahma, Brahma, Brahma,
Brahma, Brah _ ma, Brahma, Ni paix ni trè _ ve, Aux pay _ ens que voilà, Brah_
Brahma, Brah _ ma, Brahma, Ni paix ni trè _ ve, Aux pay _ ens que voilà, Brah_
détaché.

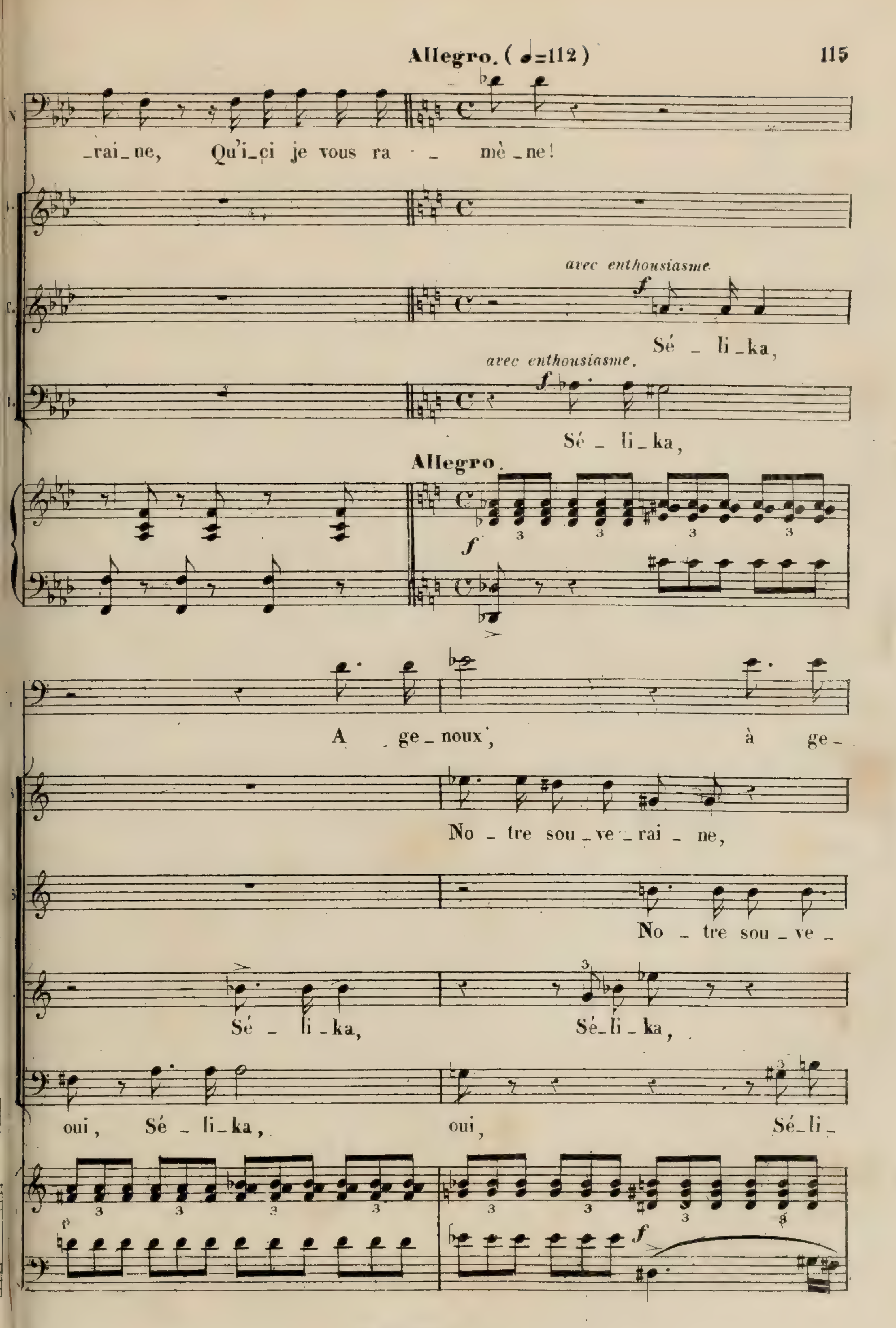

S.
T.
B.
.ma, Brah _ ma, Brah _ ma. Brah _ ma
_ma, Brah _ ma, Brah _ ma, Ni paix, ni trève, Aux pay_ens, que voi_
ff
Brah _ ma! au _ cun, au _ cun, au_
_là, A no _ tre glaive aucun n'é _ chap _ pe _ ra au _ cun, au_
1er Sopr:
2d Sopr:
Ten:
Bassi.
Force et cou _ ra _ ge Aux en_fants de Brahma, Gloi_
_ cun! Force et cou _ ra _ ge Aux en_fants de Brahma, Gloi_
_ cun! Force et coü _ ra _ ge Aux enfants de Brahma, Gloi_
molto cresc:

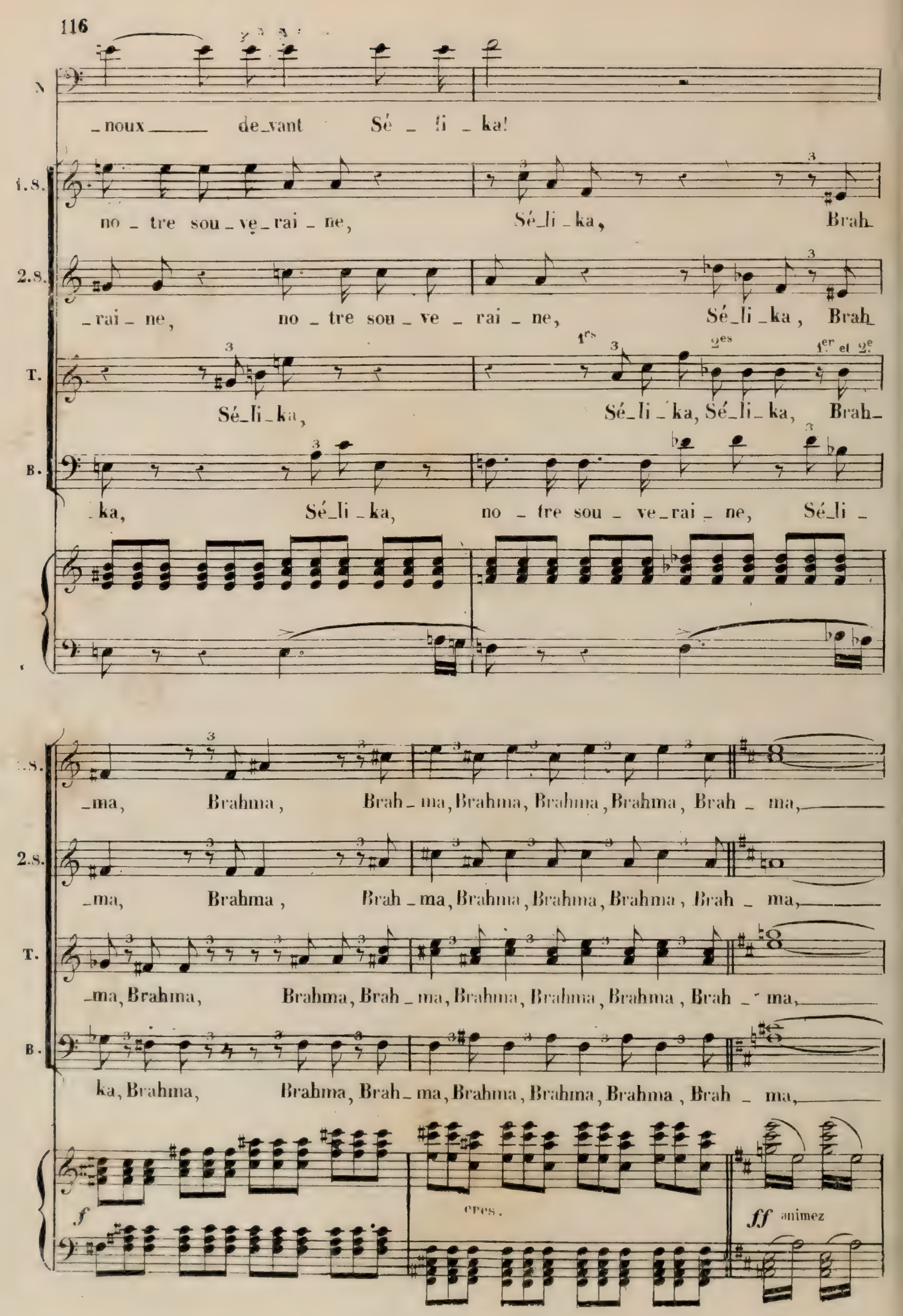

1er S.
2d S.
T.
B.
-re et pil- -la - ge Le Ciel leur donne-ra, Ni paix, ni trè - ve
Aux payens que voi-là Sous mon glai - ve Tout tombe - ra!
Brahma,
Aux payens que voi-là Sous mon glai - ve Tout tom-be-ra!
Aux payens que voi-là Sous mon glai - ve Tout tombe - ra, Brahma!
Aux payens que voi-là Sous mon glai - ve Tout tom-be-ra, Brahma!
détaché.

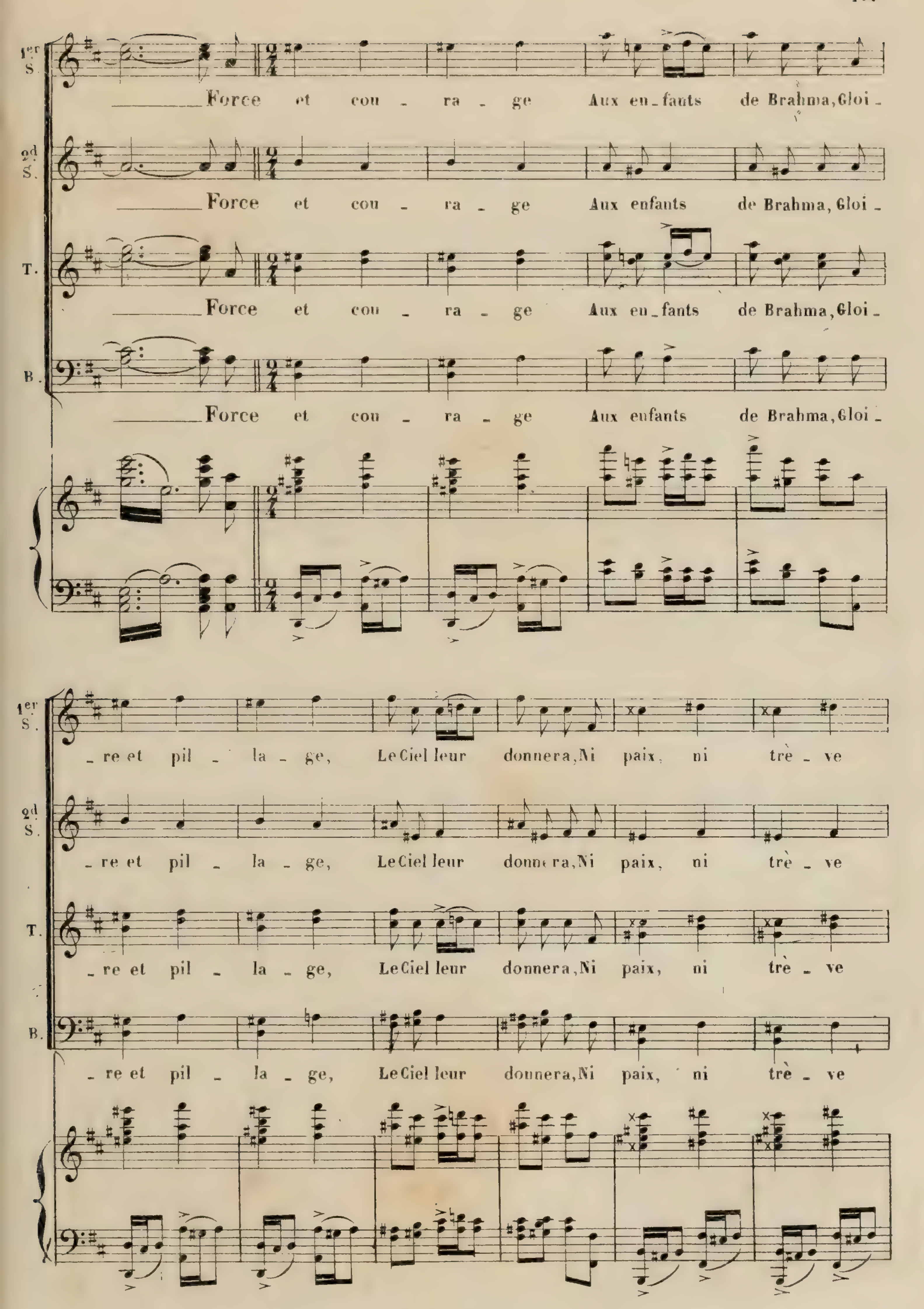


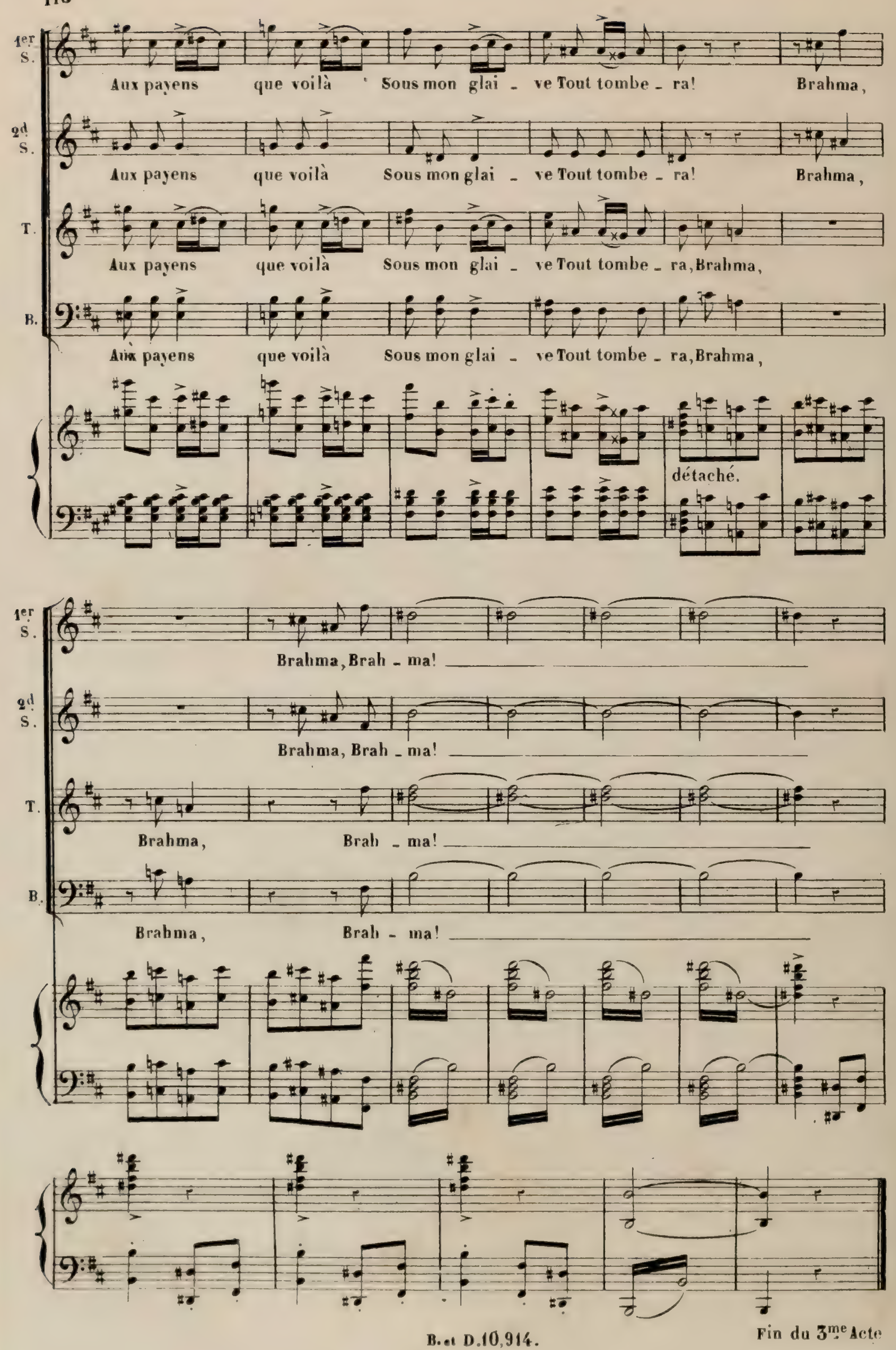
Andno con moto (♩=92)
1er S.
2d S.
T.
B.
Brahma, Brah _ ma!
Brahma, Brah _ ma!
Brahma, Brah _ ma!
Brahma, Brah _ ma!
sec.
Andno con moto.
mf
p
Mais ceux-ci quels sont-ils, quels sont-
Mais, mais ceux-ci quels sont-ils, quels sont-


Récit. NÉLUSKO.
N.
S.
T.
B.
Ah! pour nous plus d'a _ lar_mes, A vous mes compagnons a
ils?
ils?
fp tremolo
vous nos en_ne_mis, Sur ces ré _ cifs je vous les ai con_
3
_duits. C'est no_tre souve_
p
Et cet_te jeune es_cla _ ve?
1º. tempo.
Et cet_te jeune es _ cla _ ve?
1º. tempo.
p


Allegro. (♩=112)
_rai_ne, Qu'i_ci je vous ra _ mè_ne!
avec enthousiasme
Sé _ li_ka,
avec enthousiasme.
Sé _ li_ka,
Allegro.
A _ge_noux, à ge_
No _ tre sou_ve_rai _ ne,
No _ tre sou_ve_
Sé _ li_ka,
Sé_li_ka,
oui, Sé _ li_ka,
oui,
Sé_li_


N
_noux ___ de_vant Sé _ li _ ka!
1.S.
no _ tre sou_ve_rai _ ne, Sé_li _ka, Brah
2.S.
_rai _ ne, no _ tre sou _ ve _ rai _ ne, Sé_li _ka, Brah
T.
1rs 2es 1er et 2e
Sé_li _ka, Sé_li _ka, Sé_li _ka, Brah_
B.
_ka, Sé_li _ka, no _ tre sou _ ve_rai _ ne, Sé_li _
1.S.
_ma, Brahma, Brah _ ma, Brahma, Brahma, Brahma, Brah _ ma,
2.S.
_ma, Brahma, Brah _ ma, Brahma, Brahma, Brahma, Brah _ ma,
T.
_ma, Brahma, Brahma, Brah _ ma, Brahma, Brahma, Brahma, Brah _ ma,
B.
ka, Brahma, Brahma, Brah_ma, Brahma, Brahma, Brahma, Brah _ ma,
f
cres.
ff animez


1er S.
Force et cou - ra - ge Aux en_fants de Brahma, Gloi -
2d S.
Force et cou - ra - ge Aux enfants de Brahma, Gloi -
T.
Force et cou - ra - ge Aux en_fants de Brahma, Gloi -
B.
Force et cou - ra - ge Aux enfants de Brahma, Gloi -
1er S.
- re et pil - la - ge, Le Ciel leur donnera, Ni paix, ni trè - ve
2d S.
- re et pil - la - ge, Le Ciel leur donnera, Ni paix, ni trè - ve
T.
- re et pil - la - ge, Le Ciel leur donnera, Ni paix, ni trè - ve
B.
- re et pil - la - ge, Le Ciel leur donnera, Ni paix, ni trè - ve

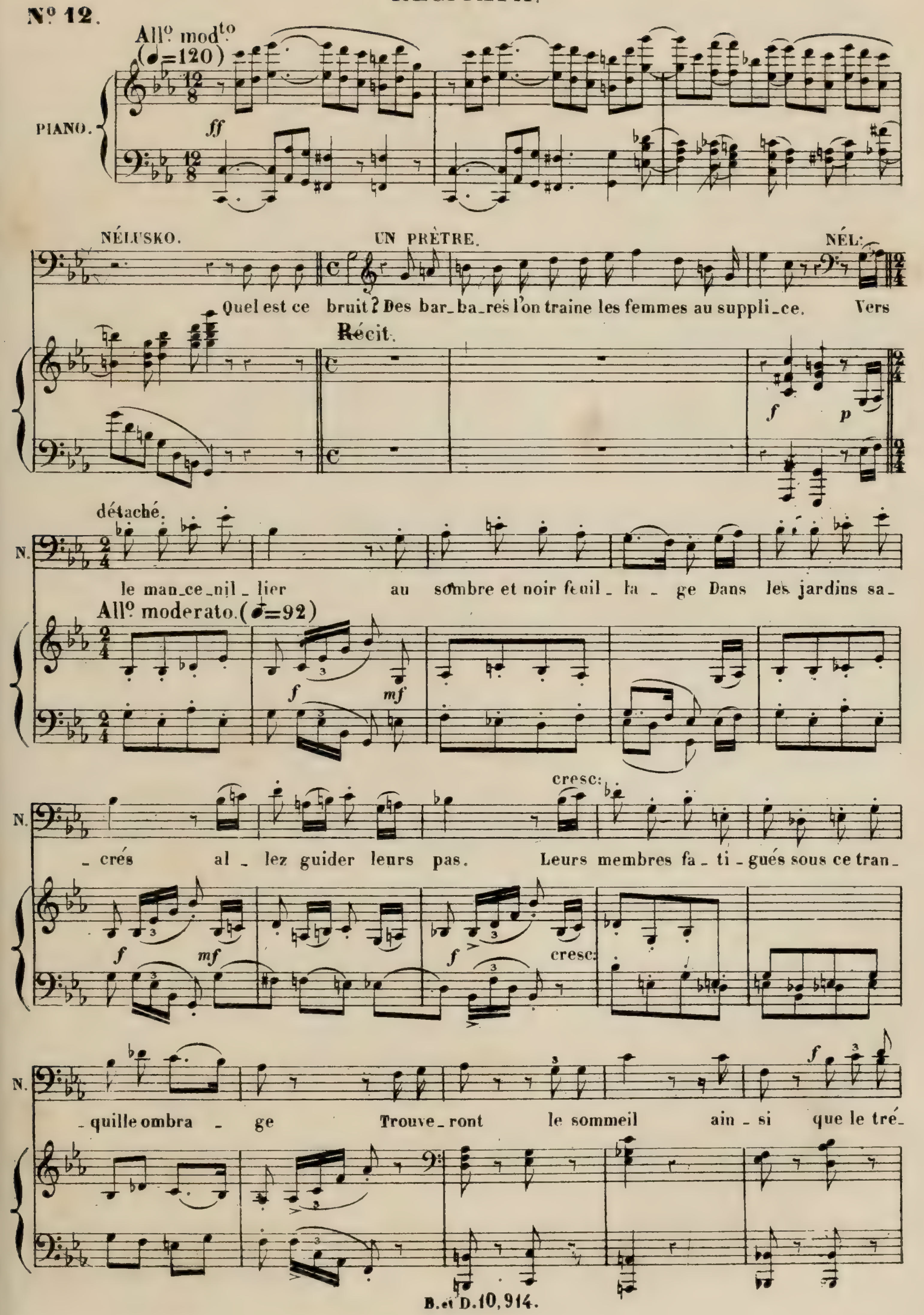


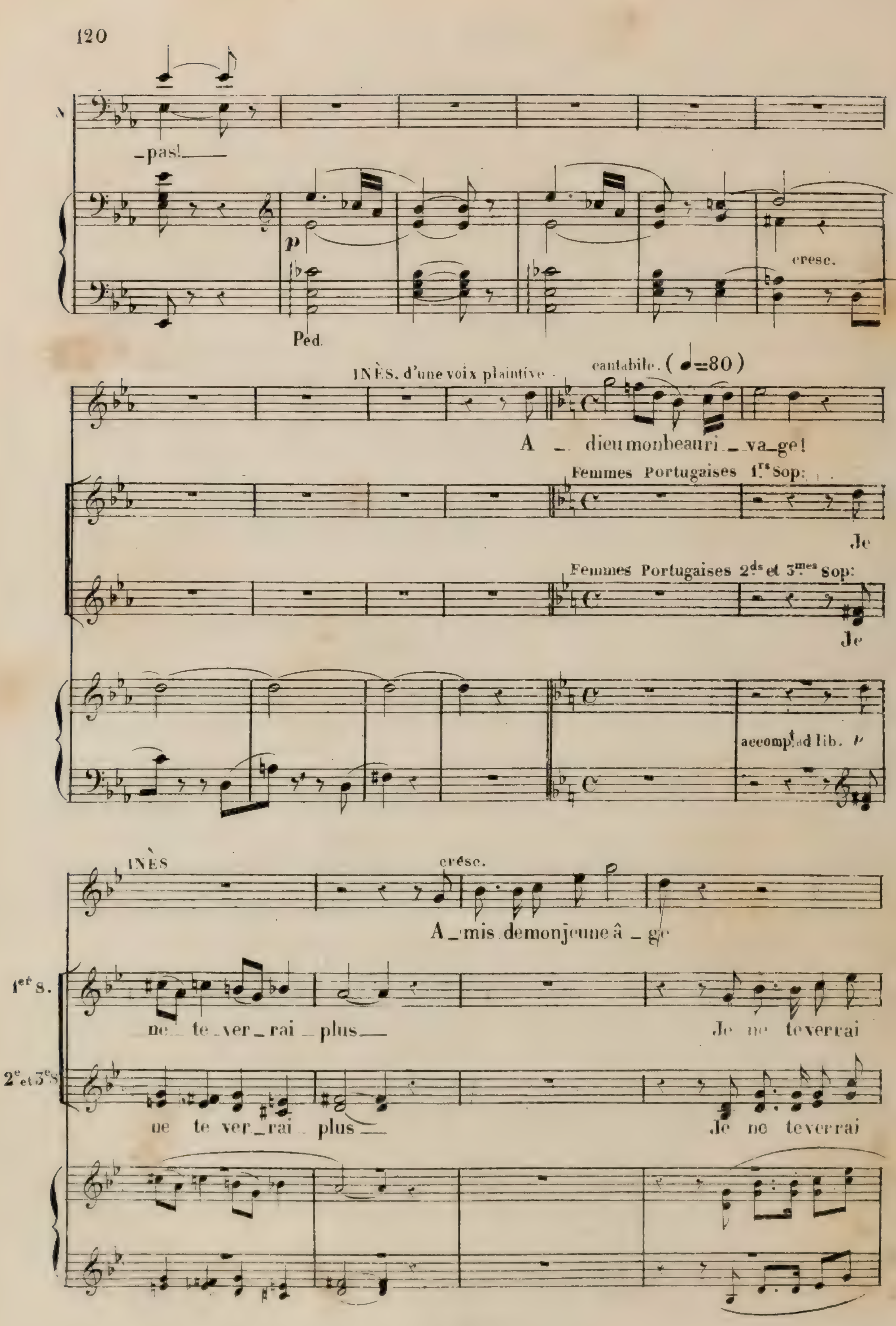
Fin du 3me Acte

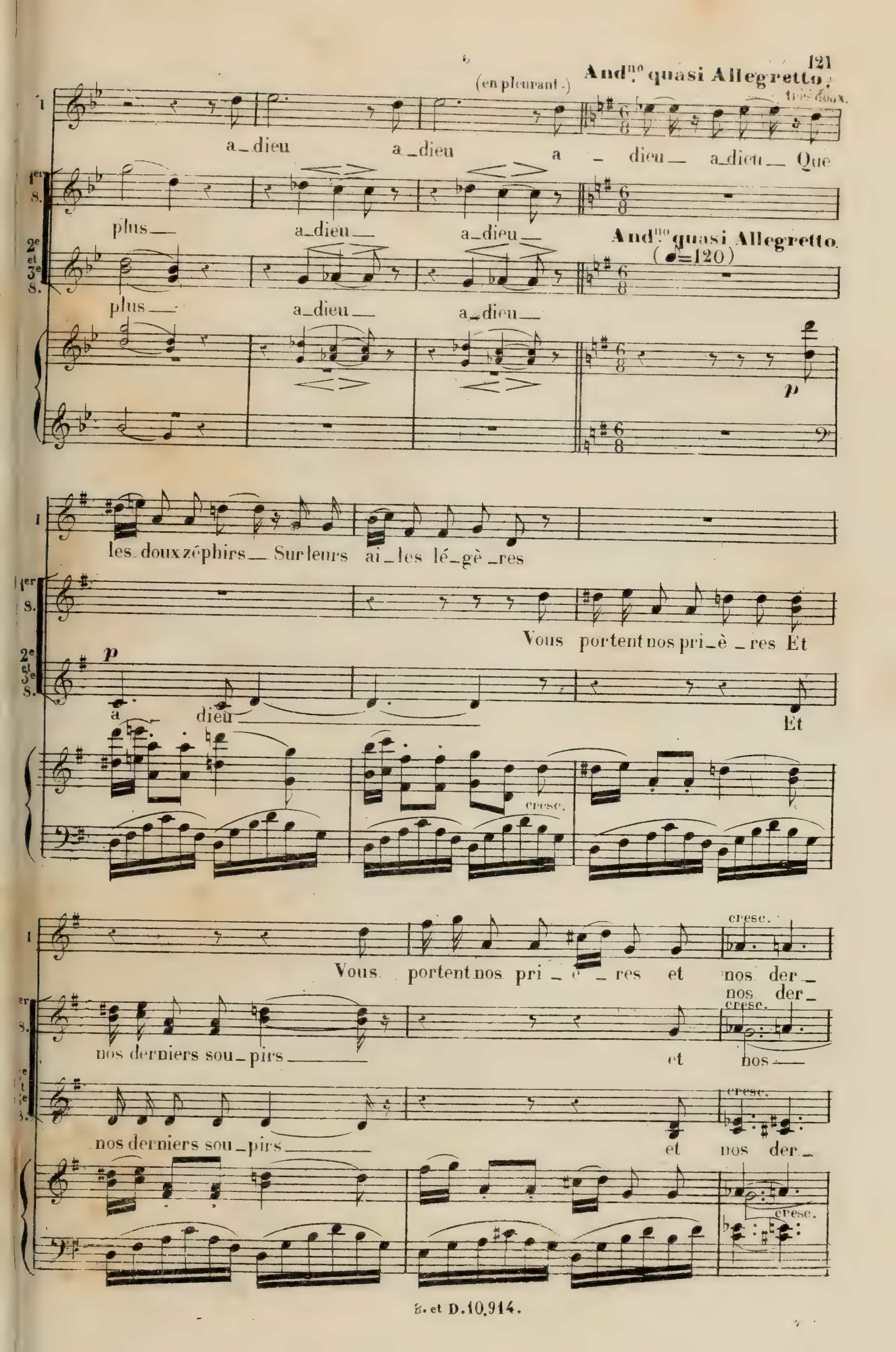
ACTE IV.

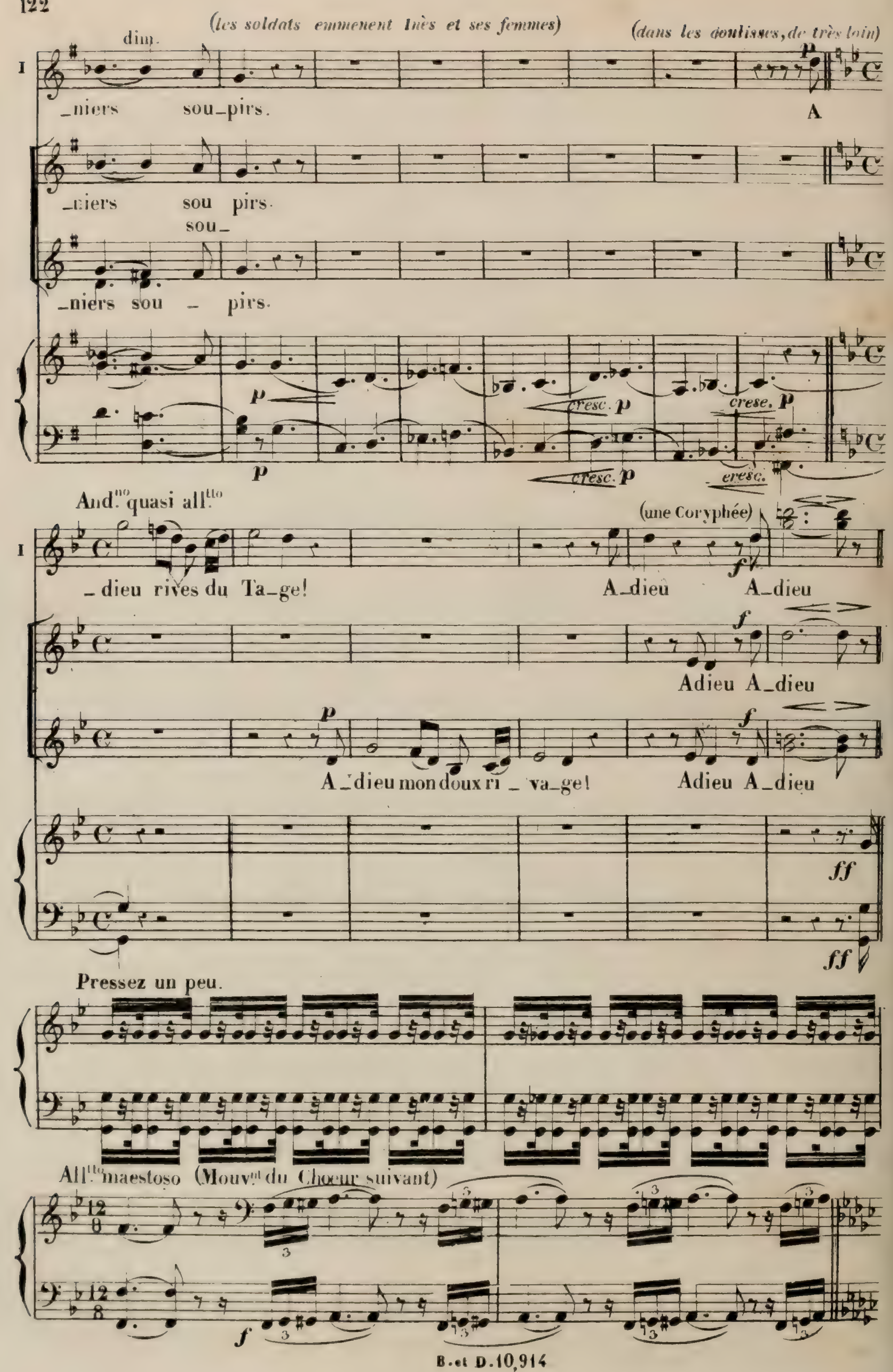
RÉCITATIF

Nº 12.




_pas!
p
Ped.
cresc.
INÈS, d'une voix plaintive
cantabile. (♩=80)
A _ dieu mon beau ri _ _ va_ge!
Femmes Portugaises 1.rs Sop:
Je
Femmes Portugaises 2.ds et 3.mes Sop:
Je
accomp.t ad lib.
INÈS
crésc.
A _ mis de mon jeune â _ ge
1.er S.
ne _ te _ ver _ rai _ plus _
Je ne te verrai
2.e et 3.e S.
ne te ver _ rai _ plus _
Je ne te verrai

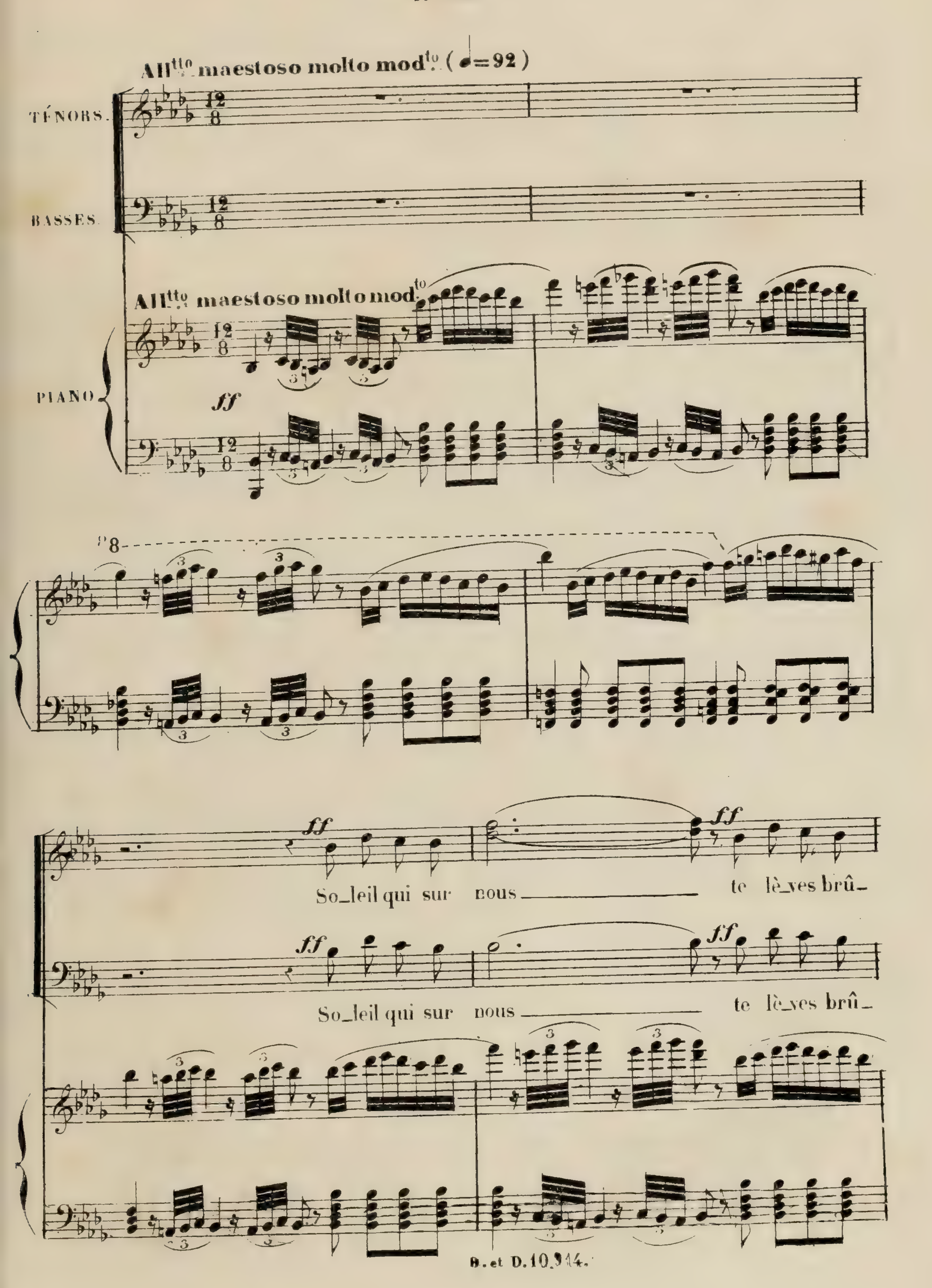

121
(en pleurant.)
Andno quasi Allegretto.
très doux.
a_dieu a_dieu a - dieu_ a_dieu_ Que
plus_ a_dieu_ a_dieu_
Andno quasi Allegretto.
(♩=120)
plus_ a_dieu_ a_dieu_
p
les doux zéphirs_ Sur leurs ai_les lé_gè_res
Vous portent nos pri_è_res Et
p
a dieu Et
cresc.
Vous portent nos pri_è_res et nos der_
nos der_
cresc.
nos derniers sou_pirs et nos_
cresc.
nos derniers sou_pirs et nos der_
cresc.
S. et D.10,914.

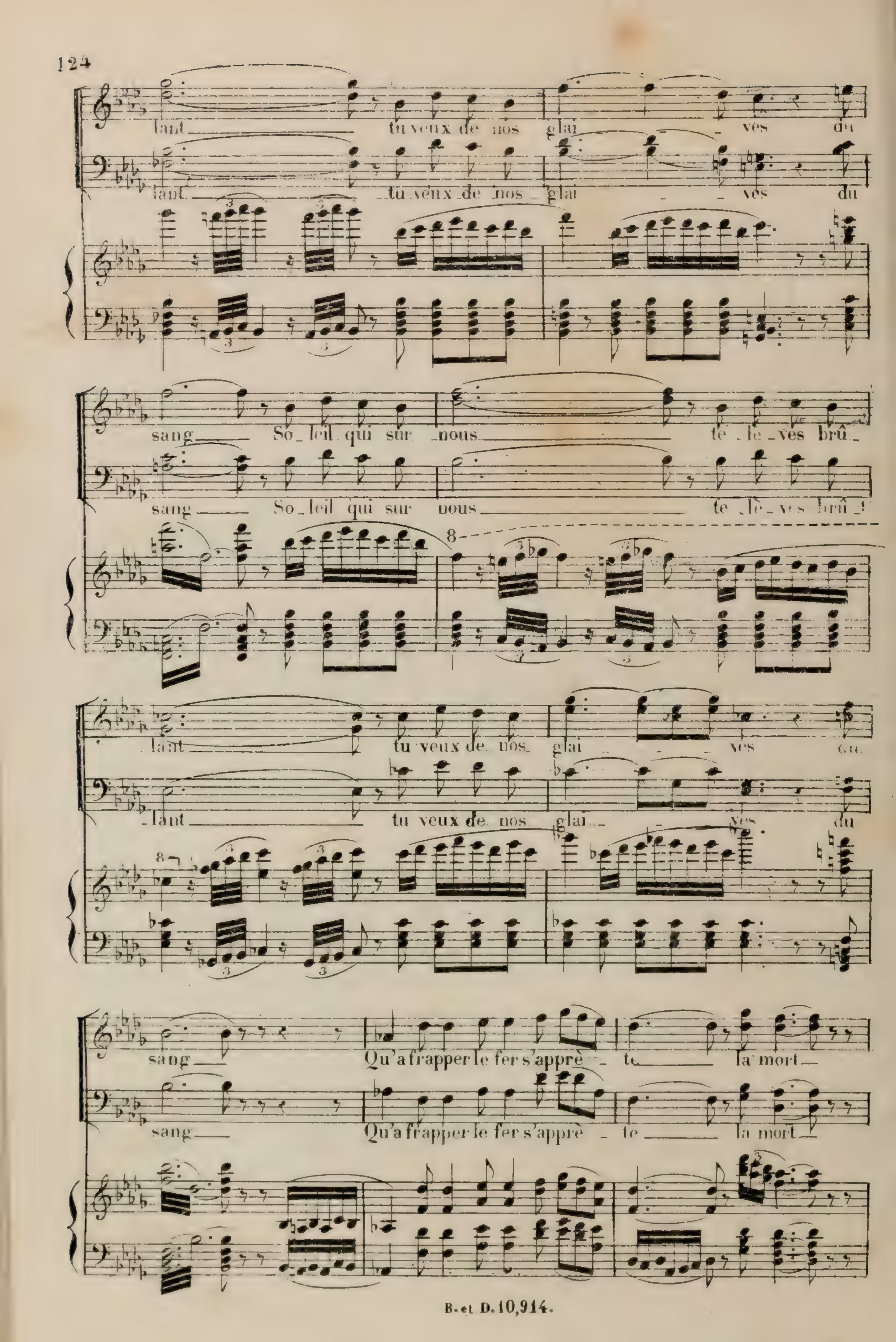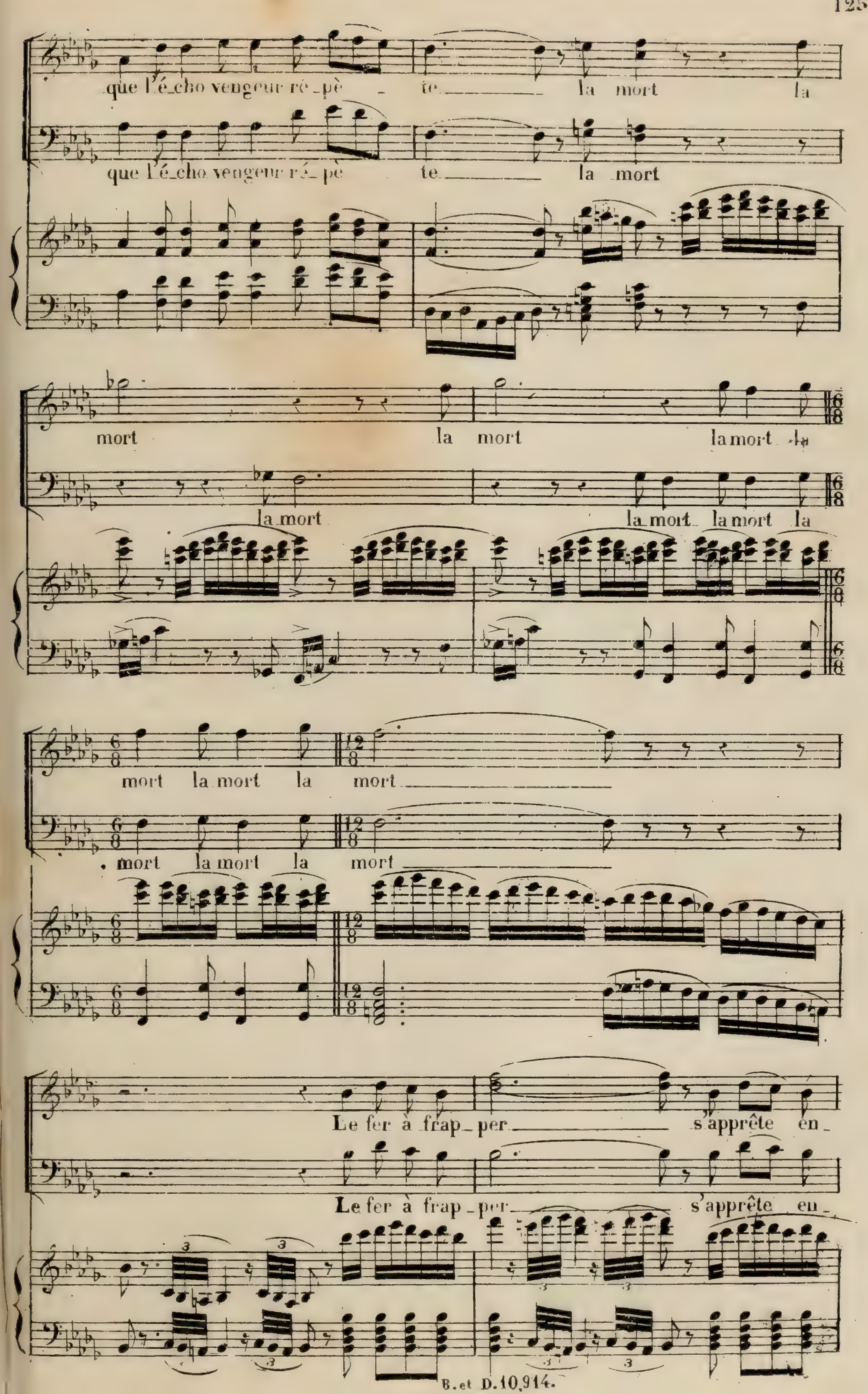


(les soldats emmenent Inès et ses femmes)
(dans les coulisses, de très loin)
dim.
_niers sou_pirs.
A
_niers sou pirs.
sou_
_niers sou _ pirs.
p
cresc. p
crese. p
And.no quasi all.tto
(une Coryphée)
_dieu rives du Ta_ge!
A_dieu A_dieu
Adieu A_dieu
A_dieu mon doux ri _ va_ge!
Adieu A_dieu
ff
Pressez un peu.
All.tto maestoso (Mouv.t du Choeur suivant)

CHŒUR DES SACRIFICATEURS

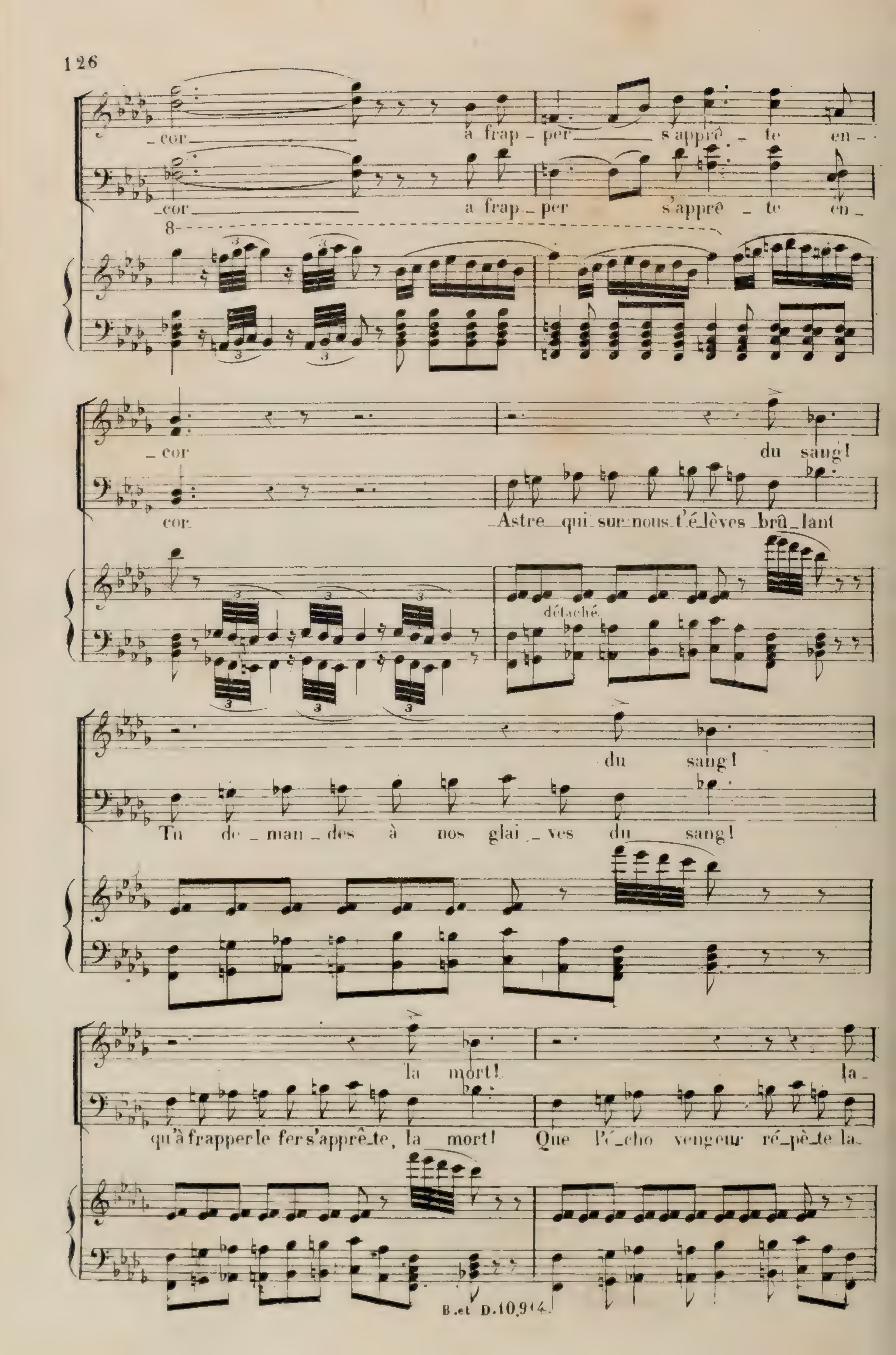
N.° 13.



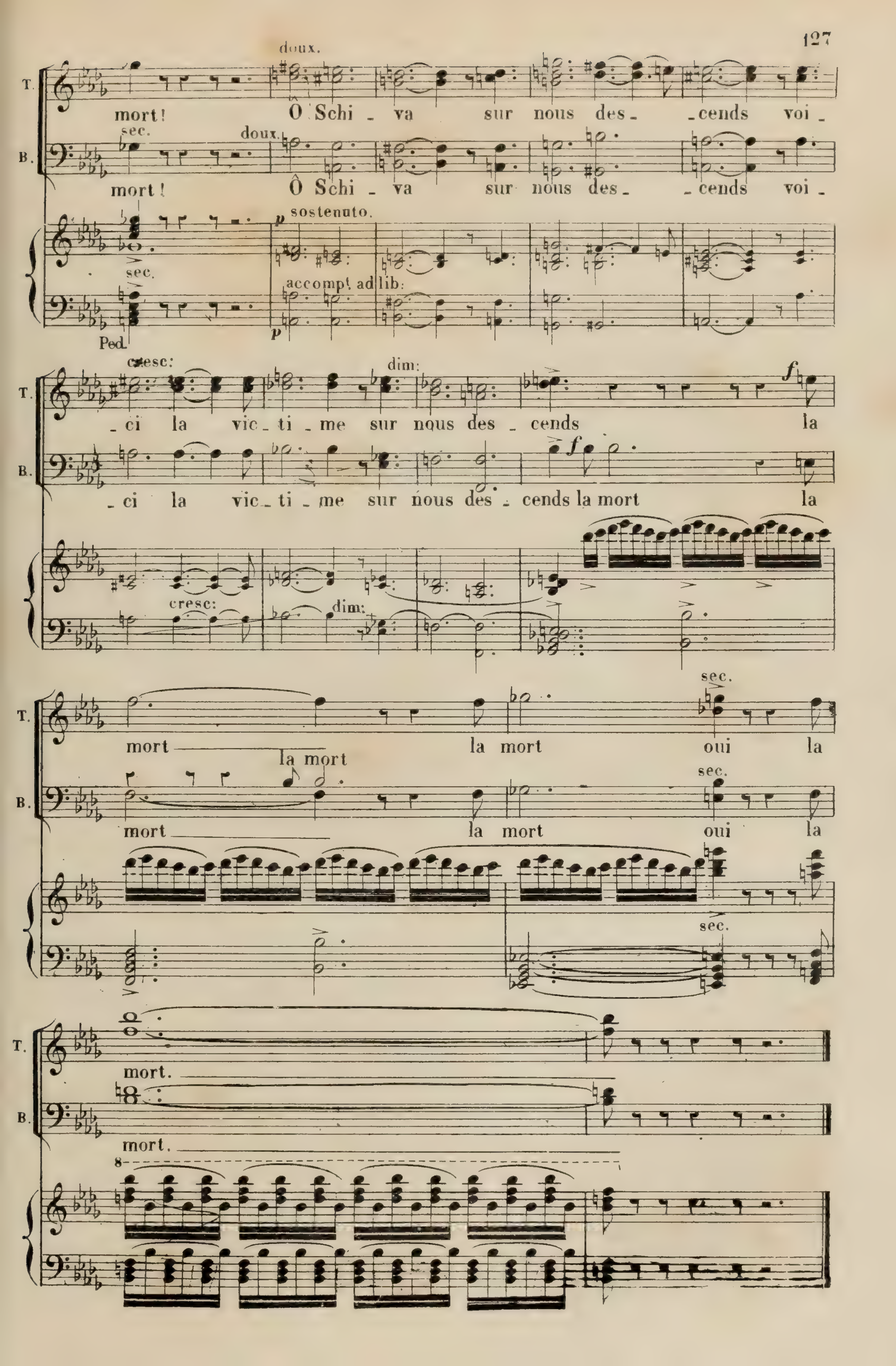

lant tu veux de nos glai - ves du
lant tu veux de nos glai - - ves du
sang So_leil qui sur nous te_lè_ves brû_
sang So_leil qui sur nous te_lè_ves brû_
lant tu veux de nos glai - - - ves du
lant tu veux de nos glai - - ves du
sang Qu'a frapper le fer s'apprè - te la mort
sang Qu'a frapper le fer s'apprè - te la mort
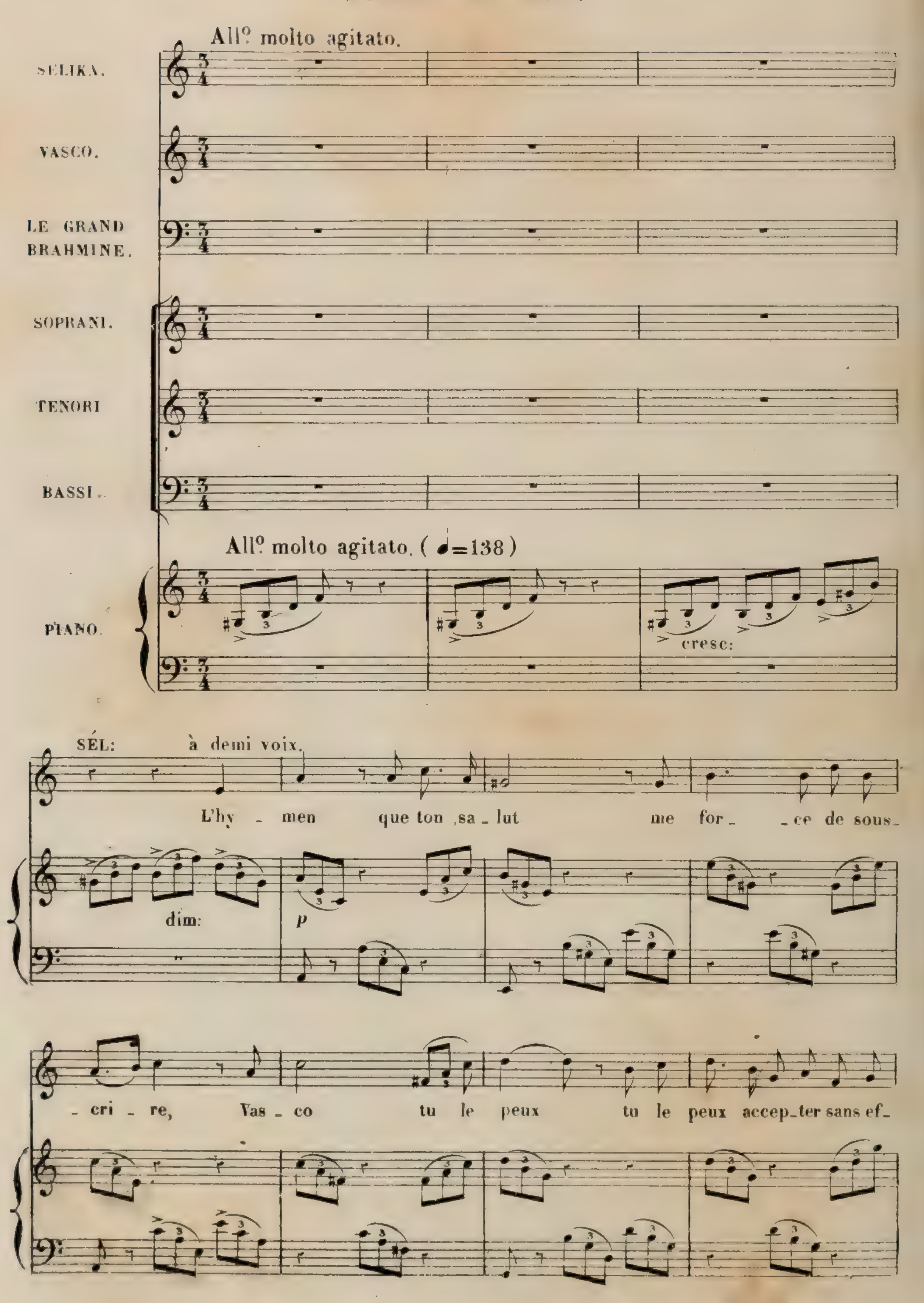


que l'é_cho vengeur ré_pè_te la mort la
que l'é_cho vengeur ré_pè te la mort
mort la mort la mort la
la mort la mort la mort la
mort la mort la mort
mort la mort la mort
Le fer à frap_per s'apprête en_
Le fer à frap_per s'apprête en_

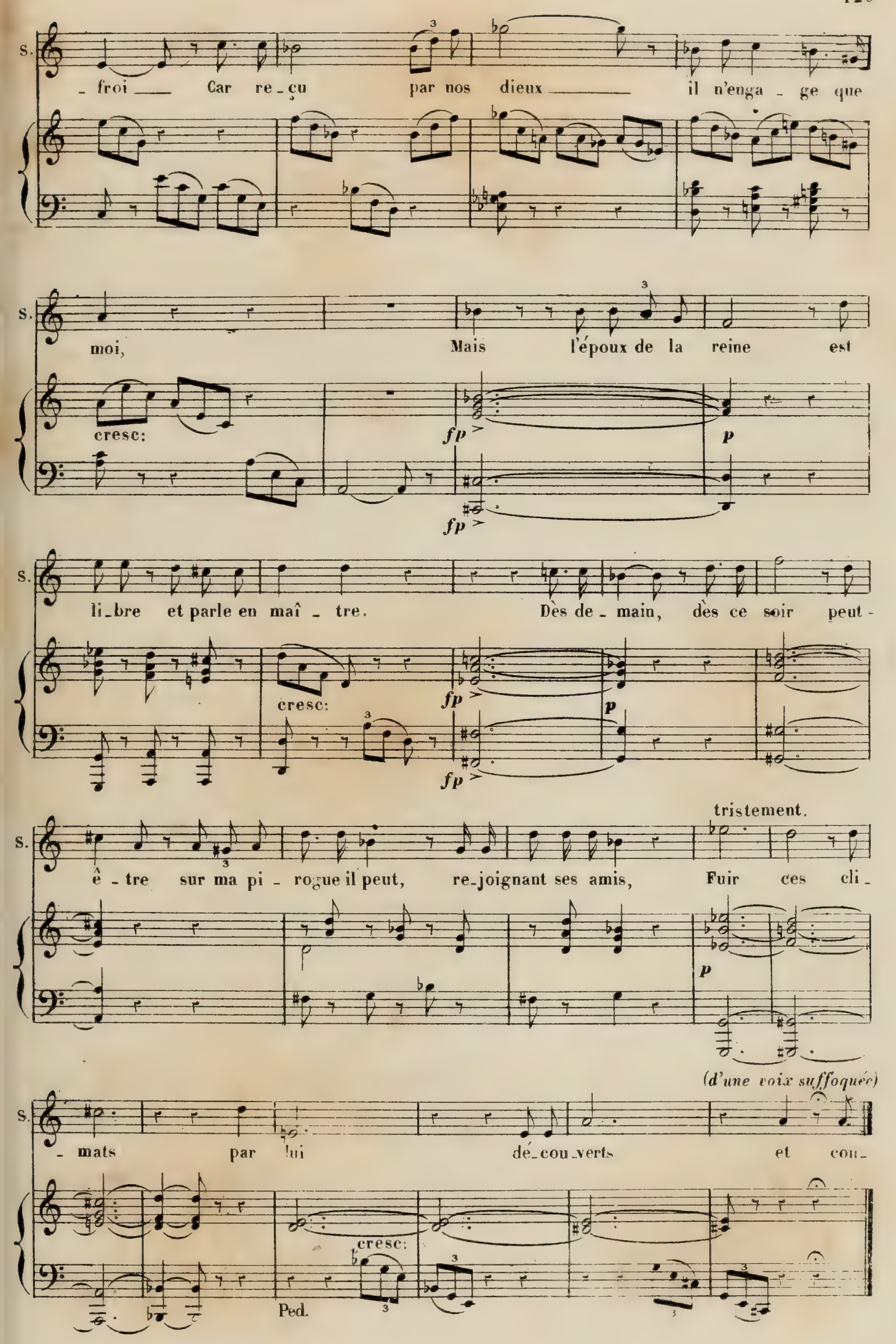


_cor a frap_per s'apprê_te en_
_cor a frap_per s'apprê_te en_
8
_cor du sang!
cor. Astre qui sur nous t'élèves brû_lant
détaché.
du sang!
Tu de_man_des à nos glai_ves du sang!
la mort! la_
qu'à frapper le fer s'apprê_te, la mort! Que l'é_cho vengeur ré_pè_te la_


doux.
T.
mort! Ô Schi - va sur nous des - cends voi -
sec.
doux.
B.
mort! Ô Schi - va sur nous des - cends voi -
sostenuto.
sec.
accompt ad lib:
Ped.
cresc:
dim:
- ci la vic - ti - me sur nous des - cends la
- ci la vic - ti - me sur nous des - cends la mort la
cresc:
dim:
mort la mort oui la
la mort
sec.
mort la mort oui la
sec.
mort.
mort.

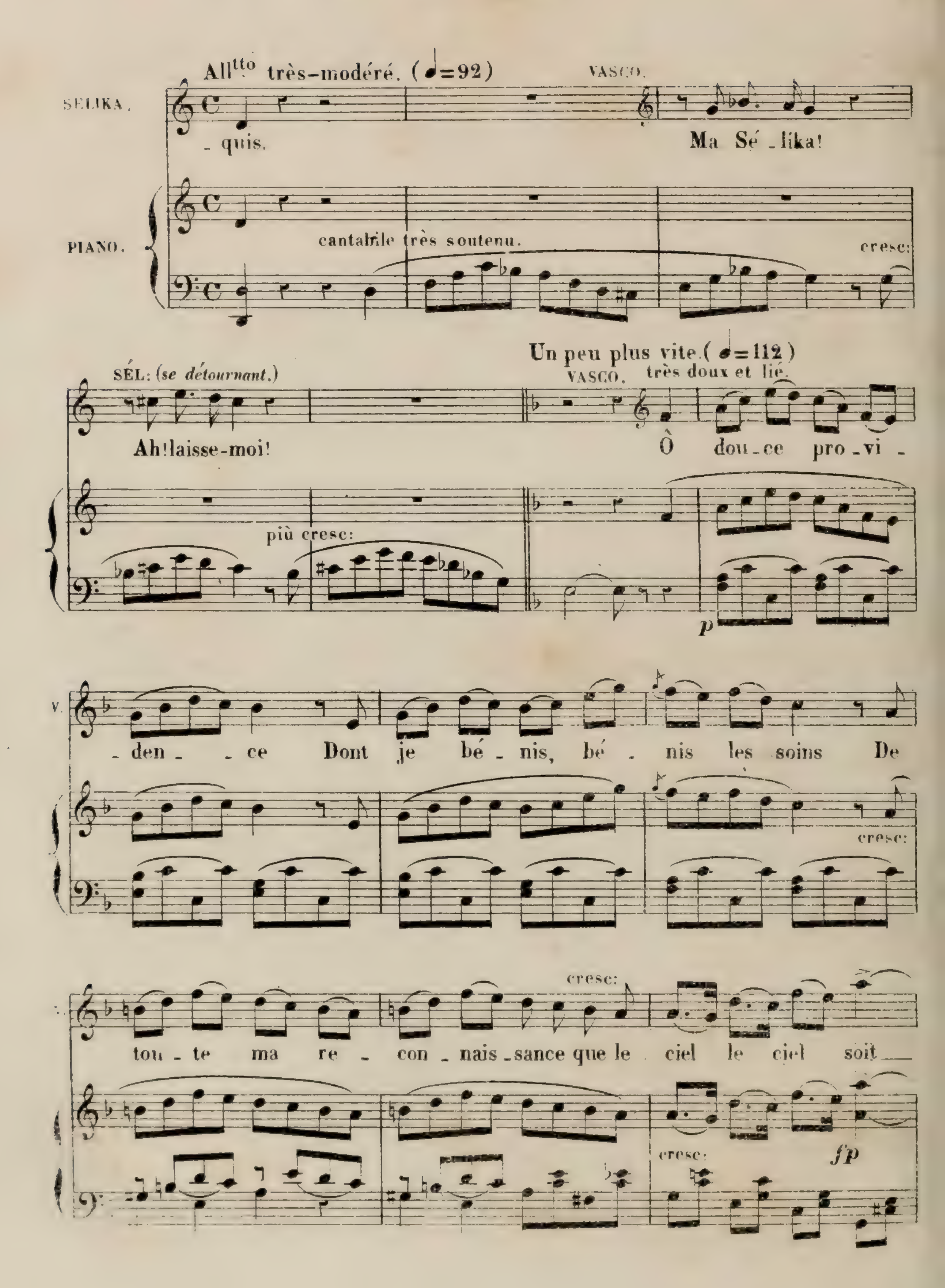
SCENE ET DUO.

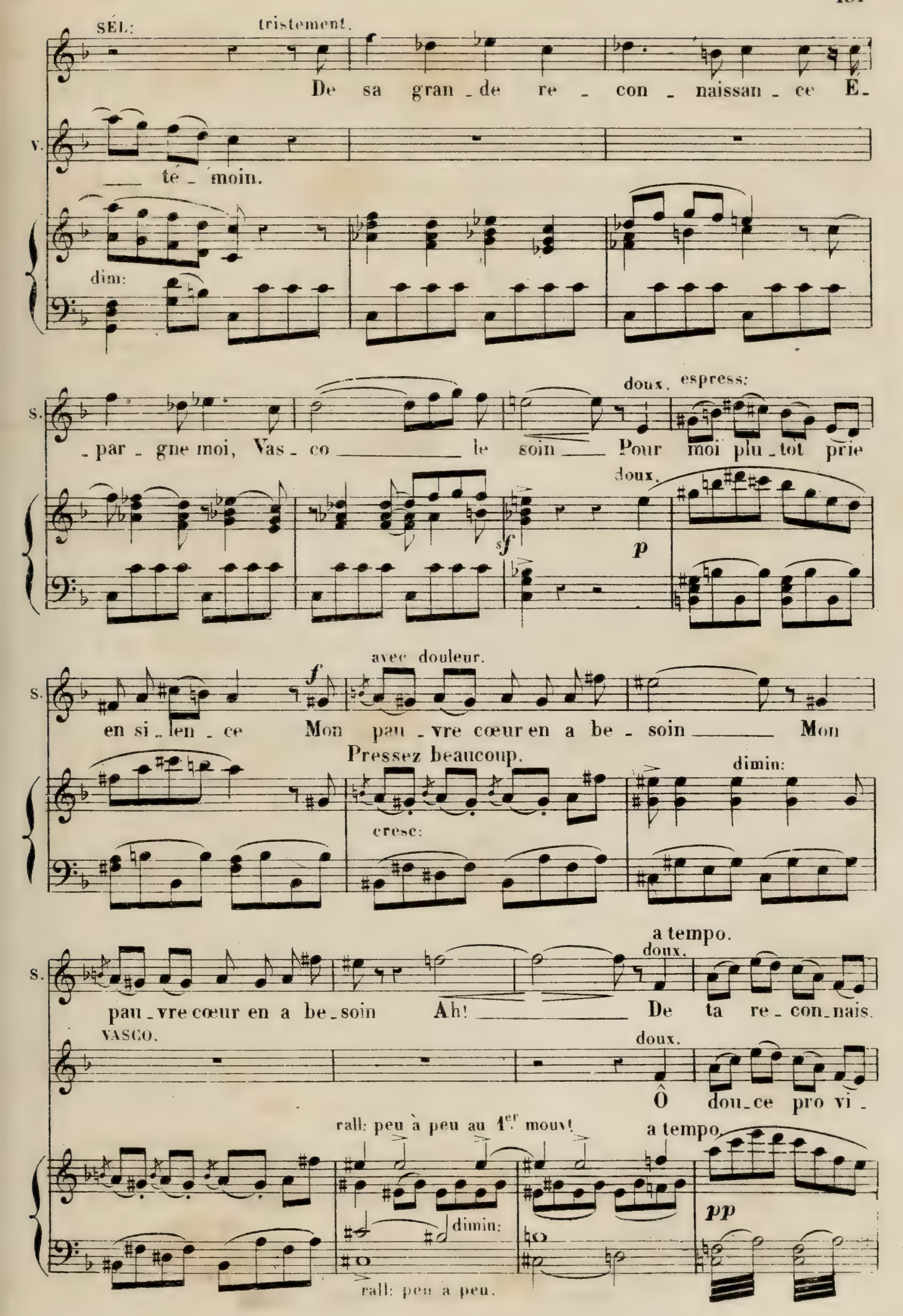

All° molto agitato.
SELIKA.
VASCO.
LE GRAND BRAHMINE.
SOPRANI.
TENORI
BASSI.
All° molto agitato. (♩=138)
PIANO.
cresc:
SÉL: à demi voix.
L'hy - men que ton sa - lut me for - ce de sous -
dim:
p
- cri - re, Vas - co tu le peux tu le peux accep - ter sans ef -

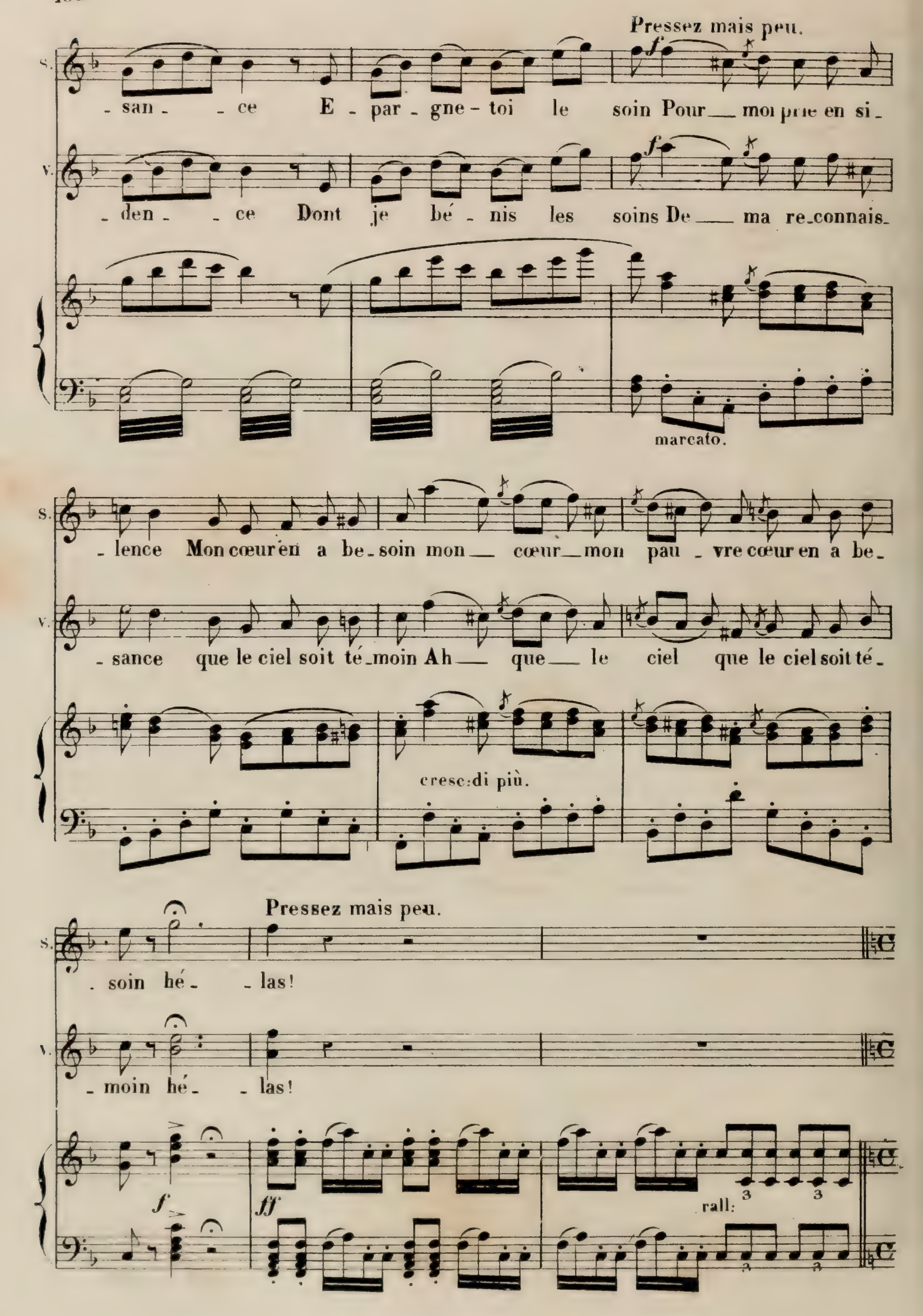

S.
-froi Car re-çu par nos dieux il n'enga-ge que
moi,
cresc:
Mais l'époux de la reine est
fp
p
li-bre et parle en maî-tre. Dès de-main, dès ce soir peut-
cresc:
fp
p
tristement.
ê-tre sur ma pi-rogue il peut, re-joignant ses amis, Fuir ces cli-
p
(d'une voix suffoquée)
-mats par lui dé-cou-verts et con-
cresc:
Ped.

Nº 14

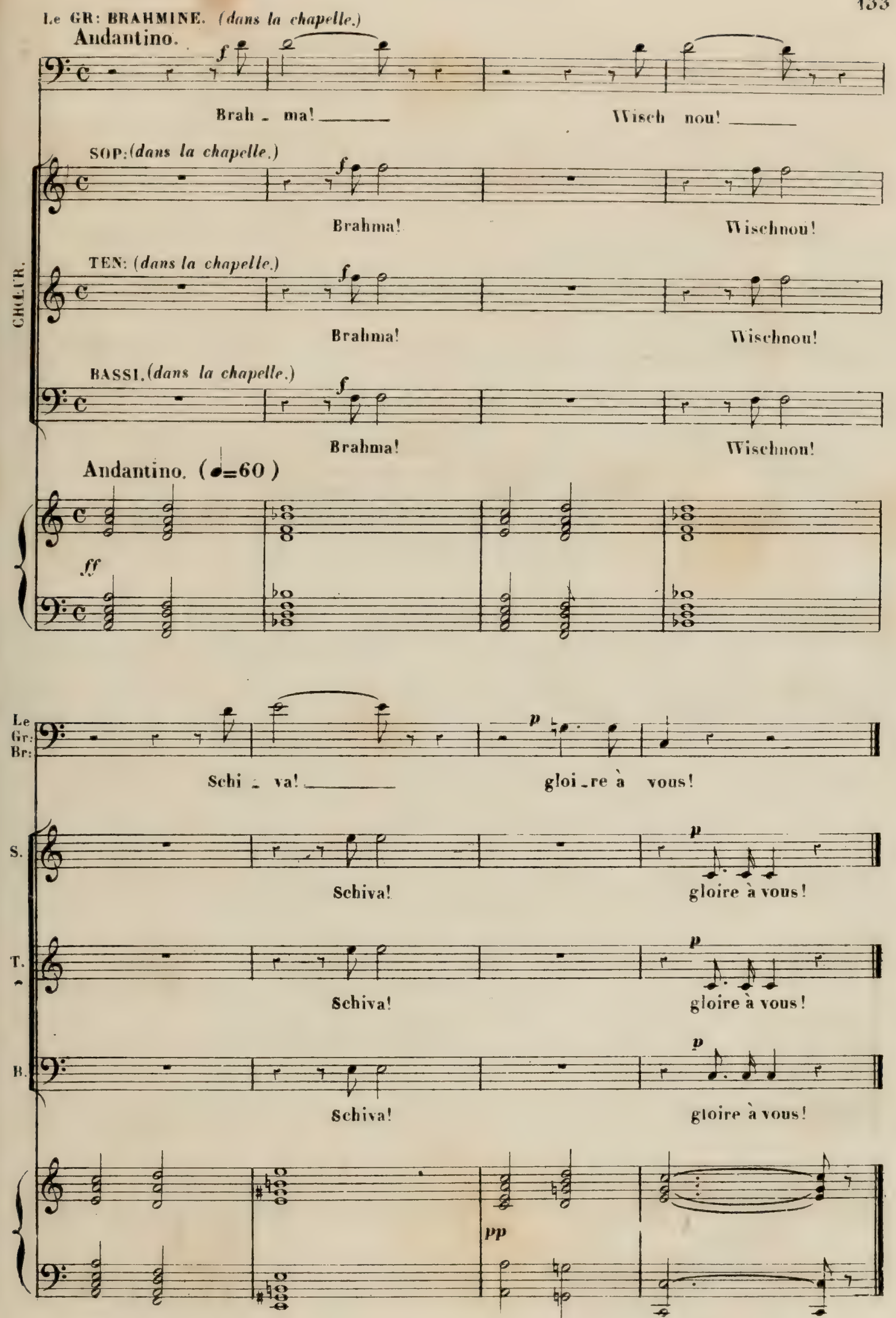
NOCTURNE.

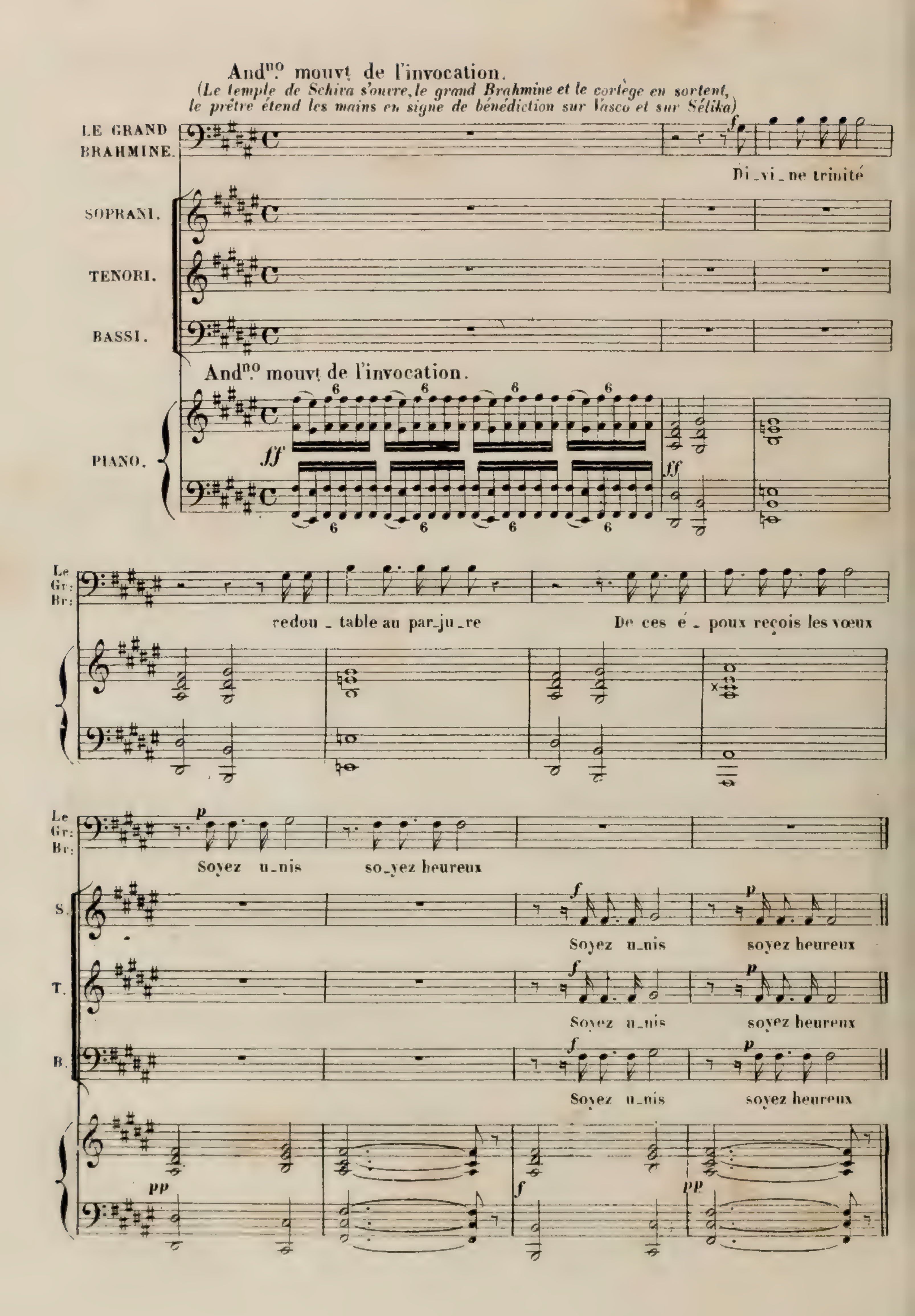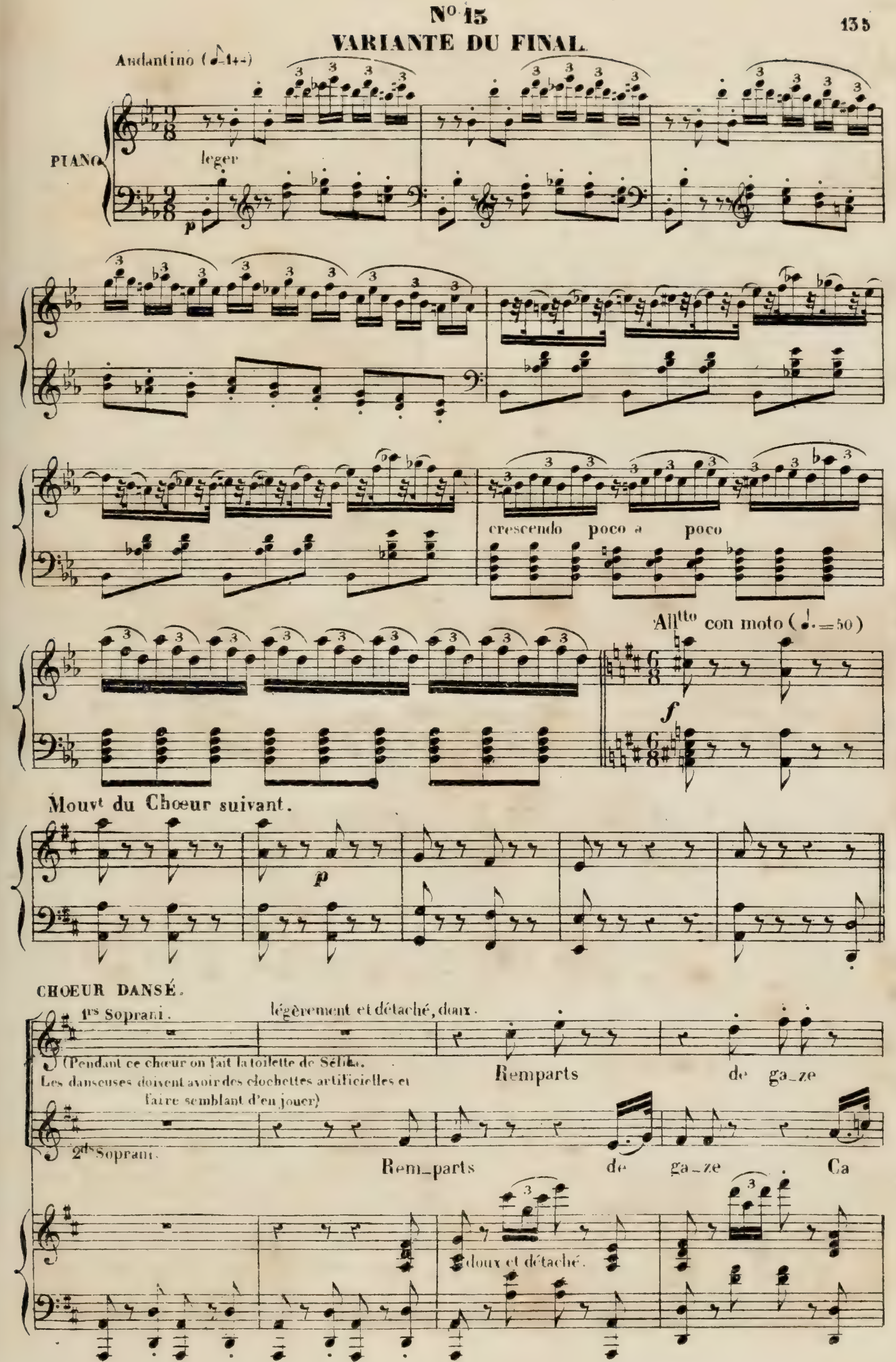



SÉL: tristement.
De sa gran_de re_con_naissan_ce E_
V.
__ té_moin.
dim:
S.
_par_gne moi, Vas_co ______ le soin ___ Pour moi plu_tot prie
doux. espress:
doux.
sf
p
S.
en si_len_ce Mon pau_vre cœur en a be_soin ______ Mon
avec douleur.
f
Pressez beaucoup.
cresc:
dimin:
S.
pau_vre cœur en a be_soin Ah! ______ De ta re_con_nais.
a tempo.
doux.
VASCO.
doux.
Ô dou_ce pro vi_
rall: peu à peu au 1er mouvt
a tempo.
dimin:
pp
rall: peu à peu.
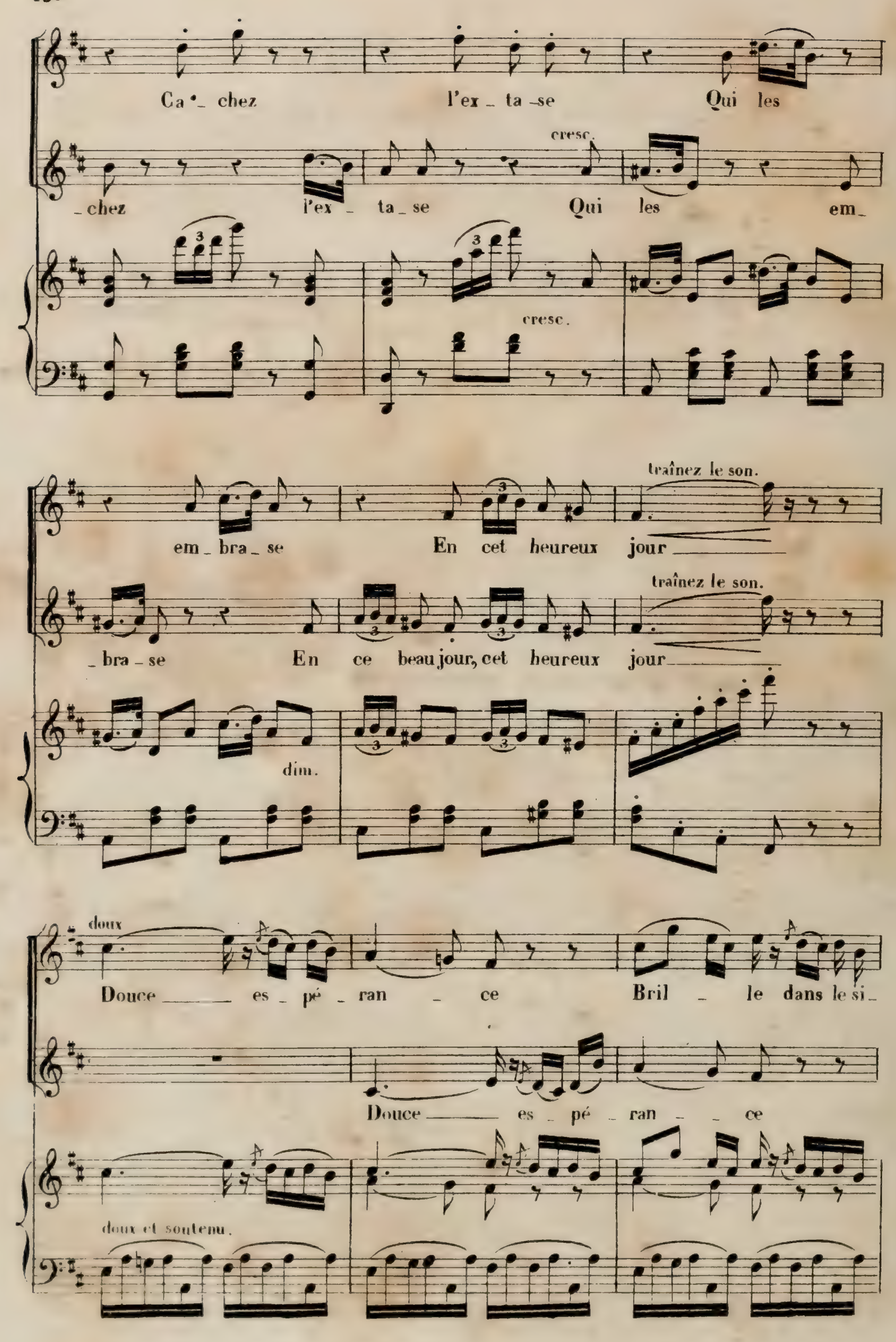


Pressez mais peu.
S.
-san - - ce E - par - gne - toi le soin Pour — moi prie en si -
V.
-den - - ce Dont je bé - nis les soins De — ma re-connais-
marcato.
S.
-lence Mon cœur en a be-soin mon — cœur — mon pau - vre cœur en a be-
V.
-sance que le ciel soit té-moin Ah — que — le ciel que le ciel soit té-
cresc: di più.
Pressez mais peu.
S.
. soin hé - - las!
V.
-moin hé - - las!
f
ff
rall:


Le GR: BRAHMINE. (dans la chapelle.)
Andantino.
Brah _ ma!
Wisch nou!
SOP: (dans la chapelle.)
Brahma!
Wischnou!
TEN: (dans la chapelle.)
Brahma!
Wischnou!
BASSI. (dans la chapelle.)
Brahma!
Wischnou!
CHŒUR.
Andantino. (♩=60)
Le Gr: Br:
Schi _ va!
gloi _ re à vous!
S.
Schiva!
gloire à vous!
T.
Schiva!
gloire à vous!
B.
Schiva!
gloire à vous!


Andno. mouvt. de l'invocation.
(Le temple de Schiva s'ouvre, le grand Brahmine et le cortège en sortent, le prêtre étend les mains en signe de bénédiction sur Vasco et sur Sélika)
LE GRAND BRAHMINE.
SOPRANI.
TENORI.
BASSI.
Andno. mouvt. de l'invocation.
PIANO.
Di_vi_ne trinité
redou_table au par_ju_re
De ces é_poux reçois les vœux
Le Gr: Br:
Soyez u_nis
so_yez heureux
S.
T.
B.
Soyez u_nis
soyez heureux


Nº 15
VARIANTE DU FINAL.
Andantino
PIANO
leger
p
crescendo poco a poco
Allto con moto
f
Mouvt du Choeur suivant.
p
CHOEUR DANSÉ.
1rs Soprani.
légèrement et détaché, doux.
(Pendant ce choeur on fait la toilette de Sélika.
Les danseuses doivent avoir des clochettes artificielles et
faire semblant d'en jouer)
Remparts de ga_ze
2ds Soprani.
Rem_parts de ga_ze Ca
doux et détaché.



Ca - chez l'ex - ta - se Qui les
cresc.
- chez l'ex - ta - se Qui les em -
cresc.
traînez le son.
em - bra - se En cet heureux jour
traînez le son.
- bra - se En ce beau jour, cet heureux jour
dim.
doux
Douce es - pé - ran - ce Bril - le dans le si -
Douce es - pé - ran - ce
doux et soutenu.

doux. cresc

_len _ ce Dans le si _ len_ce et

doux.

Bril _ _ le dans le si _ len_ce et

p

très détaché.

dans ___ l'a _ mour ___ l'a _ mour. Rem_parts lé_gers ca_chez les

l'a _ mour

dans ___ l'a _ mour

sf p

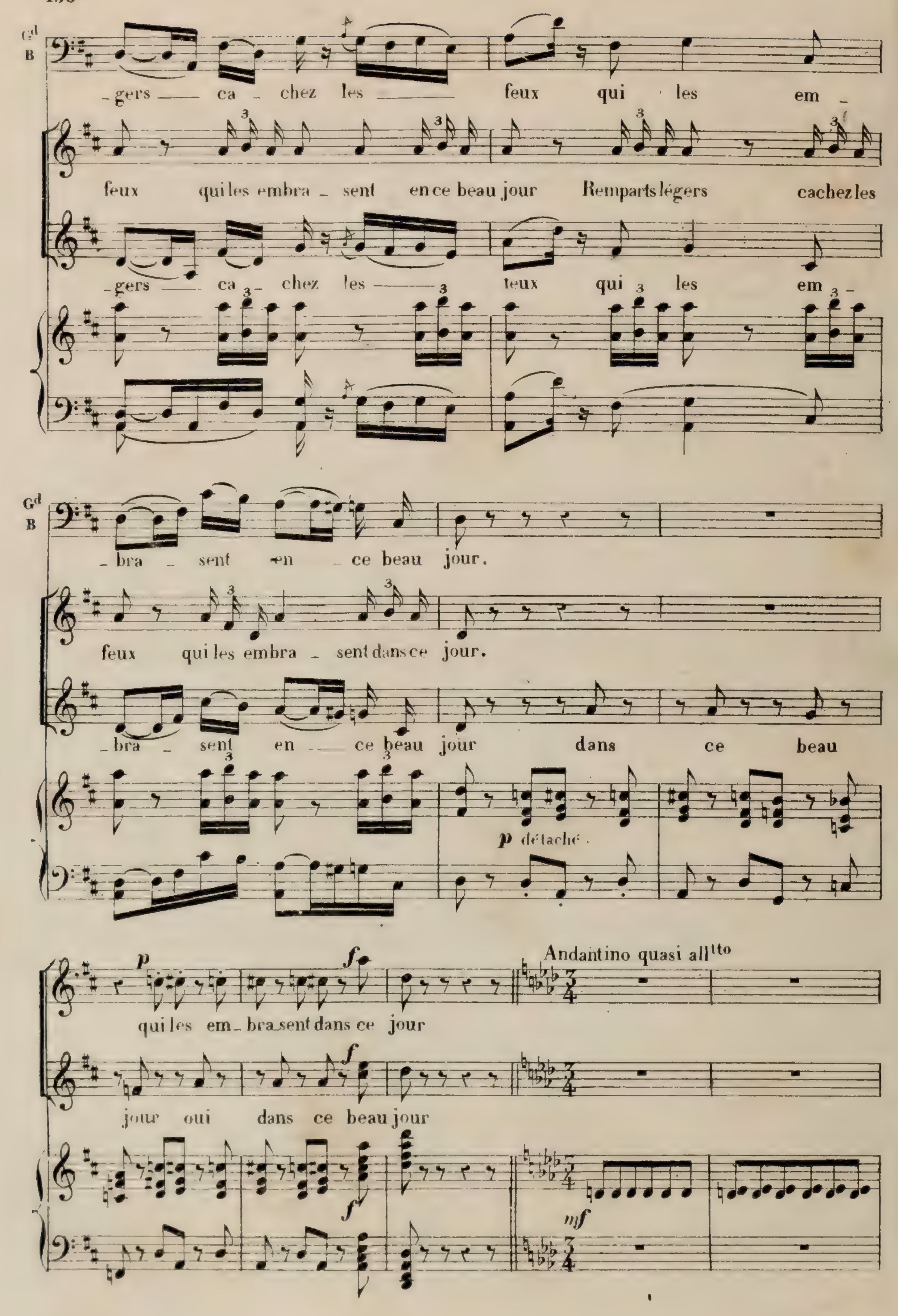
Le Gd Brahmine

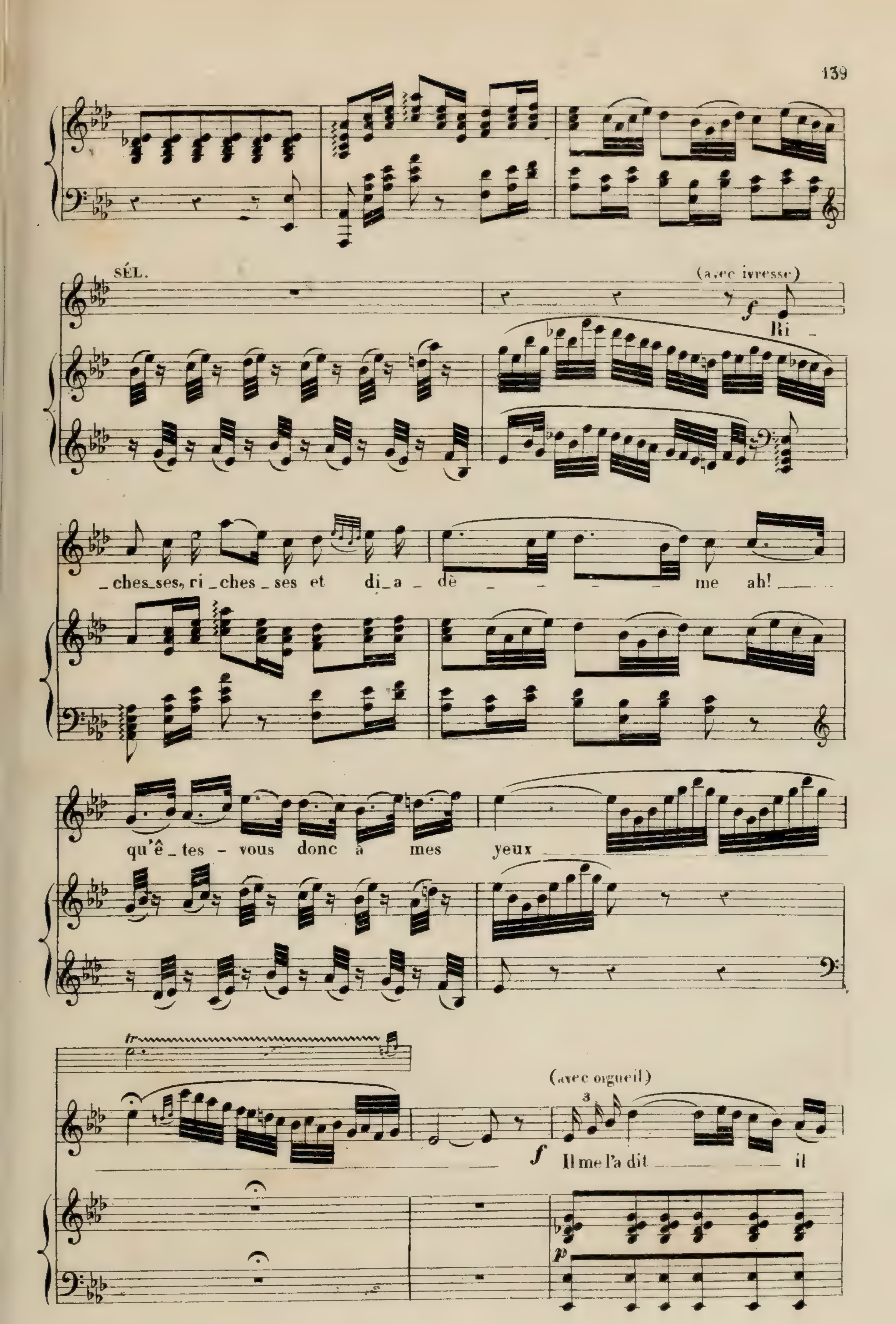
Rem _ parts lé _ _
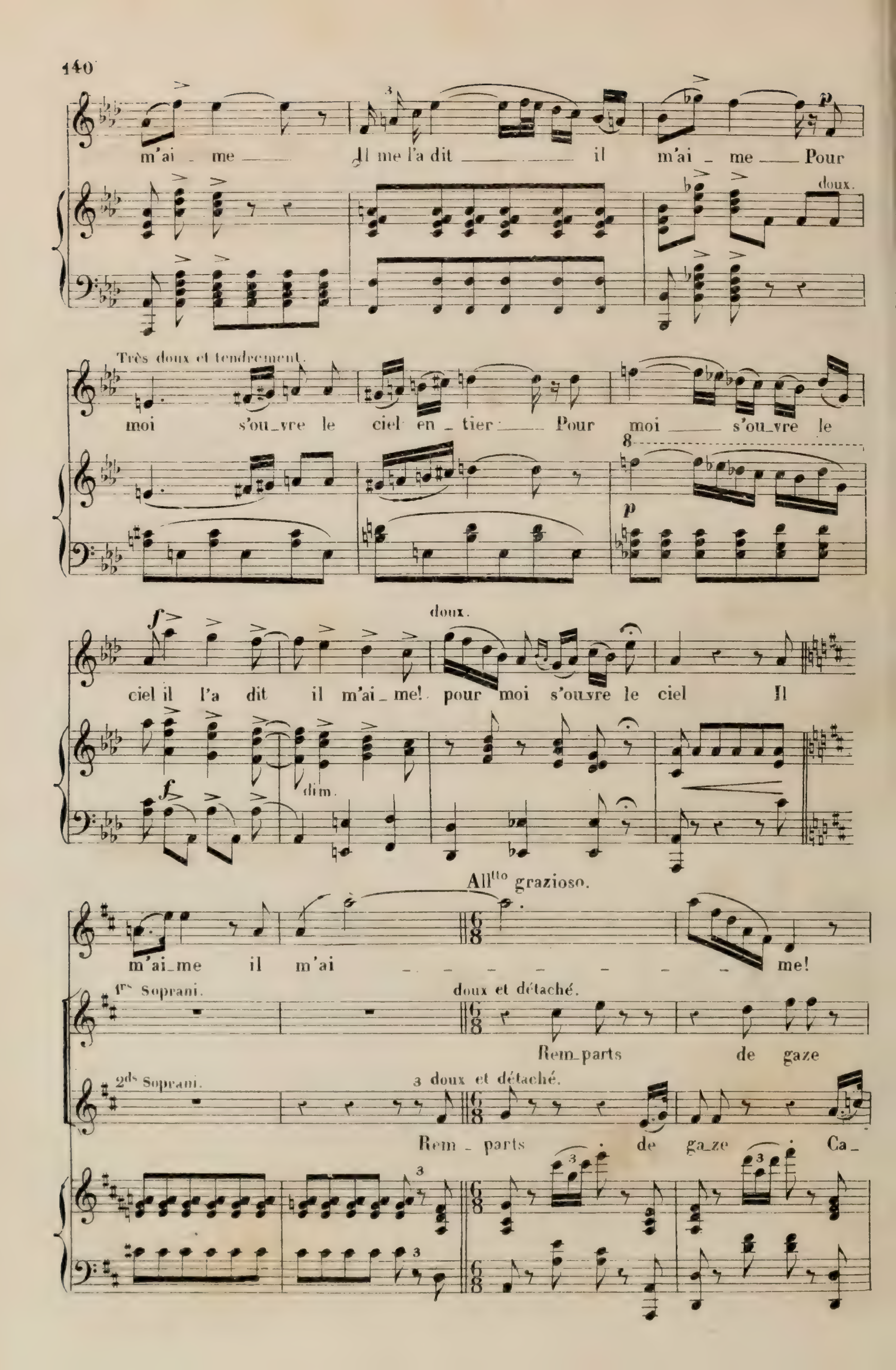
feux qui les em_bra_sent en ce beau jour. Remparts lé_gers ca_chez les

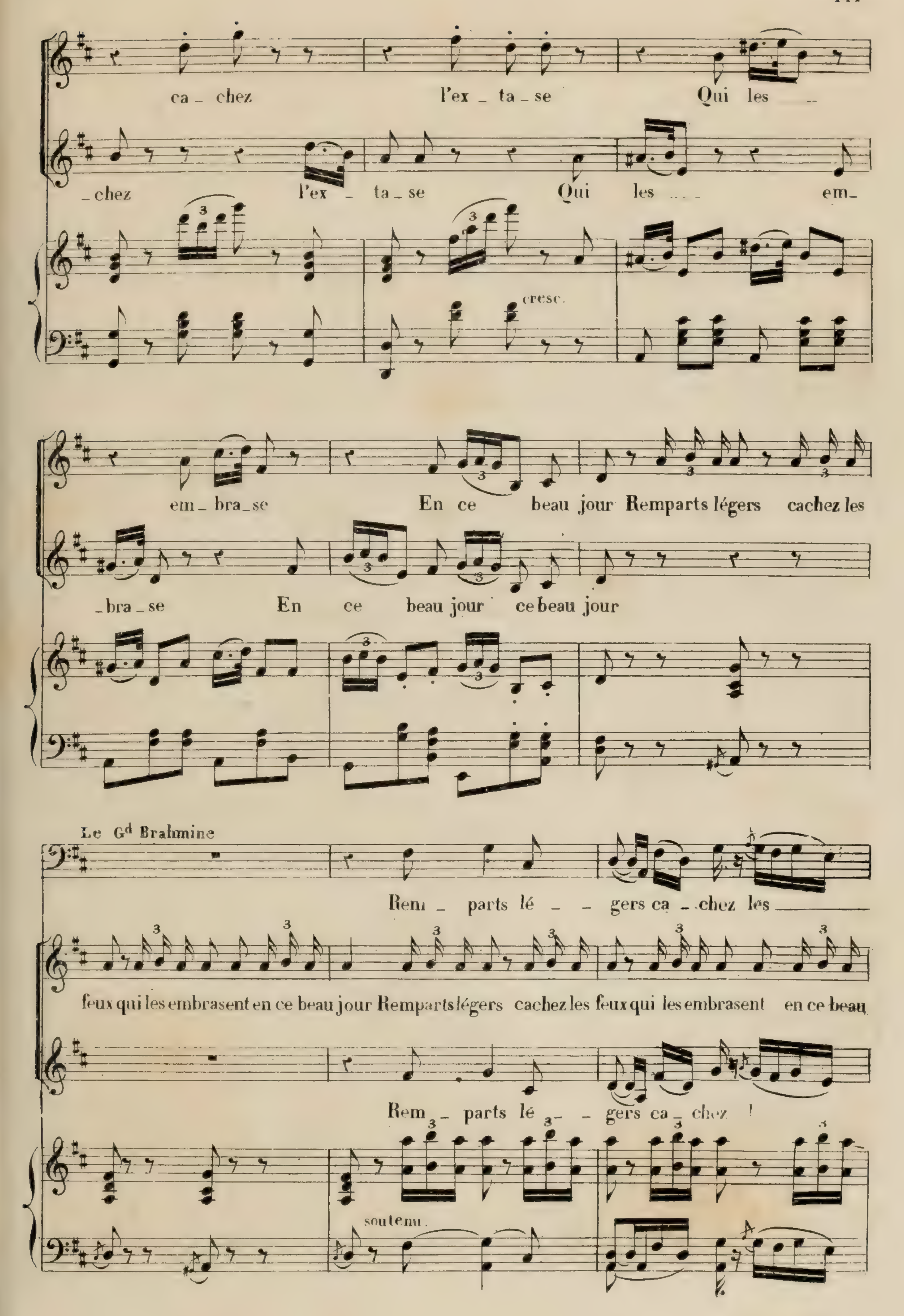
Rem _ parts lé _ _

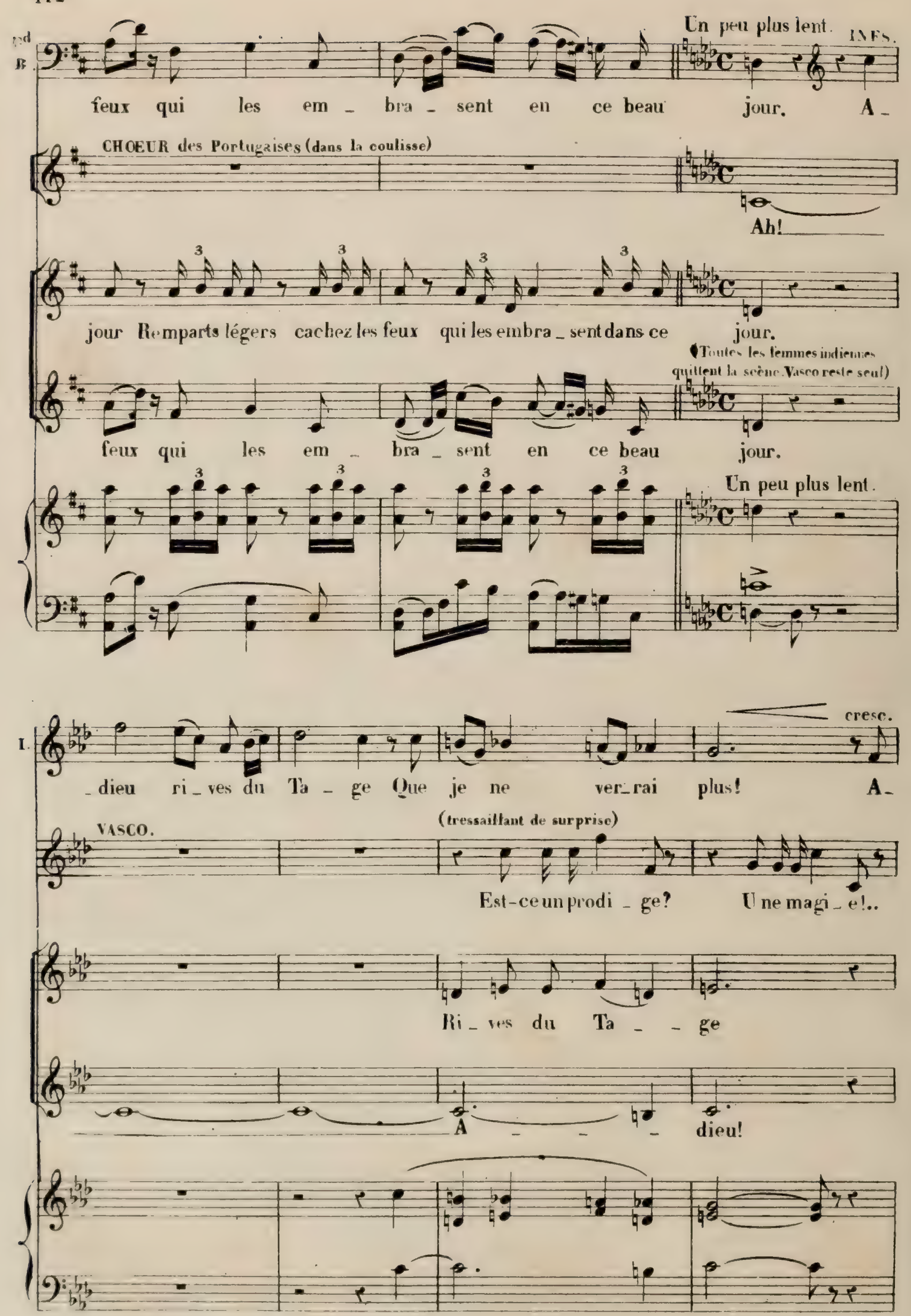
soutenu.

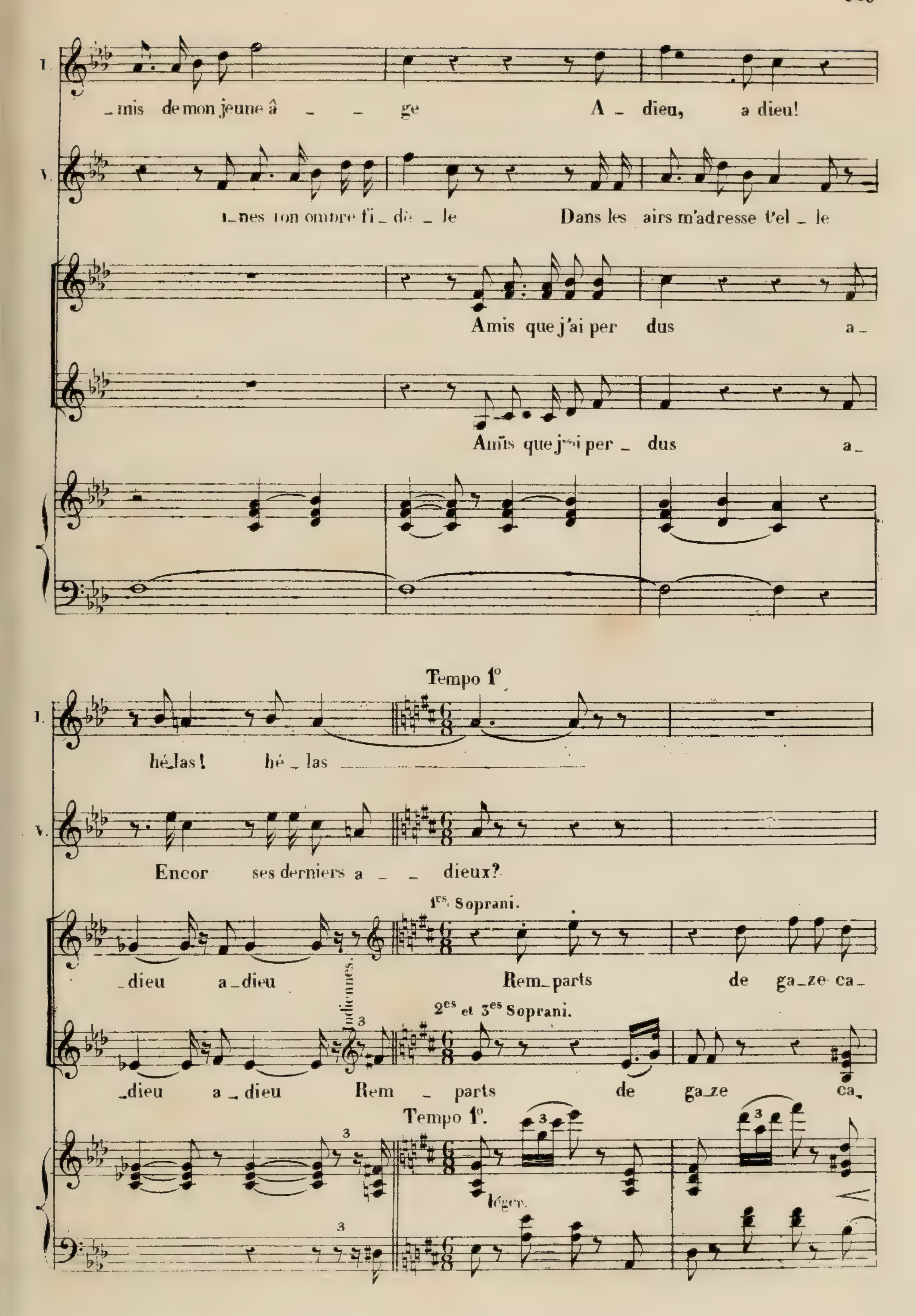

Gd B
_gers ca _ chez les feux qui les em _
feux qui les embra _ sent en ce beau jour Remparts légers cachez les
_gers ca _ chez les feux qui les em _
Gd B
_bra _ sent en _ ce beau jour.
feux qui les embra _ sent dans ce jour.
_bra _ sent en ce beau jour dans ce beau
p détaché
p
f
Andantino quasi allto
qui les em_bra_sent dans ce jour
f
jour oui dans ce beau jour
f
mf

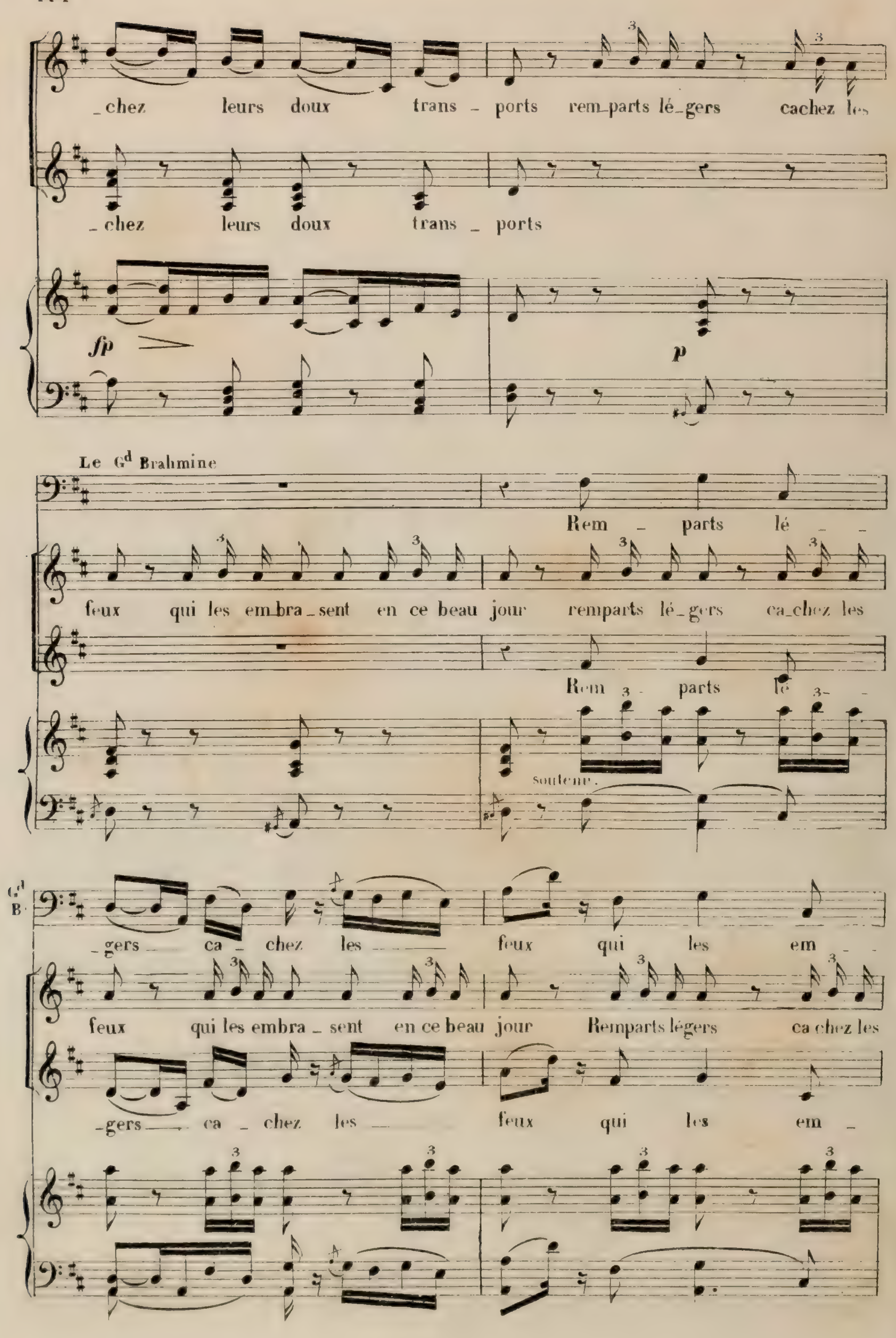

SÉL.
(avec ivresse)
Ri _ ches_ses, ri _ ches _ ses et di_a _ dè _ _ _ _ _ me ah! _
qu'ê _ tes - vous donc à mes yeux _
tr
(avec orgueil)
Il me l'a dit _ il


m'ai _ me
Il me l'a dit
il
m'ai _ me
Pour
doux.
Très doux et tendrement.
moi
s'ou_vre le
ciel en _ tier
Pour
moi
s'ou_vre le
p
ciel il l'a dit
il m'ai _ me!
pour moi s'ouvre le ciel
Il
doux.
f
dim.
Allᵗᵗᵒ grazioso.
m'ai_me
il
m'ai
me!
1ʳᵉˢ Soprani.
doux et détaché.
Rem_parts
de gaze
2ᵈˢ Soprani.
doux et détaché.
Rem _ parts
de
ga_ze
Ca_


ca _ chez l'ex _ ta _ se Qui les _
_ chez l'ex _ ta _ se Qui les _ _ _ em_
cresc.
em _ bra _ se En ce beau jour Remparts légers cachez les
_ bra _ se En ce beau jour ce beau jour
Le Gd Brahmine
Rem _ parts lé _ _ gers ca _ chez les
feux qui les embrasent en ce beau jour Remparts légers cachez les feux qui les embrasent en ce beau
Rem _ parts lé _ _ gers ca _ chez !
soutenu.


Un peu plus lent.
INES.
feux qui les em _ bra _ sent en ce beau jour. A _
CHOEUR des Portugaises (dans la coulisse)
Ah!
jour Remparts légers cachez les feux qui les embra _ sent dans ce jour.
(Toutes les femmes indiennes quittent la scène. Vasco reste seul)
feux qui les em _ bra _ sent en ce beau jour.
Un peu plus lent.
_ dieu ri _ ves du Ta _ ge Que je ne ver_rai plus! A_
cresc.
VASCO.
(tressaillant de surprise)
Est-ce un prodi _ ge? Une magi _ e!..
Ri _ ves du Ta _ _ ge
A _ _ _ _ dieu!


I.
_mis de mon jeune â _ _ ge
A _ dieu, a dieu!
V.
Dans les airs m'adresse t'el _ le
Amis que j'ai per dus a _
Amis que j'ai per _ dus a _
Tempo 1°
hé_las! hé _ las
Encor ses derniers a _ _ dieux?
1rs. Soprani.
_dieu a _ dieu
Indiennes.
Rem_parts de ga_ze ca_
2es et 3es Soprani.
_dieu a _ dieu
Rem _ parts de ga_ze ca_
Tempo 1°.
léger.


_chez leurs doux trans _ ports rem_parts lé_gers cachez les
_chez leurs doux trans _ ports
fp
p
Le Gd Brahmine
Rem _ parts lé _
feux qui les em_bra_sent en ce beau jour remparts lé_gers ca_chez les
Rem _ parts lé _
soutenu.
Gd B.
_gers _ ca _ chez les _
feux qui les em _
feux qui les embra _ sent en ce beau jour Remparts légers ca chez les
_gers _ ca _ chez les _
feux qui les em _



Plus lent INÈS.

Gd B

_bra _ sent en ___ ce beau jour A _ dieu ri_ves du

Portugaises.

f

Ah! ___

feux qui les embra _ sent dans ce jour

_bra _ sent en ___ ce beau jour

Plus lent

I

Ta _ ge ___

Indiennes

Remparts lé _ gers cachez les feux qui les em_

qui les em _ _ bra _ _ sent en

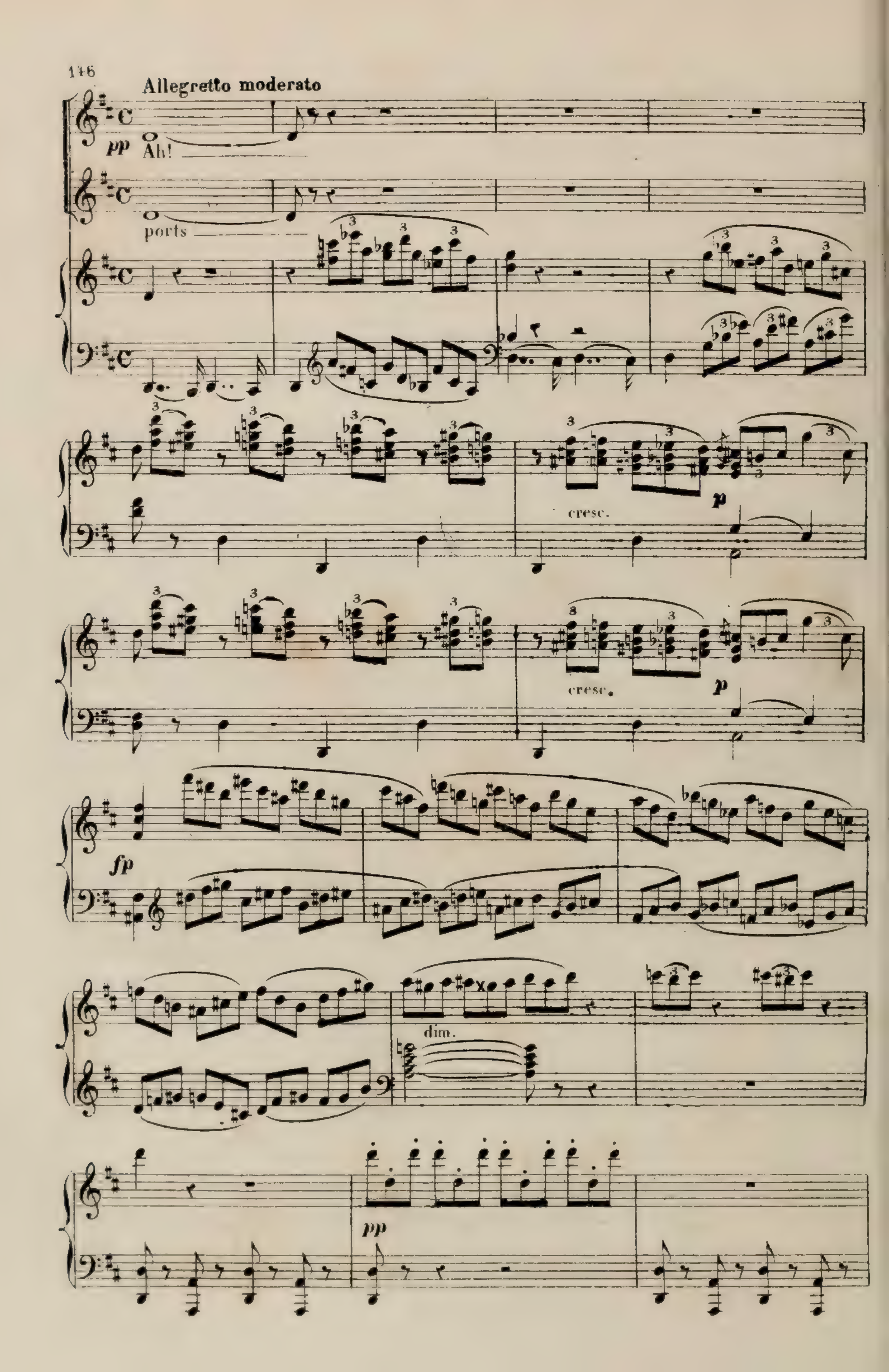
p

_bra _ sent en ce jour. *p* Remparts légers

poco rall.

ce ___ beau jour. cachez leurs doux ans _

p



Allegretto moderato
pp
Ah!
ports
cresc.
p
cresc.
p
fp
dim.
pp

INÈS — Ralentissez mais peu.

A – dieu, ri – ves du Ta – ge

fp

Portugaises: Ah! — Indiennes: Remparts lé

Rem –

– gers cachez les feux qui les em – bra – sent en ce jour
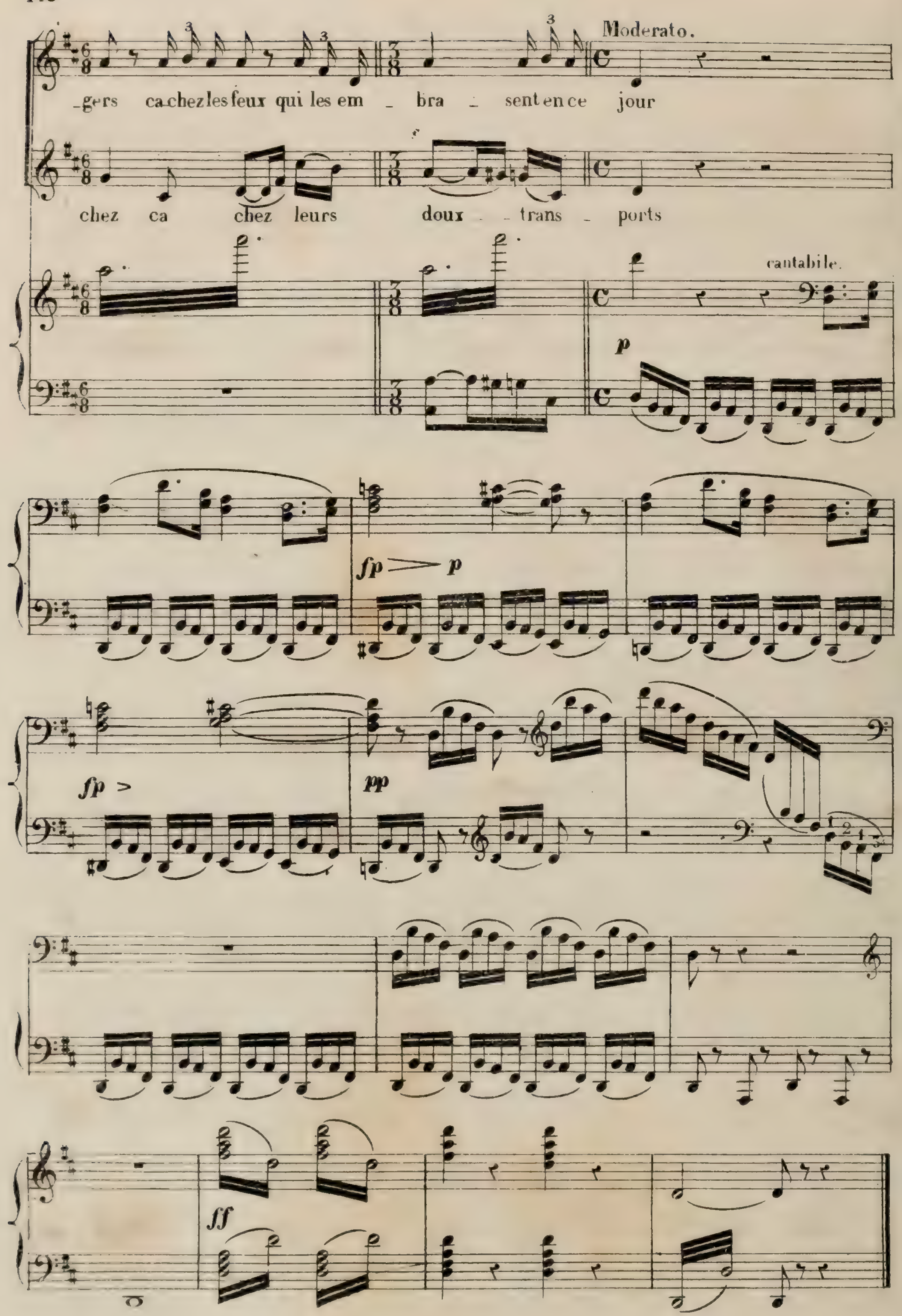
– parts lé – – gers ca – – chez leurs — feux

INÈS.

A – – – dieu, ri – ves du Ta – ge!

Portugaises: Ah! — Indiennes: Remparts lé –

ca –

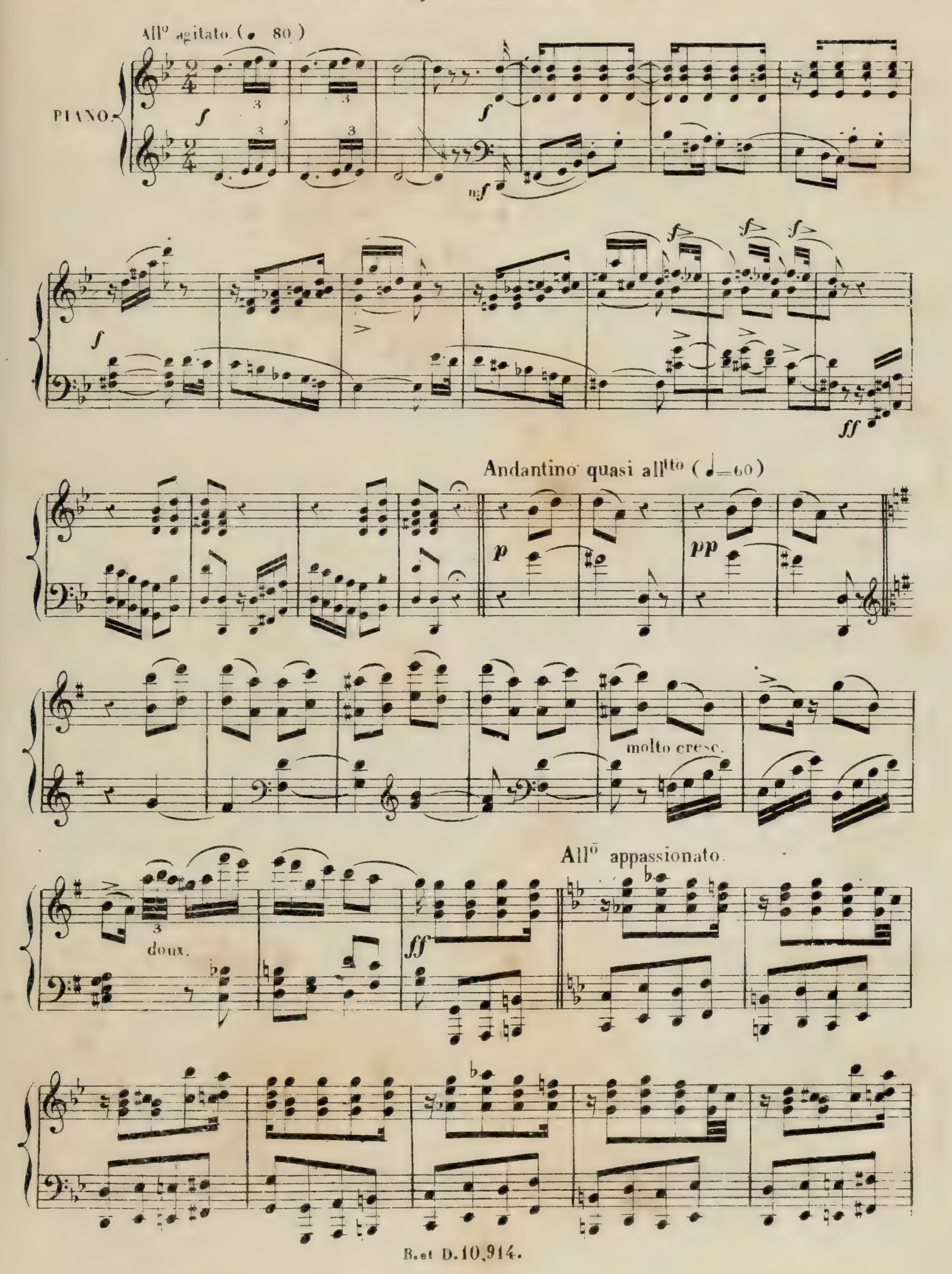


fin du 4e acte.

ACTE V.

Nº 16.

ENTR'ACTE, ARIOSO ET SCÈNE.





INÈS *(hors d'haleine, et parlant avec peine d'une voix éteinte)*

Là-bas sous l'arbre noir, sous les vapeurs mor-tel-les De ces grappes au fruit séduisant et ver-meil, Autour de moi j'ai vu mes compagnes fi-dèles Tomber et s'endormir d'un éternel som-meil; Secouant la torpeur de mon
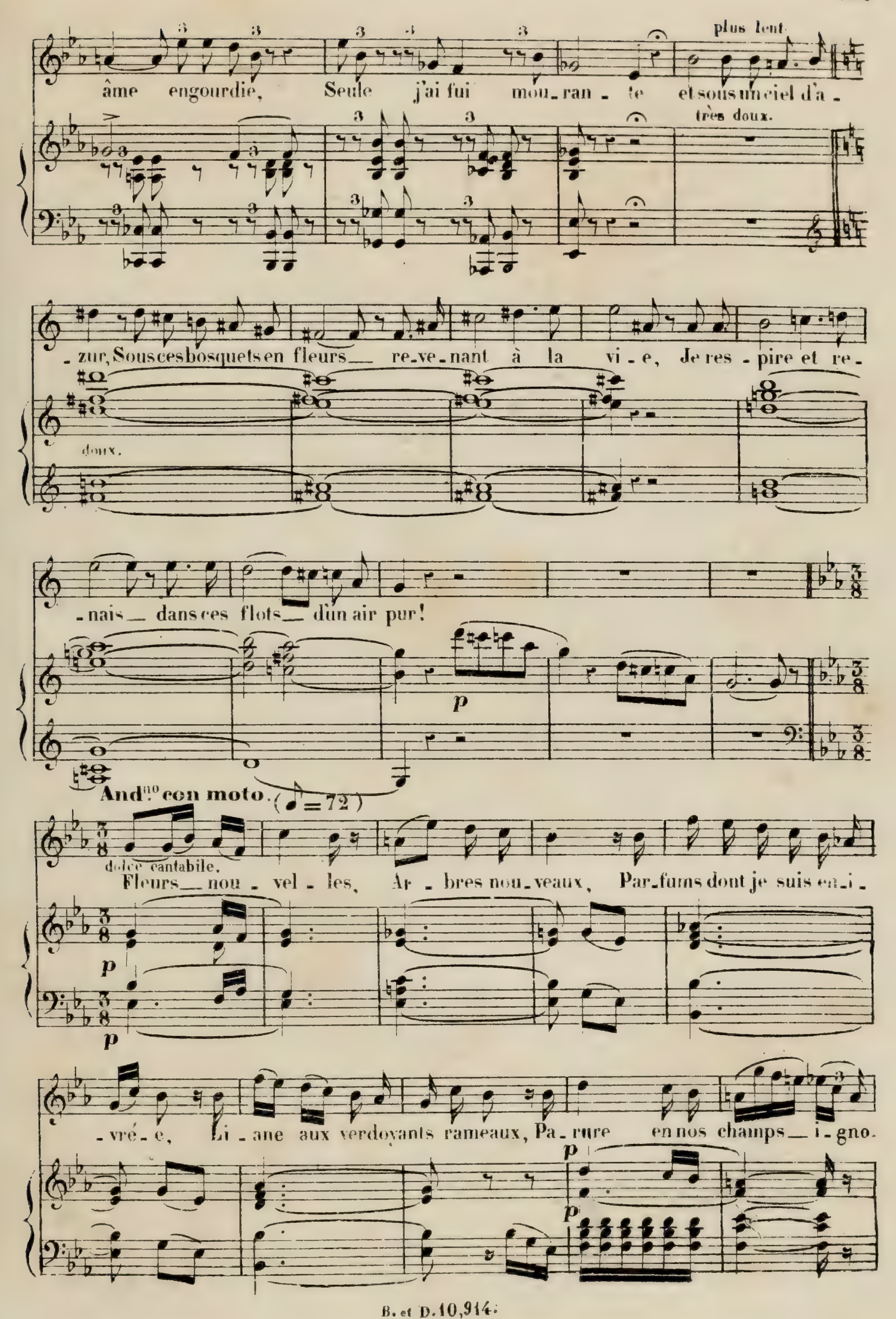
Ped.

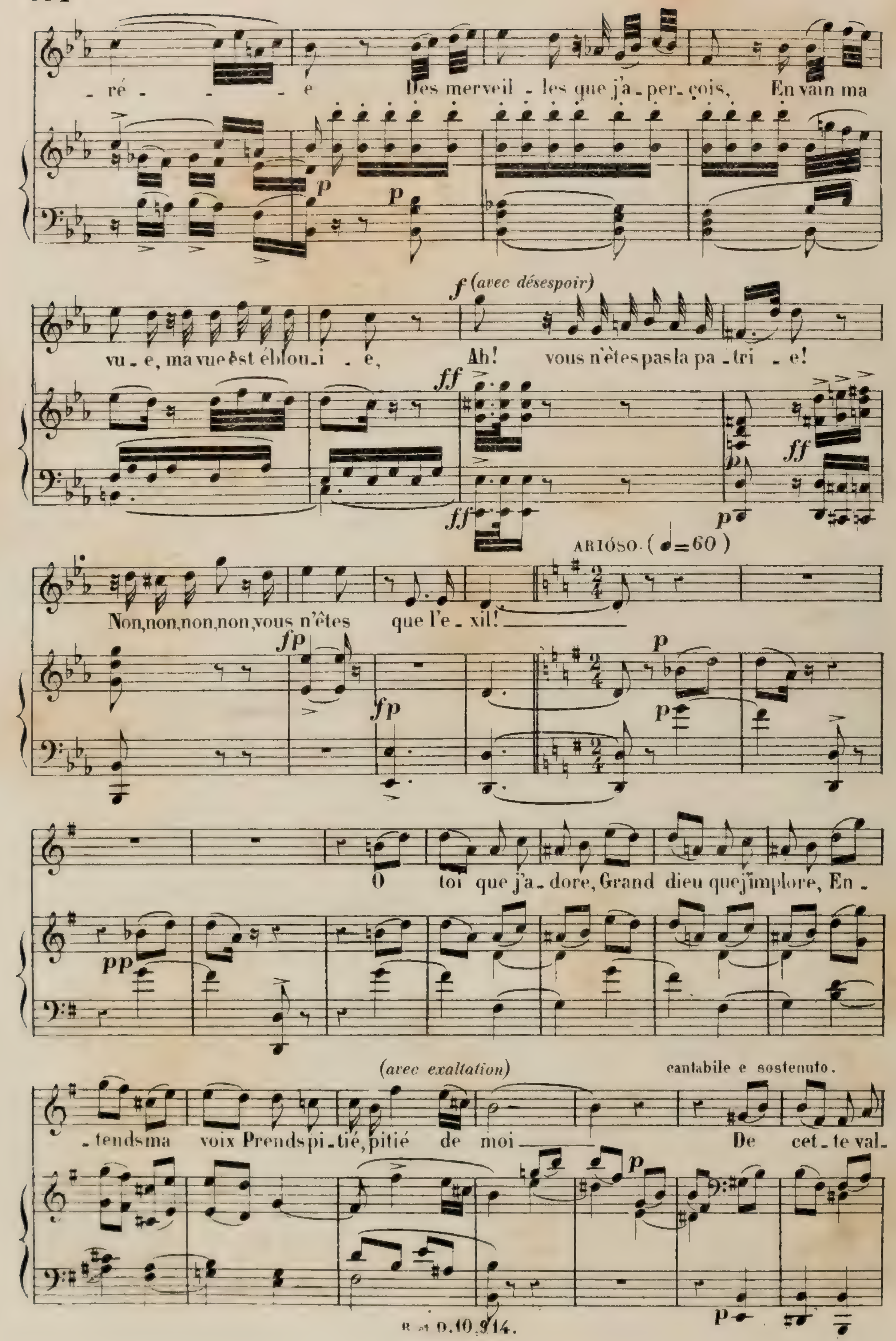
f f f f

(♩=96)
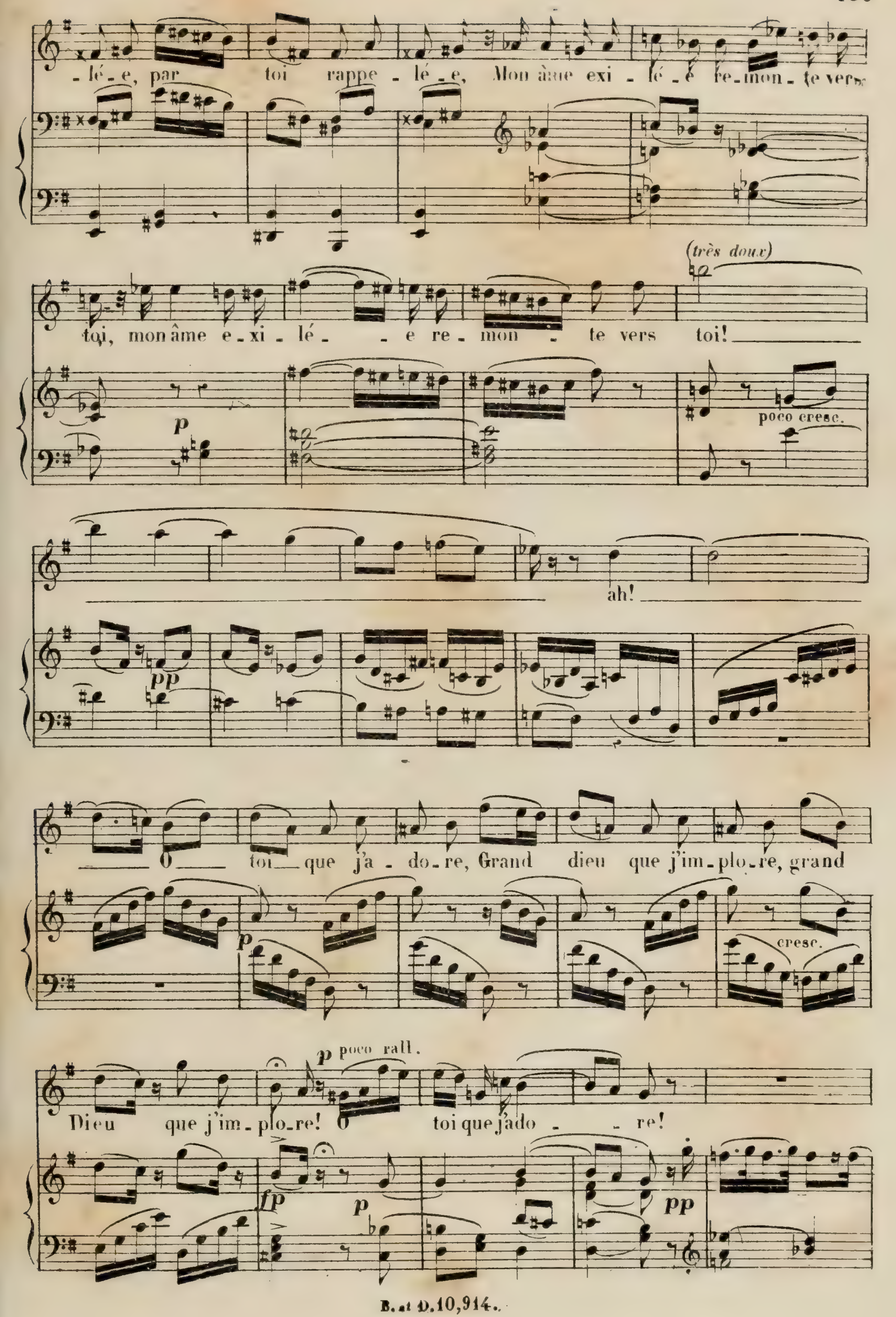
a tempo. All°. mod^to.
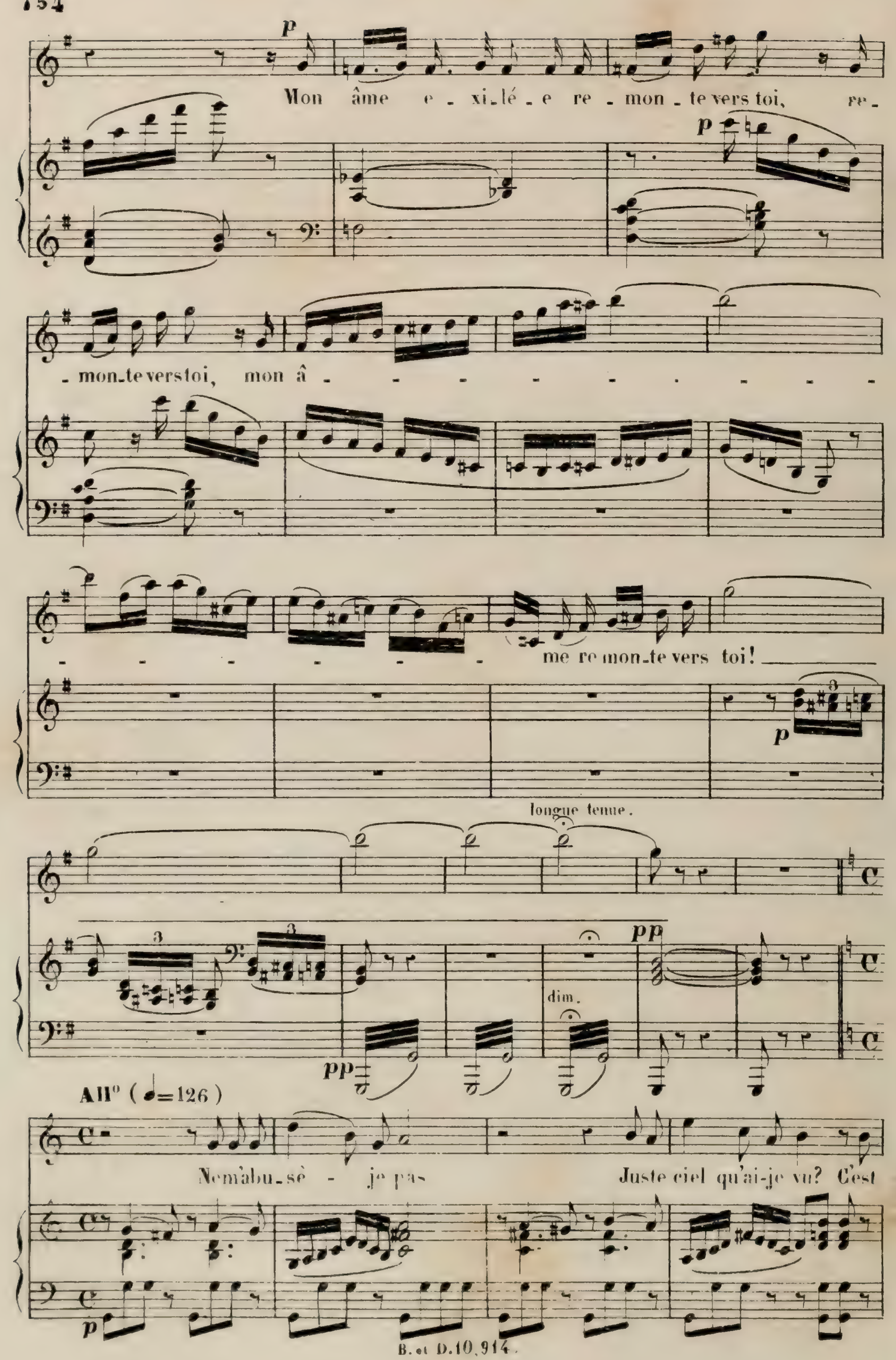
p fp> p fp> f p p

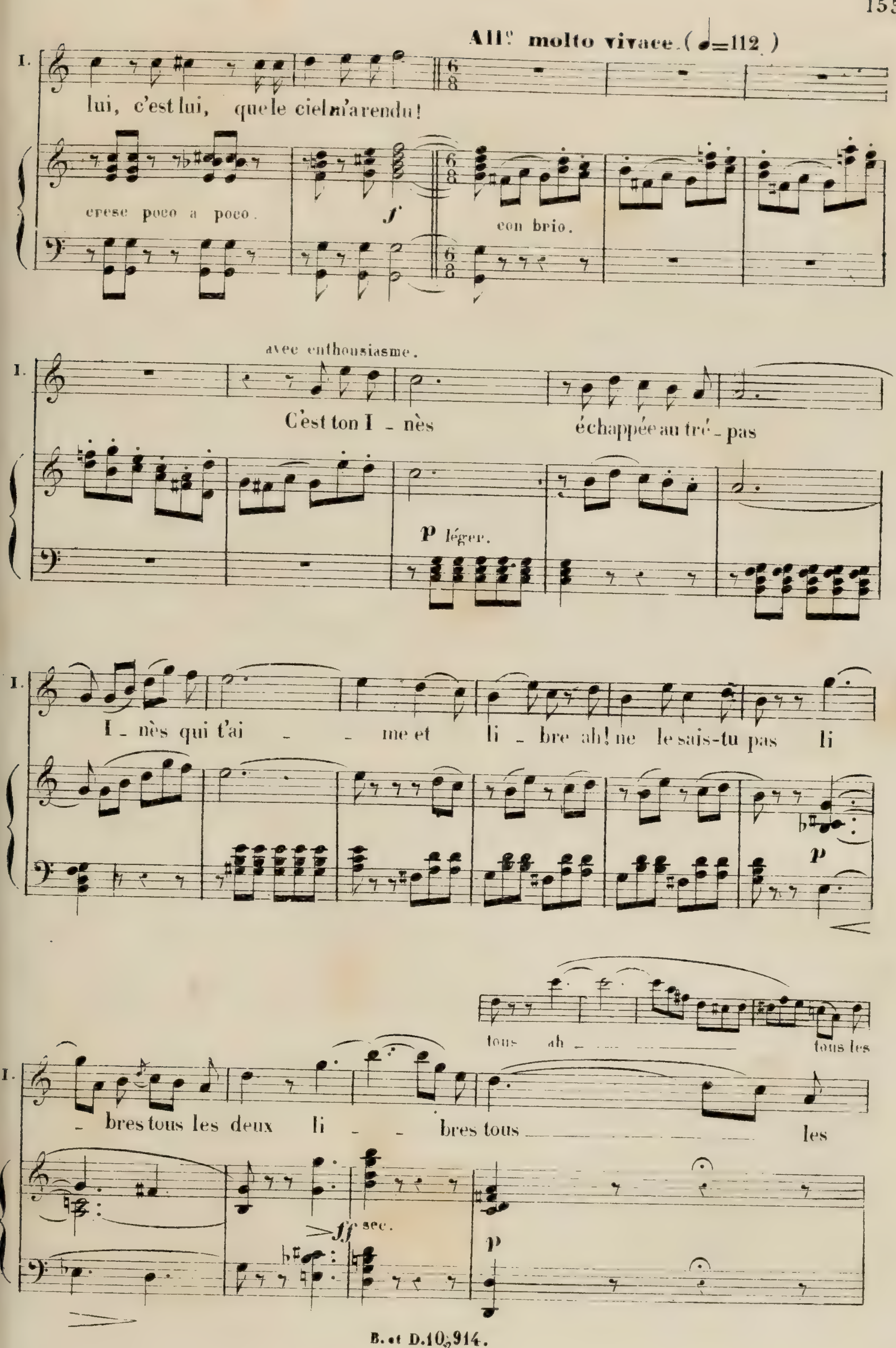

plus lent
âme engourdie, Seule j'ai fui mou-ran-te et sous un ciel d'a-
très doux.
-zur, Sous ces bosquets en fleurs re-ve-nant à la vi-e, Je res-pire et re-
doux.
-nais dans ces flots d'un air pur!
p
And.no con moto. (♩=72)
dolce cantabile.
Fleurs nou-vel-les, Ar-bres nou-veaux, Par-fums dont je suis en-i-
p
p
-vré-e, Li-ane aux verdoyants rameaux, Pa-rure en nos champs i-gno-
p
p

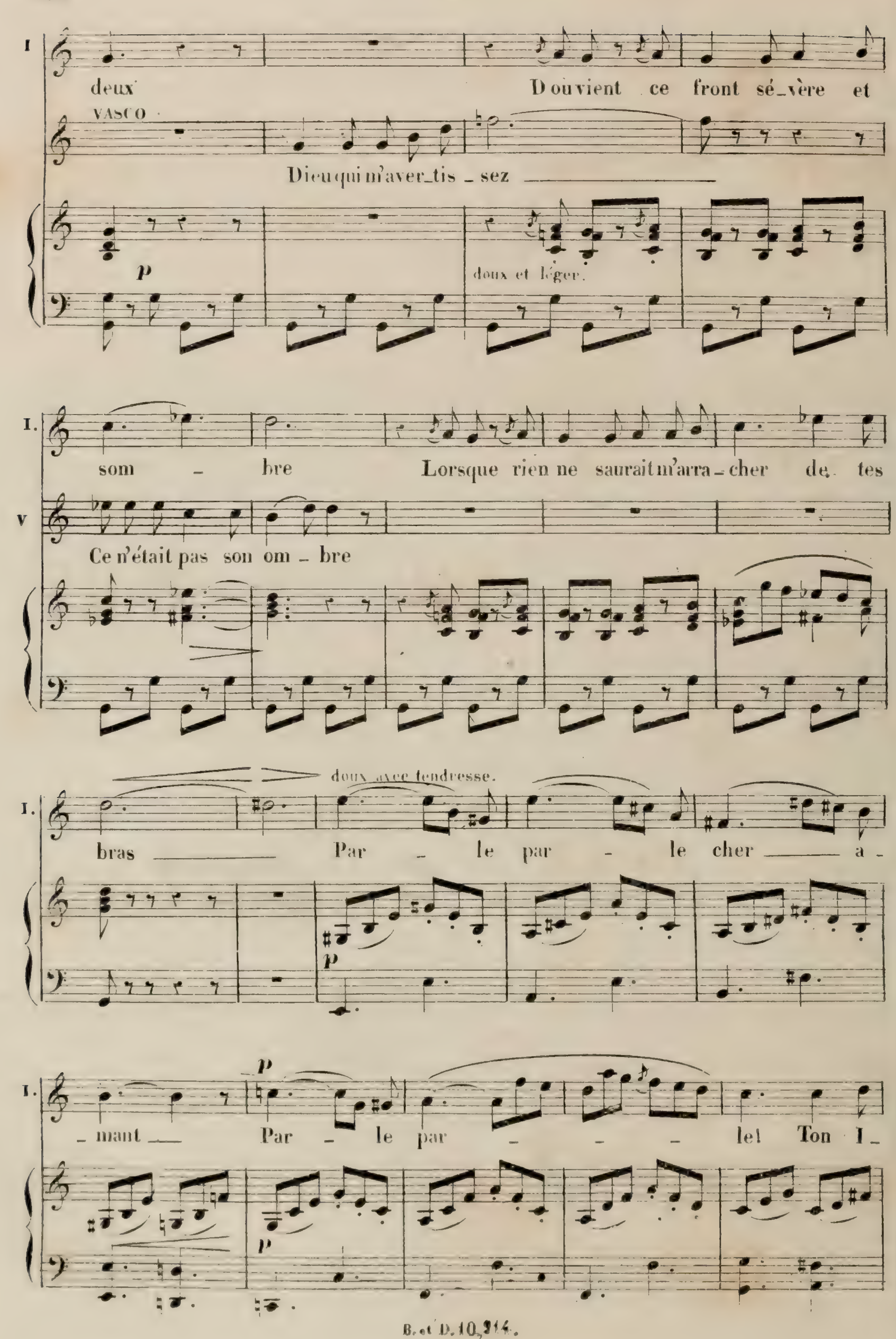


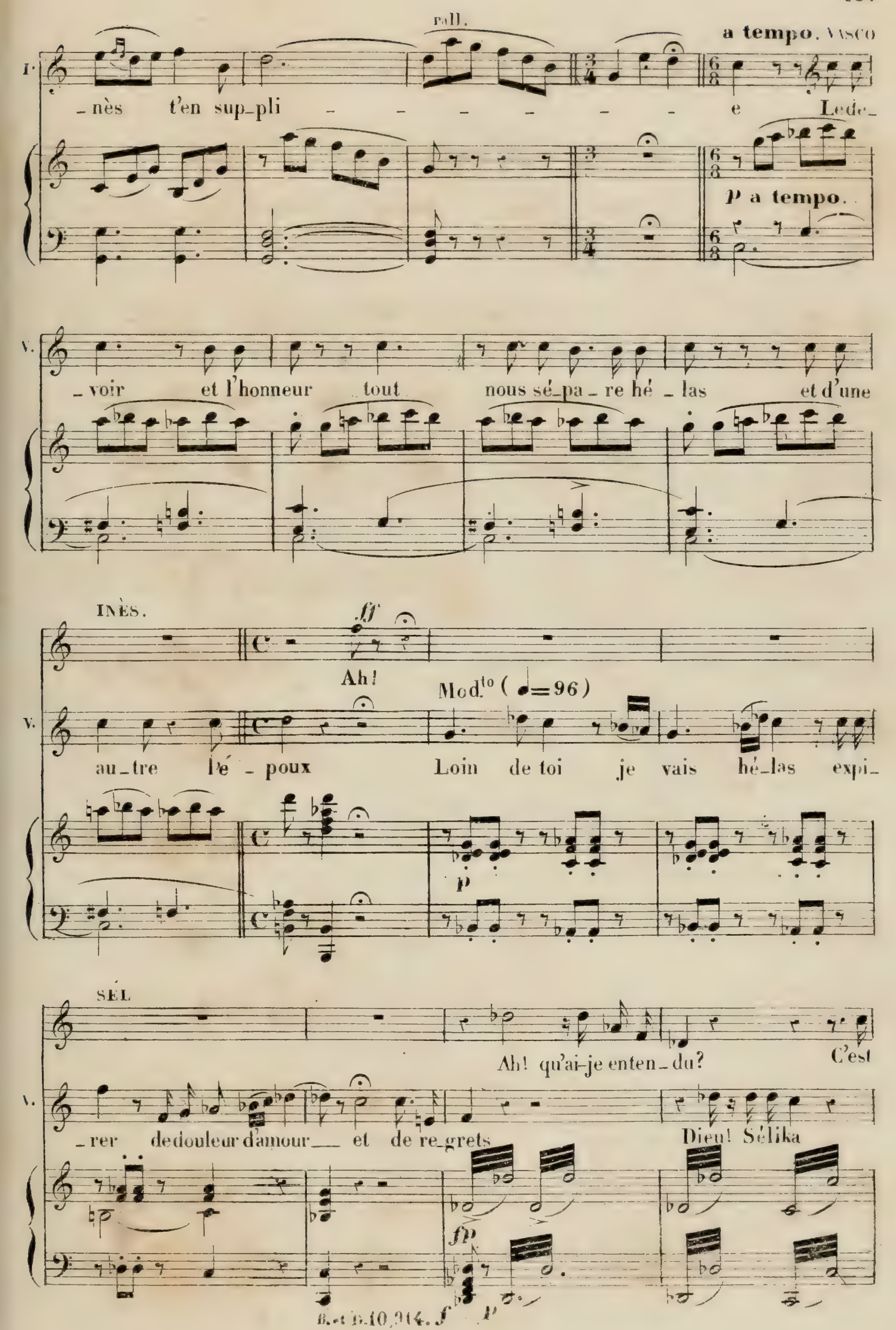
-ré - - - e Des merveil - les que j'a-per-çois, En vain ma
p
p
f (avec désespoir)
vu-e, ma vue est éblou-i - e, Ah! vous n'êtes pas la pa-tri - e!
ff
ff
ff
p
p
ARIÓSO (♩=60)
Non, non, non, non, vous n'êtes que l'e-xil!
fp
fp
p
p
O toi que j'a-dore, Grand dieu que j'implore, En-
pp
(avec exaltation)
cantabile e sostenuto.
-tends ma voix Prends pi-tié, pitié de moi De cet-te val-
p
p

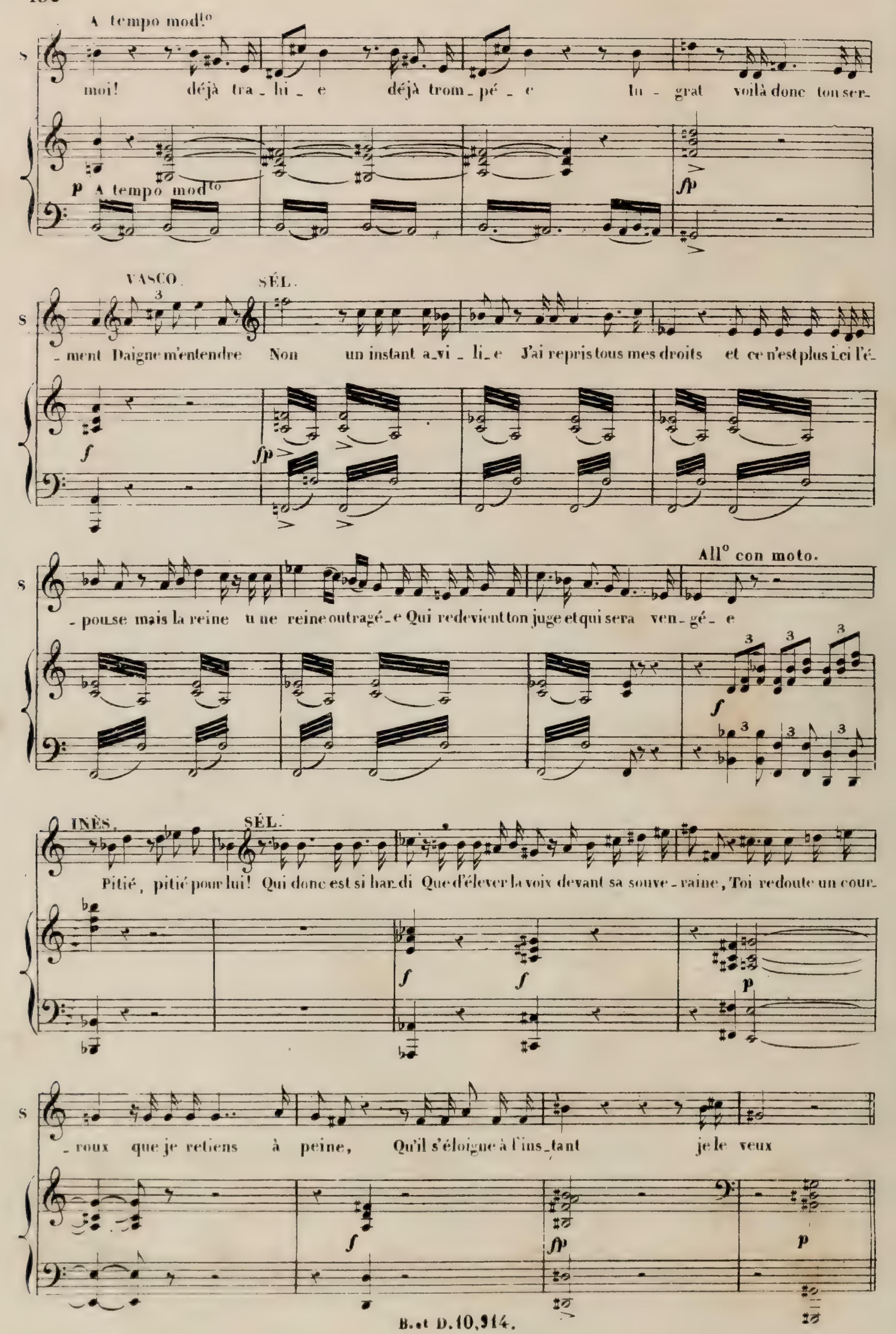

-lé-e, par toi rappe-lé-e, Mon âme exi-lé-e re-mon-te vers
toi, mon âme e-xi-lé- -e re-mon- te vers toi!
(très doux)
p
poco cresc.
pp
ah!
O toi que j'a-do-re, Grand dieu que j'im-plo-re, grand
p
cresc.
Dieu que j'im-plo-re! O toi que j'ado- -re!
p poco rall.
fp
p
pp


p
Mon âme e - xi_lé - e re - mon - te vers toi, re -
- mon_te vers toi, mon â - - - - - - - - - - - - - - - - - me re mon_te vers toi!
p
p
longue tenue.
pp
dim.
pp
All° (♩=126)
Ne m'abu_sé - je pas Juste ciel qu'ai-je vu? C'est
p


All° molto vivace. (♩=112)
I.
lui, c'est lui, que le ciel m'a rendu!
cresc poco a poco.
f
con brio.
avec enthousiasme.
C'est ton I - nès échappée au tré - pas
p léger.
I - nès qui t'ai - - me et li - bre ah! ne le sais-tu pas li
p
tous ah tous les
- bres tous les deux li - - bres tous les
ff sec.
p


I
deux
D'où vient ce front sé_vère et
VASCO
Dieu qui m'aver_tis _ sez
p
doux et léger.
I.
som _ bre
Lorsque rien ne saurait m'arra_cher de tes
V
Ce n'était pas son om _ bre
doux avec tendresse.
I.
bras
Par _ le par _ le cher _ a_
p
I.
_ mant
p
Par _ le par _ _ _ le! Ton I_
p
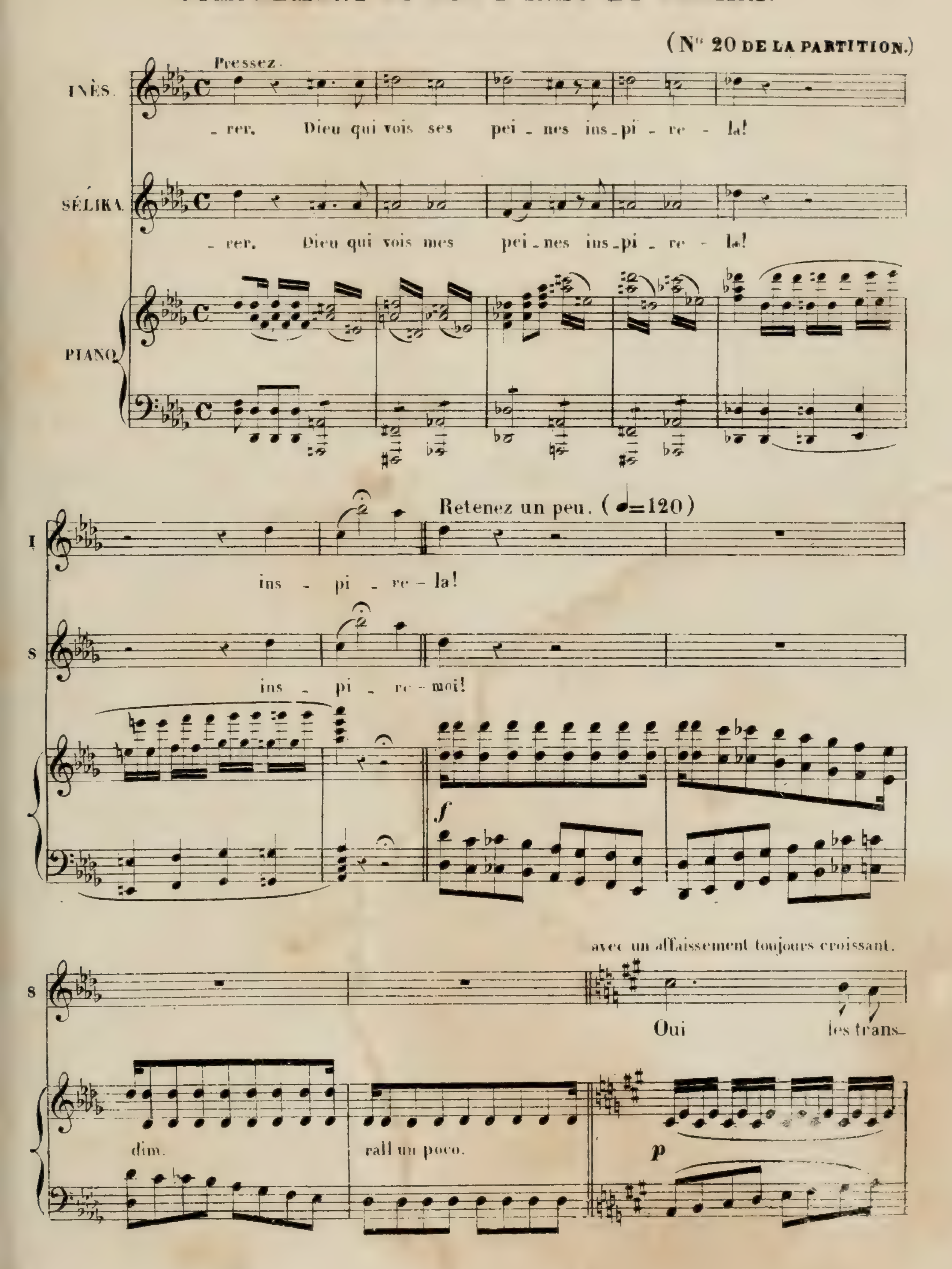

rall.
a tempo. VASCO
I.
_nès t'en sup_pli - - - - - - e Lede_
p a tempo.
V.
_voir et l'honneur tout nous sé_pa_re hé_las et d'une
INÈS.
ff
Ah!
Modto (♩=96)
V.
au_tre l'é_poux Loin de toi je vais hé_las expi_
p
SEL
Ah! qu'ai-je enten_du? C'est
V.
_rer de douleur d'amour et de re_grets Dieu! Sélika
fp
f p
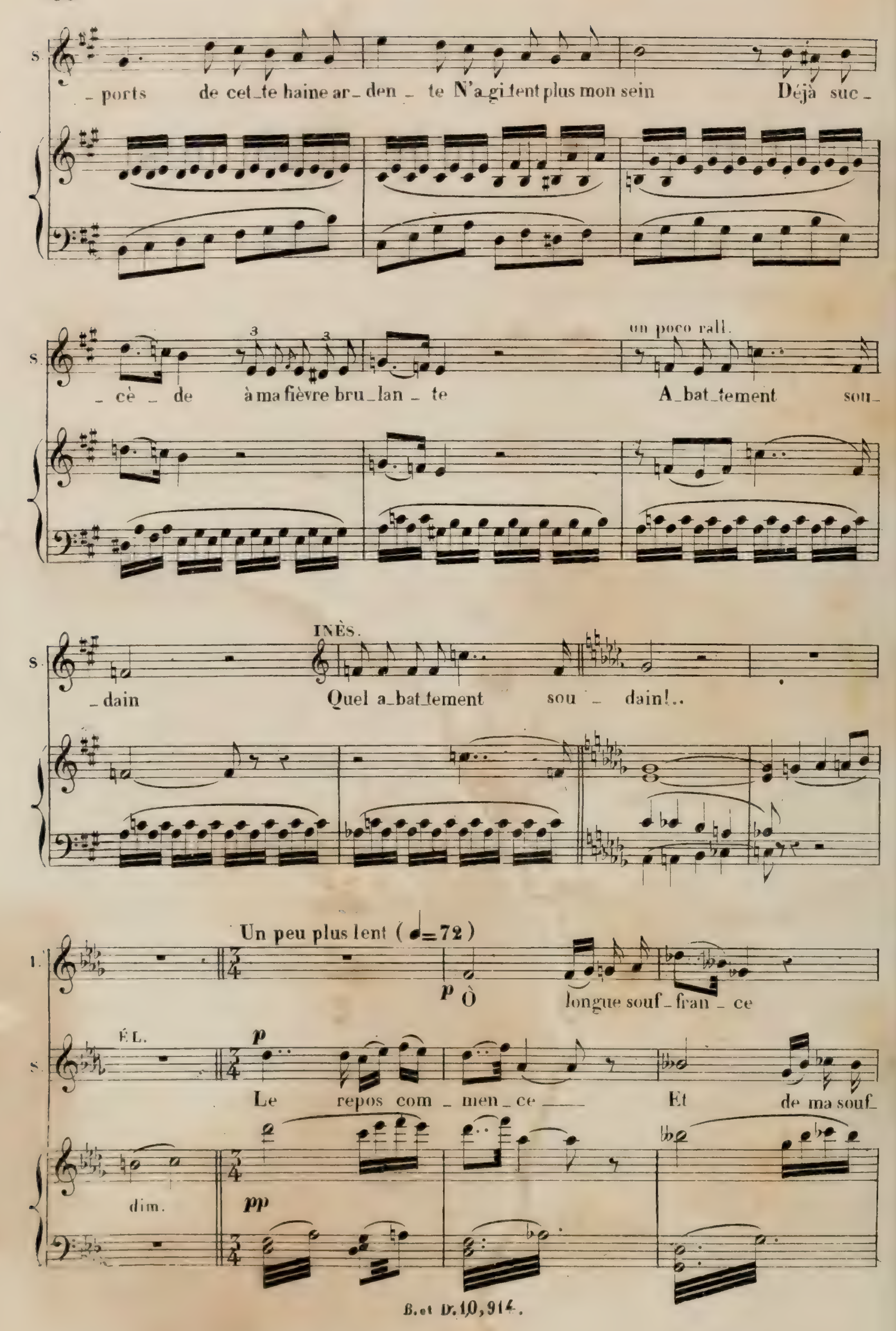

A tempo mod.to
moi! déjà tra_hi_e déjà trom_pé_e In_grat voilà donc ton ser_
p A tempo mod.to
fp
VASCO.
SÉL.
_ment Daigne m'entendre Non un instant a_vi_li_e J'ai repris tous mes droits et ce n'est plus ici l'é_
f
fp
All.o con moto.
_pouse mais la reine u ne reine outragé_e Qui redevient ton juge et qui sera ven_gé_e
f
INÈS.
SÉL.
Pitié, pitié pour lui! Qui donc est si har_di Que d'élever la voix devant sa souve_raine, Toi redoute un cour_
f
f
p
_roux que je retiens à peine, Qu'il s'éloigne à l'ins_tant je le veux
f
fp
p
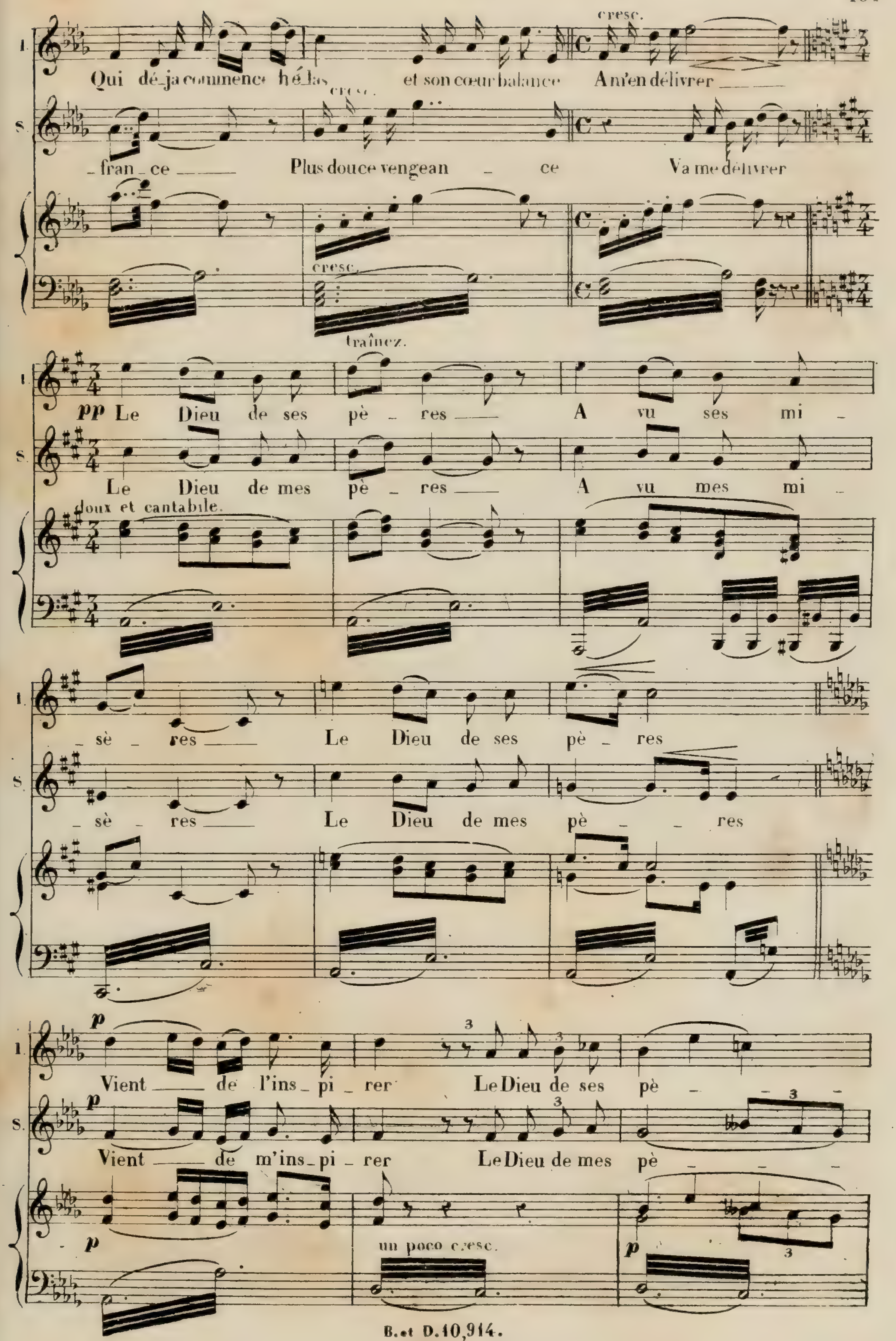
Nº 17.

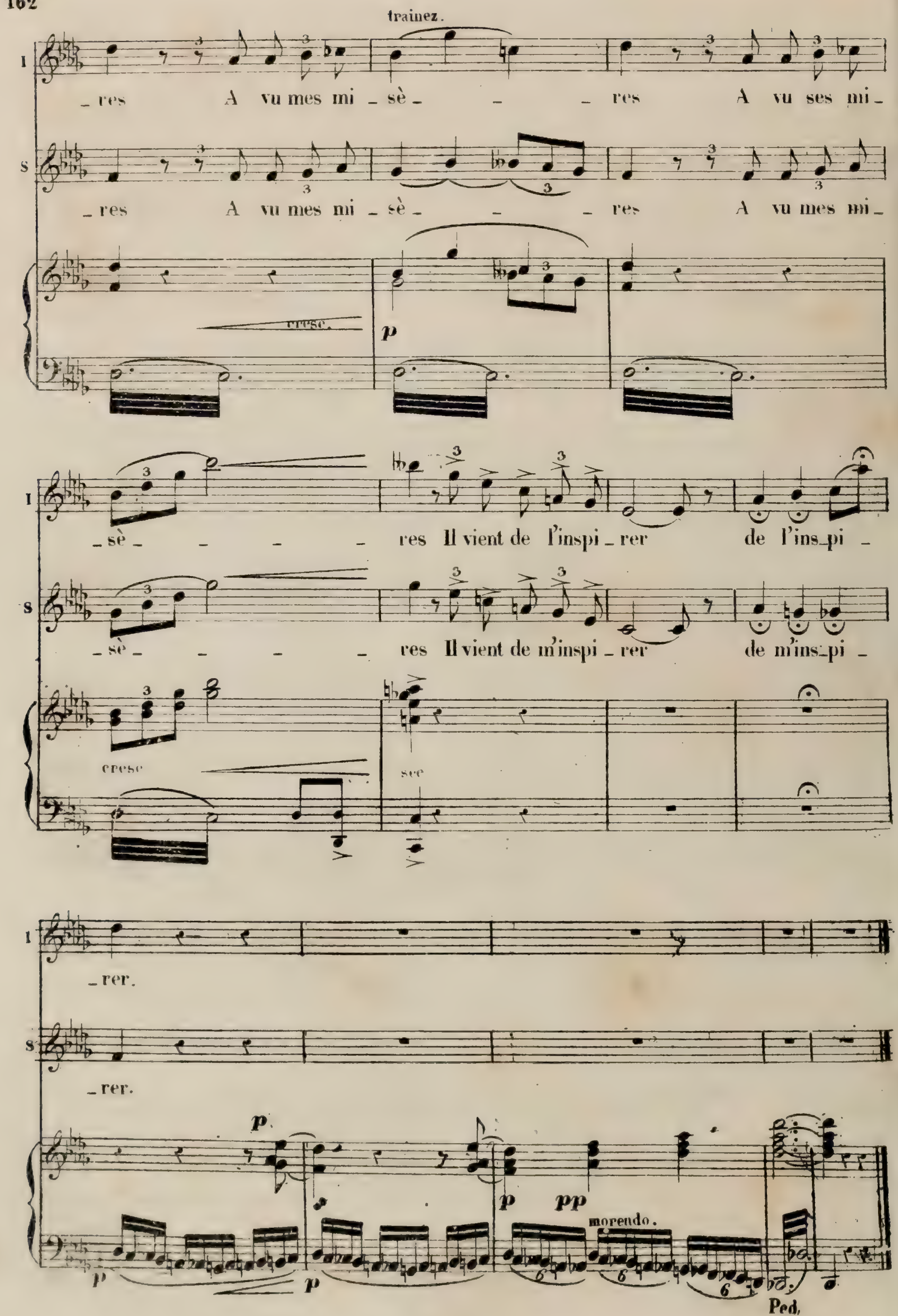
COMPLÉMENT DU DUO D'INÈS ET SÉLIKA.

(Nº 20 DE LA PARTITION.)



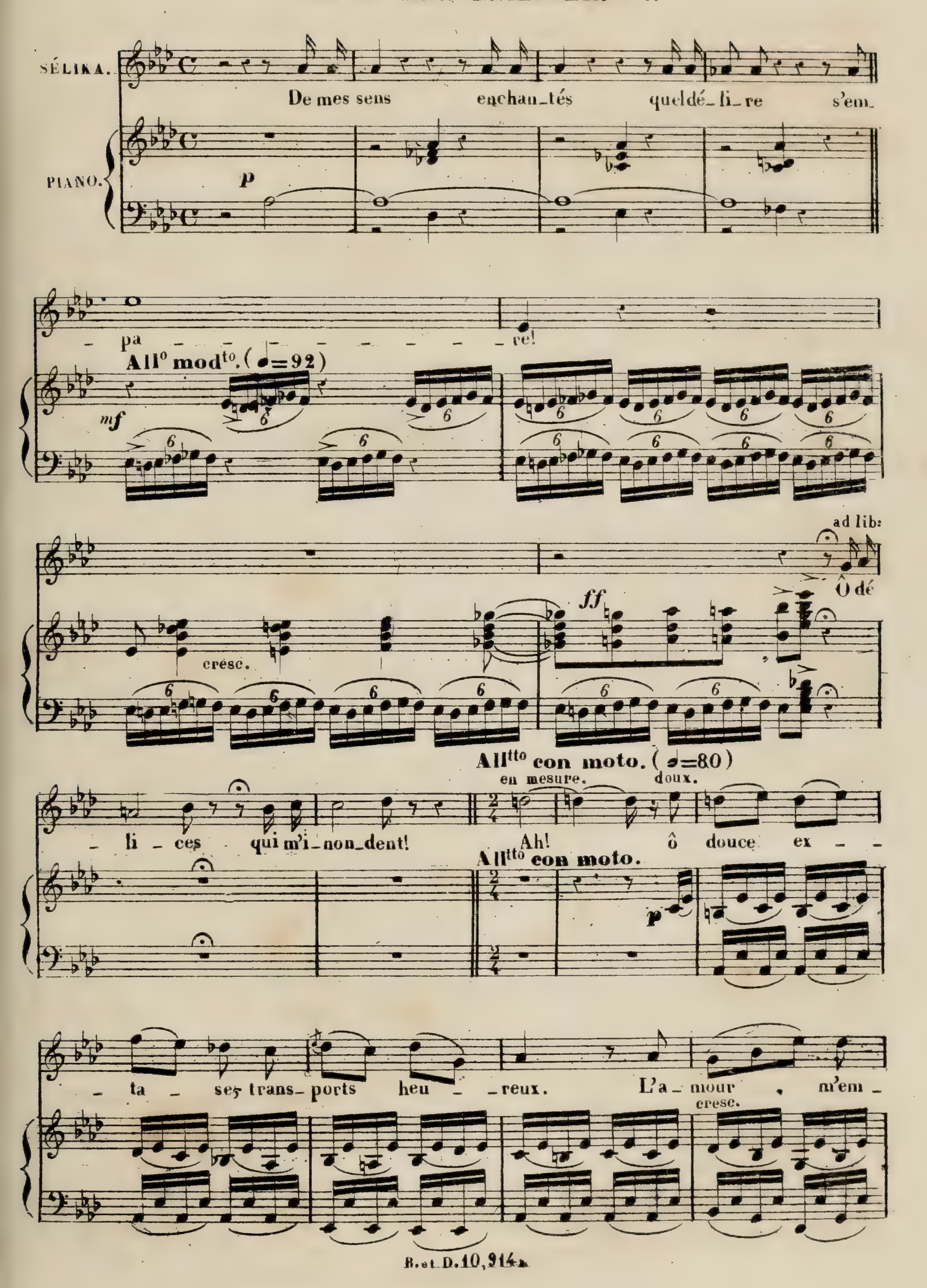

S.
_ports de cet_te haine ar_den _ te N'a_gi_tent plus mon sein Déjà suc_
_cè _ de à ma fièvre bru_lan _ te A_bat_tement sou_
un poco rall.
_dain
INÈS.
Quel a_bat_tement sou _ dain!..
Un peu plus lent (♩= 72)
I.
p Ô longue souf_fran _ ce
ÉL.
p
Le repos com _ men_ce ___ Et de ma souf_
dim.
pp

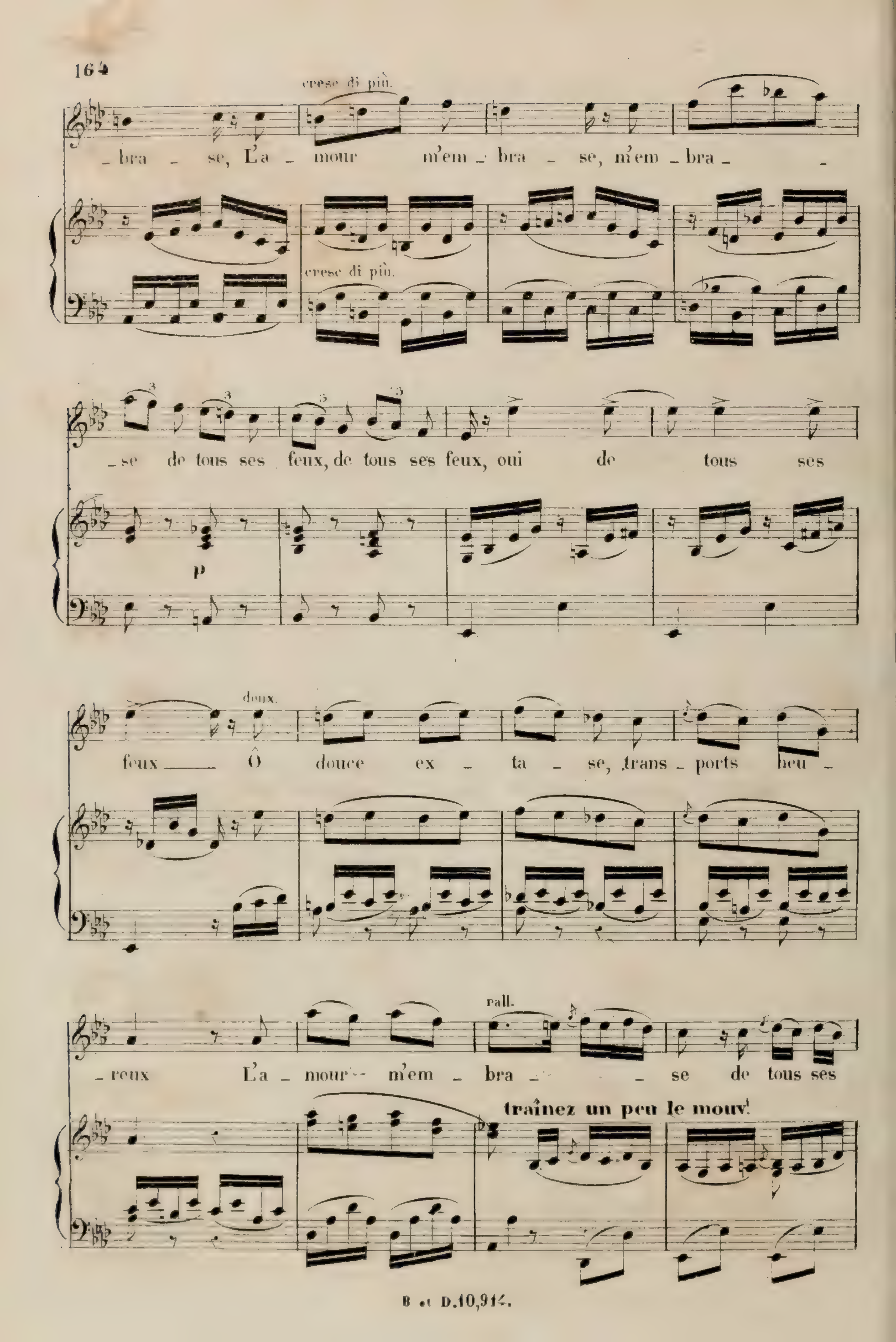

cresc.
Qui dé_ja commence hé_las
et son cœur balance
A m'en délivrer
cresc.
_fran_ce
Plus douce vengean _ ce
Va me délivrer
cresc.
traînez.
pp Le Dieu de ses pè _ res
A vu ses mi _
Le Dieu de mes pè _ res
A vu mes mi _
doux et cantabile.
_ sè _ res
Le Dieu de ses pè _ res
_ sè _ res
Le Dieu de mes pè _ _ res
p
Vient de l'ins_pi _ rer
Le Dieu de ses pè _ _
p
Vient de m'ins_pi _ rer
Le Dieu de mes pè _ _ _
p
un poco cresc.
p

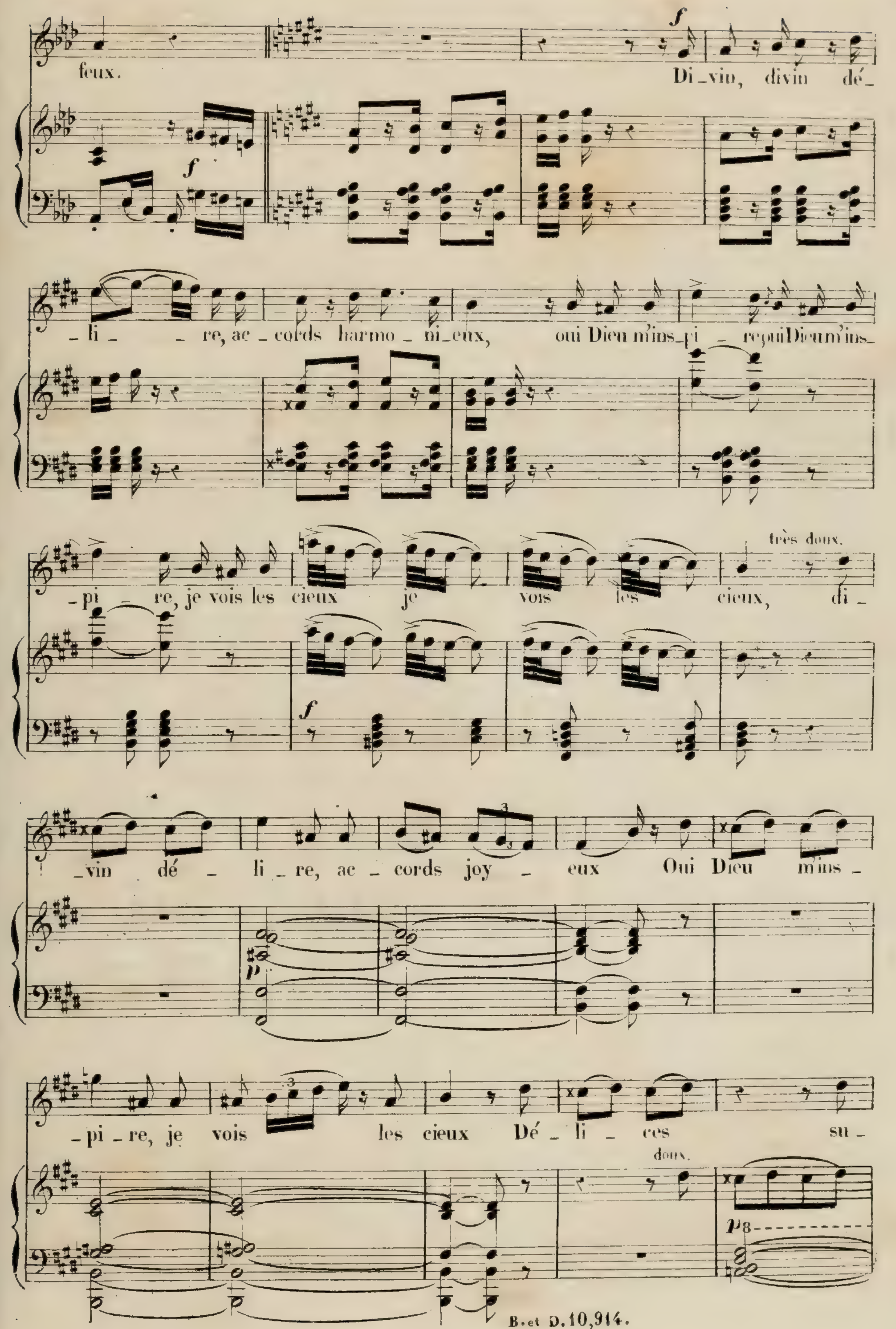

trainez.
I
_res A vu mes mi_sè_ _ _res A vu ses mi_
S
_res A vu mes mi_sè_ _ _res A vu mes mi_
cresc.
p
I
_sè_ _ _ _res Il vient de l'inspi_rer de l'ins_pi_
S
_sè_ _ _ _res Il vient de m'inspi_rer de m'ins_pi_
cresc
sec
I
_rer.
S
_rer.
p.
p
p
p
pp
morendo.
Ped.

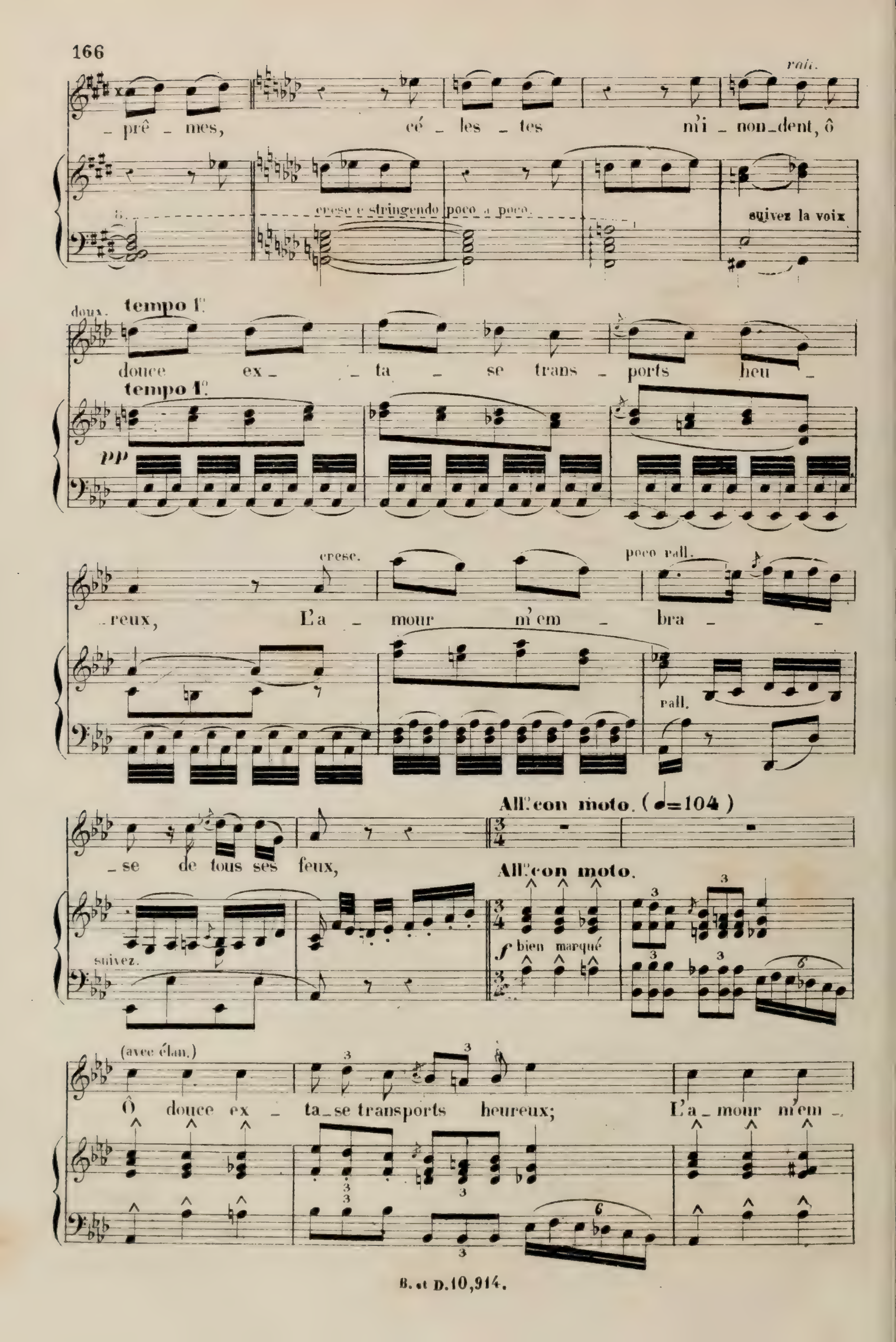
N° 18.

AIR DU MANCENILLIER. N° 1.

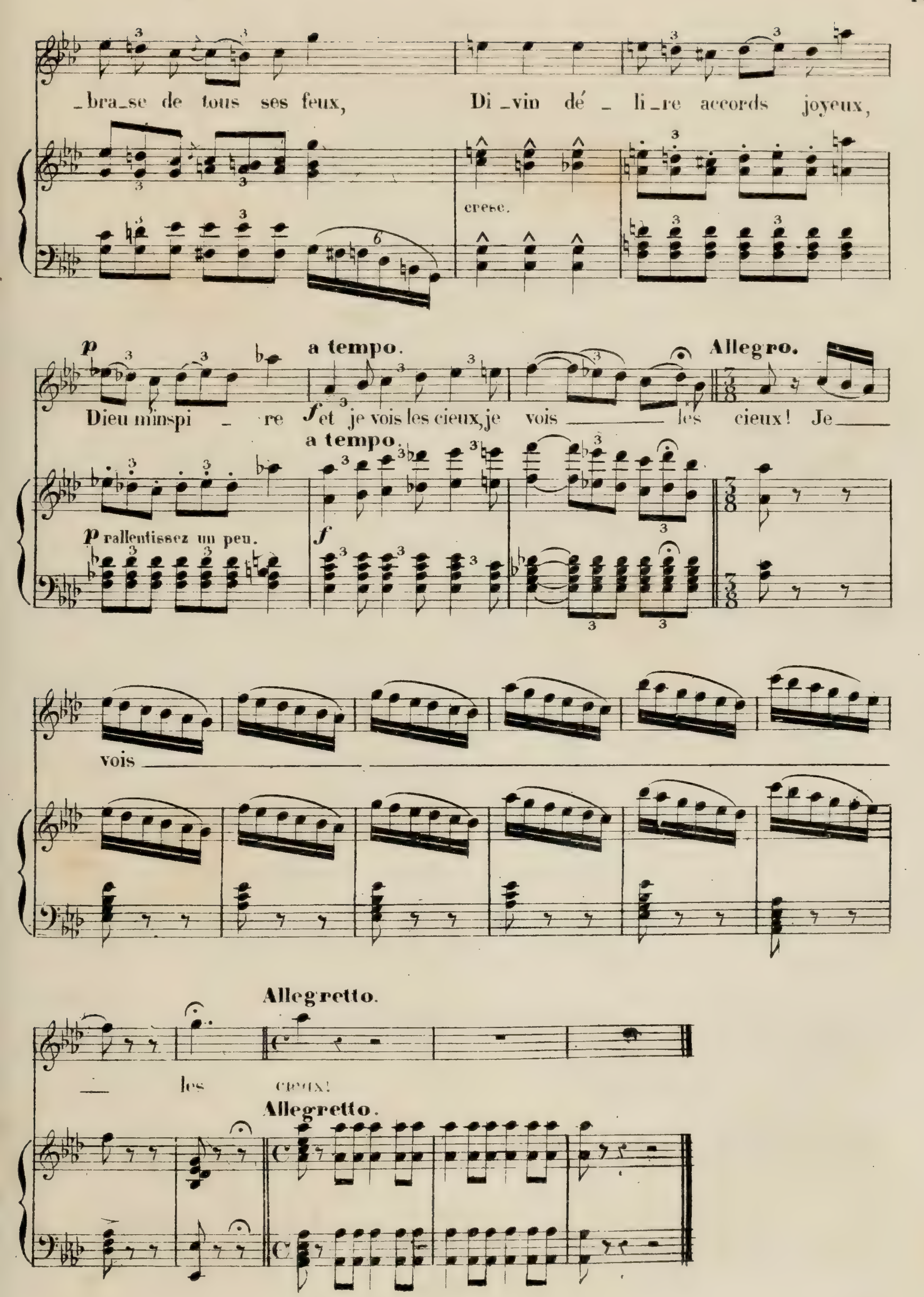



cresc di più.
_bra _ se, L'a _ mour m'em _ bra _ se, m'em _ bra _ _
cresc di più.
_se de tous ses feux, de tous ses feux, oui de tous ses
p
doux.
feux ___ Ô douce ex _ ta _ se, transports heu _
rall.
_reux L'a _ mour m'em _ bra _ _ se de tous ses
traînez un peu le mouvt.


feux.
Di_vin, divin dé_
_li_ _re, ac_cords harmo_ni_eux, oui Dieu m'ins_pi _ re oui Dieu m'ins_
_pi _ re, je vois les cieux je vois les cieux,
très doux.
di_
_vin dé _ li_re, ac_cords joy _ eux Oui Dieu m'ins_
_pi_re, je vois les cieux Dé_li_ces su_
doux.
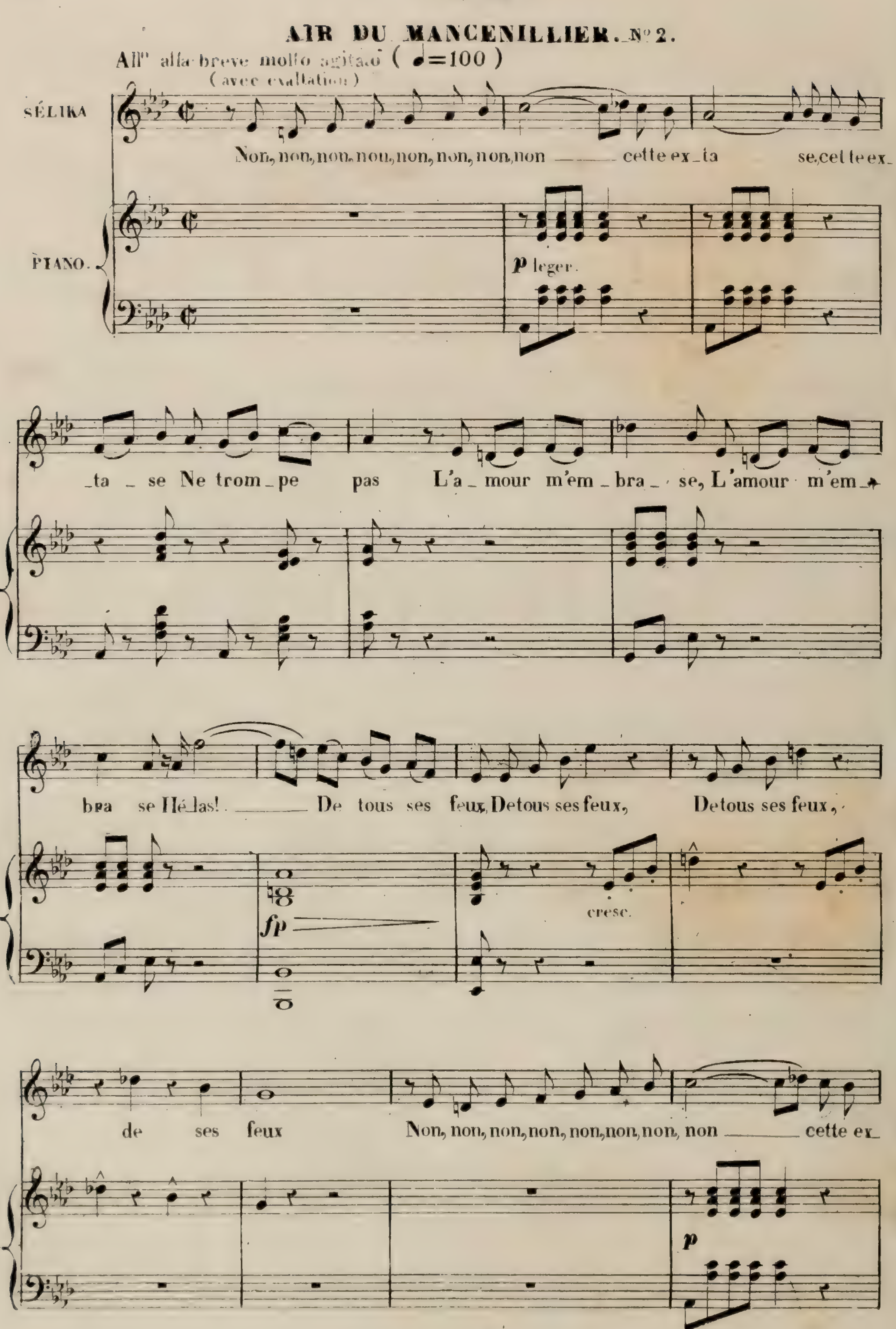


rall.
_prê _ mes, cé _ les _ tes m'i _ non_dent, ô
cresc e stringendo poco a poco.
suivez la voix
doux.
tempo 1º.
douce ex _ _ ta _ se trans _ ports heu _
tempo 1º.
pp
cresc.
poco rall.
_reux, L'a _ mour m'em _ bra _
rall.
All.º con moto. (♩=104)
_se de tous ses feux,
All.º con moto.
suivez.
f bien marqué
(avec élan.)
Ô douce ex _ ta_se transports heureux; L'a _ mour m'em _

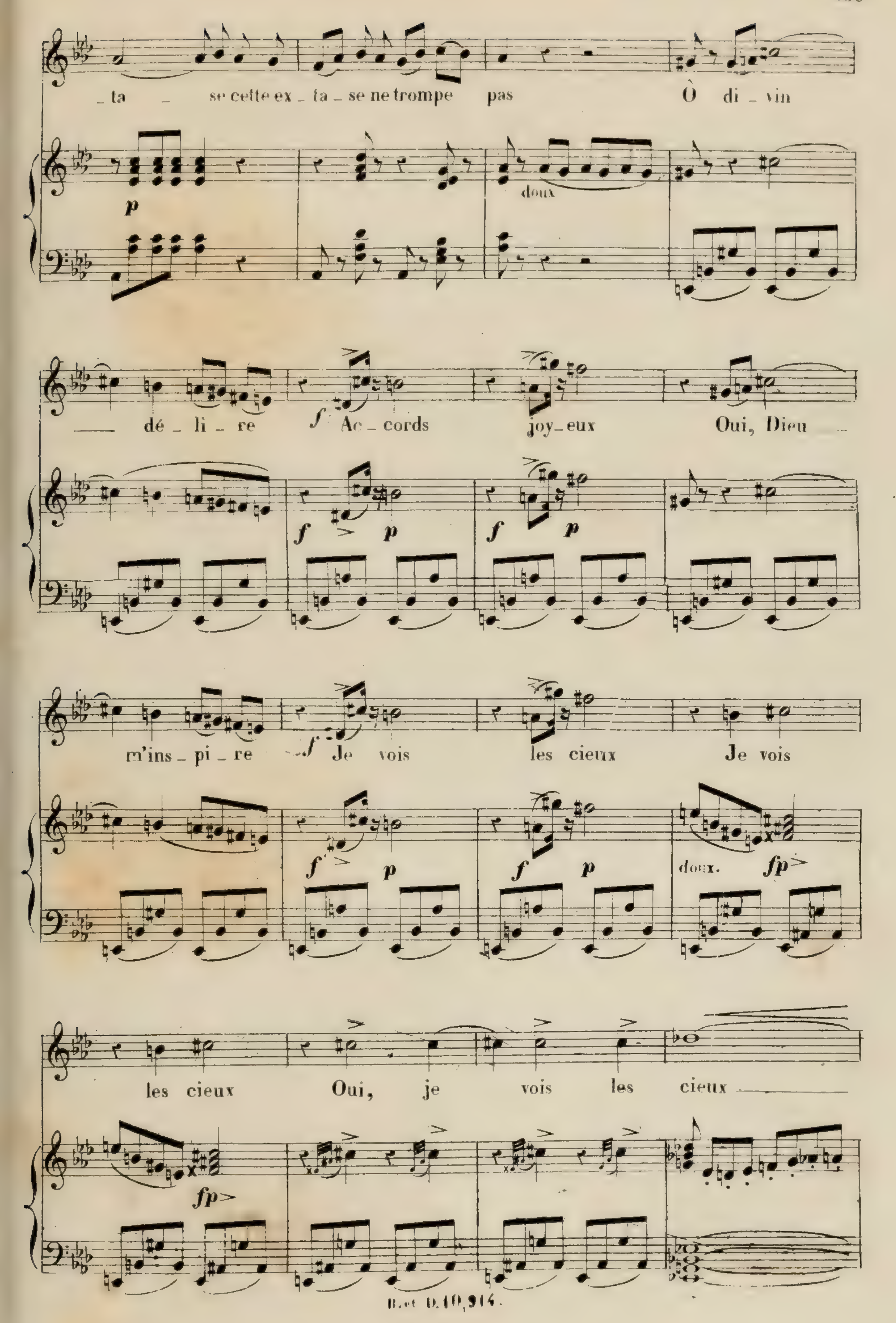


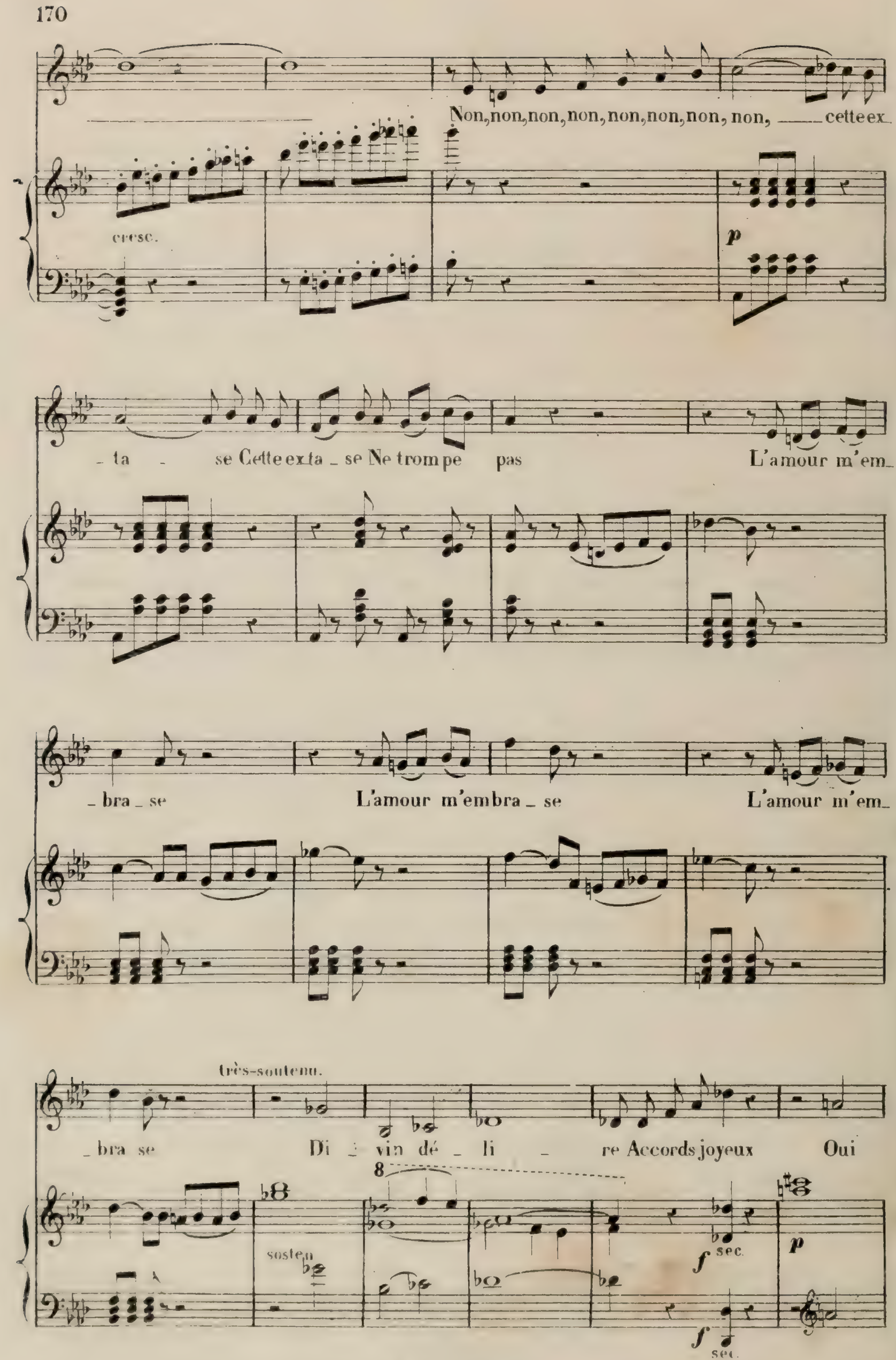
_bra_se de tous ses feux,
Di_vin dé_li_re accords joyeux,
cresc.
p
a tempo.
Allegro.
Dieu m'inspi - re
f et je vois les cieux, je vois les cieux! Je
a tempo.
p rallentissez un peu.
f
vois
Allegretto.
les cieux!
Allegretto.

N°19.

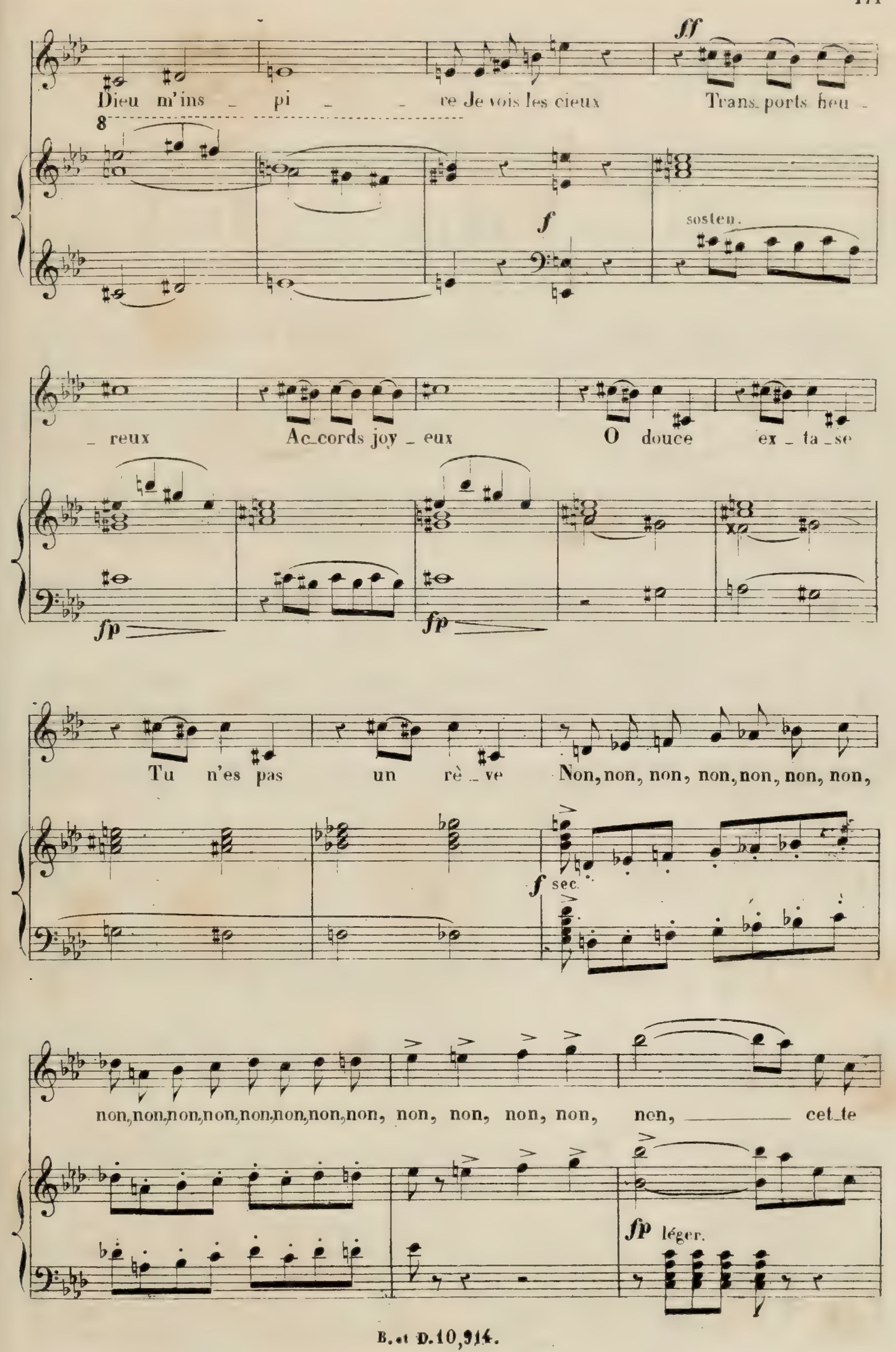
AIR DU MANCENILLIER. N°2.

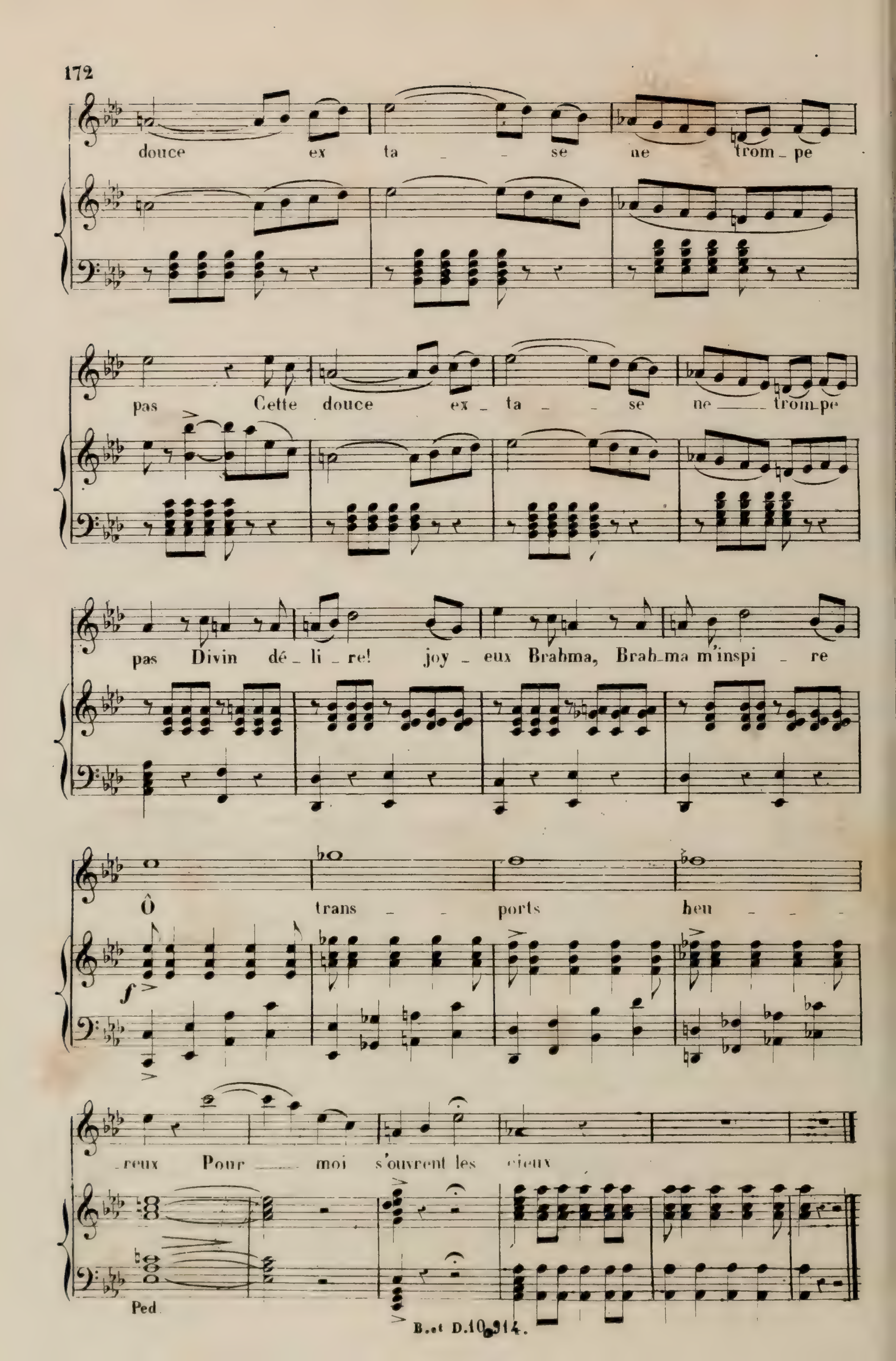


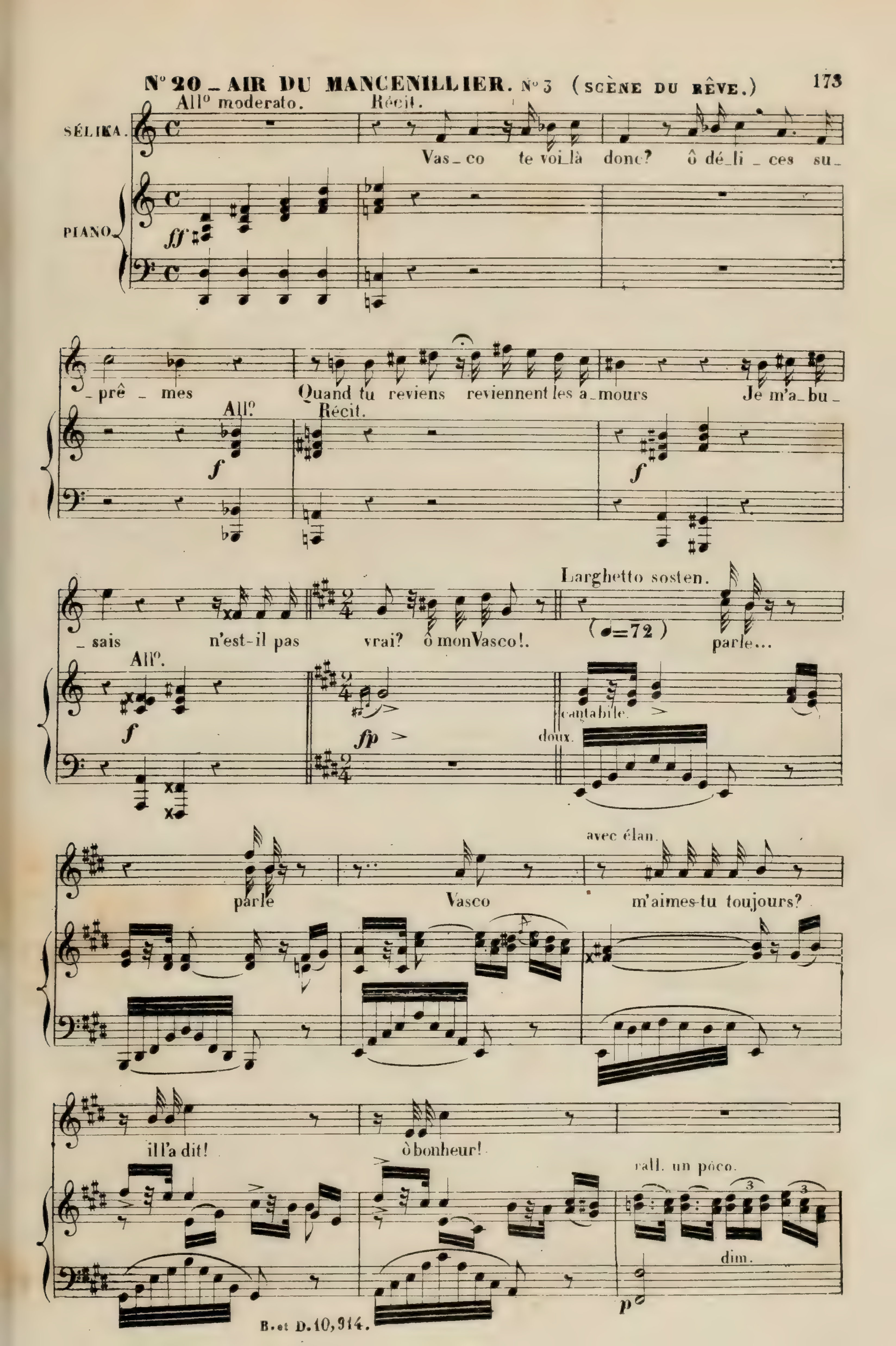

_ ta _ se cette ex _ ta _ se ne trompe pas
Ô di _ vin
p
doux
_ dé _ li _ re
f Ac _ cords
joy _ eux
Oui, Dieu _
f
p
m'ins _ pi _ re
f Je vois
les cieux
Je vois
doux.
fp
les cieux
Oui, je vois les cieux

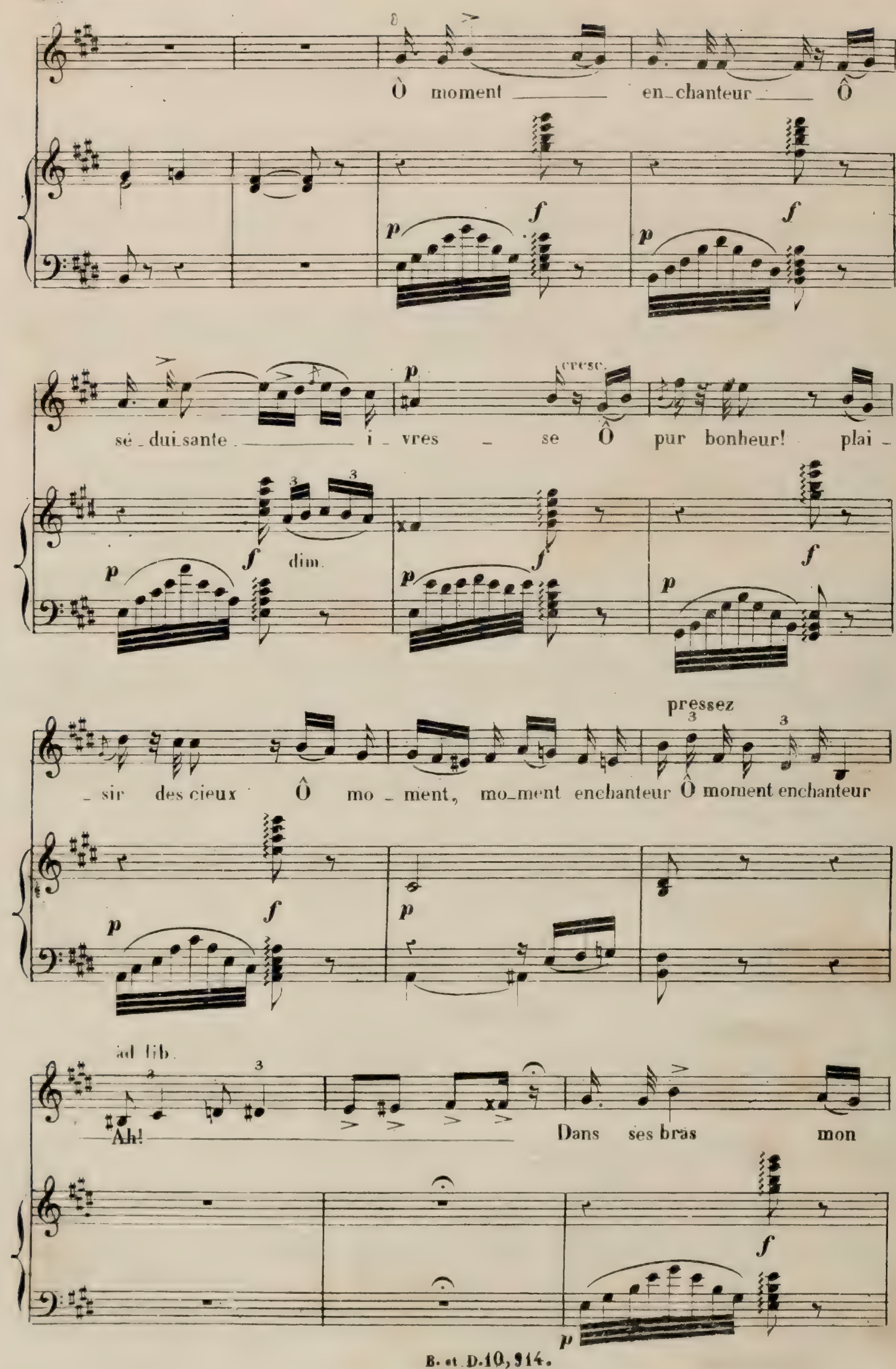


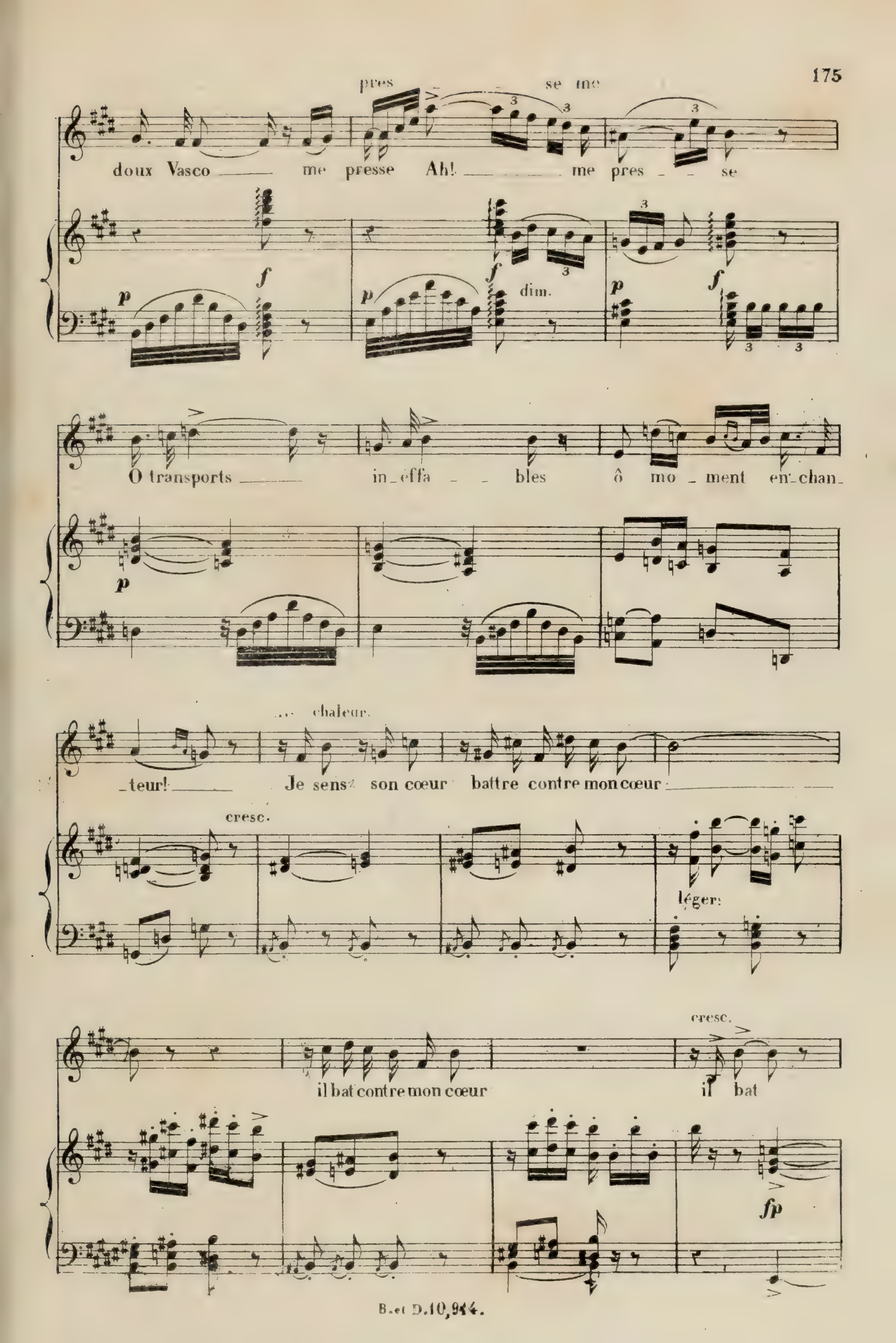
Non, non, non, non, non, non, non, non, cette ex_
cresc.
p
_ta _ se Cette exta _ se Ne trompe pas L'amour m'em_
_bra _ se L'amour m'embra _ se L'amour m'em_
très-soutenu.
_bra se Di _ vin dé _ li _ re Accords joyeux Oui
8
soste_n
f sec.
p
f sec.

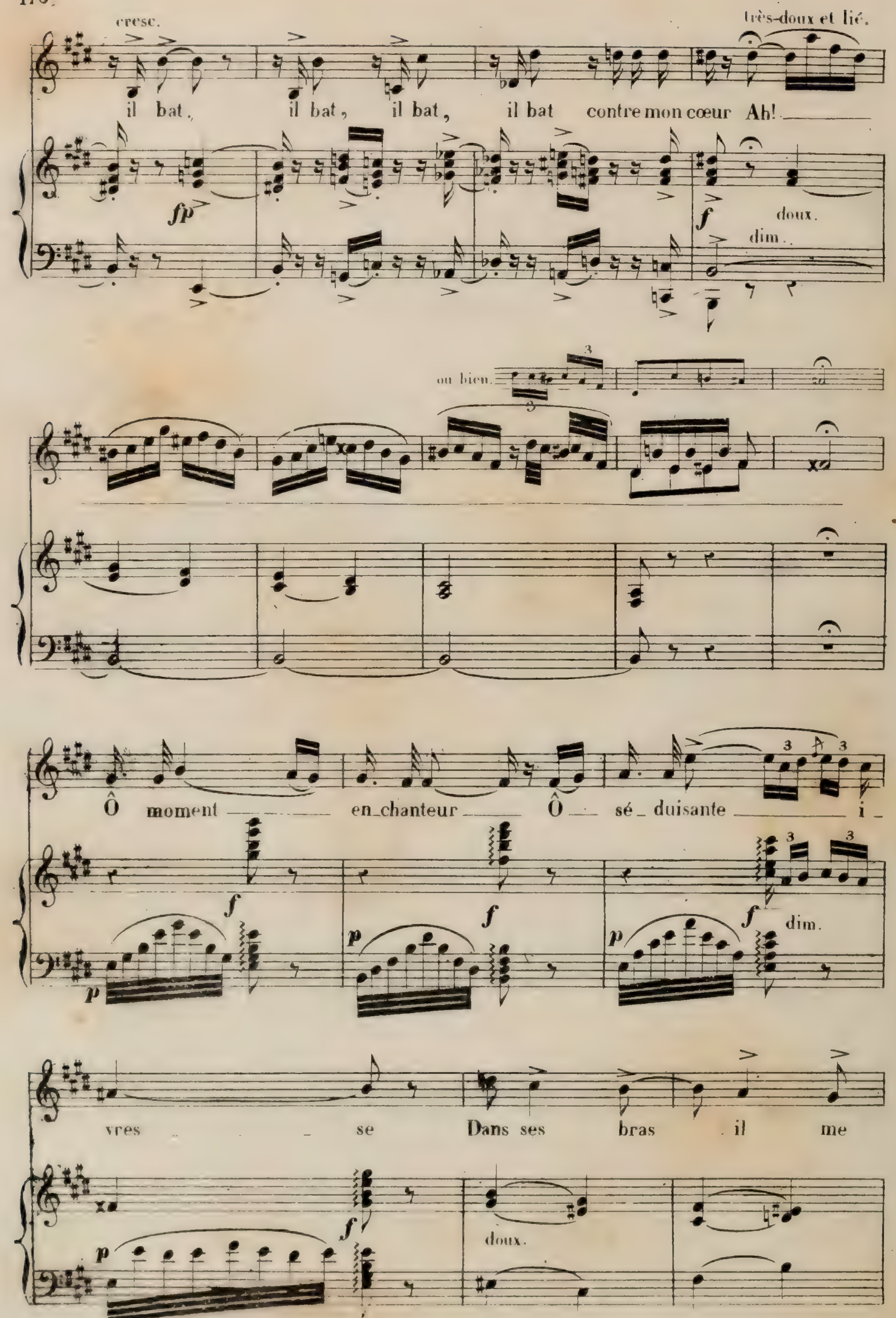

ff
Dieu m'ins _ pi _ _ re Je vois les cieux Trans_ports heu _
8
f
sosten.
_ reux Ac_cords joy _ eux O douce ex _ ta _ se
fp
fp
Tu n'es pas un rè _ ve Non, non, non, non, non, non, non,
f sec.
non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, cet_te
fp léger.
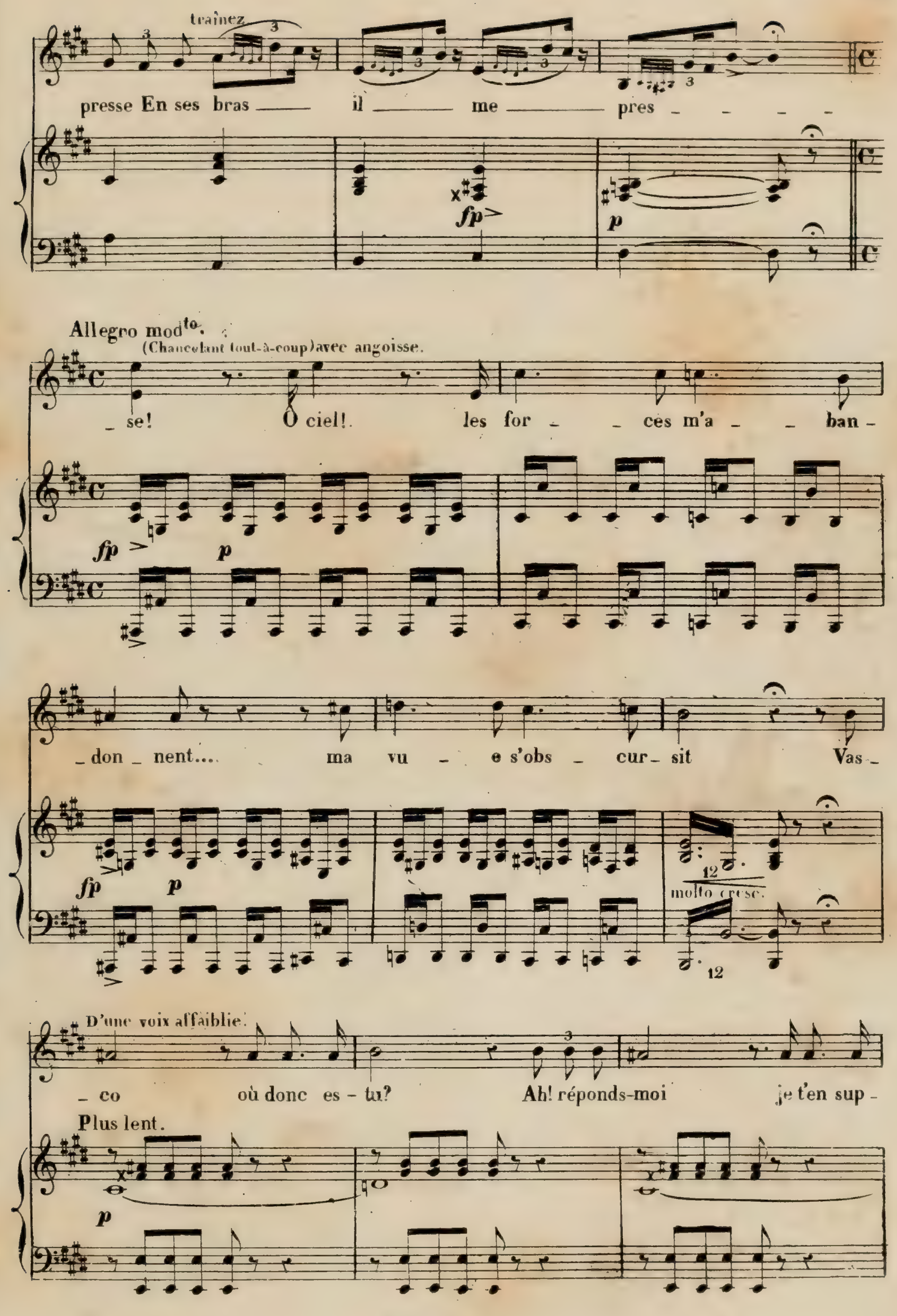

douce ex ta _ _ se ne trom_pe
pas Cette douce ex_ta _ _ se ne trom_pe
pas Divin dé_li_re! joy_eux Brahma, Brah_ma m'inspi _ re
Ô trans _ _ ports heu _ _ _
_reux Pour moi s'ouvrent les cieux
Ped.

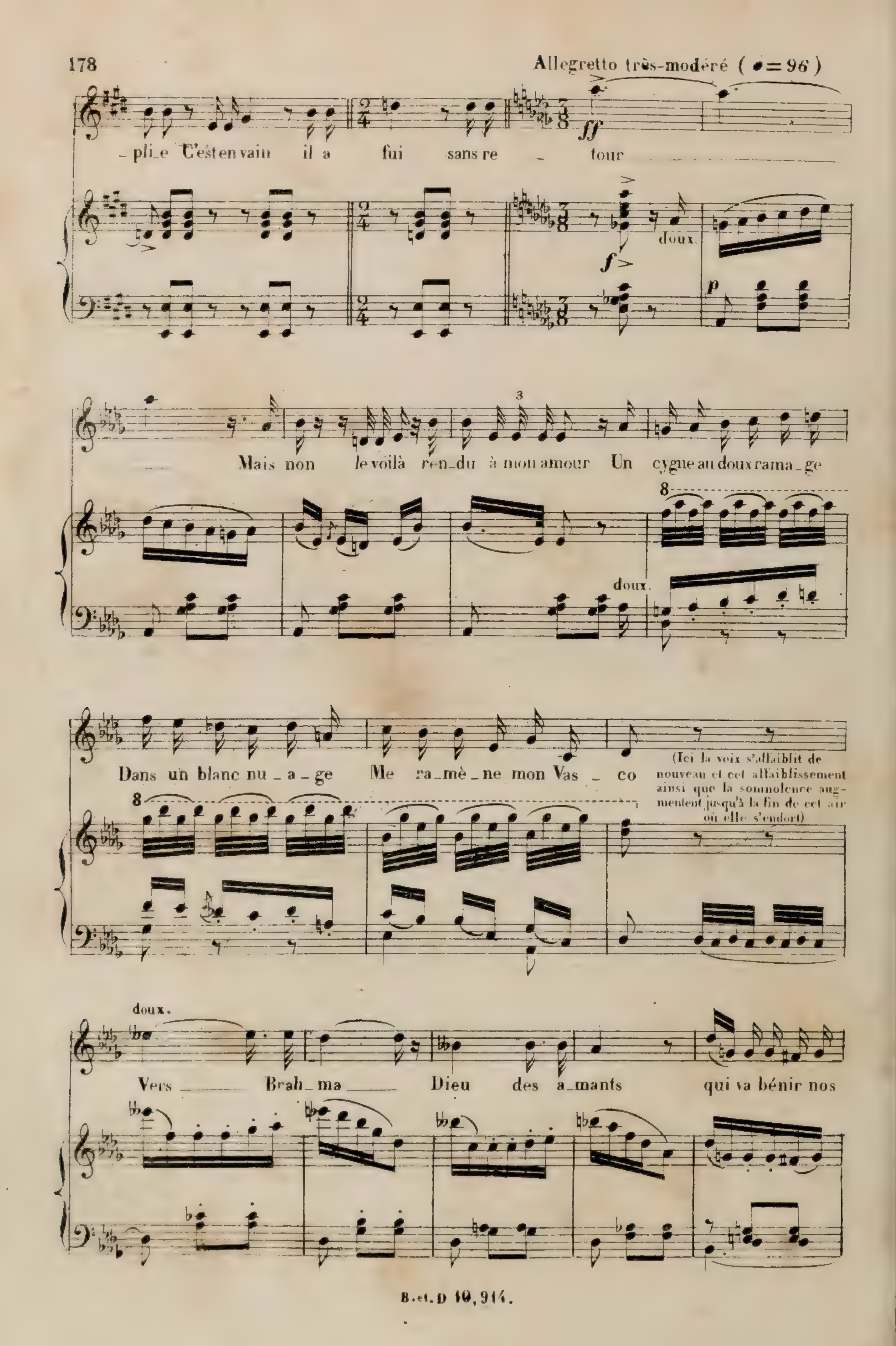

All° moderato.
Récit.
SÉLIKA.
PIANO.
ff
Vas_co te voi_là donc? ô dé_li _ ces su_
_prê _ mes Quand tu reviens reviennent les a_mours Je m'a_bu_
All°
Récit.
f
f
_sais n'est-il pas vrai? ô mon Vasco!.
Larghetto sosten.
(♩=72)
parle...
All°.
f
fp
cantabile.
doux.
avec élan.
parle Vasco m'aimes-tu toujours?
il l'a dit! ô bonheur!
rall. un poco.
dim.
p


Ô moment enchanteur Ô
sé_duisante i_vres_se Ô pur bonheur! plai_
cresc.
dim.
_sir des cieux Ô mo_ment, mo_ment enchanteur Ô moment enchanteur
pressez
ad lib.
Ah!
Dans ses bras mon


pres - se me
doux Vasco — me presse Ah! — me pres - se
p
f
dim.
O transports — in_effa - - bles ô mo_ment en_chan_
chaleur.
_teur! — Je sens son cœur battre contre mon cœur —
cresc.
léger.
il bat contre mon cœur il bat
cresc.
fp


cresc.
très-doux et lié.
il bat, il bat, il bat, il bat contre mon cœur Ah!
fp
f
doux.
dim.
ou bien.
Ô moment en_chanteur Ô sé_duisante i_
p
f
dim.
vres se Dans ses bras il me
doux.


traînez
presse En ses bras il me pres
Allegro mod^to.
(Chancelant tout-à-coup) avec angoisse.
se! O ciel! les for ces m'a ban
don nent.... ma vu e s'obs cur sit Vas
molto cresc.
D'une voix affaiblie.
co où donc es - tu? Ah! réponds-moi je t'en sup
Plus lent.


Allegretto très-modéré (♩= 96)
_pli_e C'est en vain il a fui sans re _ tour
ff
doux.
f
p
Mais non le voilà ren_du à mon amour Un cygne au doux rama_ge
doux.
Dans un blanc nu _ a _ ge Me ra_mè _ ne mon Vas _ co
(Ici la voix s'affaiblit de nouveau et cet affaiblissement ainsi que la somnolence augmentent jusqu'à la fin de cet air où elle s'endort)
doux.
Vers Brah_ma Dieu des a_mants qui va bénir nos

poco rall. *pp*

feux Nous nous en_vo_lons tous deux Vers ___

___ Brah_ma dieu des a_mants *pp* Vo_lons...

vo_lons tous les deux vers (elle s'endort) lui

rall. poco a poco. A tempo.

(après la parole) *pp*

pp Andantino. (♩=60)

dolce sost.
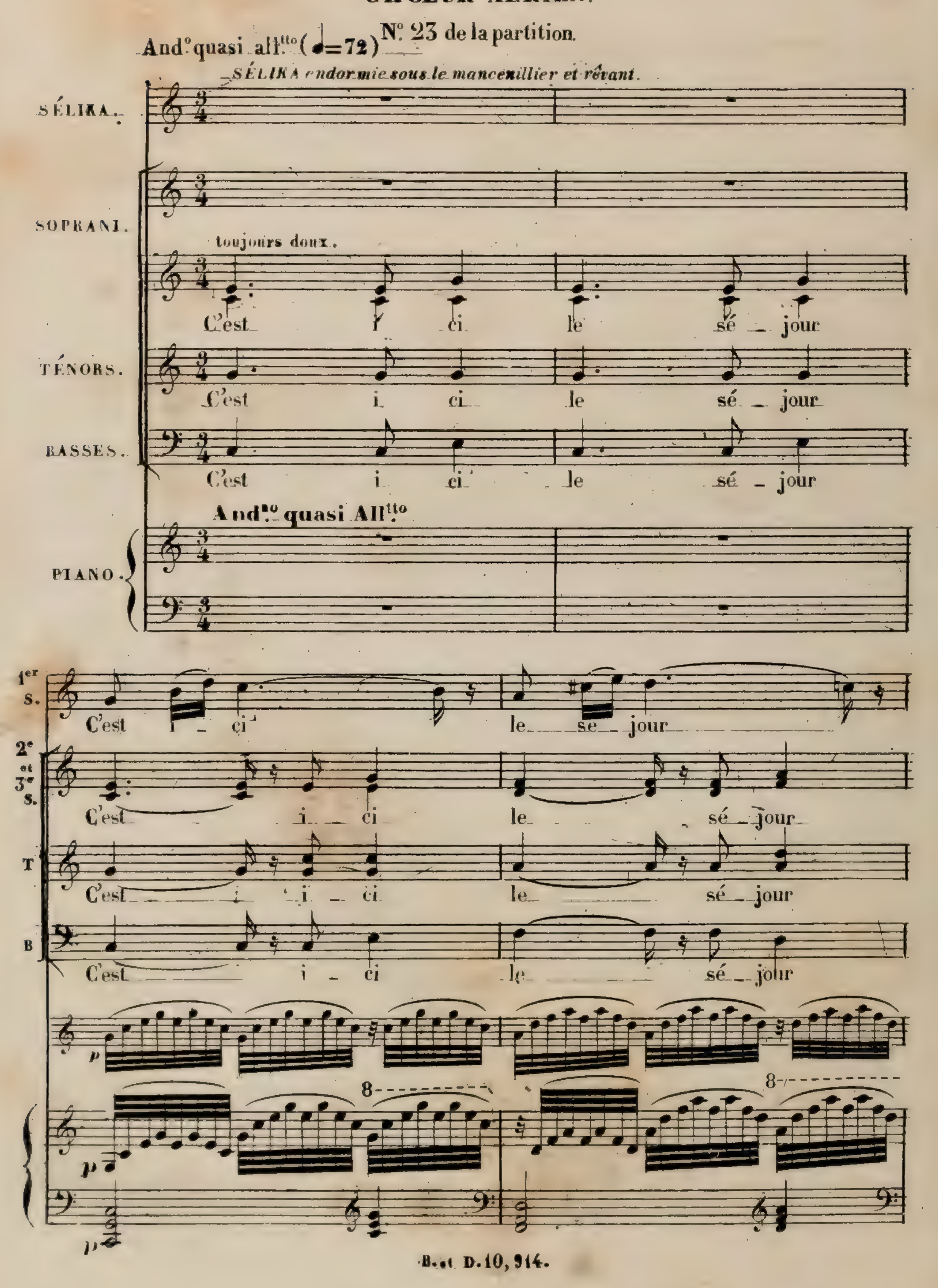
(Les branches du mancenillier s'abaissent peu à peu jusqu'à terre et ces branches couvrent entièrement Sélica endormie).

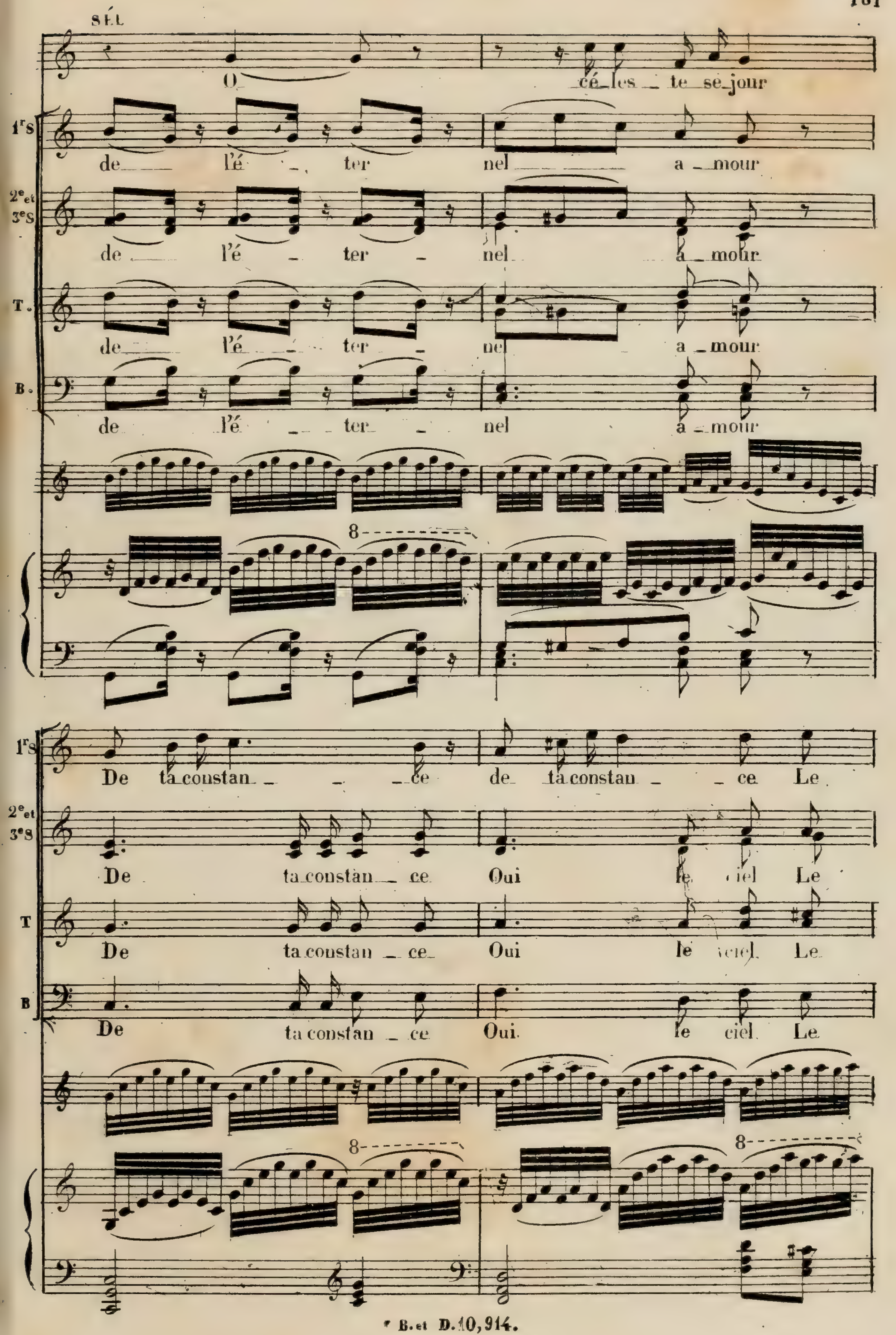
p *p*

N°. 21.

CHOEUR AÉRIEN.

N°. 23 de la partition.




SÉL
O
célestesejour
1rs S
de l'é ter nel a mour
2e et 3e S
de l'é ter nel a mour
T.
de l'é ter nel a mour
B.
de l'é ter nel a mour
8
1rs
De ta constan ce de ta constan ce Le
2e et 3e S
De ta constan ce Oui le ciel Le
T
De ta constan ce Oui le ciel Le
B
De ta constan ce Oui le ciel Le
8
8

S.a
d'un pur é_ter_nel a_mour

S
ciel te ré_com_pen_ _ _ _ se
ciel te ré_com_pen_ _ _ _ se

T
ciel te ré_com_pen_ _ _ _ se

B
ciel te ré_com_pen_ _ _ _ se

8

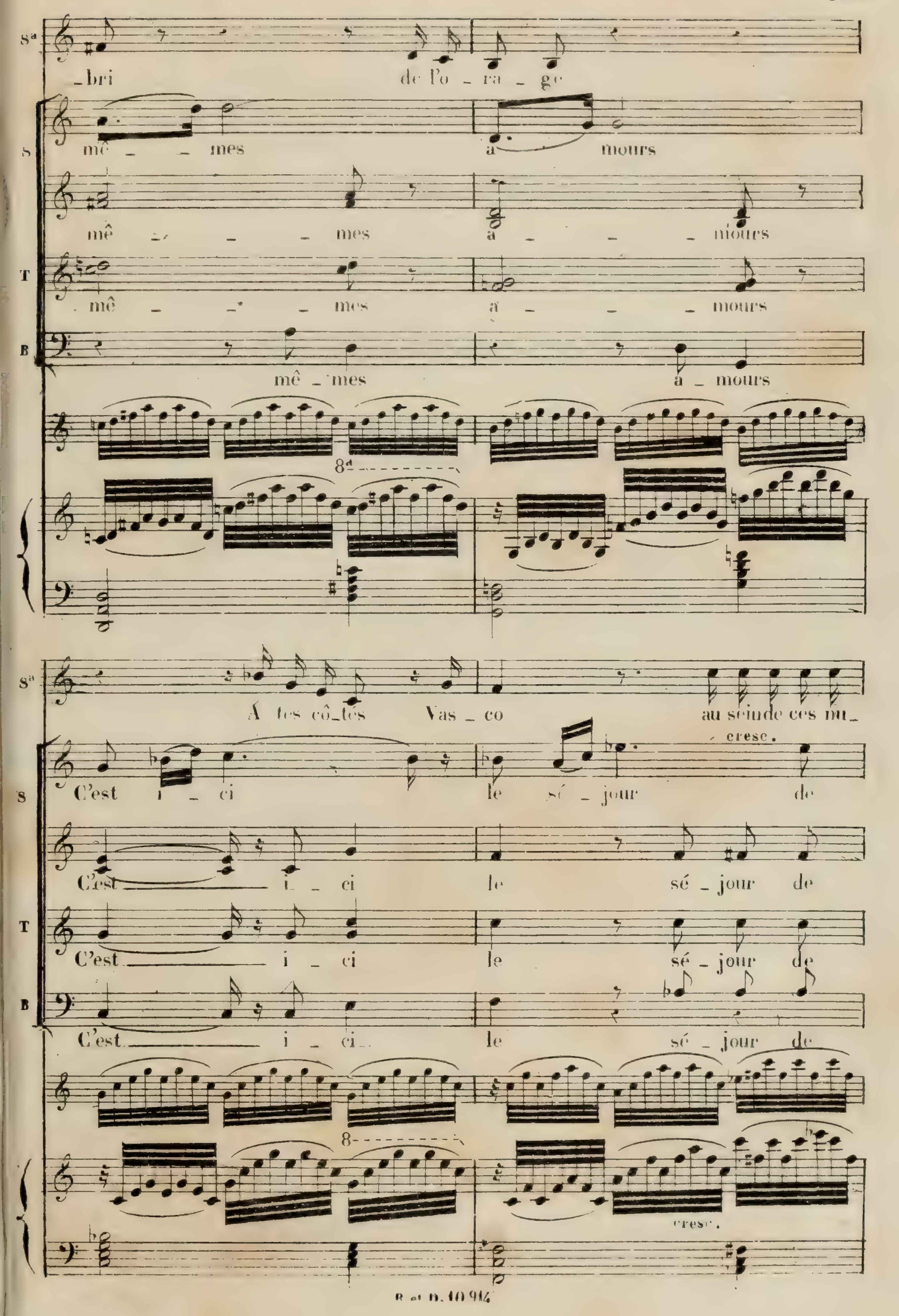
S
loin de la ter_ _ re à l'a_
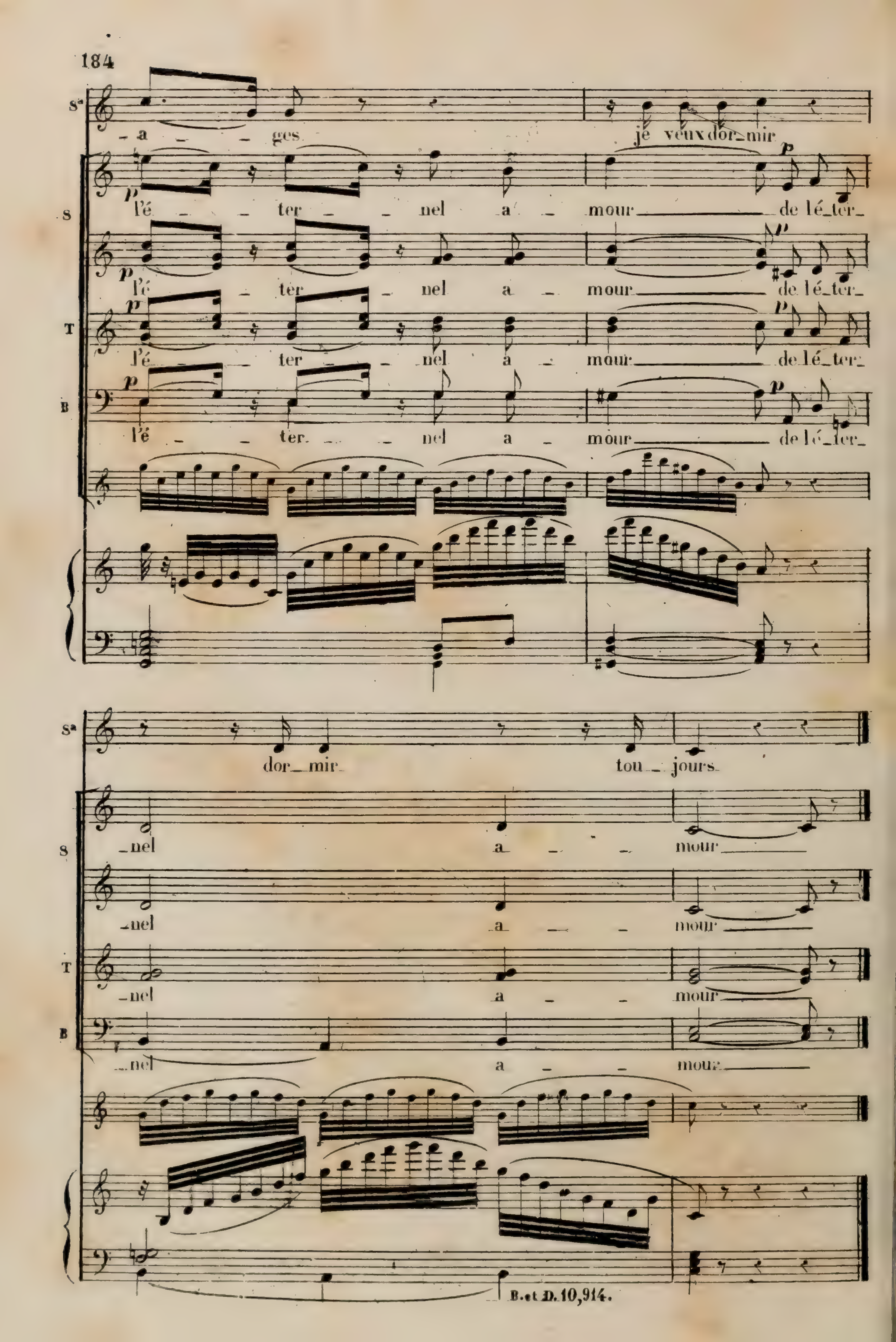
S
i ci tou_ jours
i ci tou jours

T
i _ _ _ ci tou_ _ _ _ jours

B
i _ ci tou_ jours
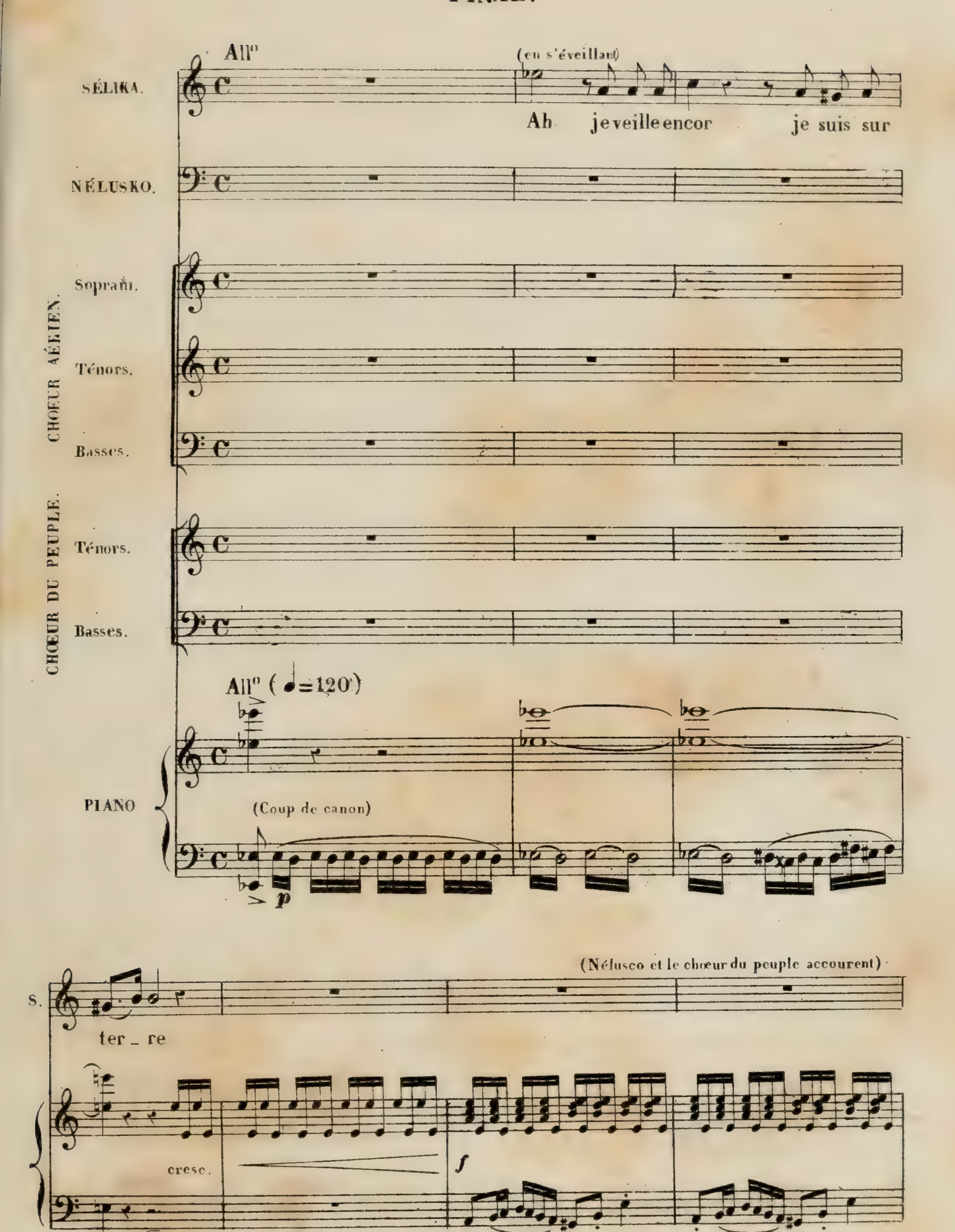
8

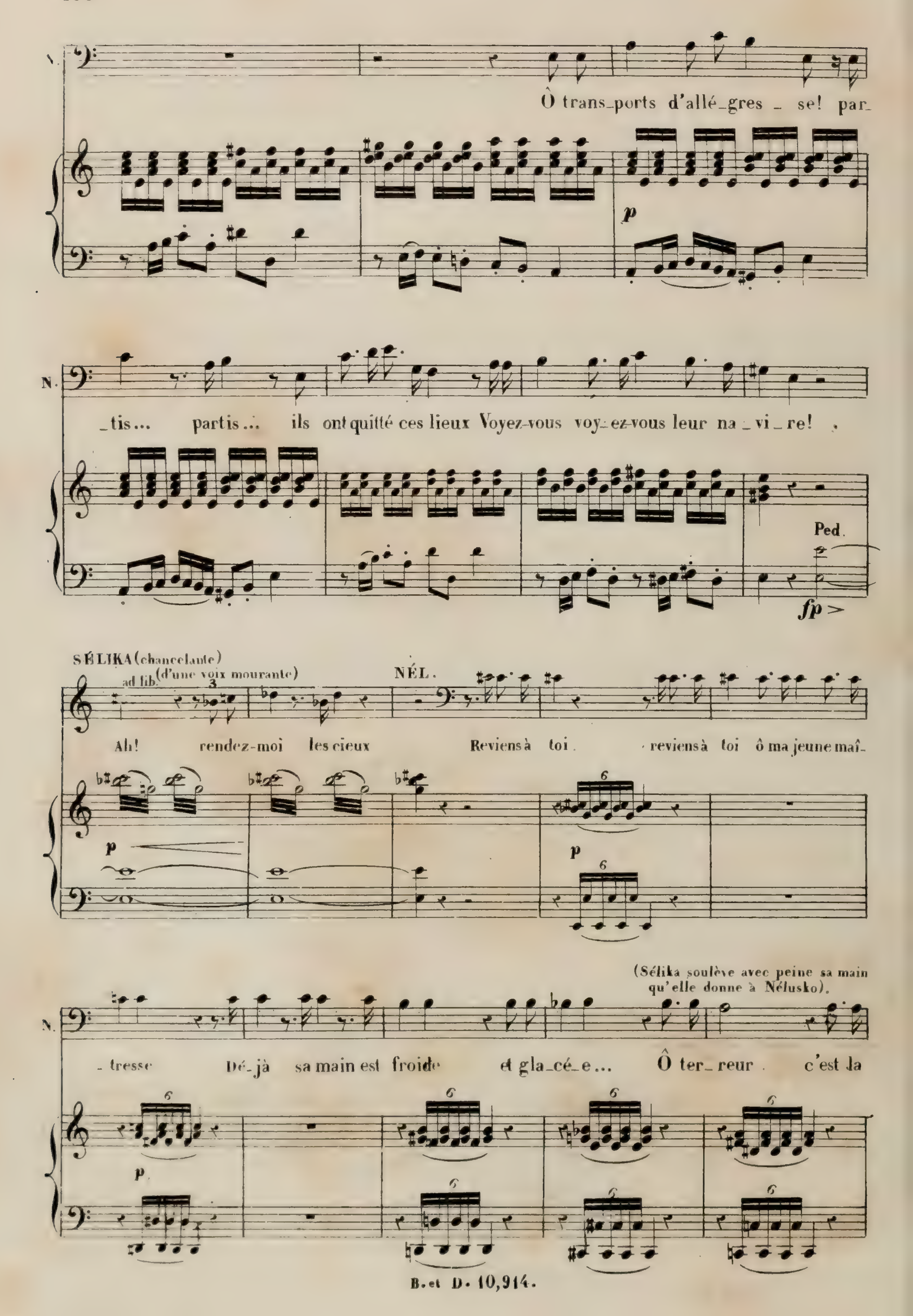

Sa
S
T
B
_bri de l'o _ ra _ ge
mê _ _ mes a _ mours
mê _ _ _ mes a _ _ _ mours
mê _ _ _ mes a _ _ _ mours
mê _ mes a _ mours
8a
À tes cô_tés Vas _ co au sein de ces mu_
cresc.
C'est i _ ci le sé _ jour de
C'est i _ ci le sé _ jour de
C'est i _ ci le sé _ jour de
C'est i _ ci le sé _ jour de
8
cresc.

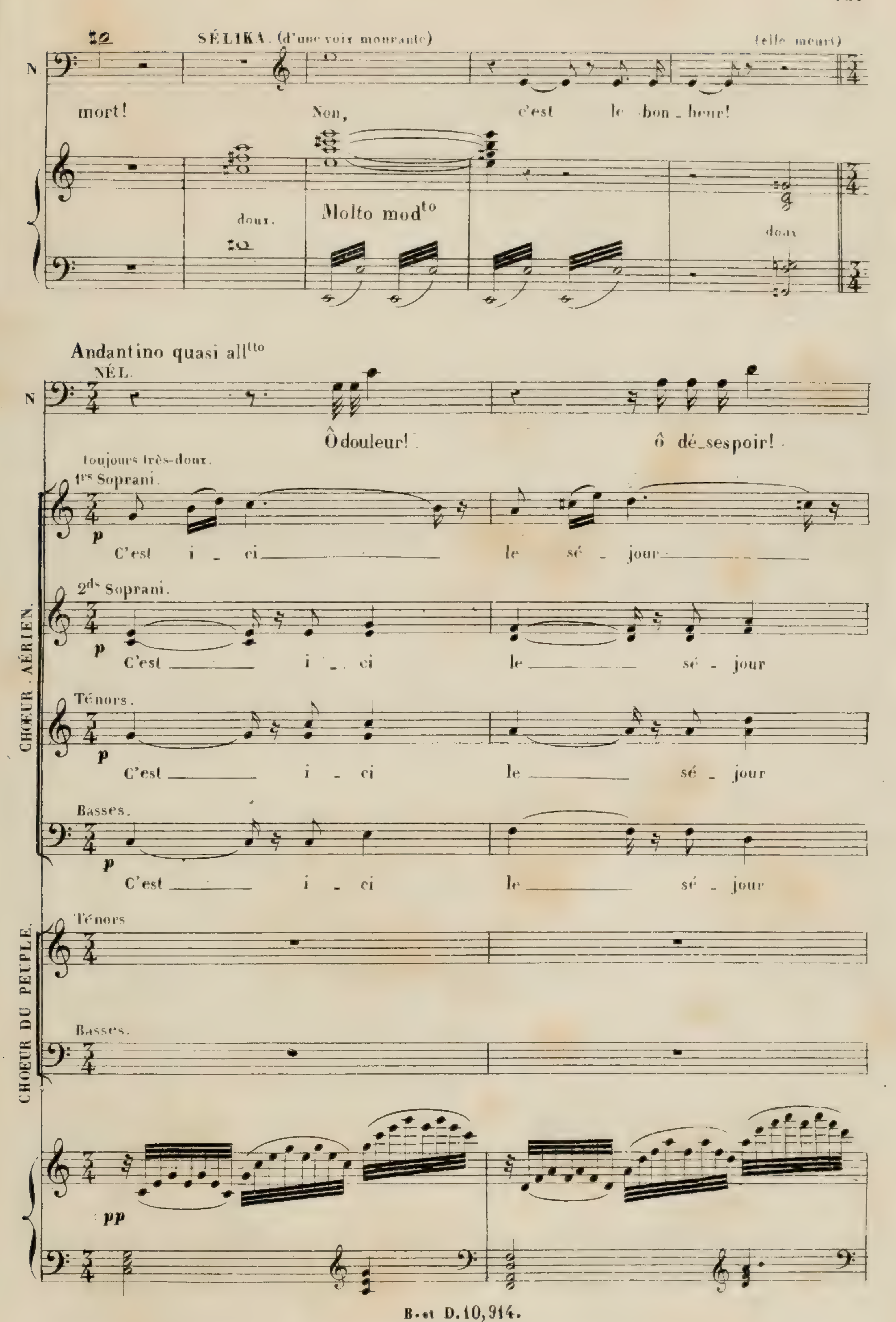

Sa
S
T
B
p
_a _ _ ges
je veux dor_mir
l'é _ _ ter _ _ nel a _ mour de l'é_ter_
l'é _ ter _ nel a _ mour de l'é_ter_
l'é _ _ ter _ _ nel a _ mour de l'é_ter_
l'é _ _ ter _ _ nel a _ mour de l'é_ter_
dor_mir
tou_jours
_nel a _ _ mour
_nel a _ _ mour
_nel a _ _ mour
_nel a _ _ mour
B. et D. 10,914.

Nº 22.

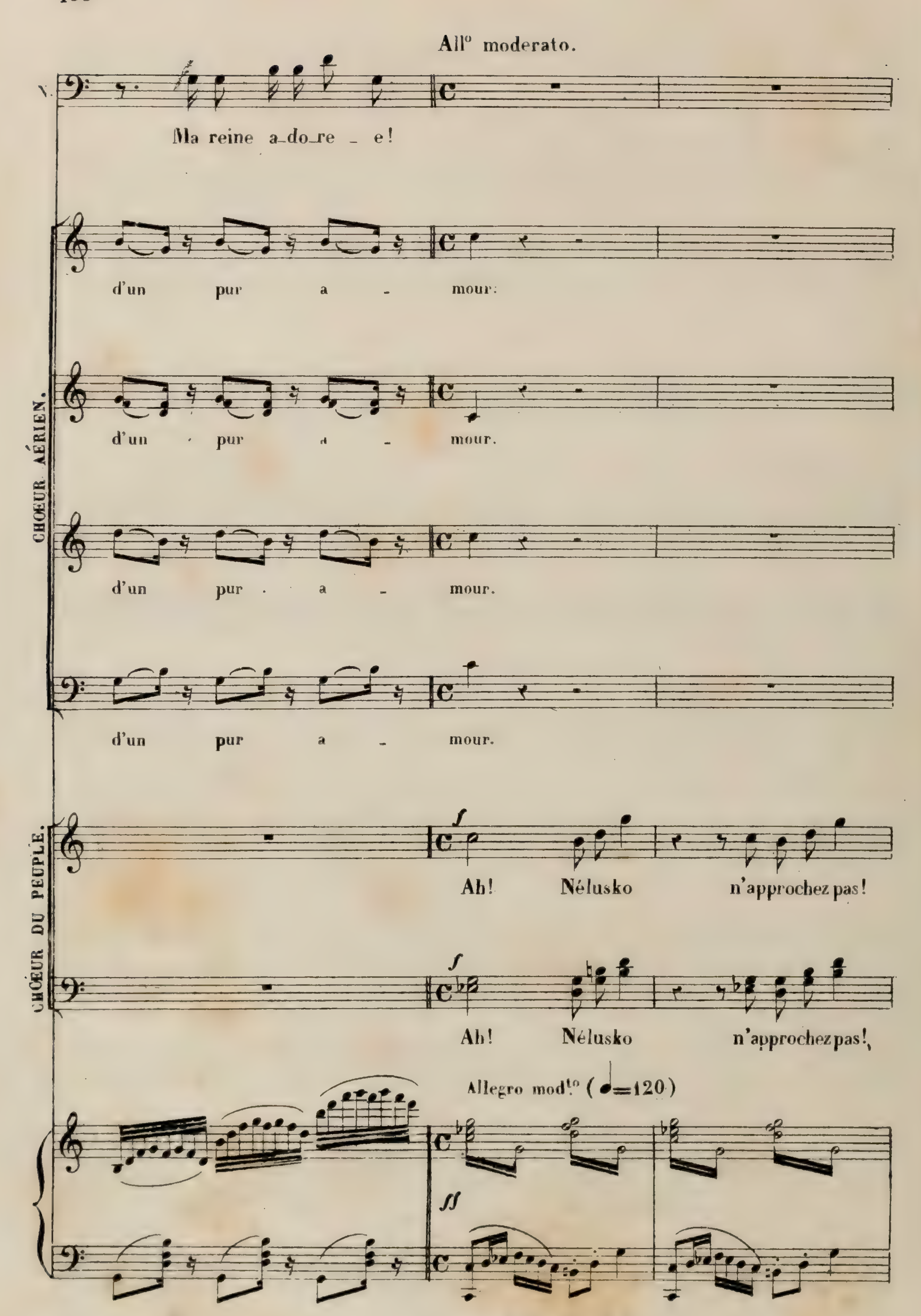
FINAL.
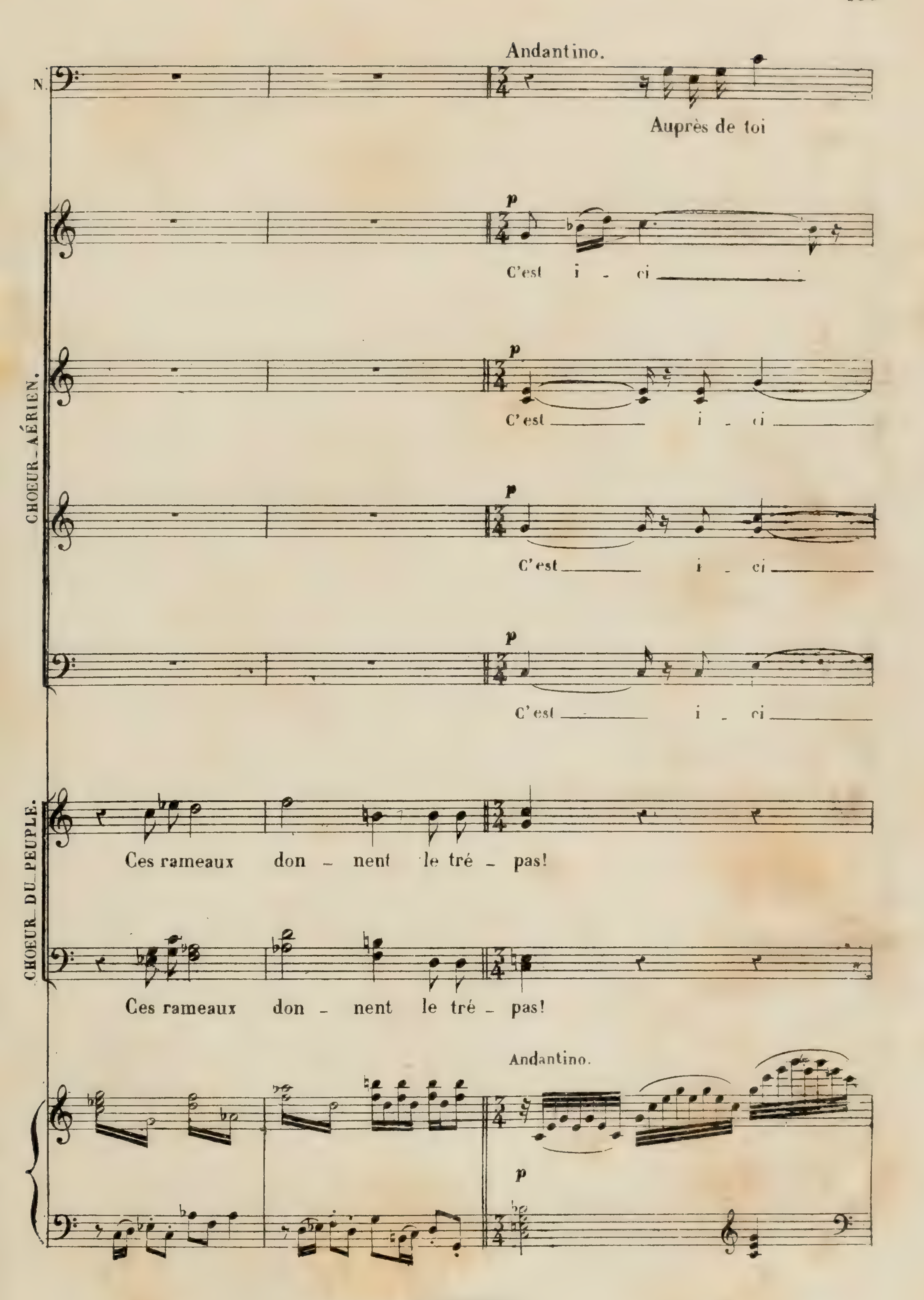

Allº
(en s'éveillant)
SÉLIKA.
Ah je veille encor je suis sur
NÉLUSKO.
CHOEUR AÉRIEN.
Soprani.
Ténors.
Basses.
CHOEUR DU PEUPLE.
Ténors.
Basses.
Allº (♩=120)
PIANO
(Coup de canon)
p
(Nélusco et le chœur du peuple accourent)
S.
ter _ re
cresc.
f
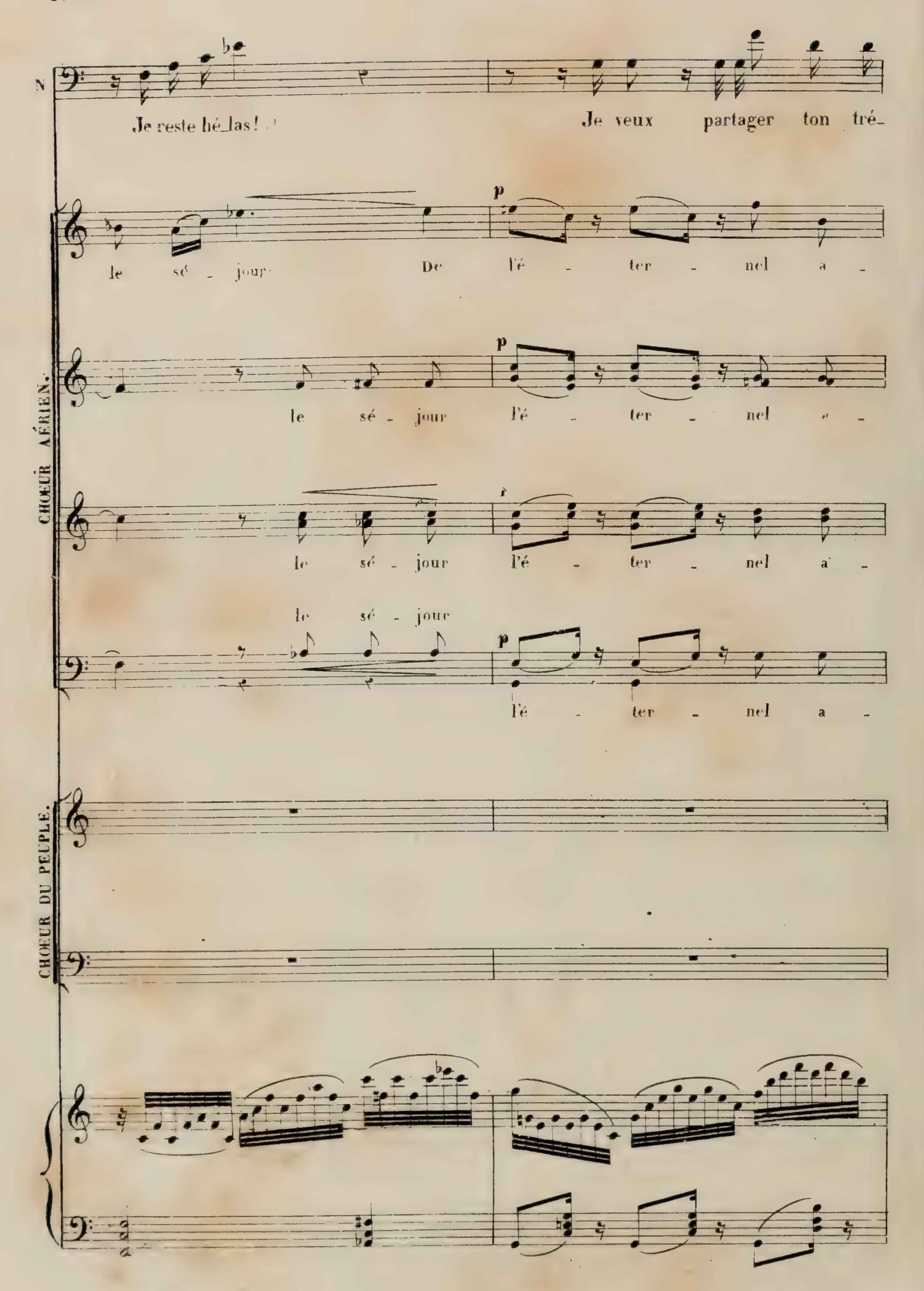

N.
Ô trans_ports d'allé_gres _ se! par_
p
_tis... partis... ils ont quitté ces lieux Voyez-vous voy_ez-vous leur na_vi_re!
Ped.
fp
SÉLIKA (chancelante)
ad lib. (d'une voix mourante)
NÉL.
Ah! rendez-moi les cieux
Reviens à toi. reviens à toi ô ma jeune maî-
p
_tresse Dé_jà sa main est froide et gla_cé_e... Ô ter_reur. c'est la
(Sélika soulève avec peine sa main qu'elle donne à Nélusko).
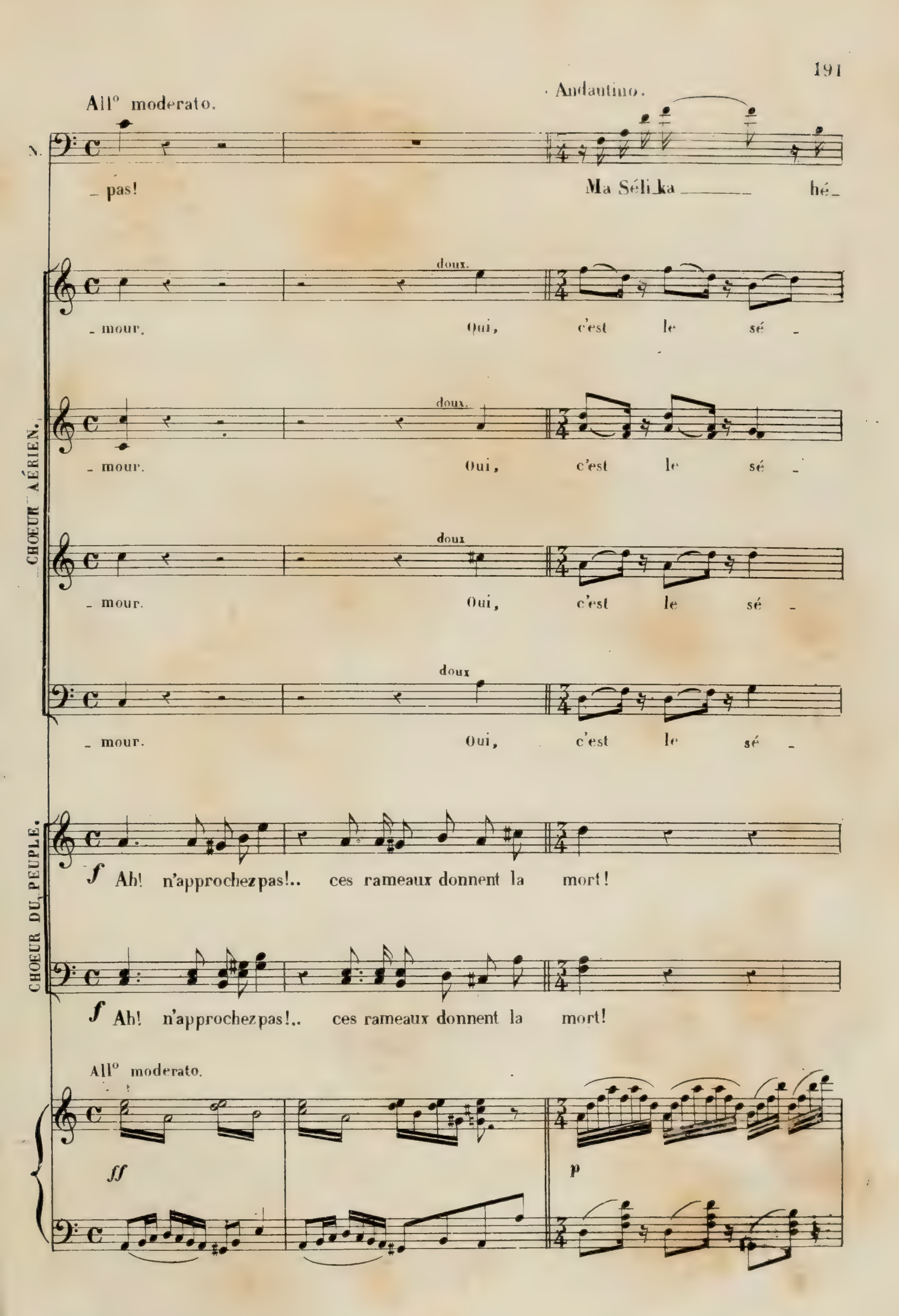


SÉLIKA. (d'une voix mourante)
(elle meurt)
N.
mort!
Non,
c'est le bon - heur!
doux.
Molto mod^to
doux
Andantino quasi all^tto
NÉL.
N
Ô douleur!
ô dé_sespoir!
toujours très-doux.
1^rs Soprani.
p
C'est i - ci
le sé - jour
2^ds Soprani.
p
C'est i - ci
le sé - jour
Ténors.
p
C'est i - ci
le sé - jour
Basses.
p
C'est i - ci
le sé - jour
CHOEUR AÉRIEN.
Ténors
Basses.
CHOEUR DU PEUPLE.
pp

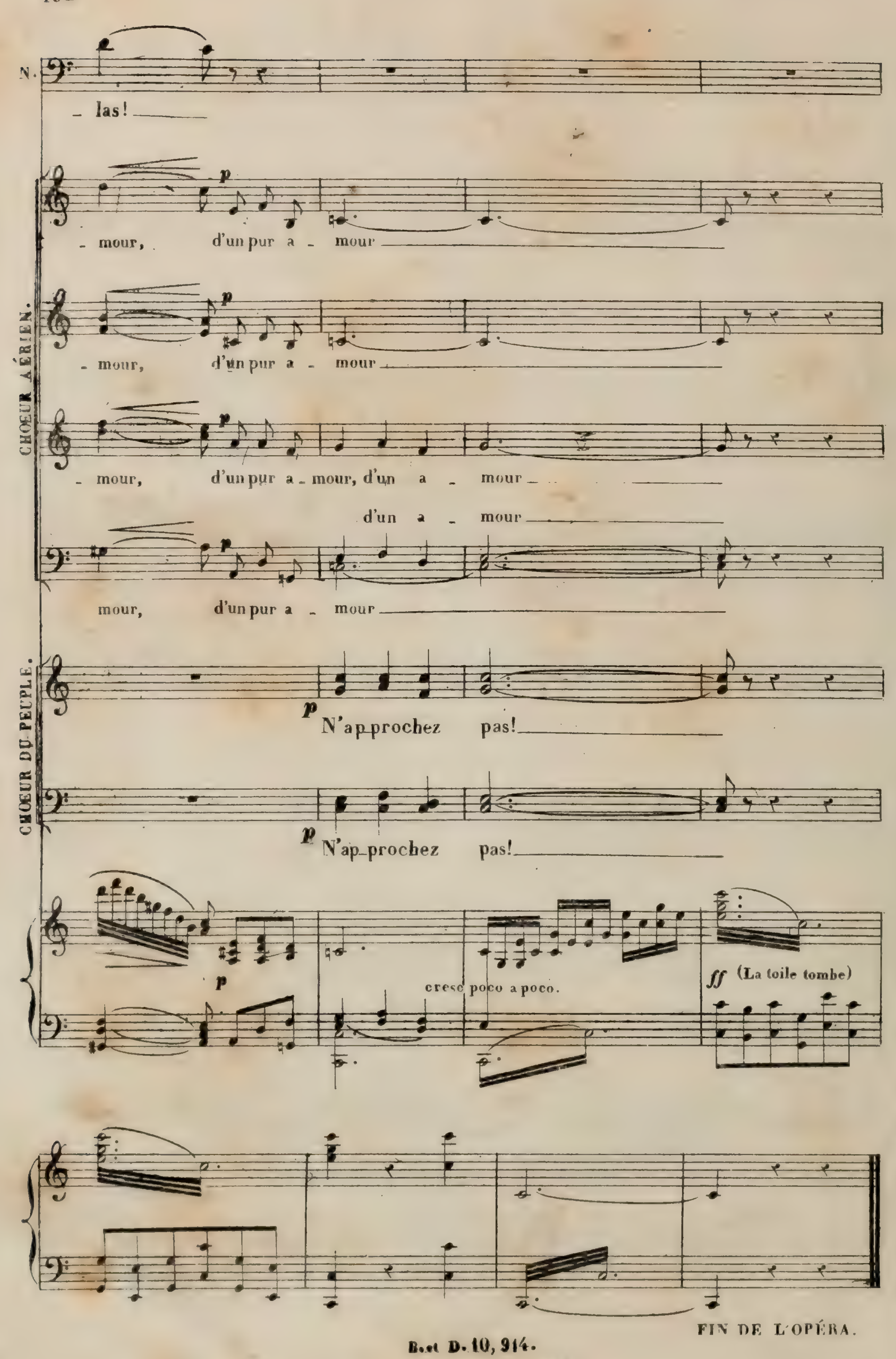

Allº moderato.
N.
Ma reine a_do_re _ e!
d'un pur a _ mour:
d'un pur a _ mour.
d'un pur a _ mour.
d'un pur a _ mour.
CHOEUR AÉRIEN.
Ah! Nélusko n'approchez pas!
Ah! Nélusko n'approchez pas!
CHOEUR DU PEUPLE.
Allegro mod.to (♩=120)


Andantino.
N.
Auprès de toi
p
C'est i - ci
p
C'est i - ci
p
C'est i - ci
p
C'est i - ci
CHOEUR_AÉRIEN.
Ces rameaux don - nent le tré - pas!
Ces rameaux don - nent le tré - pas!
CHOEUR_DU_PEUPLE.
Andantino.
p


N
Je reste hé_las!
Je veux partager ton tré_
le sé _ jour
De l'é _ ter _ nel a _
le sé _ jour l'é _ ter _ nel a _
le sé _ jour l'é _ ter _ nel a _
le sé _ joue
l'é _ ter _ nel a _
CHOEUR AÉRIEN.
CHOEUR DU PEUPLE.



Allº moderato.
Andantino.
N.
_ pas!
Ma Séli_ka _____ hé_
doux.
_ mour.
Oui,
c'est
le
sé _
doux.
_ mour.
Oui,
c'est
le
sé _
CHOEUR AÉRIEN.
doux
_ mour.
Oui,
c'est
le
sé _
doux
_ mour.
Oui,
c'est
le
sé _
CHOEUR DU PEUPLE.
f Ah! n'approchez pas!.. ces rameaux donnent la mort!
f Ah! n'approchez pas!.. ces rameaux donnent la mort!
Allº moderato.
ff
p


N.
_ las!
_ mour, d'un pur a _ mour
_ mour, d'un pur a _ mour
_ mour, d'un pur a _ mour, d'un a _ mour
d'un a _ mour
mour, d'un pur a _ mour
CHŒUR AÉRIEN.
N'approchez pas!
N'ap_prochez pas!
CHŒUR DU PEUPLE.
p
cresc poco a poco.
ff
(La toile tombe)
FIN DE L'OPÉRA.





